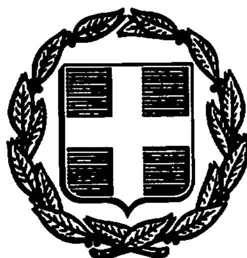


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 19 ΙΟΥΝΙΟΥ 1992	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 103

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2053

Κύρωση της Συνθήκης επί των συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη μετά των συνημμένων σ' αυτήν (8) Πρωτοκόλλων και προσαρτημάτων αυτής.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συνθήκη επί των συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη μετά των συνημμένων σ' αυτήν (8) Πρωτοκόλλων και Παραρτημάτων αυτής που υπογράφηκαν στο Παρίσι στις 19 Νοεμβρίου 1990 και των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχουν ως εξής:

TREATY
ON CONVENTIONAL ARMED FORCES IN EUROPE

The Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, Canada, the Czech and Slovak Federal Requblic, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Republic of Hungary, the Republic of Iceland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Kingdom of Spain, the Republic of Turkey, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northem Ireland and the United States of America, hereinafter referred to as the States Parties,

Guided by the Mandate for Negotiation on Conventional Armed Forces in Europe of January 10.1989, and having conducted this negotiation in Vienna beginning on March 9.1989,

Guided by the objectives and the purposes of the Conference on Security and Cooperation in Europe, within the framework of which the negotiation of this Treaty was conducted,

Recalling their obligation to refrain in their mutual relations, as well as in their international relations in general, from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Conscious of the need to prevent any military conflict in Europe,

Conscious of the common responsibility which they all have for seeking to achieve greater stability and security in Europe,

Striving to replace military confrontation with a new pattern of security relations among all the States Parties based of peaceful cooperation and thereby to contribute to overcoming the division of Europe,

Committed to the objectives of establishing a secure and stable balance of conventional armend forces in Europe at lower levels than heretofore, of eliminating disparities prejudicial to stability and security and of eliminating, as a matter of high priority, the capability for launching surprise attack and for initiating large-scale offensive action in Europe,

Recalling that they signed or acceded to the Treaty of Brussels of 1948, the Treaty of Washington of 1949 or the Treaty of Warsaw of 1955 and that they have the right to be or not to be a party to treaties of alliance,

Committed to the objective of ensuring that the numbers of conventional armaments and equipment limited by the Treaty within the area of application of this Treaty do not exceed 40,000 battle tanks, 60,000 armoured combat vehicles, 40,000 pieces of artillery, 13,600 combat aircraft and 4,000 attack helicopters,

Affirming that ths Treaty is not intended to affect adversely the security interests of any State,

Affirming their commitment to continue the conventional arms control process including negotiations, taking into account future requirements for European stabiliry and security in the light of political developments in Europe,

Have agreed as follows:

Article I

1. Each State Party shall carry out the obligations set forth in this Treaty in accordance with its provisions, including those obligations relating to the following five categories of conventional armed forces: battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and combat helicopters.

2. Each State Party also shall carry out the other measures set forth in this Treaty designed to ensure security and stability both during the period of reduction of conventional armed forces and after the completion of reductions.

3. This Treaty incorporates the Protocol on Existing Types of Conventional Armaments and Equipment, hereinafter referred to as the Protocol on Existing Types, with an Annex thereto; the Protocol on Procedures Governing the Reclassification of Specific Models or Versions of Combat - Capable Trainer Aircraft Into Unarmed Trainer Aircraft, hereinafter referred to as the Protocol on Aircraft Reclassification; the Protocol on Procedures Governing the Reduction of Conventional Armaments and Equipment Limited by the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe, hereinafter referred to as the Protocol on Reduction; the Protocol on Procedures Governing the Categorisation of Combat Helicopters and the Recategorisation of Multi - Purpose Attack Helicopters, hereinafter referred to as the Protocol on Helicopter Recategorisation; the Protocol on Notification and Exchange of Information, hereinafter referred to as the Protocol on Information Exchange, with an Annex on the Format for the Exchange of Information, hereinafter referred to as the Annex on Format, the Protocol on Inspection; the Protocol on the Joint Consultative Group;

and the Protocol on the Provisional Application of Certain Provisions of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe, hereinafter referred to as the Protocol on Provisional Application. Each of these documents constitutes an integral part of this Treaty.

Article II

1. For the purposes of this Treaty:

(A) The term «group of States Parties» means the group of States Parties that signed the Treaty of Warsaw* of 1955 consisting of the Republic of Bulgaria, the Czech and Slovak Federal Republic, the Republic of Hungary, the Republic of Poland, Romania and the Union of Soviet Socialist Republics, or the group of States Parties that signed or acceded to the Treaty of Brussels** of 1948 or the Treaty of Washington*** of 1949 consisting of the Kingdom of Belgium, Canada, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Republic of Iceland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Portuguese Republic, the Kingdom of Spain, the Republic, of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

(B) The term «area of application» means the entire land territory of the States Parties in Europe from the Atlantic Ocean to the Ural Mountains, which includes all the European island territories of the States Parties, including the Faroe Islands of the Kingdom of Denmark, Svalbard including Bear Island of the Kingdom of Norway, the islands of Azores and Madeira of the Portuguese Republic, the Canary Islands of the Kingdom of Spain and Franz Josef Land and Novaya Zemlya of the Union of Soviet Socialist Republics. In the case of the Union of Soviet Socialist Republics, the area of application includes all territory lying west of the Ural River and the Caspian Sea. In the case of the Republic of Turkey, the area of application includes the territory of the Republic of Turkey north and west of a line extending from the point of intersection of the Tyrkish border with the 39th parallel to Muradiye, Patnos, Karayazi, Tekman, Kemaliye, Feke, Ceyhan, Dogankent, Cözne and thence to the sea.

(C) The term «battle tank» means a self–propelled armoured fighting vehicle, capable of heavy firepower, primarily of a high muzzle velocity direct fire main gun necessary to engage armoured and other targets, with high cross–country mobility, with a high level of self–protection, and which is not designed and equipped primarily to transport combat troops. Such armoured vehicles serve as the principal weapon system of ground–force tank and other armoured formations.

Battle tanks are tracked armoured fighting vehicles which weigh at least 16.5 mertic tonnes unladen weight and which are armed with a 360–degree traverse gun of at least 75 millimetres calibre. In addicion, any wheeled armoured fighting vehicles entering into service which meet all the other criteria stated above shall also be deemed battle tanks.

(D) The term «armoured combat vehicle» means a self–propelled vehicle with armoured protection and cross–country capability. Armoured compat vehicles include armoured personnel carriers, armoured infantry fighting vehicles and heavy armament combat vehicles.

The term «armoured personnel carrier» means an armoured combat vehicle which is designed and equipped to transport a combat infantry squad and which, as a rule, is armed with an integral or organic weapon of less than 20 millimetres calible.

The term «armoured infantry fighting vehicle» means an armoured combat vehicle which is designed and equipped primarily to transport a combat infantry squad, which normally provides the capability for the troops to deliver fire from inside the vehicle under armoured protection, and which is armed withe an integral or organic cannon of at least 20 millimetres calibre and sometimes an antitank missile launcher. Armoured infantry fighting vehicles serve as the principal weapon system of armoured infantry or mechanised infantry or motorised infantry formations and units of ground forces.

The term «heavy armament combat vehicle« means an armoured combat vehicle with an integral or organic direct fire gun of at least 75 millimetres calibre, weighing at least 6,0 metric tonnes unladen weight, which does not fall within the definitions of an armoured personnel carrier, or an armoured infantry fighting vehicle or a battle tank.

(E) The term «unladen weight» means the weight of a vehicle excluding the weight of ammunition; fuel, oil and lubricants; removable reactive armour; spare parts, tools and accessories; removable snorkelling equipment; and crew and their personal kit.

(F) The term «artillery» means large calibre systems capable of engaging ground targets by delivering primarily indirect fire. Such artillery systems provide the essential indirect fire support to combined arms formations.

Large calibre artillery systems are guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers, mortars and multiple launch rocket systems with a calibre of 100 millimetres and above. In addition, any furure large calibre direct fire system which has a secondary effective indirect fire capability shall be counted against the artillery ceilings.

(G) The term «stationed conventional armed forces» means conventional armed forces of a State Party that are stationed within the area of application on the territory of another State party.

(H) The term «designated permanent storage site» means a place with a clearly defined physical boundary containing conventional armaments and equipment limited by the Treaty, which are counted within overall ceilings but which are not subject to limitations on conventional armaments and equipment limited by the Treaty in active units.

(I) The term «armoured vehicle launched bridge» means a self–propelled armoured transporter–launcher vehicle capable of carrying and, through built – in mechanisms, of emplacing and retrieving a bridge structure. Suche a vehicle with a bridge structure operates as an integrated system.

(J) The term «conventional armaments and equipment limited by the Treaty» means battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopter subject to the numerical limitations set forth in Articles IV, V and VI.

(K) The term «combat aircraft» means a fixed – wing or variable – geometry wing aircraft armed and equipped to engage targets by employing guided missiles, unguided rockets, bombs, guns, cannons, or other weapons of destruction, as well as any model or version of such an aircraft which performs other military functions such as reconnaissance or electronic warfare. The term «combat aircraft» does not include primary trainer aircraft.

(L) The term «combat helicopter» means a rotary wing aircraft armed and equipped to engage targets or equipped to perform other military functions. The term «combat helicopter» comprises attack helicopters and combat support helicopters. The term «combat helicopter» does not include unarmed transport helicopters.

(M) The term «attack helicopter» means a combat helicopter equipped to employ antiarmour, air–to–ground, or air–to air guided weapons and equipped with an integrated fire control and aiming system for these weapons. The term «attack helicopter» comprises specialised attack helicopters and multi–puprose attack helicopters.

(N) The term «specialised attack helicopter» means an attack helicopter that is designed primarily to employ quided weapons.

(O) The term «multi–purpose attack helicopter» means an attack helicopter designed to perform multiple military functions and equipped to employ guided weapons.

(P) The term «combat support helicopter» means a combat helicopter which does not fulfill the requirements to qualify as an attack helicopter and which may be equipped with a variety of self–defence and area suppression weapons, such as guns, cannons and unguided rockets, bombs or cluster bombs, or which may be equipped to perform other military functions.

*The Treaty of Friendship, Cooperation and Mutual Assistance signed in Warsaw, 14 May 1955.

**The Treaty of Economic, Social and Cultural Collaboration and Collective Self – Defence signed in Brussels, 17 March 1948.

***The North Atlantic Treaty signed in Washington, 4 April 1949.

(Q) The term «conventional armaments and equipment subject to the Treaty» means battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft, primary trainer aircraft, unarmed trainer aircraft, combat helicopters, unarmed transport helicopters, armoured vehicle launched bridges, armoured personnel carrier look – alikes and armoured infantry fighting vehicle look – alikes subject to information exchange in accordance with the Protocol on Information Exchange.

(R) The term «in service», as it applies to conventional armed forces and conventional armaments and equipment, means battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft, primary trainer aircraft, unarmed trainer aircraft, combat helicopters, unarmed transport helicopters, armoured vehicle launched bridges, armoured personnel carrier look – alikes and armoured infantry fighting vehicle look – alikes that are within the area of application, except for those that are held by organisations designed and structured to perform in peacetime internal security funcions or that meet any of the exceptions set forth in Article III.

(S) The terms «armoured personnel carrier look – alike» and «armoured infantry fighting vehicle look – alike» mean an armoured vehicle based on de same chassis as, and externally similar to, an armoured personnel carrier or armoured infantry fighting vehicle, respectively, which does not have a cannon or gun of 20 millimetres calibre or greater and which has been constructed or modified in such a way as not to permit the transportation of a combat infantry squad. Taking into account the provisions of the Geneva Convention «For the Amelioration of the Conditions of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field» of 12 August 1949 that confer a special status on ambulances, armoured personnel carrier ambulances shall not be demed armoured combat vehicles or armoured personnel carrier look – alikes.

(T) The term «reduction site» means a clearly designated location where the reduction of conventional armaments and equipment limited by ghe Treaty in accordance with Article VIII takes place.

(U) The term «reduction liability» means the number in each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty that a State Party commits itself to reduce during the period of 40 months following the entry into force of this Treaty in order to ensure compliance with Article VII.

2. Existing types of conventional armaments and equipment subject to the Treaty are listed in the Protocol on Existing Types. The lists of existing types shall be periodically updated in accordance with Article XVI, paragraph 2, subparagraph (D) and Section IV of the Protocol on Existing Types. Such updates to the existing types lists shall not be deemed amendments to this Treaty.

3. The exisang types of combat helicopters listed in the Protocol on Existing Types shall be categorised in accordance with Section I of the Protocol on Helicopter Recategorisation.

Article III.

1. For the purposes of this Treaty, the States Parties shall apply the following counting rules:

All battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters, as defined in Article II, within the area of application shall be subject to the numerical limitations and other provisions setforth in Articles IV, V and VI, with the exception of those which in a manner consistent with a State Party's normal practices:

(A) are in the process of manufacture, including manufacturing –related testing;

(B) are used exclusively for the purposes of research and development;

(C) belong to historical collections;

(D) are awaiting disposal, having been decommissioned from service in accordance with th provisions of Article IX:

(E) are awaiting or are being refurbished for, export or re–export and are temporarily retained within the area of application. Such battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters shall be located elsewhere than at sites declared under the terms of Section V of the Protocol on Information Exchange or at no more than 10 such declared sites which shall have been notified in the previous year's annual information exchange. In the latter case, they shall be separately distinguishable from conventional armaments and equipment limited by the Treaty;

(F) are, in the case of armoured personnel carriers, armoured infantry fighting vehicles, heavy armament combat vehicles or multi – purpose attack helicopters, held by organisations designed and structured to perform in peacetime internal security functions; or

(G) are in transit through the area of application from a location outside the area of application to a final destination outside the area of application, and are int the area of application for no longer than a total of seven days.

2. Iff, in respect of any such battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft or attack helicopters, the notification of which is required under Section IV of the Protocol on Information Exchange, a State Party notifies an unusually high number in more than two successive annual information exchanges, it shall explain the reasons in the Joint Consultative Group, if so requested.

Article IV

1. Within the area of application, as defined in Article II, each State Party shall limit and, as necessary, reduce its battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters so that, 40 monts after entry into force of this Treaty and thereafter, for the group of States Parties to which it belongs, as defined in Article II, the aggregate numbers do not exceed:

(A) 20,000 battle tanks, of which no more than 16,500 shall be in active units;

(B) 30,000 armoured combat vehicles, of which no more than 27,300 shall be in active units. Of the 30,000 armoured combat vehicles, no more than 18,000 shall be armoured infantry fighting vehicles and heavy armament combat vehicles; of armoured infantry fighting vehicles and heavy armament combat vehicles, no more than 1,500 shall be heavy armament combat vehicles;

(C) 20,000 pieces of artillery, of which no more than 17,000 shall be in active units;

(D) 6,800 combat aircraft; and

(E) 2,000 attack helicopters.

Battle tanks, armoured combat vehicles and artillery not in active units shall be placed in designated permanent storage sites, as defined in Article II, and shall be located only in the area described in paragraph 2 of ths Article. Such designated permanent storage sites may also be located in that part of the territory of the Union of Sovier Socialist Republics comprising the Odessa Military District and the southern part of the Leningrad Military District. In the Odessa Military District, no more than 400 battle tanks and no more than 500 pieces of artillery may be thus stored. In the southern part of the Leningrad Military District, no more than 600 battle tanks, no more than 800 armoured combat vehicles, including no more than 300 armoured combat vehicles of any type with the remaining number consisting of armoured personnel carriers, and no more than 400 pieces of artillery may be thus stored. The southem part of the Leningrad Military District is undestrood to mean the territory within that military district south of the line East – West degrees 15 minutes northern latitude.

2. Within the area consisting of the entire land terriotory in Europe, which includes all the European island territories, of the Kingdom of Belgium, the Czech and Slovak Federal Republic, the Kingdom of Denmark including the Faroe Islands, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Hungary, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Poland, the Portuguese Republic including the islands of Azores and Madeira, the Kingdom of Spain including the Canary Islands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and that part of the territory of the Union of Soviet Socialist Republics west of the Ural Mountains comprising the Baltic, Byeloryssian, Carpathian, Kiev, Moscow and Volga – Ural Military Districts, each State Party shall limit and, as necessary, reduce its battle tanks, armoured combat vehicles and artillery so that, 40 months after entry into force of this Treaty and thereafter, for the group of States Parties to which belongs the aggregate numbers do not exceed:

(A) 15,300 battle tanks, of which no more than 11,800 shall be in active units;

(B) 24,100 armoured combat vehicles, of which no more than 21,400 shall be in active units; and

(C) 14,000 pieces of artillery, of which no more than 11,000 shall be in active units.

3. Within the area consisting of the entire land territory in Europe, which includes all the European island territories, of the Kingdom of Belgium, the Czech and Slovak Federal Republic, the Kingdom of Denmark including the Faroe Islands, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Hungary, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Poland, the United Kingdom of Creat Britain and Northern Ireland and that part of the territory of the Union of Soviet Socialist Republics comprising the Baltic, Byelorussian, Carpathian and Kiev Military Districts, each State Party shall limit and, as necessary, reduce its battle tanks, armoured combat vehicles and artillery so that, 40months after entry into force of this Treaty and thereafter, for the group of States Parties to which it belongs the aggregate numbers in active units do not exceed:

(A) 10,300 Battle tanks;

(B) 19,260 armoured combat vehicles; and

(C) 9,100 pieces of artillery; and

(D) in the Kiev Military District, the aggregate numbers in active units and designated permanent storage sites together shall not exveed:

(1) 2,250 battle tanks;

(2) 2,500 armoured combat vehicles; and

(3) 1,500 pieces of artillery.

4. Within the area consisting of the entire land territory in Europe, which includes all the European island territories, of the Kingdom of Belgium, the Czech and Slovak Federal Republic, the Federal Republic of Germary, the Republic of Hungary, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Poland, each State Party shall limit and, as necessary, reduce its battle tanks, armoured combat vehicles and artillery so that, 40 months after entry into force of this Treaty and thereafter, for the group of States Parties to which it belongs the aggregate numbers in active units do not exceed:

(A) 7,500 battle tanks;

(B) 11,250 armoured combat vehiches; and

(C) 5,000 pieces of artillery.

5. States Parties belonging to the same group of States Parties may locate battle tanks, armoured combat vehicles and artillery in active units in each of the areas described in this Article and Article V, paragraph 1, subparagraph (A) up to the numerical limitations applying in that area, consistent with the maximum levels for holdings notified pursuant to Article VII and provided that no State Party stations conventional armed forces on the territory of another State Party without the agreement of that State Party.

6. If a group of States Parties' aggregate numbers of battle tanks, armoured combat vehicles and artillery in active units within the area described in paragraph 4 of this Article are less than the numerical limitations set forth in paragraph 4 of this Article, and provided that no State Party is thereby prevented from reaching its maximum levels for holdings notified in accordance with Article VII, paragraphs 2, 3 and 5, then amounts equal to the difference between the aggregate numbers in each of the categories of battle tanks, armoured combat vehicles and artillery and the specified numerical limitations for that area may be located by State Parties belonging to that group of States Parties in the area described in paragraph 3 of this Article, consistent with the numerical limitations specified in paragraph 3 of this Article.

Article V

1. To ensure that the security of each State Party is not affected adversely at any stage:

(a) within the area consisting of the entire land territory in Europe, which includes all the European island territories, of the Republic of Bulgaria, the Hellenic Republic, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, Romania, the part of the Republic of Turkey within the area of application and that part of the Union of Soviet Socialist Republics comprising the Leningrad, Odessa, Transcaucasus and North Caucasus Military Districts, each State Party shall limit and, as necessary, reduce its battle tanks, armoured combat vehicles and artillery so that, 40 months after entry into force of this Treaty and thereafter, for the group of States Parties to which it belongs the aggregate numbers in active units do not exceed the difference between the overall numerical limitations set forth in Article IV, paragraph 1 and those in Article IV, paragraph 2, that is:

(1) 4,700 battle tanks;

(2) 5,900 armoured combat vehicles; and

(3) 6,000 pieces of artillery;

(B) notwithstanding the numerical limitations set forth in subparagraph (A) of this paragraph, a State Party or States Parties may on a Termporary basis deploy into the territory belonging to the members of the same group of States Parties within the area described in subparagraph (A) of this paragraph additional aggregate numbers in active units for each group of States Parties not to exceed:

(1) 459 battle tanks;

(2) 723 armoured combat vehicles; and

(3) 420 pieces of artillery; and

(C) provided that for each group of States Parties no more than one – third of each of these additional aggregate numbers shall be deployed to any State Party with territory within the area described in subparagraph (A) of this paragraph, that is:

(1) 153 battle tanks;

(2) 241 armoured combat vehicles; and

(3) 140 pieces of artillery.

2. Notification shall be provided to all other States Parties no later than at the start of the deployment by the State Party or States Parties conducting the deployment and by the recipient State Party or States Parties, specifying the total number in each category of battle tanks, armoured combat vehicles and artillery deployed. Notification also shall be provided to all other States Parties by the State Party or States Parties conducting the deployment and by the recipient State Party or States Parties within 30 days of the withdrawal of those battle tanks, armoured combat vehicles and artillery that were temporarily deployed.

Article VI.

With the objective of ensuring that no single State Party possesses more than approximately one – third of the conventional armaments and equipment limited by the Treaty within the area of application, each State Party shall limit and, as necessary, reduce its battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters so that, 40 months after entry into force of this Treaty and thereafter, the numbers within the area of application for that State Party do not exceed:

(A) 13,300 battle tanks;

(B) 20,00 armoured combat vehicles;

(C) 13,700 pieces of artillery;

(D) 5,150 combat aircraft; and

(E) 1,500 attack helicopters.

Article VII.

1. In order that the limitations set forth in Articles IV, V and VI are not exceeded, no State Party shall exceed, from 40 months after entry into force of this Treaty, the maximum levels which it has previously agreed upon within its group of States Parties, in accordance with paragraph 7 of this Article, for its holdings of conventional armaments and equipment limited by the Treaty and of which it has provided notification pursuant to the provisions of this Article.

2. Each State Party shall provide at the signature of this Treaty notification to all other States Parties of the maximum levels for its holdings of conventional armaments and equipment limited by the Treaty. The notification of the maximum levels for holdings of conventional armaments and equimpent limited by the Treaty provided by each State Party at the signature of this. Treaty shall remain valid unitil the date specified in a subsequent notification pursuant to paragraph 3 of this Article.

3. In accordance with the limitations set forth in Articles IV, V and VI, each State Party shall have the right to change the maximum levels for it holdings of conventional armaments and equipment limited by the Treaty. Any change in the maximum levels for holdings of a State Party shall be notified by that State Party to all other States Parties at least 90 days in advance of the date, specified in the notification, on which such a change takes effect. In order not to exceed any of the limitations set forth in Articles IV and V, any increase in the maximum levels for holdings of a State Party that would otherwise

cause those limitations to be exceeded shall be preceded or accompanied by a corresponding reduction in the previously notified maximum levels for holdings of conventional armaments and equipment limited by the Treaty of one or more States Parties belonging to the same group of States Parties. The notification of a change in the maximum levels for holdings shall remain valid from the date specified in the notification until the date specified in a subsequent notification of change pursuant to this paragraph.

4. Each notification required pursuant to paragraph 2 or 3 of this Article for armoured combat vehicles shall also include maximum levels for the holdings of armoured infantry fighting vehicles and heavy armament combat vehicles of the State Party providing the notification.

5. Ninety days before expiration of the 40 – month period of reductions set forth in Article VIII and subsequently at the time of any notification of a change pursuant to paragraph 3 of this Article, each State Party shall provide notification of the maximum levels for its holdings of battle tanks, armoured combat vehicles and artillery with respect to each of the areas described in Article IV, paragraphs 2 to 4 and Article V, paragraph 1, subparagraph (A).

6. A decrease in the numbers of conventional armaments and equipment limited by the Treaty held by a State Party and subject to notification pursuant to the Protocol on Information Exchange shall by itself confer no right on any other State Party to increase the maximum levels for its holdings subject to notification pursuant to this Article.

7. Is shall be the responsibility solely of each individual State Party to ensure that the maximum levels for its holdings notified pursuant to the provisions of this Article are not exceeded. States Parties belonging to the same group of States Parties shall consult in order to ensure that the maximum levels for holdings notified pursuant to the provisions of this Article, taken together as appropriate, do not exceed the limitations set forth in Articles IV, V and VI.

Article VIII.

1. The numerical limitations set forth in Articles IV, V and VI shall be achieved only by means of reduction in accordance with the Protocol on Reduction, the Protocol on Helicopter Recategorisation, the Protocol on Aircraft Reclassification, the Footnote to Section I, paragraph 2, subparagraph (A) of the Protocol on Existing Types and the Protocol on Inspection.

2. The categories of conventional armaments and equipment subject to reductions are battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters. The specific types are listed in the Protocol on Existing Types.

(A) Battle tanks and armoured combat vehicles shall be reduced by destruction, conversion for non–military purposes, placement on static display, use as ground targets, or, in the case of armoured personnel carriers, modification in accordance with the Footnote to Section I, paragraph 2, subparagraph (A) of the Protocol on Existing Types.

(B) Artillery shall be reduced by destruction or placement on static display, or, in the case of self – propelled artillery, by use as ground targets.

(C) Combat aircraft shall be reduced by destruction, placement on static display, use for ground instructional purposes, or, in the case of specific models or versions of combat – capable trainer aircraft, reclassification into unarmed trainer aircraft.

(D) Specialised attack helicopters shall be reduced by destruction, placement on static display, or use for ground instructional purposes.

(E) Multi – purpose attack helicopters shall be reduced by destruction, placement on static display, use for ground instructional purposes, or recategorisation.

3. Conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall be deemed to be reduced upon execution of the procedures set forth in the Protocols listed in paragraph 1 of this Article and upon notification as required by these Protocols. Amaments and equipment so reduced shall no longer be counted against the numerical limitations set forth in Articles IV, V and VI.

4. Reductions shall be effected in three phases and completed no later than 40 months after entry into force of this Treaty, so that:

(A) by the end of the first reduction phase, that is, no later than 16 months after entry into force of this Treaty, each State Party shall have ensured that at least 25 percent of its total reduction liability in each of the categories of conventional armaments and equipment limited by the Treaty has been reduced;

(B) by the end of the second reduction phase, that is, no later than 28 months after entry into force of this Treaty, each State Party shall have ensured that at least 60 percent of its total reduction liability in each of the categories of conventional armaments and equipment limited by the Treaty has been reduced;

(C) by the end of the third reduction phase, that is, no later than 40 months after entry into force of this Treaty, each State Party shall have reduced its total reduction liability in each of the categories of conventional armaments and equipment limited by the Treaty. States Parties carrying out conversion for non – military purposes shall have ensured that the conversion of all battle tanks is accordance with Section VIII of the Protocol on Reduction shall have been completed by the end of the third reduction phase; and

(D) armoured combat vehicles deemed reduced by reason of having been partially destroyed in accordance with Section VII, paragraph 6 of the Protocol on Reduction shall have been fully converted for non – military purposes, or destroyed in accordance with Section IV of the Protocol on Reduction, no later than 64 months after entry into force of this Treaty.

5. Conventional armaments and equipment limited by the Treaty to be reduced shall hace been declared present within the area of application in the exchange of information at signature of this Treaty.

6. No later than 30 days after entry into force of this Treaty, each State Party shall provide notification to all other States Parties of its reduction liability.

7. Except as provided for in paragrapph 8 of this Article, a State Party's reduction liability in each category shall be no less than the difference between its holdings notified, in accordance with the Protocol on Information Exchange, at signature or effective upon entry into force of this Treaty, whichever is the greater, and the maximum levels for holdings it notified pursuant to Article VII.

8. Any subsequent revision of a State Party's holdings notified pursuant to the Protocol on Information Exchange or of its maximum levels for holdings notified pursuant to Article VII shall be reflected by a notified adjustment to its reduction liability. Any notification of a decrease in a State Party's reduction liability shall be preceded or accompanied by either a notification of a corresponding increase in holdings not exceeding the maximum levels for holdings notified pursuant to Article VII by one or more States Parties belonging to the same group of States Parties, or a notification of a corresponding increase in the reduction liability of one or more such States Parties.

9. Upon entry into force of this Treaty, each State Party shall notify all other States Parties, in accordance with the Protocol on Information Exchange, of the locations of its reduction sites, including those where the final conversion of battle tanks and armoured combat vehicles for non – military purposes will be carried out.

10. Each State Party shall have the right to designate as many reduction sites as it wishes, to revise without restriction its designation of such sites and to carry out reduction and final conversion simultaneously at a maximum of 20 sites. States Parties shall hace the right to share coco – locate reduction sites by mutual agreement.

11. Notwithstanding paragraph 10 of this Article, during the baseline validation period, that is, the interval between entry into force of this Treaty and 120 days after entry into force of this Treaty, reduction shall be carried out simultaneously at no more than two reduction sites for each State Party.

12. Reduction of conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall be carried out at reduction sites, unless otherwise specified in the Protocols listed in paragraph 1 of this Article, within the area of application.

13. The reduction process, including the results of the conversion of conventional armaments and equipment limited by the Treaty for non – military purposes both during the reduction period and in the 24 months following the reduction period, shall be subject to inspection, without right of refusal, in accordance with the Protocol on Inspection.

Article IX.

1. Other than removal from service in accordance with the provisions of Article VIII, battle tanks, armoured combat vehicles, artil-

lery, combat aircraft and attack helicopters within the area of application shall be removed from service only by decommissioning, provided that:

(A) such conventional armaments and equipment limited by the Treaty are decommissioned and awaiting disposal at no more than eight sites which shall be notified as declared sites in accordance with the Protocol on Information Exchange and shall be indentified in such notifications as holding areas for decommissioned conventional armaments and equipment limited by the Treaty. If sites containing conventional armaments and equipment limited by the Treaty decommissioned from service also contain any other conventional armaments and equipment subject to the Treaty, the decommissioned conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall be separately distinguishable; and

(B) the numbers of such decommissioned conventional armaments and equipment limited by the Treaty do not exceed, in the case of any individual State Party, one percent of its notified holdings of conventional armaments and equipment limited by the Treaty, or a total of 250, whichever is greater, of which no more than 200 shall be battle tanks, armoured combat vehicles and pieces of artillery, and no more than 50 shall be attack helicopters and combat aircraft.

2. Notification of decommissioning shall include the number and type of conventional armaments and equipment limited by the Treaty decommissioned and the location of decommissionig and shall be provided to all other States Parties in accordance with Section IX, paragraph 1, subparagraph (B) of the Protocol on Information Exchange.

Article X.

1. Designated permanent storage sites shall be notified in accordance with the Protocol on Information Exchange to all other States Parties by the State Party to which the conventional armaments and equipment limited by the Treaty contained at designated permanent storage sites belong. The notification shall include the designation and location, including geographic coordinates, of designated permanent storage sites and the numbers by type of each category of its conventional armaments and equipment limited by the Treaty at each such storage site.

2. Designated permanent storage sites shall contain only facilities appropriate for the storage and maintenance of armaments and equipment (e.g., warehouses, garages, workshops and associated stores as well as other support accommodation). Designated permanent storage sites shall not contain firing ranges or training areas associated with conventional armaments and equipment limited by the Treaty. Designated permanent storage sites shall contain only armaments and equipment belonging to the conventional armed forces of a State Party.

3. Each designated permanent storage site shall have a clearly defined physical boundary that shall consist of a continuous perimeter fence at least 1.5 metres in height. The perimeter fence shall have no more than three gates providing the sole means of entrance and exit for armaments and equipment.

4. Conventional armaments and equipment limited by the Treaty located within designated permanent storage sites shall be counted as conventional armaments and equipment limited by the Treaty not in active units, including when they are temporarily removed in accordance with paragraphs 7, 8, 9 and 10 of this Article Conventional armaments and equipment limited by the Treaty in storage other than in designated permanent storage sites shall be counted as conventional armaments and equipment limited by the Treaty in active units.

5. Active units or formations shall not be located within designated permanent storage sites, except as provided for in paragraph 6 of this Article.

6. Only personnel associated with the security or operation of designated permanent storage sites, or the maintenance of the armaments and equipment stored therein, shall be located within the designated permanent storage sites.

7. For the purpose of maintenance, repair or modification of conventional armaments and equipment limited by the Treary located within designated permanent storage sites, each State Party shall have the right, without prior notification, to remove from and retain outside designated permanent storage sites simultaneously up to 10 percent, rounded up to the nearest even whole number, of the notified holdings of each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty in each designated permanent storage site, or 10 items of the conventional armaments and equipment limited by the Treaty in each category in each designated permanent storage site, whichever is less.

8. Except as provided for in paragraph 7 of this Article, no State Party shalll remove conventional armaments and equipment limited by the Treaty from designated permanent storage sites unless notification has been provided to all other States Parties at least 42 days in advance of such removal. Notification shall be given by the State Party to which the conventional armaments and equipment limited by the Treaty belong. Such notification shall specify:

(A) the location of the designated permanent storage site from which conventional armaments and equipment limited by the Treaty are to be removed and the numbers by type of conventional armaments and equipment limited by the Treaty of each category to be removed;

(B) the dates of removal and return of conventional armaments and equipment limited by the Treaty; and

(C) the intended location and use of conventional armaments and equipment limited by the Treaty while outside the designated permanent storage site.

9. Except as provided for in paragraph 7 of this Article, the aggregate numbers of conventional armaments and equipment limited by the Treaty removed from and retained outside designated permanent storage sites by States Parties belonging to the same group of States Parties shall at no time exceed the following levels:

(A) 550 battle tanks;

(B) 1,000 armoured combat vehicles; and

(C) 300 pieces of artillery.

10. Conventional armaments and equipment limited by the Treaty removed from designated permanent storage sites pursuant to paragraphs 8 and 9 of this Article shall be returned to designated permanent storage sites no later than 42 days after their removal, except for those items of conventional armaments and equipment limited by the Treaty removed for industrial rebuild. Such items shall be returned to designated permanent storage sites immediately on completion of the rebuild.

11. Each State Party shall have the right to replace conventional armaments and equipment limited by the Treaty located in designated permanent storage sites. Each State Party shall notify all other States Parties, at the beginning of replacement, of the number, location, type and disposition of conventional armaments and equipment limited by the Treaty being replaced.

Article XI

1. Each State Party shall limit its armoured vehicle launched bridges so that, 40 months after entry into force of this Treaty and thereafter, for the group of States Parties to which it belongs the aggregate number of armoured vehicle launched bridges in active units within the area of application does not exceed 740.

2. All armoured vehicle launched bridges within the area of application in excess of the aggregate number specified in paragraph 1 of this Article for each group of States Parties shall be placed in designated permanent storage sites, as defined in Article II. When armoured vehicle launched bridges are pieced in a designated permanent storage site, either on their own or together with conventional armaments and equipment limited by the Treaty, Article X, paragraphs 1 to 6 shall apply to armoured vehicle launched bridges as well as to conventional armaments and equipment limited by the Treaty. Armoured vehicle launched bridges placed in designated permanent storage sites shall not be considered as being in active units.

3. Except as provided for in paragraph 6 of this Article, armoured vehicle launched bridges may be removed, subject to the provisions of paragraphs 4 and 5 of this Article, from designated permanent storage sites only after notification has been provided to all other States Parties at least 42 days prior to such removal. Ths notification shall specify:

(A) the locations of the designated permanent storage sites which armoured vehicle launched bridges are to be removed and the mumbers of armoured vehicle launched bridges to be removed from each such site;

(B) the dates of removal of armoured vehicle launched bridges from and return to designated permanent storage sites; and

(C) the intended use of armoured vehicle launched bridges during the period of their removal from designated permanent storage sites.

4. Except as provided for in paragraph 6 of this Article, armoured vehicle launched bridges removed from designated permanent storage sites shall be returned to them no later than 42 days after the actual date of removal.

5. The aggregate number of armoured vehicle launched bridges removed from and retained outside of designated permanent storage sites by each group of States Parties shall not exceed 50 at any one time.

6. States Parties shall have the right, for the purpose of maintenance or modification, to remove and have outside of designated permanent storage sites simultaneously up to 10 percent, rounded up to the nearest even whole number, of their notified holdings of armoured vehicle launched bridges in each designated permanent storage site, or 10 armoured vehicle launched bridges from each designated permanent storage site, whichever is less.

7. In the event of natural disasters involving flooding or damage to permanent bridges, States Parties shall have the right to withdraw armoured vehicle launched bridges from designated permanent storage sites. Notification to all other States Parties of such withdrawals shall be given at the time of withdrawal.

Article XII

1. Armoured infantry fighting vehicles held by organisations of a State Party designed and structured to perform in peacetime internal security fuctions, which are not structured and organised for ground combat against an external enemy, are not limited by this Treaty. The foregoing notwithstanding, in order to enhance the implementation of this Treaty and to provide assurance that the number of such armaments held by such organisations shall not be used to circumvent the provisions of this Treaty, any such armaments in excess of 1,000 ammoured infantry fighting vehicles assigned by a State Party to organisations designed and structured to perform in peacetime internal security functions shall constiture a portion of the permitted levels specified in Articles IV, V and VI. No more than 600 such armoured infantry fighting vehicles of a State Party, assigned to such organisations, may be located in that part of the area of application described in Article V, paragraph 1, subparagraph (A). Each State Party shall further ensure that such organisations refrain from the acquisition of combat capabilities in excess of those necessary for meeting internal security requirements.

2. A State Party that intends to reassign battle tanks, armoured infantry fighting vehicles, artillery, combat aircraft, attack helicopters and armoured vehicle launched bridges in service with its conventional armed forces to any organisation of that State Party not a par of its conventional armed forces shall notify all ather States Parties no later than the date such reassignment takes effect. Such notification shall specify the effective date of the reassignment, the date such equipment is physically transferred, as well as the numbers, by rype, of the conventional armaments and equipment limited by the Treaty being reassigned.

Article XIII

1. For the purpose of ensuring verification of compliance with the provisions of this Treaty, each State Party shall provide notifications and exchange information pertaining to its conventional armaments and equipment in accordance with the Protocol on Information Exchange.

2. Such notifications and exchange of information shall be provided in accordance with Article XVII.

3. Each State Party shall be responsible for its own information; receipt of such information and of notifications shall not imply validation or acceptance of the information provided.

Article XIV

1. For the purpose of ensuring venification of compliance with the provisions of this Treaty, each State Party shall have the right to conduct, and the obligation to accept, within the area of application, inspections in accordance with the provisions of the Protocol on Inspection.

2. The purpose of such inspections shall be:

(A) to verify, on the basis of the information provided pursuant to the Protocol on Information Exchange, the compliance of States Parties with the numerical limitations set forth in Articles IV, V and VI;

(B) to monitor the process of reduction of battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters carried out at reduction sites in accordance with Article VIII and the Protocol on Reduction; and

(C) to monitor the certification of recategorised multi – purpose attack helicopters and reclassified combat – capable trainer aircraft carried out in accordance with the Protocol on Helicopter Recategorisation and the Protocol on Aircraft Reclassification, respectively.

3. No State Party shall exercise the rights set forth in paragraphs 1 and 2 of this Article in respect of States Parties which belong to the group of States Parties to which it belongs in order to elude the objectives of the verification regime.

4. In the case of an inspection conducted jointly by more than one State Party, one of them shall be responsible for the execution of the provisions of this Treaty.

5. The number of inspections pursuant to Sections VII and VIII of the Protocol on Inspection which each State Party shall have the right to conduct and the obligation to accept during each specified time period shall be determined in accordance with the provisions of Section II of that Protocol.

6. Upon completion of the 120 day residual level validation period, each State Party shall have the right to conduct, and each State Party with territory within the area of application shall have the obligation to accept, an agreed number of aerial inspections within the area of application. Such agreed numbers and other applicable provisions shall be developed during negotiations referred to in Article XVIII.

Article XV

1. For the purpose of ensuring verification of compliance with the provisions of this Treaty, a State Party shall have the right to use, in addition to the procedures referred to in Article XIV, national or multinational technical means of verification at its disposal in a manner consistent with generally recognised principles of international law.

2. A State Party shall not interfere with national or multinational technical means of verification of another State Party operating in accordance with paragraph 1 of this Article.

3. A State Party shall not use concealment measures that impede verification of compliance with the provisions of this Treaty by national or multinational technical means of verification of another State Party operating in accordance with paragraph 1 of this Article. This obligation does not apply to cover or concealment practices associated with normal personnel training, maintenance or operations involving conventional armaments and equipment limited by the Treaty.

Article XVI

1. To promote the objectives and implementation of the provisions of this Treaty, the States Parties hereby establish a Joint Consultative Group.

2. Within the framework of the Joint Consultative Group, the State Parties shall:

(A) address questions relating to compliance with or possible circumvention of the provisions of this Treaty;

(B) Seek to resolve ambiguities and differences of interpretation that may become apparent in the way this Treaty is implemented;

(C) consider and, in possible, agree on measures to enhance the viability and effectiveness of this Treaty;

(D) update the lists contained in the Protocol on Existing Types, as required by Article II, paragraph 2;

(E) resolve technical questions in order to seek common practices among the States Parties in the way this Treaty in implemented;

(F) work out or revise, as necessary, rules of procedure, working methods, the scale of distribution of expenses of the Joint Consultative Group and of conferences convened under this Treaty and the distribution of costs of inspections between or among States Parties;

(G) consider and work out appropriate measures to ensure that information obtained through exchanges of information among the

States Parties or as a result of inspections pursuant to this Treaty is used solely for the purposes of this Treaty, taking into account the particular requirement of each State Party in respect of safeguarding information which that State Party specifies as being sensitive;

(H) consider, upon the request of any State Party, any matter that a State Party wishes to propose for examination by any conference to be convened in accordance with Article XXI; such consideration shall not prejudice the right of any State Party to resort to the procedures set forth in Article XXI; and

(I) consider matters of dispute arising out of the implementation of this Treaty.

3. Each State Party shall have the right to raise before the Joint Consultative Group, and have placed on its agenda, any issue relating to this Treaty.

4. The Joint Consultative Group shall take decisions or make recommendations by consensus. Consensus shall be understood to mean the absence of any abjection by any representative of a State Party to the taking of a decision or the making of a recommendation.

5. The Joint Consultative Group may propose amendments to this Treaty for consideration and confirmation in accordance with Article XX. The Joint Consultative Group may also agree on improvements to the viability and effectiveness of this Treaty, consistent with its provisions. Unless such improvements relate only to minor matters of an administrative or technical nature, they shall be subject to consideration and confirnation in accordance with Article XX before they can take effect.

6. Nothing in this Article shall be deemed to prohibit or restrict any State Party from requesting information from or undertaking consultations with other States Parties on matters relating to this Treaty and its implementation in channels or fora other than the Joint Consultative Group.

7. The Joint Consultative Group shall follow the procedures set forth in the Protocol on the Joint Consultative Group.

Article XVII

The States Parties shall transmit information and notifications required by this Treaty in written form. They shall use diplomatic channels or other official channels designated by them, including in particular a communications network to be established by a separate arrangement.

Article XVIII

1. The States Parties, after signature of this Treaty, shall continue the negotiations on conventional armed forces with the same Mandate and with the goal of building on this Treaty.

2. The objective for these negotiations shall be to conclude an agreement on additional measures aimed at further strengthening security and stability in Europe, and pursuant to the Mandate, including measures to limit the personnel strength of their conventional armed forces within the area of application.

3. The States Parties shall seek to conclude these negotiations no later than the follow-up meeting of the Conference on Security and Cooperation in Europe to be held in Helsinki in 1992.

Article XIX

1. This Treaty shall be of unlimited duration. It may be supplemented by a further treaty.

2. Each State Party shall, in exercising its national sovereignty, have the right to withdraw from this Treaty if it decides that extraordinary events related to the subject matter of this Treaty have jeopardised its supreme interests. A State Party intending to withdraw shall give notice of its decision to do so to the Depositary and to all other States Parties. Such notice shall be fiven at least 150 days prior to the intended withdrawal from this Treaty. It shall include a statement of the extraordinary events the State Party regards as having jeopardised its supreme interests.

3. Each State Party shall, in particular, in exercising its national sovereignty, have the right to withdraw from this Treaty if another State Party increases its holdings in battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft or attack helicopters, as defined in Article II, which are outside the scope of the limitations of this Treaty, in such proportions as to pose an obvious threat to the balance of forces within the area of application.

Article XX

1. Any State Party may propose amendments to this Treaty. The text of a proposed amendment shall be submitted to the Depositary, which shall circulate it to all the States Parties.

2. If an amendment is approved by all the States Parties, it shall enter into force in accordance with the procedures set forth in Article XXII governing the entry into force of this Treaty.

Article XXI

1. Forty -six months after entry into force of this Treaty, and at five - year intervals thereafter, the Depositary shall convene a conference of the States Parties to conduct a review of the operation of this Treaty.

2. The Depositary shall convene an extraordinary conference of the States Parties, if requested to do so by any State Party which considers that exceptional circumstances relating to this Treaty have arisen, in particular, in the event that a State Party has announced its intention to leave its group of States Parties or to join the other group of States Parties, as defined in Article II, paragragh 1, subparagragh (A). In order to enable the other States Parties to prepare for this conference, the request shall include the reason why that State Party deems an extraordinary conference to be necessary. The conference shall consider the circumstances set forth in the request and their effect on the operation of this Treaty. The conference shall open no later than 15 days after receipt of the request and, unless it decides otherwise, shall last no longer than three weeks.

3. The Depositary shall convene a conference of the States Parties to consider an amendment proposed pursuant to Article XX, if requested to do so by three or more States Parties. Such a conference shall open no later than 21 days after receipt of the necessary requests.

4. In the event that a State Party gives notice of its decision to withdraw from this Treaty pursuant to Article XIX, the Depositary shall convene a conference of the States Parties which shall open no later than 21 days after receipt of the notice of withadrawal in order to consider questions relating to the withdrawal from this Treaty.

Article XXII

1. This Treaty shall be subject to ratification by each State Party in accordance with its constitutional procedures. Instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Kingdom of the Netherlands, hereby designated the Depositary.

2. This Treaty shall enter into force 10 days after instruments of ratification have been deposited by all States Parties listed in the Preamble.

3. The Depositary shall promptly inform all States Parties of:

(A) the deposit of each instrument of ratification;

(B) the entry into force of this Treaty;

(C) any withdrawal in accordance with Article XIX and its effective date;

(D) the text of any amendment proposed in accordance with Article XX;

(E) the entry into force of any amendment to this Treaty;

(F) any request to convene a conference in accordance with Article XXI;

(G) the convening of a conference pursuant to Article XXI; and

(H) any other matter of which the Depositary is required by this Treaty to inform the States Parties.

4. This Treaty shall be registered by the Depositary pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article XXIII

The original of this Treaty, of which the English, French, German, Italian, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depositary. Duly certified copies of this Treaty shall be transmitted by the Depositary to all the States Parties.

PROTOCOL
ON EXISTING TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT

The States Parties hereby agree upon: (a) lists, valid as of the date

of Treaty signature, of existing types of conventional armaments and equipment subject to the measures of limitation, reduction, information exchange and verification; b) procedures for the provision of technical data and protographs relevant to such existing types of conventional armaments and equipment; and (c) procedures for updating the lists of such existing types of conventional armaments and equipment, in accordance with Article II of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990, hereinafter referred to as the Treaty.

SECTION I.
EXISTING TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT LIMITED BY THE TREATY

1. Existing types of battle tanks are:

M−1	T−34
M−60	T−54
M−48	T−55
M−47	T−62
Leopard 1	T−64
Leopard 2	T−72
AMX−30	T−80
Challenger	TR−85
Chieftain	TR−580
Centurion	
M−41	
NM−116	
T−54	
T−55	
T−72	

All models and versions of an existing type of battle tank listed above shall be deemed to be battle tanks of that type.

2. Existing types of armoured combat vehicles are:

(A) Armoured Personnel Carriers:

YPR−765	BTR−40
AMX−13 VTT	BTR−152
M113	BTR−50
M75	BTR−60
Spartan	OT−62 (TOPAS)
Grizzly	OT−64 (SKOT)
TPz−1 Fuchs	OT−90
VAB	FUG D−442
M59	BTR−70
Leonidas	BTR−80
VCC1	BTR−D
VCC2	TAB−77
Saxon	OT−810
AFV 432	PSZH D−944
Saracen.	TABC−79
Humber	TAB-71
BDX	MLVM
BMR-600	MT-LB*
Chaimite V200	
V150S	
EBR-ETT	
M3Al	
YP 408	
BLR	
VIB	
LVTR-7	
6614/G	
BTR-152	
BTR-50	
BTR-60	
BTR-70	
MT-LB*	

All models and versions of an existing type of armoured personnel carrier listed above shall be deemed to be armoured personnel carriers of that type, unless such models and versions are included in the armoured persommel carrier look – alike list in Section II, paragraph 1 of this Protocol.

*This multi - purpose lightly armoured vehicle may be exceptionally modified within 40 months of entry into force of the Treaty into an armoured personnel carrier look - alike listed in Section II, paragraph 1 of this Protocol as MT-LB-AT by alteration of the interior of the vehicle through the removal of the left-hand combat infatry squad seating and the weldiong of the ammunition racking to the side and the floor at a minimum of six points so that the vehicle is not capable of transporting a combat infantry squad. Such modifications may be àccomplished at locarions other than reduction sites. MT-LB armoured personnel carriers that have not been modified shall be reported in accordance with the Protocol on Information Exchange as armoured personnel carriers.

(B) Armoured Infantry Fighting Vehicles:

YPR-765 (25mm)	BMP-1/BRM-1
Marder	BMP-2
AMX-10P	BMP-23
Warrior	MLI-84
M2/M3 Bradley	BMD-1
AFV 432 Rarden	BMD-2
NM-135	BMP-3
BMP-1/BRM-1	
BMP-2	

All models and versions of an existing type of an armoured infantry fighting vehicle listed above shall be deemed to be armoured infantry fighting vehicles of that type, unless such models and versions are included in the armoured infantry fighting vehicle look - alike list in Section II, paragrafh 2 of this Protocol.

(C) Heavy Armament Combat Vehicles:

AMX - 10RC	PT-76
ERC 90 Sagaye	SU-76
BMR-625-90	SU-100
Commando V150	ISU-152
Scorpion	
Saladin	
JPK-90	
M-24	
AMX-13	
EBR-75 Panhard	
EBR-75 Panhard	
PT-76	

All models and versions of an existing type of heavy armament combat vehicle listed above shall be deemed to be heavy armament combat vehicles of that type.

3. Existing types of artillery are:

(A) Guns, Howitzers and Artillery Pieces Combining the Characteristics of Guns and Howitzers:

105mm: 105Light Gun
M18
105 Krupp Gun
105 R Meral Gun
105 Pack How
M56 Pack How
M101 Towed How
M102 Towed How
Abbot SP Gun
M108 SP How
M52 SP How
105 HM-2 How
M-38 Gun (Skoda)
105 AU 50 How
R58/M26 Towed How

122mm: 122/46 Field Gun
D30 How
M 30 How

100mm: BS-3 Field Gun
Model 53 Field Gun
Skoda How (Model 1914/1934, 1930, 1934)
Skoda How (Model 1939)

105mm: Schneider Field Gun (Model 1936)

120mm: 2B16 How
2S9 SP How

122mm: D30 How
M-30 How
D74 How
2S1 SP How
A19 Gun (Model 31/37)
Model 89 SP How

2S1 SP How

130mm: M 46 Gun

140mm: 5.5"(139.7mm) Towed How

150mm: 150 Skoda Gun

152mm: D20 Gun-How
2S3 SP How

155mm: M114 Towed How
M114/39 (M-139) Towed How
FH-70 Towed How
M109 SP How
M198 Towed how
155 TRF1 Gun
155 AUF1 Gun
155 AMF3 Gun
155 BF50 Gun
M44 SP How
M59 Towed Gun
SP70 SP How
175mm: M107 SP Gun
203mm: M115 Towed How
M110 SP How
M55 SP How

130mm: Gun 82
M-46 Gun

150mm: Skoda How (Model 1934)
Ceh How (Model 1937)

152mm: D1 How
2S3 SP How
2A65 How
ML20 How-Gun
D20 Gun-How
Gun 81
2A36 Gun
Dana SP Gun-How M77
2S5 SP Gun
2S19 SP How
Gun-How 85
How Model 1938
How 81

203mm: B4 How
2S7 SP Gun

(B) Mortars:

107mm: 4.2" (ground mounted or on M106 armoured vehicle)

120mm: Brandt (M60,M-120-60 SLM-120-AM-50)
M120 RTF1
M120 M51
Soltam/Tampella (ground mounted or on M113 armoured vehicle)
Ecia Mod L (ground mounted M-L or mounted on either the BMR-600 or M113 armoured vehicle)
HY12 (Tosam)
2B11 (2S12)

107mm: Mortar M-1938

120mm: 2B11 (2S12)
M 120 Model 38/43
Tundzha/Tundzha Sani SP Mortar (mounted on MT-LB)
Mortar Model 1982
B-24

160mm: M160

240mm: M240
2S4 SP Mortar

(C) Multiple Launch Rocket Systems:

110mm: LARS
122mm: BM-21
RM-70

140mm: Teruel MLAS

227mm: MLRS

122mm: BM-21 (BM-21-1, BM-21V)
RM-70
APR-21
APR-40

130mm: M-51
RM-130
BM-13
R.2
140mm: BM-14
220mm: BM-22/27
240mm: BM-24
280mm: Uragan 9P140
300mm: Smerch

All models and versions of an existing type of artillery listed above shall be deemed to be artillery of that type.

4. Existing types of combat aircraft are:

A - 7
A - 10
Alpha jet A
AM-X
Buccaneer
Canberra
Draken
F-4
F-5
F-15
F-16
F-18
F-84
F-102
F-104
F-111
G-91
Harrier
Hunter
Jaguar
Lightning
MiG-21
MiG-23
MiG-29
MB-339
Mirage F1
Mirage III
Mirage IV
Mirage V
Mirage 200
SU-22
Tomado

LAR-93
IL-28
MiG-15
MiG-17
MiG-21
MiG-23
MiG-25
MiG-27
MiG-29
MiG-31
SU-75
SU-15
SU-17
SU-20
SU-22
SU-24
SU-25
SU-27
TU-16
TU-22
TU-22M
TU-128
Yak-28

All models or versions of an existing type of combat aircraft listed above shall be deemed to be combat aircraft of that type.

5. Existing types of attack helicopters are:

(A) Specialised Attack Helicopters:

A-129 Mangusta
AH-1 Cobra
AH-64 Apache
Mi-24

Mi-24

Subject to the provisions in Section I, paragraph 3 of the Protocol on Helicopter Recategorisation, all models or versions of an existing type of specialised attack helicopter listed above shall be deemed to be specialised attack helicopters of that type.

(B) Mulu-Purpose Attack Helicopters:

A-109 Hirundo
Alouette III
BO-105/PAH-1
Fennec AS 550 C-2
Gazelle
Lynx
Mi-8
CH-58 Kiowa/AB-206/CH-136
Scout
Wessex

LAR-316
Mi-8/Mi-17

Subject to the provisions in Section I, paragraphs 4 and 5 of the Protocol on Helicopter Recategorisation, all models or versions of an existing type of multi-purpose attack helicopter listed above shall be deemed to be multi-purpose attack helicopters of that type.

SECTION II.

EXISTING TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT NOT LIMITED BY THE TREATY

1. Existing types of armoured personnel carrier look-alikes are:

YPR-765	MILAN CP PRCOCI PRCOC2 PRCOC4 PRCOC5 PRMR	BTR-40	CP
		BTR-50	PU PUM P PUR 82 PK(MRF) UR-67

AMX-13 VTT	MILAN
	PC
M113	MILAN
	A1/A2(ATGW)
	E/W TOW
	ARTFC
	ARTOBS
	FACONT
	MORTFC
	AIE
	Mortar Carrier
	SIG
	HFTRSM
	CP
	CPSVC
	AICP
	AIECP
	4.2"/M106 A1 4.2
	M106 81mm
	M125 81mm
	M125 A1 81mm
	M125 A2 81mm
	NM-12581mm
TRz-1 FUCHS	HFTRSM
	AD CP
	CP
	ENGRCP
	ELOKA
	NBC
	RASIT
M59	CP
LEONIDAS	1
VAB	PC
BMR-600	SIG
	PC
	81mm
SPARTAN	STRIKER
	SAMSON
	CP
	JAVELIN
	MILAN
SAXON	AD
	CP
	MAINT
AFV 432	CP/RA
	81mm
	CYMB
	AFV 435
	AFV 436
	AFV 439
HUMBER	SQUIRT
SARACEN	SQUIRT
	CP
	ADR
YP	PWMR
	PWCO
	PWAT
	PWRDR
PWV	
BTR-50	PU
	PK(MRF)
	PK(B)
	PK(B)
	MTP-1
BTR-152	CP
BTR-60	PU
	PU-12/PA PU-12
	PAU
	BBS
	ABS
	R-137 B
	R-140BM
	R-145
	R-156
	R-409BM
	P-238BT
	P-240BT
	P-241BT
	E-351BR
	R-975
	MTP-2
	1V18, 1V19
	IV118
	B
BTR-70	KShM
	SPR-2
	BREM
	ZS-88
	Kh
BTR-80	1V119
	RCHM-4
BTR-D	ZD
	RD
OT-62(TOPAS) CP	
	WPT/DPT-62
	BREM
	R-2M
	R-3M
	R-3MT
	R-4MT
OT-64(SKOT)	CP
	R-3Z
	R-2M
	R-3MT
	R-4
	R-4MT
	R-2AM
	PROPAGANDA
	R-4M
	R-6
	WPT/DR-64
	BREM
	S-260 inz.
	S-260 inz.
OT-810	OT-810/R-112
OT-90	VP 90
FUG D-442	VS
	MRP
	OT-65/R-112
	OT-65 DP
	OT-65 CH
PSZH D-944	CP
MT-LB	AT
	KShM-R-81
	R-80
	9S743
BTR-60	PU-12/PA PU-12
	BBS
	ABS
	R-137B
	R-140BM
	R-145
	R-156
	R-409 BM
	P-238 BT
	P-240 BT
	P-241 BT
	B
MT-LB	PI
	MP-21-25
	1W-13-16
	AFMS
	R-381 T
	R-330 P
	Beta 3M
	MTP-LB
	PI
	1W-13-16
	1W-21-25
	1W-12
	MP-21-25
	AFMS
	R-381T
	R-330P
	Beta 3M
	SPR-1
	WPT/DTP
	BREM
	TRI
	MTP-LB
	ERM Sova/ BRM 30
TAB-71	A
	TERA-71-L
	AR
TAB-77	A
	TERA-77-L
	RCH-84
	PCOMA
TABC-79	AR
	A-POMA
TAB	TCG-80
MLVM	AR

2. Existing types of armoured infantry fighting vehicle look-alikes are:

WARRIOR	RA
	REP
	REC
BMP-1	MTP
	MP-31
BMP-1	KSh
	9S743
	PRP-3,-4
	MP-31
	B
	SVO
	DTB-80
	VPV
	IRM
	MTP
	BREM-4,-2,-D
BMD-1	KSh
BRM-1	KSh

3. Existing types of primary trainer aircrait which are designed and constructed for primary flying training and which may possess only limited armament capability necessary for basic training in weapon delivery techniques are:

Alpha Jet E
C-101 Aviojet
Fouga
Hawk
Jet Provost
L-39
MB-326
PD-808
T-2
T-33/CT-133
T-37
T-38
I-22
LAR-99
L-29
L-39
TS-11

4. Existing types of combat support helicopters are:

A-109 Hirundo
AB-412
Alouette II
Alouette III
Blackhawk
Bell 47/AB 47/Sioux
BO-105
CH53
Chinook
LAR-316
LAR-330
Mi-2
Mi-6
Mi-8/Mi-17

Fennec AS 555 A
Hughes 300
Hughes 500/OH-6
Mi-S
OH-58 Kiowa/AB-206/CH-136
Puma
Sea King
UH-IA/IB/AB–204
UH-I/1/AB-205
UH-1N/AB-212
Wessex

5. Existing types of unarmed transport helicopters which are not equipped for the employment of weapons are:

AB47	Mi-2
AB-412	Mi-26
Alouette II	SA-365N Dauphin
CH53	W-3 sokol
Chinook	
Cougar AS 532 U	
Dauphin AS 365 N1	
Hughes 300	
NH 500	
Puma	
Sea King/H-3F/HAR 3	
SH-3D	
UH-1D/1H/AB-205	
UH-1N/AB-212	

6. Existing types of armoured vehicle launched bridges are:

M47 AVLB	MTU
M48 AVLB	MT-20
M60 AVLB	MT-55A
Centurion AVLB	MTU-72
Chieftain AVLB	BLG-60
Brueckenlegepanzer Bider/Leopard 1 AVLB	BLG-67M
	BLG-67M2

SECTION III.

TECHNICAL DATA AND PHOTOGRAPHS

1. Technical data, in accordance with the agreed caregories in the Annex to this Protocol, together with photographs presenting the right or left side, top and front views for each of its existing types of conventional armaments and equipment listed in Sections I and II of this Protocol shall be provided by each State Party to all other States Parties at the signature of the Treaty. In addition, photographs of armoured personnel carrier look-alikes and armoured infantry fighting vehicle look-alikes shall include a view of such vehicles so as to show clearly their internal configuration illustrating the specific characteristic which distinguishes this parricular vehicle as a look-alike. Photographs in addition to those required by this paragraph may be provided at the discretion of each State Party.

2. Each existing type of conventional armaments and equipment listed in Sections I and II of this Protocol shall have a model or version of that type designated as an exemplar. Photographs shall be provided for each such designated exemplar pursuant to paragraph 1 of this Section. Photographs shall not be required of models and versions of a type that have no significant extemally observable differences from the exemplar of that type. The photographs of each exemplar of a type shall contain an annotation of the existing type designation and national nomenclarure for all models and versions of the type that the photographs of the exemplar represent. The photographs of each exemplar of a type shall contain an annoration of the technical data for that type in accordance with the agreed categories in the Annex to this Protocol. In addition, the annotation shall indicate all models and versions of the type that the photographs of the exemplar represent. Such technical data shall be annotated on the side view photograph.

SECTION IV.

UPDATES OF EXISTING TYPES LISTS AND OBLIGATIONS OF THE STATES PARTIES

1. This Protocol constitutes agreement by the States Parties only with respect to existing types of conventional armaments and equipment as well as with respect to the categories of technical data set forth in Sections I and II of the Annex to this Protocol.

2. Each State Party shall be responsible for the accuracy of technical data only its own conventional armaments and equipment provided in accordance with Section III of this Protocol.

3. Each State Party shall notify all other States Parties, upon the entry into service with the armend forces of that State Party within the area of application, of (a) any new type of conventional armaments and equipment which meets one of the definitions in Aricle II of the Treaty or which falls under a category listed in this Protocol, and (b) any new model or version of a type listed in this Rrotocol. At the same time, each State Party shall provide all other States Parties with the technical data and photographs required by Section III of this Protocol.

4. As soon as possible, and in any case no later than 60 days following a notification pursuant to paragragh 3 of this Section, the States Parties shall initiate update actions, in accordance with the provisions set forth in Article XVI of the Treaty and the Protocol on the Joint Consultative Group, for the lists of existing types of conventional armaments and equipment in Sections I and II of this Protocol.

ANNEX
TO THE PROTOCOL ON EXISTING TYPES
OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT

SECTION I.
AGREED CATEGORIES OF TECHNICAL DATA

The following are agreed categories of technical data for each model and version of existing types of conventional armaments and equipment:

1. Battle Tanks

Existing Type
National Nomenclature
Main Gun Calibre
Unladen Weight

2. Armoured Combat Vehicles

Armoured Personnel Carriers
Existing Type
National Nomenclature
Type and Calibre of Armaments, if any
Armoured Infantry Fighting Vehicles
Existing Type
National Nomenclature
Type and Calibre of Armaments
Heavy Armament Combat Vehicles
Existing Type
National Nomenclature
Main Gun Calibre
Unladen Weight

3. Artillery

Guns, Howitzers and Artillery Pieces Combining the Characteristics of Guns and Howitzers
Existing Type
National Nomenclature
Calibre
Mortars
Existing Type
National Nomenclature
Calibre
Multiple Launch Rocket Systems
Existing Type
National Nomenclature
Calibre

4. Combat Aircraft

Existing Type
National Nomenclature

5. Attack Helicopters
   Existing Type
   National Nomenclature
6. Armoured Personnel Carrier Look – Alikes
   Existing Type
   National Nomenclature
   Type and Calibre of Armaments, if any
7. Armoured Infantry Fighting Vehicle Look – Alikes
   Existing Type
   National Nomenclature
   Type and Calibre of Armaments, if any
8. Primary Trainer Aircraft
   Existing Type
   National Nomenclature
   Type of Armaments, if any
9. Combat Support Helicopters
   Existing Type
   National Nomenclature
10. Unarmed Transport Helicopters
    Existing Type
    National Nomenclature
11. Armoured Vehicle Launched Bridges
    Existing Type
    National Nomenclature

SECTION II.

SPECIFICATIONS FOR PHOTOGRAPHS

Photographs provided pursuant to Section III of this Protocol shall be in black and white. The use of flash and lighting equipment shall be allowed. The object being photographed shall contrast with the background of the photograph. All photographs shall be of high definition, with continuous tone and in sharp focus. Photographs measuring 13 centimetres by 18 centimetres, not including a border, shall be provided. For aspects other than overhead, all photographs shall be taken from the same level as the equipment being photographed, with the camera placed along or perpendicular to the longitudinal axis of the object being photographed; for the top view, photographs shall show the top and may show the rear aspects of the equipment. The object being photographed shall fill at least 80 percent of the photograph in either horizontal or vertical aspect. A reference gauge shall be included in each photograph together with the object. The gauge shall have altemating half – metre sections in black and white. It shall be long enough to provide accurate scaling and shall be placed on or against the object or in close proximity to it. Each photograph shall be labelled to provide the information required by Section III, paragraph 2 of this Protocol as well as the date when the photograph was taken.

PROTOCOL
ON PROCEDURES GOVERNING THE RECLASSIFICATION OF SPECIFIC MODELS OR VERSIONS OF COMBAT-CAPABLE TRAINER AIRCRAFT INTO UNARMED TRAINER AIRCRAFT

The States Parties hereby agree upon procedures and provisions governing total disarming and cerfication of the unarmed status of specific models or versions of combat - capable trainer aircraft in accordance with Article VII of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990, hereinafter referred to as the Treaty.

SECTION I.

GENERAL PROVISIONS

1. Each State Party shall have the right to remove from the numerical limitations on combat aircraft in Articles IV and VI of the Treaty only those specific models or versions of combatcapable trainer aircraft listed in Section II, paragraph 1 of this Protocol in accordance with the procedures set forth in this Protocol.

(A) Each State Party shall have the right to remove from the numerical limitations on combat aircraft in Articles IV and VI of the Treaty individual aircraft of the specific models or versions listed in Section II, paragraph 1 of this Protocol that have any of the components set forth in Section III, paragraphs 1 and 2 of this Protocol only by total disarming and certification.

(B) Each State Party shall have the right to remove from the numerical limitations on combat aircraft in Articles IV and VI of the Treaty individual aircraft of the specific models or versions listed in Section II, paragraph 1 of this Protocol that do not have any of the components set forth in Section III, paragraphs 1 and 2 of this Protocol by certification alone.

2. Models or versions of combat - capable trainer aircraft listed in Section II of this Protocol may be disarmed and certified, or certified alone, within 40 months after entry into force of the Treaty. Such aircraft shall count against the numerical limitations on combat aircraft in Articles IV and VI of the Treaty until such aircraft have been certified as unarmed in accordance with the procedures set forth in Section IV of this Protocol. Each State Party shall have the right to remove from the numerical limitations on combat aircraft in Articles IV and VI of the Treaty no more than 550 such aircraft, of which no more than 130 shall be of the MiG-25U model or version.

3. No later than entry into force of the Treaty, each State Party shall notify all other States Parties of:

(A) the total number of each specific model or version of combat-capable trainer aircraft that the State Party intends to disarm and certify in accordance with Section I, paragraph 1, subparagraph (A), Section III and Section IV of this Protocol; and

(B) the total number of each specific model or version of combat - capable trainer aircraft that the State Party intends to certify alone, in accordance with Section I, paragraph 1, subparagraph (B) and Section IV of this Protocol.

4. Each State Party shall use whatever technological means it deems necessary to implement the total disarming procedures set forth in Section III of this Protocol.

SECTION II.

MODELS OR VERSIONS OF COMBAT-CAPABLE TRAINER AIRCRAFT ELIGIBLE FOR TOTAL DISARMING AND CERTIFICATION

1. Each State Party shall have the right to remove from the numerical limitations on combat aircraft in Articles IV and VI of the Treaty in accordance with the provisions of this Protocol only the following specific models or versions of combat - capable trainer aircraft:

SU-15U
SU-17U
MiG-15U
MiG-21U
MiG-23U
MiG-25U
UIL-28

2. The foregoing list of specific models or versions of combat - capable trainer aircraft is final and not subject to revision.

SECTION III.

PROCEDURES FOR TOTAL DISARMING

1. Models or versions of combat-capable trainer aircraft being totally disarmed shall be rendered incapable of further employment of any type of weapon system as well as further operation of electronic warfare and reconnaissance systems by the removal of the following components:

(A) provisions specifically for the attachment of weapon systems, such as special hardpoints, launching devices, or weapon mounting areas;

(B) units and panels of weapon control systems including weapon selection, arming and firing or launching systems;

(C) units of aiming equipment and weapon guidance systems not integral to navigation and flight control systems; and

(D) units and panels of electronic warfare and reconnaissance systems including associated antennae.

2. Notwithstanding paragraph 1 of this Section, any special hardpoints which are integral to the aircraft, as well as any special ele-

ments of general purpose hardpoints which are designed for use only with the components described in paragraph 1 of this Section, shall be rendered incapable of further employment with such systems. Electrical circuits of the weapon, electronic warfare, and reconnaissance systems described in paragraph 1 of this Section shall be rendered incapable of further employment by removal of the wiring or, if that is not technically practicable, by cutting out sections of thew iring in accessible areas.

3. Each State shall provide to all other States Parties the following information, no less than 42 days in advance of the total disarming of the first aircraft of each model or version of combat - capable trainer aircraft listed in Section II of this Protocol:

(A) a basic block diagram portraying all major components of weapon systems including aiming equipment and weapon guidance systems, provisions designed for the attachment of weapons as well as components of electronic warfare and reconnaissance systems, the basic function of the components described in paragraph 1 of this Section, and the functional connections of such components to each other,

(B) a general description of the disarming process including a list of components to be removed and

(C) a photograph of each component to be removed illustrating its position in the aircraft prior to its removal, and a photograph of the same position after the corresponding component has been removed.

SECTION IV.

PROCEDURES FOR CERTIFICATION

1. Each State Party that intends to disarm and certify, or certify alone, models or versions of combat - capable trainer aircraft shall comply with the following certification procedures in order to ensure that such aircraft do not possess any of the components listed in Section III, paragraphs 1 and 2 of this Protocol.

2. Each State Party shall notify all other States Parties in accordance with Section IX, paragraph 3 of the Protocol on Inspection of each certification. In the event of the first certification of an aircraft that does not require total disarming, the State Party that intends to conduct the certification shall provide to all other States Parties the information required in Section III, paragraph 3, subparagraphs (A), (B) and (C) of this Protocol for an armed model or version of the same aircraft type.

3. Each State Party shall have the right to inspect the certification of combat - capable trainer aircraft in accordance with Section IX of the Protocol on Inspection.

4. The process of total disarming and certification, or certification alone, shall be deemed completed when the certification procedures set forth in this Section have been completed regardless of whether any State Party exercises the certification inspection rights described in paragraph 3 of this Section and Section IX of the Protocol on Inspection, provided that within 30 days of receipt of the notification of completion of the certification and reclassification provided pursuant to paragraph 5 of this Section no State Party has notified all other States Parties that in considers that there is an ambiguity relating to the certification and reclassification process.l In the event of such an ambinguity being raised, such reclassification shall not be deemed complete until the matter relating to the ambiguity is resolved.

5. The State Party conducting the certification shall notify all other States Parties in accordance with Section IX of te Protocol on Inspection of completion of the certification.

6. Certification shall be conducted in the area of application. States Parties belonging to the same group of States Parties shall have the right to share locations for certification.

SECTION V.

PROCEDURES FOR INFORMATION EXCHANGE AND VERIFICATION

All models or versions of combat - capable trainer aircraft certified as unarmed shall be subject to information exchange, in accordance with the provisions of the Protocol on Information Exchange, and verification, including inspection, in accordance with the Protocol on Inspection.

PROTOCOL ON PROCEDURES GOVERNING THE REDUCTION OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT LIMITED BY THE TREATY ON CONVENTIONAL ARMED FORCES IN EUROPE

The States Parties hereby agree upon procedures governing the reduction of conventional armaments and equipment limited by the Treaty as set forth in Article VII of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990, hereinafter referred to as the Treaty.

SECTION I.

GENERAL REQUIREMENTS FOR REDUCTION

1. Conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall be reduced in accordance with the procedures set forth in this Protocol and the other protocols listed in Article VIII, paragraph 1 of the Treaty. Any one of such procedures shall be deemed sufficient, when conducted in accordance with the provisions of Article VIII of the Treaty or this Protocol, to carry out reduction.

2. Each State Party shall have the right to use any technological means it deems appropriate to implement the procedures for reducing conventional armaments and equipment limited by the Treaty.

3. Each State Party shall have the right to remove, retain and use those compoments and parts of conventional armaments and equipment limited by the Treaty which are not themselves subject to reduction in accordance with the provisions of Section II of this Protocol, and to dispose of debris.

4. Unless otherwise provided for in this Protocol, conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall be reduced so as to preclude their further use or restoration for military purposes.

5. After entry into force of thw Treaty, additional procedures for reduction may be proposed by any State Party. Such proposals shall be communicated to all other States Parties and shall provide the details of such procedures in the same format as the procedures set forth in this Protocol. Any such procedures shall be deemed sufficient to carry out the reduction of conventional armaments and equipment limited by the Treaty upon a decision to that effect by the Joint Consultative Group.

SECTION II.

STANDARDS FOR PRESENTATION AT REDUCTION SITES

1. Each item of conventional armaments and equipment limited by the Treaty which is to be reduced shall be presented at a reduction site. Each such item shall consist, at a minimum, of the following parts and elements:

(A) for battle tanks: the hull, turret and intergral main armament. For the purposes of this Protocol, an integral main armament of a battle tank shall be deemed to include the gun tube, breech system, trunnions and trunnion mounts;

(B) for armoured combat vehicles: the hull, turret and integral main armament, if any. For the puposes of this Protocol, an integral main armament of an armoured combat vehicle shall be deemed to include the gun tube, breech system, trunnions and trunnion mounts. For the purposes of this Protocol, an integral main armament shall be deemed not to include machine guns of less than 20 millimetre calibre, all of which may be salvaged;

(C) for artillery: the tube, breech system, cradle including trunnions and trunnion mounts, trails, if any; or launcher tubes or launcher rails and their bases; or mortar tubes and their base plates. In the case of self - propelled pieces of artillery, the vehicle hull and turret, if any, shall also be presented;

(D) for combat aircraft: the fuselage; and

(E) for artack helicopters: the fuselage, including the transmission mounting area.

2. In each case, the item presented at the reduction site in accordance with paragraph 1 of this Section shall consist of a complete assembly.

3. Parts and elements of conventional armaments and equipment limited by the Treaty not specified in paragraph 1 of this Section, as well as parts and elements which are not affected by reduction under

the procedures of this Protocol, including the turrets of armoured personnel carriers equipped only with machine guns, may be disposed of as the State Party undertaking the reduction decides.

SECTION III.

PROCEDURES FOR REDUCTION OF BATTLE TANKS BY DESTRUCTION

1. Each State Party shall have the right to choose any one of the following sets of procedures each time it carries out the destruction of battle tanks at reduction sites.

2. Procedure for destruction by severing:

(A) removal of special equipment from the chassis, including detachable equipment, that ensures the operation of on-board armament systems;

B) removal of the turret, if any;

(C) for the gun breech system, either.

(1) welding the breech block to the breech ring in at least two places; or

(2) cutting of at least one side of the breech ring along the long axis of the cavity that receives the breech block;

(D) severing of the gun rube into two parts at a distance of no more than 100 millimetres from the breech ring;

(E) severing of either of the gun trunnions and its trunnion mount in the turret;

(F) severing of two sections from the perimeter of the hull turret aperture, each constituting a portion of a sector with an angle of no less than 60 degrees and, at a minimum, 200 milimetres in radial axis, centred on the longitudinal axis of the vehicle; and

(G) severing of sections from both sides of the hull which include the final drive apertures, by vertical and horizontal cuts in the side plates and diagonal cuts in the deck or belly plates and front or rear plates, so that the final drive apertures are contained in the severed portions.

3. Procedure for destruction by explosive demolition:

(A) hull, hatches and cornerplates shall be open to maximise venting:

(B) an explosive charge shall be placed inside the gun tube where the trunnions connect to the gun mount or cradle;

(C) an explosive charge shall be placed on the outside of the hull between the second and third road wheels, or between the third and fourth road wheels in a six road wheel configuration, avoiding natural weaknesses such as welds or escape hatches. The charge murt be located within the radius of the turret casting. A second charge shall be placed on the inside of the hull on the same side of the tank, offset and opposite to the external charge;

(D) an explosive charge shall be placed on the inside of the turret casting in the area of the main armament mounting; and

(E) all charges shall be fired simultaneously so that the main hull and turret are cracked and distorted; the breech block is stripped from the gum tube, fused or deforned; the gun tube is split or longitudinally cut; the gun mount or cradle is ruptured so as to be unable to mount a gun tube; and damage is caused to the running gear so that at least one of the road wheel stations is destroyed.

4. Procedure for destruction by deformation:

(A) removal of special equipment from the chassis, including detachable equipment, that ensures the operation of on – board armament systems;

(B) removal of the turret, it any;

(C) for the gun breech system, either.

(1) welding the breech block to the breech ring in at least two places; or

(2) cutting of at least one side of the breech ring along the long axis of the cavity that receives the breech block;

(D) severing of the gun tube into two parts at a distance of no more than 100 millimetres from the breech ring;

(E) severing of either of the gun trunnions; and

(F) the hull and turret shall be deformed so that their widths are each reduced by at least 20 percent

5. Procedure for destruction by smashing:

(A) a heavy steel wrecking ball, or the equivalent, shall be dropped repearedly onto the hull and turret until the huil is cracked in at least three separate places and the rurret in at least one place;

(B) the hits of the ball on the turret shall render either of the gun trunnions and its trunnion mount inoperative, and deform visibly the breech ring; and

(C) the gun tube shall be visibly cracked or bent.

SECTION IV.

PROCEDURES FOR THE REDUCTION ON ARMOURED COMBAT VEHICLES BY DESTRUCTION

1. Each State Party shall have the right to choose any of the following sets of procedures each time it carries out the destruction of armoured combat vehicles at reduction sites.

2. Procedure for destruction by severing:

(A) for all armoured combat vehicles, removal of special equipment from the chassis, including detachable equipment, that ensures the operation of on–board armament systems;

(B) for tracked armoured combat vehicles, severing of sections from both sides of the hull which include the final drive apertures, by vertical and horizontal cuts in the side plates and diagonal cuts in the deck or belly plates and front or rear plates, so that the final drive apertures are contained in the severed portions;

(C) for wheeled armoured combat vehicles, severing of sections from both sides of the hull which include the front wheel final gearbox mounting areas by vertical, horizontal and irregular cuts in the side, front, deck and belly plates so that the front wheel final gearbox mounting areas are included in the severed portions at a distance of no less than 100 millimetres from the cuts; and

(D) in addition, for armoured infantry fighting vehicles and heavy armament combat vehicles:

(1) removal of the turret;

(2) severing of either of the gun trunnions and its trunnion mount in the turret;

(3) for the gun breech system:

(a) welding the breech block to the breech ring in at least two places;

(b) cutting of at least one side of the breech ring along axis of the cavity that receives the breech block; or

(c) severing of the breech casing into two approximately aqual parts;

(4) severing of the gun tube into two parts at a distance of no more than 100 millimetres from the breech ring; and

(5) severing of two sections from the perimeter of the hull turret aperture, each constituting a portion of a sector with an angle of no less than 60 degrees and, at a minimym, 200 millimetres in radial axis, centred on the longitudinal axis of the vehicle.

3. Procedure for destruction by explosive demolition:

(A) an explosive charge shall be placed on the interior floor at the mid – point of the vehicle;

B) a second explosive charge shall be placed as follows:

(1) for heavy armament combat vehicles, inside the gun where the trunnions connect to the gun mount or cradle;

(2) for armoured infantry fighting vehicles, on the exterior of the receiver/breech area and lower barrel group;

(C) all hatches shall be secured; and

(D) the charges shall be detonated simultaneously so as to split the sides and top of the hull. For heavy armament combat vehicles and armoured infantry fighting vehicles, damage to the gun system shall be equivalent to that specified in paragragh 2, subparagraph (.) of this Section.

4. Procedure for de struction by smashing;

(A) a heavy steel wrecking ball, or the equivalent, shall be dropped repeatedly onto the hull and the turret, if any, until the hull is cracked in at least three separate places and the turret, if any, in one place;

(B) in addition, for heavy armament combat vehicles;

(1) the hits of the ball on the turret shall render either of the gun trunnions and its trunnion mount inoperative, and shall deform visibly the breech ring; and

(2) the gun tube shall be visibly cracked or bent.

SECTION V.
PROCEDURES FOR THE REDUCTION OF ARTILLERY BY DESTRUCTION

1. Each State Party shall have the right to choose any one of the following sets of procedures each time it carries out the destruction of guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers, multiple launch rocket systems or mortars at reduction sites.

2. Procedure for destruction by severing of guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers, or mortars, that are not self–propelled:

(A) removal of special equipment, including detachable equipment, that ensures the operation of the gun, howitzer, artillery piece combining the characteristics of guns and howitzers or mortar.

(B) for the breech system, if any, of the gun, howitzer, artillery piece combining the characteristics of guns and howitzers or mortar, either:

(1) welding the breech block to the breech ring in at least two places; or

(2) cutting of at least one side of the breech ring along the long axis of the cavity that receives the breech block;

(C) severing of the tube into two parts at a distance of no more than 100 millimetres from the breech ring;

(D) severing of the left trunnion of the cradle and the mounting area of that trunnion in the upper carriage; and

(E) severing of the trails, or the base plate of the mortar, into two approximately equal parts.

3. Procedure for destruction by explosive demolition of guns, howitzers, or artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers that are not self–propelled:

(A) explosive charges shall be placed in the tube, on one cradle mount in the upper carriage and on the trails, and detonated so that:

(1) the tube is split or longitudianally torn within 1.5 metres of the breech;

(2) the breech block is torn off, deformed or partially melted;

(3) the attachments between the tube and the breech ring and berween one of the trunnions of the cradle and the upper carriage are destroyed or sufficiently damaged to make them further inoperative; and

(4) the trails are separated into two approximately equal parts or sufficiently damaged to make them further inoperative.

4. Procedure for destruction by explosive demolition of mortars that are not self–propelled:

explosive charges shall be placed in the mortar tube and on the base plate so that, when the charges are detonated, the mortar tube is ruptured in its lower half and the base plate is severed into two approximately equal parts.

5. Procedure for destruction by deformation of mortars that are not self-propelled:

(A) the mortar tube shall be visibly bent approximately at its mid-point; and

(B) the base plate shall be bent approximately on the centreline at an angle of at least 45 degrees.

6. Procedure for destruction by severing of self-propelled guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers or mortars:

(A) removal of special equipment, including detachable equipment, that ensures the operation of the gun, howitzer, artillery piece combining the characteristics of guns and howitzers or mortar.

(B) for the breech system, if any, of the gun, howitzer, artillery piece combining the characteristics of guns and howitzers or mortar, either:

(1) welding the breech block to the breech ring in at least two places; or

(2) cutting of the least one side of the breech ring along the long axis of the cavity that receives the breech block;

(C) severing of the rube into two parts at a distance of no more than 100 millimetres from the breech ring;

(D) severing of the left trunnion and trunnion mount; and

(E) severing of sections of both sides from the hull which include the final drive apertures, by vertical and horizontal cuts in the side plates and diagonal cuts in the deck or belly plates and front or rear plates, so that the final drive apertures are contained in the severed portions.

7. Procedure for destruction by explosive demolition of self-propelled guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers or mortars:

(A) for self-propelled guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers or mortars with a turret: the method specified for battle tanks in Section III, paragraph 3 of this Protocol shall be applied in order to achieve results equivalent to those specified in that provision; and

(B) for self-propelled guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers or mortars without a turret: an explosive charge shall be placed in the hull under the forward edge of the traversing deck that supports the tube, and detonated so as to separate the deck plate from the hull. For the destruction of the weapon system, the method specified for guns, howitzers, or artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers in paragraph 3 of this Section shall be applied in order to achieve results equivalent to those specified in that provision.

8. Procedure for destruction by smashing of self-propelled guns, howitzers, artillery pieces combining the characteristics of guns and howitzers or mortars:

(A) a heavy steel wrecking ball, or the equivalent, shall be dropped repeatedly onto the hull and turret, if any, until the hull is cracked in at least three separate places and the turret in at least one place;

(B) the hits of the ball on the turret shall render either of the trunnions and its trunnion mount inoperative, and deform visibly the breech ring; and

(C) the tube shall be visibly cracked or bent at approximately its mid-point.

9. Procedure for destruction by severing of multiple launch rocket systems:

(A) removal of special equipment from the multiple launch rocket system, including detachable equipment, that ensures the operation of its combat systems; and

(B) removal of tubes or launch rails, screws (gears) of elevation mechanism sectors, tube bases or launch rail bases and their rotatable parts and severing them into two approximately equal parts in areas that are not assembly joints.

10. Procedure for destruction by explosive demolition of multiple launch rocket systems:

a linear shaped charge shall be placed across the tubes or launcher rails, and tube or launcher rail bases. When detonated, the charge shall sever the tubes or launcher rails, tube or launcher rail bases and their rotatable parts, into two approximately equal parts in areas that are not essembly joints.

11. Procedure for destruction by deformation of multiple launch rocket systems:

all rubes or launcher rails, tube or launcher rail bases and the sighting system shall be visibly bent at approximately the mid-point.

SECTION VI.
PROCEDURES FOR THE REDUCTION OF COMBAT AIRCRAFT BY DESTRUCTION

1. Each State Party shall have the right to choose any one of the following sets of procedures each time it carries out the destruction of combat aircraft at reduction sites.

2. Procedure for destruction by severing:

the fuselage of the aircraft shall be divided into three parts not on assembly joints by severing its nose immediately forward of the cockpit and its tail in the central wing Section area so the assembly joints, if there are any in the areas to be spypred shall be contend in the several bortions.

3. Procedure for destruction by deformation:

the fuselage shall be deformed throughout by compression, so that its height, width or length is reduced by at least 30 percent.

4. Procedure for destruction by use as target drones:

(A) each State Party shall have the right to reduce by use as target drones no more than 200 combat aircraft during the 40-month reduction period;

(B) the target drone shall be destroyed in flight by munitions fired by the armed forces of the State Party owning the target drone;

(C) if the attempt to shoot down the target drone fails and it is subsequently destroyed by a self-destruct mechanism, the procedures of this paragraph shall continue to apply. Otherwise the target drone may be recovered or may be claimed destroyed by accident in accordance with Section IX of this Protocol, depending on the circumstances: and

(D) notification of destruction shall be made to all other States Parties. Such notification shall include the type of the destroyed target drone and the location where it was destroyed. Within 90 days of the notification, the State Party claiming such reduction shall send documentary evidence, such as a report of the investigation, to all other States Parties. In the event of ambiguities relating to the destruction of a particular target drone, reduction shall not be considered complete until final resolution of the matter.

SECTION VII.

PROCEDURES FOR THE REDUCTION OF ATTACK HELICOPTERS BY DESTRUCTION

1. Each State Party shall have the right to choose any one of the following sets of procedures each time it carries out the destruction of attack helicopters at reduction sites.

2. Procedure for destruction by severing:

(A) the tail boom or tail part shall be severed from the fuselage so that the assembly joint is contained in the severed portion: and

(B) at least two transmission mounts on the fuselage shall be severed, fused or deformed.

3. Procedure for destruction by explosive demolition:

any type and number of explosives may be used so that, at a minimum, after detonation the fuselage is cut into two pieces through that section of the fuselage that contains the transmission mounting area.

4. Procedure for destruction by deformation:

the fuselage shall deformed throughout by compression so that its height, width or length is reduced by at least 30 percent.

SECTION VIII.

RULES AND PROCEDURES FOR REDUCTION OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT LIMITED BY THE TREATY BY CONVERSION FOR NON-MILITARY PURPOSES

1. Each State Party shall have the right to reduce a certain number of battle tanks and armoured combat vehicles by conversion. The types of vehicles that may be converted are listed in paragraph 3 of this Section and the specific non-military purposes for which they may be converted are listed in paragraph 4 of this Section. Converted vehicles shall not be placed in service with the conventional armed forces of a State Party.

2. Each State Party shall determine the number of battle tanks and armoured combat vehicles it will convert. This number shall not exceed:

(A) for battle tanks, 5.7 percent (not to exceed 750 battle tanks) of the maximum level for holdings of battle tanks it notified at the signature of the Treaty pursuant to Article VII of the Treaty, or 150 items whichever is the greater, and

(B) for armoured combat vehicles, 15 percent (not to exceed 3,000 armoured combat vehicles) of the maximum level for holdings of armoured combat vehicles it notified at the signature of the Treaty pursuant to Article VII of the Treaty, or 150 items whichever is the greater.

3. The following vehicles may be converted for non-military purposes: T-54, T-55, T-62, T-64, T-72, Leopard 1, BMP-1, BTR-60, OT-64. The States Parties, within the framework of the Joint Consultative Group, may make changes to the list of vehicles which may be converted to non-military purposes. Such changes, pursuant to Article XVI, paragraph 5 of the Treaty shall be deemed improvements to the viability and effectiveness of the Treaty relating only to minor matters of a technical nature.

4. Such vehicles shall be converted for the following specific non-military purposes:

(A) general purpose prime movers;

(B) bulldozers;

(C) fire fighting vehicles;

(D) cranes;

(E) power unit vehicles;

(F) mineral fine crushing vehicles;

(G) quarry vehicles;

(H) rescue vehicles;

(I) casualty evacuation vehicles;

(J) transportation vehicles;

(K) oil rig vehicles;

(L) oil and chemical product spill cleaning vehicles;

(M) tracked ice ::::: prime movers;

(N) environmental vehicles.

The States Parties, within the framework of the Joint Consultative Group, may make changes to the list of specific non-military purposes. Such changes, pursuant to Article XVI, paragraph 5 of the Treaty shall be deemed improvements to the viability and effectiveness of the Treaty relating only to minor matters of a technical nature.

5. On entry into force of the Treaty, each State Party shall notify to all other States Parties the number of battle tanks and armoured combat vehicles that it plans to convert in accordance with the provisions of the Treaty. Notification of a State Party's intention to carry out conversion in accordance with this Section shall be given to all other States Parties at least 15 days in advance in accordance with Section X, paragraph 5 of the Protocol on Inspection. It shall specify the number and types of vehicles to be converted, the starting date and completion date of conversion, as well as the specific non-military purpose vehicles to emerge after conversion.

6. The following procedures shall be carried out before conversion of battle tanks and armoured combat vehicles at reduction sites:

(A) for battle tanks:

(1) removal of special equipment from the chassis, including detachable equipment, that ensures the operation of on-board armament systems;

(2) removal of the turret, if any;

(3) for the gun breech system, either:

(a) welding the breech block to the breech ring in at least two places; or

(b) cutting of at least one side of the breech ring along the long axis of the cavity that receives the breech block;

(4) severing of the gun tube into two parts at a distance of no more than 100 millimetres from the breech ring;

(5) severing of either of the gun trunnions and its trunnion mount in the turret: and

(6) cutting out and removal of a portion of the hull top armour beginning from the front glacis to the middle of the hull turret aperture, together with the associated portions of the side armour at a height of no less than 200 millimetres (for the T-64 and T-72, no less than 100 millimetres) below the level of the hull top armour, as well as the associated portion of the front glacis plate severed at the same height. The severed portion of this front glacis plate shall consist of no less than the upper third; and

(B) for armoured combat vehicles:

(1) for all armoured combat vehicles, removal of special equipment from the chassis, including detachable equipment, that ensures the operation of no-board armament systems;

(2) for rear-engined vehicles, cutting out and removal of a portion of the hull top armour from the front glacis to the bulkhead of the engine-transmission compartment, together with the associated portions of the side and front armour at a height of no less than 300 millimetres below the level of the top of the assault crew compartment;

(3) for front-engined vehicles, cutting out and removal of a portion of the hull top armour plate from the bulkhead of the engine-transmission compartment to the rear of the vehicle, together with the associated portions of the side armour at a height of no less than 300 millimetres below the level of the top of the assault crew compartment: and

(4) in addition, for armoured infantry fighting vehicles and heavy armament combat vehicles:

(a) removal of the turret;

(b) severing of either of the gun trunnions and its trunnion mount in the turret;

(c) for the gun breech system:

(i) welding the breech block to the breech ring in at least two places;

(ii) cutting of at least one side of the breech ring along the long axis of the cavity that receives the breech block; or

(iii) severing of the breech casing into two approximately equal parts; and

(d) severing of the gun tube into two parts at a distance of no more than 100 millimetres from the breech ring.

7. Battle tanks and armoured combat vehicles being reduced pursuant to paragraph 6 of this Section shall be subject to inspection, **without right of refusal, in accordance with Section X of the Protocol on inspection. Battle tanks and armoured combat vehicles shall be deemed reduced upon complection of the production specified in paragraph 6 of the Section and notification in accordance with Section X of the Protocol on inspection.**

8. Vehicles reduced pursuant to paragraph 7 of this Section shall remain subject to notification pursuant to Section IV of the Protocol on Information Exchange until final conversion for non-military purposes has been completed and notification has been made in accordance with Section X, paragraph 12 of the Protocol on Inspection.

9. Vehicles undergoing final conversion for non-military purposes shall also be subject to inspection in accordance with Section X of the Protocol on Inspection, with the following changes:

(A) the process of final conversion at a reduction site shall not be subject to inspection; and

(B) all other States Parties shall have the right to inspect fully converted vehicles, without right of refusal, upon receipt of a notification from the State Party conducting final conversion specifying when final conversion procedures will be completed.

10. If, having completed the procedures specified in paragraph 6 of this Section on a given vehicle, it is decided not to proceed with final conversion, then the vehicle shall be destroyed within the time limits for conversion set forth in Article VIII of the Treaty in accordance with the appropriate procedures set forth elsewhere in this Protocol.

SECTION IX.

PROCEDURE IN THE EVENT OF DESTRUCTION BY ACCIDENT

1. Each State Party shall have the right to reduce its reduction liability for each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty in the event of destruction by accident by an amount no greater than 1.5 percent of the maximum levels for holdings it notified at the signature of the Treaty for that category.

2. An item of conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall be deemed reduced, in accordance with Article VIII of the Treaty, if the accident in which it was destroyed is notified to all other States Parties within seven days of its occurrence. Notification shall include the type of the destroyed item, the date of the accident, the approximate location of the accident and the circumstances related to the accident.

3. Within 90 days of the notification, the State Party claiming such reduction shall provide documentary evidence, such as a report of the investigation, to all other States Parties in accordance with Article XVII of the Treaty. In the event of ambiguities relating to the accident, such reduction shall not be considered complete until final resolution of the matter.

SECTION X.

PROCEDURE FOR REDUCTION BY MEANS OF STATIC DISPLAY

1. Each State Party shall have the right to reduce by means of static display a certain number of conventional armaments and equipment limited by the Treaty.

2. No State Party shall use static display to reduce more than one percent or eight items, whichever is the greater number, of its maximum levels for holdings it declared at the signature of the Treaty for each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty.

3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2 of this Section, each State Party also shall have the right to retain in working order two items of each existing type of conventional armaments and equipment limited by the Treaty for the purpose of static display. Such conventional armaments and equipment shall be displayed at museums or other similar sites.

4. Conventional armaments and equipment placed on static display or in museums prior to the signature of the Treaty shall not be subject to any numerical set forth in the Treaty, including the numerical limitations set forth in paragraphs 2 and 3 of this Section.

5. Such items to be reduced by means of static display shall undergo the following procedures at reduction sites:

(A) all items to be displayed that are powered by self-contained engines shall have their fuel tanks rendered incapable of holding fuel and:

(1) have their engine(s) and transmission removed and their mounts damaged so that these pieces cannot be refitted; or

(2) have their engine compartment filled with concrete or a polymer resin;

(B) all items to be displayed equipped with 75 millimetre or larger guns with permanently fixed elevation and traversing mechanisms shall have their elevation and traversing mechanisms welded so that the tube can be neither traversed nor elevated. In addition, those items to be displayed which use pinion and rack or pinion and ring mechanisms for traversing or elevating shall have three consecutive gear teeth cut off from the rack or ring on each side of the pinion of the gun tube;

(C) all items to be displayed which are equipped with weapon systems that do not meet the criteria set forth in subparagraph (B) of this paragraph shall have their barrel and receiver group filled with either concrete or a polymer resin, beginning at the face of the bolt/breech and ending within 100 millimetres of the muzzle.

SECTION XI.

PROCEDURE FOR REDUCTION BY USE AS GROUND TARGETS

1. Each State Party shall have the right to reduce by use as ground targets a certain number of battle tanks, armoured combat vehicles and self-propelled pieces of artillery.

2. No State Party shall reduce by use as ground targets numbers of battle tanks or armoured combat vehicles greater than 2.5 percent of its maximum level for holdings in each of those two categories as notified at the signature of the Treaty pursuant to Article VII of the Treaty. In addition, no State Party shall have the right to reduce by use as ground targets more than 50 self-propelled pieces of artillery.

3. Conventional armaments and equipment in use as ground targets prior to the signature of the Treaty shall not be subject to any numerical limitations set forth in Articles IV, V or VI of the Treaty, or to the numerical limitations set forth in paragraph 2 of this Section.

4. Such items to be reduced by use as ground targets shall undergo the following procedures at reduction sites:

(A) for battle tanks and self-propelled pieces of artillery:

(1) for the breech system, either:

(a) welding the breech block to the breech ring in at least two places; or

(b) cutting of at least one side of the breech ring along the long axis of the cavity that receives the breech block;

(2) severing of either of the trunnions and its trunnion mount in the turret; and

(3) severing of sections from both sides of the hull which include the final drive apertures, by vertical and horizontal cuts in the side plates and diagonal cuts in the deck or belly plates and front or rear plates, such that the final drive apertures are contained in the severed portions; and

(B) for armoured combat vehicles:

(1) for the gun breech system:

(a) welding the breech block to the breech ring in at least two places;

(b) cutting of at least one side of the breech ring along the axis of the cavity that receives the breech block; or

(c) severing of the breech casing into two approximately equal parts;

(2) severing of either of the gun trunnions and its trunnion mount in the turret;

(3) for tracked armoured combat vehicles, severing of sections from both sides of the hull which include the final drive apertures, by vertical and horizontal cuts in the side plates and diagonal cuts in the deck or belly plates and front or rear plates, so that the final drive apertures are contained in the severed portions; and

(4) for wheeled armoured combat vehicles, severing of sections from both sides of the hull which include the front wheel final gearbox mounting areas by vertical, horizontal and irregular cuts in the side, front, deck and belly plates so that the front wheel final gear box mounting areas are included in the severed portions at a distance of no less than 100 millimetres from the cuts.

SECTION XII.

PROCEDURE FOR REDUCTION BY USE FOR GROUND INSTRUCTIONAL PURPOSES

1. Each State Party shall have the right to reduce by use for ground instructional purposes a certain number of combat aircraft and attack helicopters.

2. No State Party shall reduce by use for ground instructional purposes numbers of combat aircraft or attack helicopters greater than five percent of its maximum level for holdings in each of those two categories as notified at the signature of the Treaty pursuant to Article VII of the Treaty.

3. Conventional armaments and equipment limited by the Treaty in use for ground instructional purposes prior to the signature of the Treaty shall not be subject to any numerical limitations set forth in Article IV, V or VI of the Treaty, or the numerical limitations set fort in paragraph 2 of this Section.

4. Such items to be reduced by use for ground instructional purposes shall undergo the following procedures at reduction sites:

(A) for combat aircraft:

(1) severing of the fuselage into two parts in the central wing area;

(2) removal of engines, mutilation of engine mounting points and either filling of all fuel tanks with concrete, polymer or resin setting compounds or removal of the fuel tanks and mutilation of the fuel tank mounting points; or

(3) removal of all internal, external and removable armament and armament systems equipment, removal of the tail fin and mutilation of the tail fin mounting points, and filling of all but one fuel tank with concrete, polymer or resin setting compounds; and

(B) for attack helicopters:

severing of the tail boom or tail part from the fuselage so that the assembly joint is contained in the severed portion.

PROTOCOL
ON PROCEDURES GOVERNING THE CATEGORISATION OF COMBAT HELICOPTERS
AND THE RECATEGORISATION
OF MULTI–PURPOSE ATTACK HELICOPTERS

The States Parties hereby agree upon procedures and provisions governing the categorisation of combat helicopters and recategorisation of multi–purpose attack helicopters as provided for in Article VIII of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19,1990, hereinafter referred to as the Treaty.

SECTION I.

GENERAL REQUIREMENTS FOR THE CATEGORISATION OF COMBAT HELICOPTERS

1. Combat helicopters shall be categorised as specialised attack, multi–purpose attack or combat support helicopters and shall be listed as such in the Protocol on Existing Types.

2. All models or versions of a specialised attack helicopter type shall be categorised as specialised attack helicopters.

3. Notwithstanding the provisions in paragraph 2 of this Section and as a unique exception to that paragraph, the Union of Soviet Socialist Republics may hold an aggregate total not to exceed 100 Mi – 24 R and Mi – 24 K helicopters equipped for reconnaissance, spotting, or chemical/biological/radiological sampling which shall not be subject to the limitations on attack helicopters in Articles IV and VI of the Treary. Such helicopters shall be subject to exchange of information in accordance with the Protocol on Information Exchange and to internal inspection in accordance wiht Section VI, paragraph 30 of the Protocol on Inspection. Mi – 24R and Mi – 24 K helicopters in excess of this limit shall be categorised as specialised attack helicopters regardless of how they are equipped and shall count against the limitations on attack helicopters in Articles IV and VI of the Treaty.

4. Each State Party that holds both combat support and multi–purpose attack models or versions of a helicopter type shall categorise as attack helicopters all helicopters which have any of the features listed in Section III, paragraph 1 of this Protocol and shall have the right to categorise as combat support helicopters anu helicopters that have none of the features listed in Section III, paragraph 1 of this Protocol.

5. Each State Party that holds only combat support models or versions of a helicopter type included on both the Multi – Purpose Attack Helicopter and the Combat Support Helicopter lists in the Protocol on Existing Types shall have the right to categorise such helicopters as combat support helicopters.

SECTION II.

GENERAL REQUIREMENTS FOR RECATEGORISATION

1. Only combat helicopters that are categorised as multi – purprose attack helicopters in accordance with the categorisation requirements set forth in this Protocol shall be eligible for recategorisation as combat support helicopters.

2. Each State Party shall have the right to recategorise individual multi – purpose attack helicopters that have any of the features set forth in Section III, paragraph 1 of this Protocol only by conversion and certification. Each State Party shall have the right to recategorise individual multi – purpose attack helicopters that do not have any of the features set forth in Section III, paragraph 1 of this Protocol by certification alone.

3. Each State Party shall use whatever technological means it deems necessary to implement the conversion procedures set forth in Section III of this Protocol.

4. Each combat helicopter subject to the recategorisation procedure shall bear the original manufacturer's serial number permanently stamped in a main airframe structural member.

SECTION III.

PROCEDURES FOR CONVERSION

1. Multi – purpose attack helicopters being converted shall be rendered incapable of further employment of guided weapons by the removal of the following components:

(A) provisions specifically for the attachment of guided weapons, such as special hardpoints or launching devices. Any such special hardpoints which are intergal to the helicopter, as well as any special elements of general purpose hardpoints which are designed for use only by guided weapons, shall be rendered incapable of further employment with guided weapons; and

(B) all integrated fire control and aiming systems for guided weapons, including wiring.

2. A State Party shall provide to all other States Parties the following information, either at least 42 days in advance of the conversion of the first helicopter of a type or at entry into force of the Treaty in the event that a State Party declares both multi–purpose attack helicopters and combat support helicopters of the same type:

(A) a basic block diagram portraying all major components of guided weapon integrated fire control and aiming systems as well as components of equipment designed for the attachment of guided weapons, the basic function of the components described in paragraph 1 of this Section, and the funcional connections of such components to each other;

B) a general description of the conversion process, including a list of components to be removed; and

(C) a photograph of each component to be removed, illustrating its position in the helicopter prior to its removal, and a protograph of the same position after the corresponding component has been removed.

SECTION IV.

PROCEDURES FOR CERTIFICATION

1. Each State Party that is recategorising multi–purpose attack helicopters shall comply with the following certification procedures, in order to ensure that such helicopters do not possess any of the features listed in Section III, paragraph 1 of this Protocol.

2. Each State Party shall notify all other States Parties of each certification in accordance with Section IX, paragraph 3 of the Protocol on Inspection.

3. Each State Party shall have the right to inspect the certification of helicopters in accordance with Section IX of the Protocol on Inspection.

4. The process of recategorisation shall be deemed complete when the certification procedures set forth in this Section have been completed regardless of whether any State Party exercises the certification inspection rights' described in paragraph 3 of this Section and Section IX of the Protocol on Inspection, provided that within 30 days of receipt of the notification of completion of the certification and recategorisation provided pursuant to paragraph 5 of this Section no State Party has notified all other States Parties that it considers that there is an ambiguity relating to the certification and recategorisation process. In the event of such an ambignity being raised, such recategorisation shall not be deemed complete until the matter relating to the ambiguity is resolved.

5. The State Party conducting the certification shall notify all other States Parties in accordance with Section IX of the Protocol on Inspection of completion of the certification and recategorisation.

6. Certification shall be conducted within the area of application. States Parties belonging to the same group of States Parties shall have the right to share locations for certification.

SECTION V.

PROCEDURES FOR INFORMATION EXCHANGE AND VERIFICATION

All combat helicopters within the area of application shall be subject to information exchange in accordance with the provisions of the Protocol on Information Exchange and verification, including inspection, in accordance with the Protocol on Inspection.

PROTOCOL ON NOTIFICATION AND EXCHANGE OF INFORMATION

The States Parties hereby agree on procedures and provisions regarding notification and exchange of information pursuant to Article XIII of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990, hereinafter referred to as the Treaty.

SECTION I.

INFORMATION ON THE STRUCTURE OF EACH STATE PARTY'S LAND FORCES AND AIR AND AIR DEFENCE AVIATION FORCES WITHIN THE AREA OF APPLICATION

1. Each State shall provide to all other States Parties the following information about the structure of its land forces and air and air defence aviation forces within the area of application:

(A) the command organisation of its land forces, specifying the designation and subordination of all combat, combat support and combat service support formations and units at each level of command down to the level of brigade/regiment or equivalent level, including air defence formations and units subordinated at or below the military district or equivalent level. Independent units at the next level of command below the brigade/regiment level directly subordinate to formations above the brigade/regiment level (i.e., independent battalions) shall be identified, with the information indicating the formation or unit to which such units are subordinated; and

(B) the command organisation of its air and air defence aviation forces, specifying the designation and subordination of formations and units at each level of command down to wing/air regiment or equivalent level. Independent units at the next level of command below the wing/air regiment level directly subordinate to formations above the wing/air regiment level (i.e. independent squadrons) shall be identified, with the information indicating the formation or unit to which such units are subordinated.

SECTION II.

INFORMATION ON THE OVERALL HOLDINGS IN EACH CATEGORY OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT LIMITED BY THE TREATY

1. Each State Party shall provide to all other States Parties information on:

(A) overall numbers and numbers by type of its holdings in each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty; and

(B) overall numbers and numbers by type of its holdings of battle tanks, armoured combat vehicles and artillery limited by the Treaty in each of the areas described in Articles IV and V of the Treaty.

SECTION III.

INFORMATION ON THE LOCATION, NUMBERS AND TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT IN SERVICE WITH THE CONVENTIONAL ARMED FORCES OF THE STATES PARTIES

1. For each of its formations and units notified pursuant to Section I, paragraph 1, subparagraphs (A) and (B) of this Protocol, as well as separately located battalions/squadrons or equivalents subordinate to those formations and units, each State Party shall provide to all other States Parties the following information:

(A) the designation and peacetime location of its formations and units at which conventional armaments and equipment limited by the Treaty in the following categories are held, including headquarters, specifying the geographic name and coordinates:

(1) battle tanks;

(2) armoured combat vehicles;

(3) artillery;

(4) combat aircraft; and

(5) attack helicopters;

(B) the holdings of its formations and units notified pursuant to subparagraph (A) of this paragraph, giving numbers (by type in the case of formations and units at the level of division or equivalent and below) of the conventional armaments and equipment listed in subparagraph (A) of this paragraph, and of:

(1) combat support helicopters;

(2) unarmed transport helicopters;

(3) armoured vehicle launched bridges, specifying those in active units;

(4) armoured infantry fighting vehicle look – alikes;

(5) armoured personnel carrier look – alikes;

(6) primary trainer aircraft;

(7) reclassified combat – capable trainer aircraft; and

(8) Mi – 24R and Mi – 24K helicopters not subject to the numerical limitations set forth in Article IV, paragraph 1 and Article VI of the Treaty[1];

(C) the designation and peacetime location of its formations and units, other than those notified pursuant to subparagraph (A) of this paragraph, at which the following categories of conventional armaments and equipment, as defined in Article II of the Treaty, specified in the Protocol on Existing Types, or enumerated in the Protocol on Aircraft Reclassification, are held, including headquartes, specifying the geographic name and coordinates:

(1) combat support helicopters;

(2) unarmend transpor helicopters;

(3) armoured vehicle launched bridges;

(4) armoured infantry fighting vehicle look – alikes;

(5) armoured personnel carrier look – alikes;

(6) primary trainer aircraft;

(7) reclassified combat – capable trainer aircraft; and

(8) Mi – 24R and Mi–24K helicopters not subject to the numerical limitations set forth in Article IV, paragraph 1 and Article VI of the Treaty[1]; and

(D) the holdings of its formations and units notified pursuant to subparagraph (C) of this paragraph giving numbers (by type in the

[1] Pursuant to Section I, paragraph 3 of the Protocol on Helicopter Recategorisation.

case of formations and units at the level of division or equivalent and below) in each category specified above; and, in the case of armoured vehicle launched bridges, those which are in active units.

2. Each State Party shall provide to all other States Parties information on conventional armaments and equipment in service with its conventional armed forces but not held by its land forces or air or air defence aviation forces, specifying:

(A) the designation and peacetime location of its formations and units down to the level of brigade/regiment, wing/air regiment or equivalent as well as units at the next level of command below the brigade/regiment, wing/air regiment level which are separately located or are independent (i.e., battalions/squadrons or equivalent) at which conventional armaments and equipment limited by the Treaty in the following categories are held, including headquarters, specifying the geographic name and coordinates:

(1) battle tanks;

(2) armoured combat vehicles;

(3) artillery;

(4) combat aircraft; and

(5) attack helicopters; and

(B) The holdings of its formations and units notified pursuant to subparagraph (A) of this paragraph, giving numbers (by type in the case of formations and units at the level of dicision or equivalent and below) of conventional armaments and equipment listed in subparagraph (A) of this paragraph, and of:

(1) combat support helicopters;

(2) unarmed transport helicopters;

(3) armoured vehicle launched bridges, specifying those in active units;

(4) armoured infantry fighting vehicle look – alikes;

(5) armoured personnel carrier look – alikes;

(6) primary trainer aircraft;

(7) reclassified combat – capable trainer aircraft; and

(8) Mi – 24R and Mi – 24K helicopters not subject to the numerical limitations set forth in Article IV, paragraph 1 and Article VI of the Treaty.[1].

3. Each State Party shall provide to all other States Parties the following information:

(A) the location of its designated permanent storage sites, specifying geographic name and coordinates, and the numbers and types of conventional armaments and equipment in the categories listed in paragraph 1, subparagraphs (A) and (B) of this Section held at such sites;

(B) the location of its military storage sites not organic to formations and units identified as objects of verification, independent repair and maintenance units, military training establishments and military airfields, specifying geographic name and coordinates, at which conventional armaments and equipment in the categories listed in paragraph 1, subparagraphs (A) and (B) of this Section are held or routinely present, giving the holdings by type in each category at such locations; and

(C) the location of its sites at which the reduction of conventional armaments and equipment limited by the Treaty will be undertaken pursuant to the Protocol on Reduction, specifying the location by geographic name and coordinates, the holdings by type in each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty awaiting reduction at such locations, and indicating that it is a reduction site.

SECTION IV.

INFORMATION ON THE LOCATION AND NUMBERS OF BATTLE TANKS, ARMOURED COMBAT VEHICLES, ARTILLERY, COMBAT AIRCRAFT AND ATTACK HELICOPTERS WITHIN THE AREA OF APPLICATION BUT NOT IN SERVICE WITH CONVENTIONAL ARMED FORCES.

1. Each State Party shall provide information to all other States Parties on the location and numbers of its battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters within the area of application not in service with its conventional armed forces but of potential military significance.

(A) Accordingly, each State Party shall provide the following information:

(1) in respect of its battle tanks, artillery, combat aircraft and specialised attack helicopters, as well as armoured infantry fighting vehicles as specified in Article XII of the Treaty, held by organisations down to the independent or separately located battalion or equivalent level designed and structured to perform in peacetime internal security functions, the location, including geographic name and coordinates, of sites at which such armaments and equipment are held and the numbers and types of conventional armaments and equipment in these categories held by each such organisation;

(2) in respect of its armoured personnel carriers, heavy armament combat vehicles and multi – purpose attack helicopters held by organisations designed and structured to perform in peacetime internal security functions, the aggregate numbers in each category of such armaments and equipment in each administrative region or division;

(3) in respect of its battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters awaiting disposal having been decommissioned in accordance with the provisions of Article IX of the Treaty, the location, including geographic name and coordinates, of sites at which such armaments and equipment are held and the numbers and types at each site;

(4) in respect of its battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters, each State Party shall provide to all other States Parties, following entry into force of the Treaty and coincident with each annual exchange of information pursuant to Section VII, paragraph 1, subparagraph (C) of this Protocol, an identifiable location of each site at which there are normally more than a total of 15 battle tanks, armoured combat vehicles and pieces of artillery or more than five combat aircraft or more than 10 attack helicopters which are, pursuant to Article III, paragraph 1, subparagraph (E) of the Treaty, awaiting or are being refurbished for export or re–export and are temporarily retained within the area of application. Each State Party shall provide to all other States Parties, following entry into force of the Treaty and coincident with each annual exchange of information pursuant to Section VII, paragraph 1, subparagraph (C) of this Protocol, the numbers of such battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters. The State Parties shall, within the framework of the Joint Consultative Group, agree as to the form in which the information on the numbers shall be provided pursuant to this provision;

(5) in respect of its battle tanks and armoured combat vehicles which have been reduced and area awaiting conversion pursuant to Section VIII of the Protocol on Reduction, the location, including geographic name and coordinates, of each site at which such armaments and equipment are held and the numbers and types at each site; and

(6) in respect of its battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters used exclusively for the purpose of research and development pursuant to Article III, paragraph 1, subparagraph (B) of the Treaty, each State Party shall provide to all other States Parties following entry into force of the Treaty and coincident with each annual exchange of information pursuant to Section VII, paragraph 1, subparagraph (C) of this Protocol the aggregate nymbers in each category of such conventional armaments and equipment.

SECTION V.

INFORMATION ON OBJECTS OF VERIFICATION AND DECLARED SITES

1. Each State Party shall provide to all other States Parties information specifying its objects of verification, including the total number and the designation of each object of verification, and enumerating its declared sites, as defined in Section I of the Protocol on Inspection, providing the following information on each site:

(A) the site's designation and location, including geographic name and coordinates;

(B) the designation of all objects of verification, as specified in Section I, paragraph 1, subparagraph (J) of the Protocol on Inspection, at

---

1. Pusuant to Section I, paragraph 3 of the Protocol on Helicopter Recategorisation.

that site, it being understood that subordinate elements at the next level of command below the brigade/regiment or wing/air regiment level located in the vicinity of each other or of the headquarters immediately superior to such elements may be deemed as not separately located, if the distance between such separately located battalions/squadrons or equivalent or to their headquarters does not exceed 15 kilometres;

(C) the overall numbers by type of conventional armaments and equipment in each category specified in Section III of this Protocol held at that site and by each object of verification, as well as those belonging to any object of verification located at another declared site, specifying the designation of each such object of verification;

(D) in addition, for each such declared site, the number of conventional armaments and equipment not in service with its conventional armed forces, indicating those that are:

(1) battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters awaiting disposal having been decommissioned in accordance with the provisions of Article IX of the Treaty or reduced and awaiting conversion pursuant to the Protocol on Reduction; and

(2) battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters held by organisations designed and structured to perform in peacetime internal security functions;

(E) declared sites that hold battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft or attack helicopters awaiting or being refurbished for export or re-export and temporarily retained within the area of application or used exclusively for research and development shall be identified as such, and the aggregate numbers in each category at that site shall be provided; and

(F) point(s) of entry/exit associated with each declared site, including geographic name and coordinates.

SECTION VI.

INFORMATION ON THE LOCATION OF SITES FROM WHICH CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT HAVE BEEN WITHDRAWN

1. Each State Party shall provide annually to all other States Parties, coincident with the annual exchange of information provided pursuant to Section VII, paragraph 1, subparagraph (C) of this Protocol, information about the locations of sites which have been notified previously as declared sites from which all conventional armaments and equipment in the categories listed in Section III, paragraph 1 of this Protocol have been withdrawn since the signature of the Treaty if such sites continue to be used by the conventional armed forces of that State Party. The locations of these sites shall be notified for three years following such withdrawal.

SECTION VII.

TIMETABLE FOR THE PROVISION OF INFORMATION IN SECTIONS I TO V OF THIS PROTOCOL

1. Each State Party shall provide to all other States Parties the information pursuant to Sections I to V of this Protocol as follows:

(A) upon signature of the Treaty, with information effective as of that date; and, no later than 90 days after signature of the Treaty, each State Party shall provide to all other States Parties within the framework of the Joint Consultative Group any necessary corrections to its information reported pursuant to Sections III, IV and V of this Protocol. Such corrected information shall be deemed information provided at Treaty signature and valid as of that date;

(B) 30 days following entry into force of the Treaty, with information effective as of the date of entry into force;

(C) on the 15th day of December of the year which the Treaty comes into force (unless entry into force occurs within 60 days of the 15th day of December), and on the 15th day of December of every year thereafter, with the information effective as of the first day of January of the following year, and

(D) following completion of the 40 – month reduction period specified in Article VIII of the Treaty, with information effective as of that date.

SECTION VIII.

INFORMATION ON CHANGES IN ORGANISATIONAL STRUCTURES OR FORCE LEVELS

1. Each State Party shall notify all other States Parties of:

(A) any permanent change in the organisational structure of its confentional armed forces within the area of application as notified pursuant to Section I of this Protocol at least 42 days in advance of that change; and

(B) any change of 10 percent or more in any one of the categories of conventional armaments and equipment limited by the Treaty assigned to any of its combat, combat support or combat service support formations and units down to the brigade/regiment, wing/air regiment, independent or separately located battalion/squadron or equivalent level as notified is Section III, paragraph 1, subparagraphs (A) and (B) and paragraph 2, subparagraph (A) and (B) of this Protocol since the last annual exchange of information. Such notification shall be given no later than five days after such change occurs, indicating actual holdings after the notified change.

SECTION IX.

INFORMATION ON THE ENTRY INTO AND REMOVAL FROM SERVICE WITH THE CONVENTIONAL ARMED FORCES OF A STATE PARTY OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT LIMITED BY THE TREATY

1. Each State Party shall provide to all other States Parties following entry into force of the Treaty coincident with each annual exchange of information provided pursuant to Section VII, paragraph 1, subparagraph (C) of this Protocol:

(A) aggregate information on the numbers and types of conventional armaments and equipment limited by the Treaty which entered into service with its conventional armed forces within the area of application during the previous 12 months; and

(B) aggregate information on the numbers and types of conventional armaments and equipment limited by the Treaty which have been removed from service with its conventional armed forces within the area of application during the previous 12 months.

SECTION X.

INFORMATION ON ENTRY INTO AND EXIT FROM THE AREA OF APPLICATION OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT LIMITED BY THE TREATY IN SERVICE WITH THE CONVENTIONAL ARMED FORCES OF THE STATES PARTIES

1. Each State Party shall provide annually to all other States Parties following entry into force of the Treaty and coincident with each annual exchange of information provided pursuant to Section VII, paragraph 1, subparagraph (C) of this Protocol:

(A) aggregate information on the numbers and types of each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty in service with its conventional armed forces that have entered the area of application within the last 12 months and whether any of these armaments and equipment were organised in a formation or unit;

(B) aggregate invormation on the numbers and types of each category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty in service with its conventional armed forces that have been removed from, and remain outside of, the area of application within the last 12 months and the last reported locations within the area of application of such conventional armaments and equipment; and

(C) conventional armaments and equipment limited by the Treaty in service with its conventional armed forces within the area of application which exit and re–enter the area of application, including for purposes such as training or military activities, within a seven–day period shall not be subject to the reporting provisions in this Section.

SECTION XI.

CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT IN TRANSIT THROUGH THE AREA OF APPLICATION

1. The provisions of this Protocol shall not apply to conventional armaments and equipment that are in transit through the area of application from a location outside the area of application to a final des-

tination outside the area of application. Conventional armaments and equipment in the categories specified in Section III of this Protocol which entered the area of application in transit shall be reported pursuant to this Protocol if they remain within the area of application for a period longer than seven days.

SECTION XII.

FORMAT FOR THE PROVISION OF INFORMATION

1. Each State Party shall provide to all other States Parties the information specified in this Protocol in accordance with the procedures set forth in Article XVII of the Treaty and the Annex on Format. In accordance with Article XVI, paragraph 5 of the Treaty, changes to the Annex on Format shall be deemed improvements to the viability and effectiveness of the Treaty relating only to minor matters of a technical nature.

SECTION XIII.

OTHER NOTIFICATIONS PURSUANT TO THE TREATY

1. After signature of the Treaty and prior to its entry into force, the Joint Consultative Group shall develop a document relating to notifications required by the Treaty. Such document shall list all such notifications, specifying those that shall be made in accordance with Article XVII of the Treaty, and shall include appropriate formats, as necessary, for such notifications. In accordance with Article XVI, paragraph 5 of the Treaty, changes to this document, including any formats, shall be deemend to be improvements to the viability and effectiveness of the Treaty relating only to minor matters of a technical nature.

ANNEX

ON THE FORMAT FOR THE EXCHANGE OF INFORMATION

1. Each State Party shall provide to all other States Parties information pursuant to the Protocol on Information Exchange, hereinafter referred to as the Protocol, in accordance with the formats specified in this Annex. The information in each data listing shall be provided in mechanically or electonically printed form and in one of the six official languages of the Conference on Security and Cooperation in Europe. In each table (column a), each data entry shall be assigned a sequential line number.

2. Each set of listings shall begin with a cover page showing the name of the State Party providing the listings, the language in which the listings are being provided, the date on which the listings are to be exchanged and the effective date of the information set forth in the listings.

SECTION I.

INFORMATION ON THE STRUCTURE OF LAND FORCES AND AIR AND AIR DEFENCE AVIATION FORCES WITHIN THE AREA OF APPLICATION

1. Pursuant to Section I of the Protocol, each State Party shall provide information on the command organisation of its land forces, including air defence formations and units subordinated at or below the military district or equivalent level, and air and air defence aviation forces in the form of two separate hierarchical data listings as set forth in Chart I.

2. The data listings shall be provided beginning at the highest level and proceeding through each level of command down to the level of brigade/regiment, independent battalion, and wing/air regiment, independent squadron or their equivalent. For example, a military district/army/corps would be followed by any subordinate independent regiments, independent battalions, depots, training establishments, then each subordinate division with its regiments/independent battalions. After all the subordinate organisations are listed, entries shall begin for the next military district/army/corps. An identical procedure shall be followed for air and air defence aviation forces.

(A) Each organisation shall be identified (column b) by a unique designator (i.e., formation or unit record number) which shall be used on subsequent listings with that organisation and for all subsequent information exchanges; its national designation (i.e., name) (column c); and, in the case of divisions, brigades/regiments, independent battalions, and wings/air regiments, independent squadrons or equivalent organisations, where appropriate, the formation or unit type (e.g., infantry, tank, artillery, fighter, bomber, supply); and

(B) for each organisation, the two levels of command within the area of application immediately superior to that organisation shall be designated (columns d and e).

Chart I: COMMAND ORGANISATION OF THE LAND FORCES AND AIR AND AIR DEFENCE AVIATION FORCES OF (State Party) VALID AS OF (date)

SECTION II.

INFORMATION ON OVERALL HOLDINGS OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT SUBJECT TO NUMERICAL LIMITATIONS FURSUANT TO ARTICLES IV AND V OF THE TREATY

1. Pursuant to Section II of the Protocol, each State Party shall provide data on its overall holdings by type of battle tanks, armoured combat vehicles and artillery (Chart IIA) subjects to the numerical limitations set forth in Articles IV and V of the Treaty (column b), and on its overall holdings by type of combat aircraft and attack helicopters (Chart IIB) subject to the numerical limitations set forth in Article IV of the Treaty (column b).

2. Data on armoured combat vehicles shall include the total numbers of heavy armament combat vehicles, armoured infantry fighting vehicles and armoured personnel carriers, and their number (column f/e) and type (column e/d) in each of these subcategories (column d/c).

3. In the case of battle tanks, armoured combat vehicles, artillery and armoured vehicle launched bridges, stored in accordance with Article X of the Treaty, the total of such equipment in designated permanent storage sites shall be specified (column g).

Chart IIA: OVERALL HOLDINGS OF BATTLE TANKS, ARMOURED COMBAT VEHICLES AND ARTILLERY SUBJECT TO NUMERICAL LIMITATIONS OF (State Party) VALID AS OF (date)

Chart IIB: OVERALL HOLDINGS OF COMBAT AIRCRAFT AND ATTACK HELICOPTERS SUBJECT TO NUMERICAL LIMITATION OF (State Party) VALID AS OF (date)

SECTION III.

INFORMATION ON THE LOCATION, NUMBERS, AND TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT IN SERVICE WITH THE CONVENTIONAL ARMED FORCES

1. Each State Party shall provide a hierarchical data listing of all its land forces' and air and air defence aviation forces' organisations reported pursuant to Section III, paragraph 1 of the Protocol, formations and units reported pursuant to Section III, paragraph 2 of the Protocol and installations at which conventional armaments and equipment are held as specified in Section III, paragraph 3 of the Protocol.

2. For each organisation and installation, the information shall reflect:

(A) the formation or unit record number (column b) and designation of the organisation (column c) reported in Chart I. Separately located battalions/squadrons specified pursuant to paragraph 1 of this Section, formations and units reported pursuant to Section III, paragraph 2 of the Protocol and installations listed in accordance with Section III, paragraph 3 of the Protocol shall also be given a unique formation or unit record number (column b), and their national designation (i.e., name) (column c) shall be provided. Their position on the listing shall reflect their subordination with the exception of formations and units reported pursuant to Section III, paragraph 2 of the Protocol, which shall be specified together at the conclusion of the listing:

(1) designated permanent storage sites shall be identified with the notation "DPSS" following the national designation; and

(2) reduction sites shall be identified with the notation "reduction" following the national designation;

(B) location (column d), including the geographic name and coordinates accurate to the nearest 10 seconds. For locations containing stationed forces, the host State Party shall also be included;

(C) for each level of command from the highest down to the division/air division level, the overall total of conventional armaments and equipment in each category (columns f to m/l). For example, the overall total hold by a division would be the sum of the holdings of all its subordinate organisations; and

(D) for each level of command at the division level and below as specified in paragraph 1 of this Section, the number of conventional armaments and equipment by type under the heading specified in Charts IIIA and IIIB (columns f to m/l). In the armoured combat vehicle column in Chart IIIA (column g), the subcategories (i.e., armoured personnel carriers, armoured infantry fighting vehicles, heavy armament combat vehicles) shall be presented separately. In the attack helicopter column (column k/i), the subcategories (i.e., specialised attack, multi-purpose attack) shall be presented separately. The column (1) labelled "other" in Chart IIIB shall include battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, armoured personnel carrier look-alikes, armoured infantry fighting vehicle look-alikes, and armoured vehicle launched bridges, if any, in service with the air and air defence aviation forces.

Chart IIIA: INFORMATION ON THE LOCATION, NUMBERS AND TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT PROVIDED PURSUANT TO SECTION III OF THE PROTOCOL ON INFORMATION EXCHANGE OF (State Party) VALID AS OF (date)

Chart IIIB: INFORMATION ON THE LOCATION, NUMBERS AND TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT PROVIDED PURSUANT TO SECTION III OF THE PROTOCOL ON INFORMATION EXCHANGE OF (State Party) VALID AS OF (date)

SECTION IV.

INFORMATION ON CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT NOT IN SERVICE WITH THE CONVENTIONAL ARMED FORCES PROVIDED PURSUANT TO SECTION IV OF THE PROTOCOL ON INFORMATION EXCHANGE

1. Pursuant to Section IV of the Protocol, each State Party shall provide information on the location, number and type of its battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft and attack helicopters within the area of application but not in service with its conventional armed forces.

2. For each location, the information shall reflect:

(A) the provision of Section IV of the Protocol pursuant to which the information is being provided (column b);

(B) the location (column c):

(1) in respect of conventional armaments and equipment reported pursuant to Section IV, paragraph 1, subparagraph (A), sub-subparagraphs (1), (3) and (5) of the Protocol, the geographic name and coordinates accurate to the nearest 10 seconds of sites containing such equipment; and

(2) in respect of conventional armaments and equipment reported pursuant to Section IV, paragraph 1, subparagraph (A), sub-subparagraph (2) of the Protocol, the national designetion of the administrative region or division containing such equipment;

(C) in respect of conventional armaments and equipment reported pursuant to Section IV, paragraph 1, subparagraph (A), sub-subparagraphs (1) and (2) of the Protocol, the national-level designation of organisations holding the equipment specified (column c); and

(D) for each location, the number by type under the headings specified in Chart IV (columns d to h), except as follows:

in respect of conventional armaments and equipment reported pursuant to Section IV, paragraph 1, subparagraph (A), sub-subparagraph (2) of the Protocol, only the numbers in each category shall be provided solely for the administrative region or division specified (column c).

Chart IV: INFORMATION ON THE LOCATION OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT PROVIDED PURSUANT TO SECTION IV OF THE PROTOCOL ON INFORMATION EXCHANGE OF (State Party) VALID AS OF (date)

SECTION V.

INFORMATION ON OBJECTS OF VERIFICATION AND DECLARED SITES

1. Pursuant to Section V of the Protocol, each State Party shall provide a listing of its objects of verification and declared sites, as defined in Section I of the Protocol on Inspection. Declared sites (Chart V) shall be listed in alphabetical order.

2. Information about each declared site shall include:

(A) a unique designator (i.e., declared site record number) (column b) which shall be used with that site for all subsequent information exchanges;

(B) the site's name and location using geographic name and coordinates accurate to the nearest 10 seconds (column c). For locations containing objects of verification of stationed forces, the host State Party shall also be included;

(C) the point(s) of entry/exit associated with the declared site (column d);

(D) a unique sequential number and the designation and formation or unit record number of all objects of verification stationed at the declared site as specified in Section III of this Annex (column e). Unique sequential numbers shall be assigned such that the number assigned to the last object of verification appearing in the listing shall equal the State Party's total number of objects of verification; and

(E) the overall number of conventional armaments and equipment in each category specified in Section III of the Protocol held at the declared site and by each object of verification (columns f to p) and specifying, in addition:

(1) conventional armaments and equipment held in each category on the declared site belonging to an object of verification located at another declared site, specifying the designation and formation or unit record number of each such object of verification (column e); and

(2) conventional armaments ard equipment not belonging to an object of verification shall be identified with the following notations immediately tollowing/below each such entry in coiumns f to p:

(a) equipment held by organisations designed and structured to perform in peacetime internal security functions, with the notation «security»;

(b) decommissioned equipment, with the notation «decommissioned»;

(c) equipment awaiting or being refurbished for export or re - export, with the notation «export»;

(d) reduced equipment awaiting conversion, with the notation «reduced»; and

(e) equipment used exclusively for research and development, with the notation «research».

Chart V: INFORMATION ON OBJECTS OF VERIFICATION AND DECLARED SITES OF (State Party) VALID AS OF (date).

3. Each State Party shall provide a listing of points of entry/exit (Chart VI). The listing shall assign a unique sequential numerical designator (column b) which shall be used to indicate the point(s) of entry/exit for each site provided pursuant to paragraph 2, subparagraph (C) of this Section. The location shall include the georgaphic name (column c) and coordinates accurate to the nearest 10 seconds (column d). The type(s) of transportation acceptable - "air" "sea", "ground" - for each point of entry/exit also shall be specified (column e).

Ghart VI: POINTS OF ENTRY/EXIT (POE) OF (State Party) VALID AS OF (date)

Chart I: COMMAND ORGANISATION OF THE LAND FORCES AND AIR AND AIR DEFENCE AVIATION FORCES OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	Formation or Unit Record Number	Designation of Formation or Unit	Subordination	
			1st Higher Echelon	2nd Higher Echelon
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)

Chart IIA: OVERALL HOLDINGS OF BATTLE TANKS, ARMOURED COMBAT VEHICLES AND ARTILLERY SUBJECT TO NUMERICAL LIMITATION OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	Area	Category	Sub-Category	Type	Overall Number (including in DPSSs)	Number in DPSSs
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)

Chart IIB: OVERALL HOLDINGS OF COMBAT AIRCRAFT AND ATTACK HELICOPTERS SUBJECT TO NUMERICAL LIMITATION OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	Category	Sub-Category	Type	Overall Number
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)

Chart IIIA: INFORMATION ON THE LOCATION, NUMBERS AND TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT PROVIDED PURSUANT TO SECTION III OF THE PROTOCOL ON INFORMATION EXCHANGE OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	Formation or Unit Record Number	Designation of Formation or Unit	Peacetime Location	NOT USED	Battle Tanks	Armoured Combat Vehicles	APC & AIFV Look-Alikes	Artillery	AVLBs	Attack Helicopters	Combat Support Helicopters	Unarmed Transport Helicopters
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)

Chart IIIB: INFORMATION ON THE LOCATION, NUMBERS AND TYPES OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT PROVIDED PURSUANT TO SECTION III OF THE PROTOCOL ON INFORMATION EXCHANGE OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	Formation or Unit Record Number	Designation of Formation or Unit	Peacetime Location	NOT USED	Combat Aircraft	Reclassified CCT Aircraft	Primary Trainer Aircraft	Attack Helicopters	Combat Support Helicopters	Unarmed Transport Helicopters	Other
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)

Chart IV: INFORMATION ON THE LOCATION OF CONVENTIONAL ARMAMENTS AND EQUIPMENT PROVIDED PURSUANT TO SECTION IV OF THE PROTOCOL ON INFORMATION EXCHANGE OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	Protocol Reference	Location	Battle Tanks	Armoured Combat Vehicles	Artillery	Attack Helicopters	Combat Aircraft
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)

Chart V: INFORMATION ON OBJECTS OF VERIFICATION AND DECLARED SITES OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	Declared Site Record Number	Location	Point of Entry/Exit	Object of Verification	Battle Tanks	Armoured Combat Vehicles	APC & AIFV Look-Alikes	Artillery	AVLBs	Attack Helicopters	Combat Support Helicopters	Unarmed Transport Helicopters	Combat Aircraft	Reclassified CCT Aircraft	Primary Trainer Aircraft
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)

Chart VI: POINTS OF ENTRY/EXIT (POE) OF (State Party) VALID AS OF (Date)

Line Number	POE Record Number	Name of POE	Location	Type(s)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)

PROTOCOL
ON INSPECTION

The States Parties hereby agree on procedures and other provisions governing the conduct of inspections as provided for in Article XIV of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990, hereinafter referred to as the Treaty.

SECTION I.
DEFINITIONS

1. For the purposes of the Treaty:

(A) The tern "inspected State Party" means a State Party on whose territory an inspection is carried onit in compliance with Article XIV of the Treaty:

(1) in the case of inspection sites where only a stationing State Party's conventional armaments and equipment limited by the Treaty are present, such a stationing State Party shall exercise, in compliance with the provisions of this Protocol, the rights and obligations of the inspected State Party as set forth in this Protocol for the duration of the inspection within that inspection site where its conventional armaments and equipment limited by the Treaty are located; and

(2) in the case of inspection sites containing conventional armaments and equipment limited by the Treaty of more than one State Party, each such State Party shall exercise, in compliance with the provisions of this Protocol, each in respect of its own conventional armaments and equipment limited by the Treaty, the rights and obligations of the inspected State Party as set forth in this Protocol for the duration of the inspection within that inspection site where its conventional armaments and equipment limited by the Treaty are located.

(B) The term «stationing State Party» means a State Party stationing conventional armaments and equipment in service with its conventional armed forces outside its own territory and within the area of application.

(C) The term «host State Party» means a State Party receiving on its rerritory within the area of application conventional armaments and equipment in service with the conventional armed forces of another State Party stationed by that State Party.

(D) The term "inspecting State Party" means a State Party which requests and is therefore responsible for carrying out an inspection.

(E) The term «inspector» means an individual designated by one of the States Parties to carry out an inspection and who is included on that State Party's accepted list of inspectors in accordance with the provisions of Section III of this Protocol.

(F) The term «transport crew member» means an individual who performs duties related to the operation of a transportation means and who is included on a State Party's accepted list of transport crew members in accordance with the provisions of Section III of this Protocol.

(G) The term «inspection team» means a group of inspectors designated by an inspecting State Party to conduct a particular inspection.

(H) The term «escort team» means a group of individuals assigned by an inspected State Party to accompany and to assist inspectors conducting a particular inspection, as well as to assume other responsibilities as set forth in this Protocol, in the case of inspection of a stationing State Party's conventional armaments and equipment limited by the Treaty, an escort team shall include individuals assigned by both the host and stationing States Parties, unless otherwise agreed between them.

(I) The term «inspection site» means an area. location of facility where an inspection is carried out.

(J) The term «object of verification» means:

(1) any formation or unit at the organisational level of brigade/regiment, wing/air regiment, independent battalion/artillery battalion, independent squadron or equivalent as well as any separately located battalion/squadron or equivalent unit at the next level of command below the brigade/regiment, wing/air regiment level holding conventional armaments and equipment limited by the Treaty at a location notified pursuant to Section III, paragraph 1, subparagraph (A) of the Protocol on Information Exchange;

(2) any designated permanent storage site, military storage site not organic to formations and units referred to in sub-subparagraph (1) of this subparagraph, independent repair or maintenance unit, military training establishment or military airfield at which conventional armaments and equipment limited by the Treaty are notified pursuant to Section III, paragraph 3, subparagraphs (A) and (B) of

the Protocol on Information Exchange as being permanently or routinely present;

(3) a reduction site for conventional armaments and equipment limited by the Treaty as notified pursuant to Section III, paragraph 3, subparagraph (C) of the Protocol on Information Exchange;

(4) in the case of units below the level of battalion holding conventional armaments and equipment limited by the Treaty that are directly subordinate to a unit or formation above the level of brigade/regiment or equivalent, that unit or formation to which the units below the level of battalion are subordinated shall be considered an object of verification, if it has no subordinate unit or formation at the level of brigade/regiment or equivalent; and

(5) a formation or unit holdin conventional armaments and equipment subject to the Treaty, but not in service with the conventional armed forces of a State Party shall not be considered an object of verification.

(K) The term «military airfield» means a permanent military complex, not otherwise containing an object of verification, at which the frequent operation, i.e., launch and recovery, of at least six combat aircraft or combat helicopter limited by the Treaty of subject to internal inspection is routinely performed.

(L) The term «military training establishment» means a facility, not otherwise containing an object of verification, at which a military unit or subunit using at least 30 conventional armaments and equipment limited by the Treaty or more than 12 of any single category of conventional armaments and equipment limited by the Treaty is organised to train military personnel.

(M) The term «military storage site» not organic to formations and units identified as objects of verification means any storage site, other than designated permanent storage sites or sites subordinate to organisations designed and structured for internal security purposes, holding conventional armaments and equipment limited by the Treaty without respect to organisational or operational status. Conventional armaments and equipment limited by the Treaty contained in such sites shall constitute a portion of the permitted holding counted in active units pursuant to Article IV of the Treaty.

(N) The term «declared site» means a facility or precisely delineated geographic location which contains one or more objects of verification. A declared site shall consist of all territory within its man-made or natural outer boundary or boundaries as well as associated territory comprising firing ranges, training areas, maintenance and storage areas, helicopter airfields and railroad loading facilities at which battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat helicopters, combat aircraft, reclassified combat-capable trainer aircraft, armoured personnel carrier look - alikes, armoured infantry fighting vehicle look-alikes or armoured vehicle launched bridges are permanently or routinely present.

(O) The term «specified area» means an area anywhere on the territory of a State Party within the area of application other than a site inspected pursuant to Section VII, IX or X of this Protocol within which a challenge inspection is conducted pursuant to Section VIII of this Protocol. A specified area shall not exceed 65 square kilometres. No straight line between any two points in that area shall exceed 16 kilometres.

(P) The term «sensitive point» means any equipment, structure or location which has been designated to be sensitive by the inspected State Party or the State Party exercising the rights and obligations of the inspected State Party through the escort team and to which access or overflight may be delayed, limited or refused.

(Q) The term «point of entry/exit» means a point designated by a State Party on whose territory an inspection is to be carried out, through which inspection teams and transport crews arrive on the territory of that State Party and through which they depart from the territory of that State Party.

(R) The term «in-country period» means the total time spent continuously on the territory of the State Party where an inspection is carried out by an inspection team for inspections pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol from arrival of the inspection team at the point of entry/exit until the return of the inspection team to a point of entry/exit after completion of that inspection team's last inspection.

(S) The term «baseline validation period» means, for the purpose of calculating inspection quotas, the specified time period consisting of the first 120 days following entry into force of the Treaty.

(T) The term «reduction period» means, for the purpose of calculating inspection quotas, the specified time period consisting of the three years following the 120 - day baseline validation period.

(U) The term «residual level validation period» means, for the purpose of calculating inspection quotas, the specified time period consisting of the 120 days following the three – year reduction period.

(V) The term «residual period» means, for the purpose of calculating inspection quotas, the specified time period following the 120 – day residual level validation period for the duration of the Treaty.

(W) The term "passive declared site inspection quota" means the total number of inspections of objects of verification pursuant to Section VII of this Protocol that each State Party shall be obliged to receive within a specified time period at inspection sites where its objects of verification are located.

(X) The term "passive challenge inspection quota" means the maximum number of challenge inspections within specified areas pursuant to Section VIII of this Protocol that each State Party with terriotory within the area of application shall be obliged to receive within a specified time period.

(Y) The term "active inspection quota" means the total number of inspections pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol that each State Party shall be entitled to conduct within a specified time period.

(Z) The term "certification site" means a clearly designated location where the certification of recategorised multi-purpose attack helicopters and reclassified combat-capable trainer aircraft in accordance with the Protocol on Helicopter Recategorisation and the Protocol on Aircraft Reclassification takes place.

(AA) The term "calendar reporting period" means a period of time defined in days during which the intended reduction of the planned number of items of conventional armaments and equipment limited by the Treaty in accordance with Article VIII of the Treaty is to be carried out.

SECTION II.
GENERAL OBLIGATIONS

1. For the purpose of ensuring verification of compliance with the provisions of the Treaty, each State Party shall facilitate inspections pursuant to this Protocol.

2. In the case of conventional armaments and equipment in service with the conventional armed forces of a State Party stationed in the area of application outside national territory, the host State Party and the stationing State Party shall, in fulfillment of their respective responsibilities, cooperatively ensure compliance with the relevant provisions of this Protocol. The stationing State Party shall be fully responsible of compliance with the Treaty obligations in respect of its conventional armaments and equipment in service with its conventional armed forces stationed on the territory of the host State Party.

3. The escort team shall be placed under the responsibility of the inspected State Party:

(A) in the case of inspection sites at which only a stationing State Party's conventional armaments and equipment limited by the Treaty are present and are under this State Party's command, the escort team shall be placed under the responsibility of a representative of the stationing State Party for the duration of the inspection within that inspection site where the stationing State Party's conventional armaments and equipment limited by the Treaty are located; and

(B) in the case of inspection sites containing conventional armaments and equipment limited by the Treaty of both the host State Party and the stationing State Party, the escort team shall be composed of representatives from both States Parties when conventional armaments and equipment limited by the Treaty of the stationing State Party are actually inspected. During the inspection within that inspection site, the host State Party shall exercise the rights and obligations of the inspected State Party with the exception of those rights and obligations related to the inspection of the conventional armaments and equipment limited by the Treaty of the stationing State Party, which shall be exercised by this stationing State Party.

4. If an inspection team requests access to a structure or premises utilised by another State Party by agreement with the inspected State Party, such other State Party shall, in cooperation with the inspected

State Party and to the extent consistent with the agreement on utilisation, exercise the rights and obligations set forth in this Protocol with respect to inspections involving equipment or materiel of the State Party utilising the structure or premises.

5. Structures or premises utilised by another State Party by agreement with the inspected State Party shall be subject to inspection only when that other State Party's representative is on the escort team.

6. Inspection teams and sub-teams shall be under the control and responsibility of the inspecting State Party.

7. No more than one inspection team conducting an inspection pursuant to Section VII or VIII of this Protocol may be present at the same time at any on inspection site.

8. Subject to the other provisions of this Protocol, in inspecting State Party shall decide for how long each inspection team will stay on the territory of the State Party where an inspections is to be carried out, and at how many and at which inspection sites it will conduct inspections during the in-country period.

9. Travel expenses of an inspection team to the point of entry/exit prior to conducting an inspection and from the point of entry/exit after completion of the last inspection shall be borne by the inspecting State Party.

10. Each State Party shall be obliged to receive a number of inspections pursuant to Section VII or VIII of this Protocol not to exceed its passive declared site inspection quota for each specified time period: a 120-day baseline validation period, a three-year reduction period, a 120-day residual level validation period and a residual period for the duration of the Treaty. The passive declared site inspection quota shall be determined for each specified time period as a percentage of that State Party's objects of verification, excluding reduction sites and certification sites, located within the area of application of the Treaty:

(A) during the first 120 days after entry into force of the Treaty, the passive declared site inspection quota shall be equal to 20 percent of a State Party's objects of verification notified pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange;

(B) during each year of the reduction period, after completion of the initial 120-day period, the passive declared site inspection quota shall be equal to 10 percent of a State Party's objects of verification notified pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange;

(C) during the first 120 days after completion of the three-year reduction period, the passive declared site inspection quota shall be equal to 20 percent of a State Party's objects of verification notified pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange; and

(D) each year, commencing after completion of the 120-day residual level validation period, for the duration of the Treaty, the passive declared site inspection quota shall be equal to 15 percent of a State Party's objects of verification notified pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange.

11. Each State Party with territory within the area of application shall be obliged to accept challenge inspections as follows:

(A) during the baseline validation period, during each year of the reduction period and during the residual level validation period, up to 15 percent of the number of inspections of declared sites which that State Party is obliged to receive on its territory of its own objects of verification as well as of objects of verification belonging to stationing States Parties; and

(B) during each year of the residual period, up to 23 percent of the number of inspections of declared sites which that State Party is obliged to receive on its territory of its own objects of verification and of objects of verification belonging to stationing States Parties.

12. Notwithstanding any other limitations in this Section, each State Party shall be obliged to accept a minimum of one inspection each year of its objects of verification pursuant to Section VII of this Protocol, and each State Party with territory within the area of application shall be obliged to accept a minimum of one inspection each year within a specified area pursuant to Section VIII of this Protocol.

13. Inspection pursuant to Section VII of this Protocol of one object of verification at an inspection site shall count as one inspection against the passive declared site inspection quota of that State Party whose object of verification is inspected.

14. The proportion of inspections pursuant to Section VII of this Protocol on the territory of a host State Party within a specified time period used to inspect objects of verification belonging to a stationing State Party shall be no greater than thw proportion which that stationing State Party's objects of verification constitute of the total number of objects of verification located on the territory of that host State Party.

15. The number of inspections pursuant to Section VII of this Protocol of objects of verification within a specified time period on any State Party's territory shall be calculated as a percentage of the total number of objects of verification present on that State Party's territory.

16. Inspection pursuant to Section VIII of this Protocol within one specified area shall count as one inspection against the passive challenge inspection quota and one inspection against the passive declared site inspection quota of the State Party on whose territory the inspection is conducted.

17. Unless otherwise agreed between the escort team and the inspection team, an inspection team's in-country period shall, up to a total of 10 days, not exceed the total number of hours calculated according to the following formula:

(A) 48 hours for the first inspection of an object of verification or within a specified area; plus

(B) 36 hours for each sequential inspection of an object of verification or within a specified area.

18. Subject to the limitations in paragraph 17 of this Section, an inspection team conducting an inspection pursuant to Section VII or VIII of this Protocol shall spend no more than 48 hours at a declared site and no more than 24 hours in inspection within a specified area.

19. The inspected State Party shall ensure that the inspection team travels to a sequential inspection site by the most expeditious means available. If the time between completion of one inspection and arrival of the inspection team at a sequential inspection site exceeds nine hours, or if the time between completion of the last inspection conducted by an inspection team on the territory of the State Party where an inspection is carried out and the arrival of that inspection team at the point of entry/exit exceeds nine hours, such excess time shall not count against that inspection team's in-country period.

20. Each State Party shall be obliged to accept on its territory within the area of application simultaneously no more than either two inspection teams conducting inspections pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol or a number of inspection teams conducting inspections pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol equal to two percent of the total number of objects of verification that are to be inspected during a specified time period on the territory of that State Party, whichever number is greater.

21. Each State Party shall be obliged to accept simultaneously no more than either two inspection teams conducting inspections of its conventional armed forces pursuant to Section VII or VIII of this Protocol or a number of inspection teams conducting inspections of its conventional armed forces pursuant to Section VII or VIII of this Protocol equal to two percent of the total number of its objects of verification that are to be inspected during a specified time period, whichever number is greater.

22. Notwithstanding the provisions of paragraphs 20 and 21 of this Section, each State Party with military districts specified in Articles IV and V of the Treaty shall be obliged to accept on its territory within the area of application simultaneously no more than two inspection teams conducting inspections pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol within any one of those military districts.

23. No State Party shall be obliged to accept inspections pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol representing more than 50 percent of its passive declared site inspection quota in a calendar year from the same State Party.

24. Each State Party shall have the right to conduct inspections within the area of application on the territory of other States Parties. However, no State Party shall conduct more than five inspections annually pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol of another State Party belonging to the same group of States Parties. Any such inspections shall count against the passive declared site inspection quota of the State Party being inspected. It shall otherwise be the responsibility solely of each group of States Parties to determine the allocation of inspections for each State Party within its group of States Parties. Each State Party shall notify to all other States Parties its active inspection quota:

(A) for the baseline validation period, no later than 120 days after signature of the Treaty;

(B) for the first year of the reduction period, no later than 60 days after entry into force of the Treaty; and

(C) for each subsequent year of the reduction period, for the residual level validation period and for each year of the residual period, no later than the 15th day of January preceding each such specified time period.

SECTION III.

PRE-INSPECTION REQUIREMENTS

1. Inspections conducted pursuant to the Treaty shall be carried out by inspectors designated in accordance with paragraphs 3 to 7 of this Section.

2. Inspectors shall be nationals of the inspecting State Party or other States Parties.

3. Within 90 days after signature of the Treaty, each State Party shall provide to all other States Parties a list of its proposed inspectors and a list of its proposed transport crew members, containing the full names of inspectors and transport crew members, their gender, date of birth, place of birth and passport number. No list of proposed inspectors provided by a State Party shall contain at any time more than 400 individuals, and no list of proposed transport crew members provided by a State Party shall contain at any time more than 600 individuals.

4. Each State Party shall review the lists of inspectors and transport crew members provided to it by other States Parties and, within 30 days after receipt of each list, shall provide notification to the State Party providing that list of any individual whose name it wishes to be deleted from that list.

5. Subject paragraph 5 of this Section, inspectors and transport crew members for whom deletion has not been requested within the time interval specified in paragraph 4 of this Section shall be considered as accepted for the purposes of issuing visas and any other documents in accordance with paragraph 8 of this Section.

6. Each State Party shall have the right to amend its lists within one month after entry into force of the Treaty. Thereafter, each State Party may once every six months propose additions to or deletions from its lists of inspectors and transport crew members, provided that such amended lists do not exceed the numbers specified in paragraph 3 of this Section. Proposed additions shall be reviewed in accordance with paragraphs 4 and 5 of this Section.

7. A State Party may request, without right of refusal, deletion of any individual it wishes from lists of inspectors and transport crew members provided by any other State Party.

8. The State Party on whose territory an inspection is conducted shall provide to the inspectors and transport crew members accepted in accordance with paragraph 5 of this Section visas and any other documents as required to ensure that these inspectors and transport crew members may enter and remain in the territory of that State Party for the purpose of carrying out inspection activities in accordance with the provisions of this Protocol. Such visas and any other necessary documents shall be provided either:

(A) within 30 days after the acceptance of the lists or subsequent changes in such lists, in which case the visa shall be valid for a period of no less than 24 months; or

(B) within one hour after the arrival of the inspection team and transport crew members at the point of entry/exit, in which case the visa shall be valid for the duration of their inspection activities.

9. Within 90 days after signature of the Treaty, each State Party shall provide notification to all other States Parties of the standing diplomatic clearence number for the transportation means of that State Party transporting inspectors and equipment necessary for an inspection into and out of the territory of the State Party in which such an inspection is conducted. Routings to and from the designated point(s) of entry/exit shall be along established international airways or other routes that are agreed upon by the States Parties concerned as the basis for such diplomatic clearance. Inspectors may use commercial flights for travel to those points of entry/exit that are served by airlines. The provisions of this paragraph relating to diplomatic clearance numbers shall not apply to such flights.

10. Each State Party shall indicate in the notification provided pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange a point or points of entry/exit in respect of each declared site with its objects of verification. Such points of entry/exit may be ground border crossing points, airports or seaports which must have the capacity to receive the transportation means of the inspecting State Party. At least one airport shall be notified as a point of entry/exit associated with each declared site. The location of any point of entry/exit notified as associated with a declared site shall be such as to allow access to that declared site within the time specified in Section VII, paragraph 8 of this Protocol.

11. Each State Party shall have the right to change the point or points of entry/exit to its territory by notifying all other States Parties no less than 90 days before such a change becomes effective.

12. Within 90 days after signature of the Treaty, each State Party shall provide notification to all other States Parties of the official language or languages of the Conference on Security and Cooperation in Europe to be used by inspection teams conducting inspections of its conventional armed forces.

SECTION IV.

NOTIFICATION OF INTENT TO INSPECT

1. The inspecting State Party shall notify the inspected State Party of its intention to carry out an inspection provided for in Article XIV of the Treaty. In the case of inspection of stationed conventional armed forces, the inspecting State Party shall simultaneously notify the host and stationing States Parties. In the case of inspection of certification or reduction procedures carried out by a stationing State Party, the inspecting State Party shall simultaneously notify the host and stationing States Parties.

2. For inspections conducted pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol, such notifications shall be made in accordance with Article XVII of the Treaty no less than 36 hours in advance of the estimated time of arrival of the inspection team at the point of entry/exit on the territory of the State Party where an inspection is to be carried out and shall include:

(A) the point of entry/exit to be used;

(B) the estimated time of arrival at the point of entry/exit;

(C) the means of arrival at the point of entry/exit ;;;;;;;

(D) a statement of whether the first inspection shall be conducted pursuant to Section VII or VIII of this Protocol and whether the inspection will be conducted on foot, by cross-country vehicle, by helicopter or by any combination of these;

(E) the time interval between the arrival at the point of entry/exit and the designation of the first inspection site;

(F) the language to be used by the inspection team, which shall be a language designated in accordance with Section III, paragraph 12 of this Protocol;

(G) the language to be used for the inspection report prepared in accordance with Section XII of this Protocol;

(H) the full names of inspectors and transport crew members, their gender, date of birth, place of birth and passport number, and

(I) the likely number of sequential inspections.

3. For inspections conducted pursuant to Sections IX and X of this Protocol, such notifications shall be made in accordance with Article XVII of the Treaty no less than 96 hours in advance of the estimated time of arrival of the inspection team at the designated point of entry/exit on the territory of the State Party where an inspection is to be carried out and shall include:

(A) the point of entry/exit to be used;

(B) the estimated time of arrival at the point of entry/exit;

(C) the means of arrival at the point of entry/exit;

(D) for each inspection at a reduction or certification site, reference to the notification provided pursuant to Section IX, paragraph 3 or Section X, paragraph 5 of this Protocol;

(E) the language to be used by the inspection team, which shall be a language designated in accordance with Section III, paragraph 12 of this Protocol;

(F) the language to be used for the inspection report prepared in accordance with Section XII of this Protocol; and

(G) the full names of inspectors and transports crew members, their gender, date of birth, place of birth and passport number.

4. The States Parties notified pursuant to paragraph 1 of this Section shall acknowledge in accordance with Article XVII of the Treaty receipt of notification within three hours. Subject to the provisions set forth in this Section, the inspection team shall be permitted to arrive at the point of entry/exit at the estimated time of arrival notified pursuant to paragraph 2, subparagraph (B) or paragraph 3, subparagraph (B) of this Section.

5. An inspected State Party receiving a notification of intent to inspect shall immediately upon its receipt send copies of such notification to all other States Parties in accordance with Article XVII of the Treaty.

6. If the State Party on whose territory an inspection is to be carried out is unable to allow the entry of the inspection team at the estimated time of arrival, the inspection team shall be permitted to enter the territory of that State Party within two hours before or after the notified estimated time of arrival. In such a case, the State Party on whose territory an inspection is to be carried out shall notify the inspecting State Party of the new time of arrival no later than 24 hours following the issuance of the original notification.

7. If the inspection team finds itself delayed more than two hours beyond the notified estimated time of arrival or beyond the new time of arrival communicated pursuant to paragraph 6 of this Section, the inspecting State Party shall inform the States Parties notified pursuant to paragraph 1 of this Section of:

(A) a new estimated time of arrival, which in no case shall be more than six hours beyond the initial estimated time of arrival or beyond the new time of arrival communicated pursuant to paragraph 6 of this Section; and

(B) if the inspecting State Party desires, a new time interval between arrival at the point of entry/exit and the designation of the first inspection site.

8. In the event non-commercial flights are used to transport the inspection team to the point of entry/exit, no less than 10 hours before the planned time of entry into the air space of the State Party on whose territory the inspection is to be carried out, the inspecting State Party shall provide that State Party with a flight plan in accordance with Article XVII of the Treaty. The flight plan shall be filled in accordance with the procedures of the International Civil Aviation Organisation applicable to civil aircraft. The inspecting State Party shal include in the remarks section of each flight plan the standing diplomatic clearance number and the notation: "CFE inspection aircraft. Priority clearance processing required".

9. No more than three hours following the receipt of a flight plan that has been filed in accordance with paragraph 8 of this Section, the State Party on whose territory an inspection is to be carried out shall ensure that the flight plan is approved so that the inspection team may arrive at the point of entry/exit at the estimated time of arrival.

SECTION V.

PROCEDURES UPON ARRIVAL AT POINT OF ENTRY/EXIT

1. The escort team shall meet the inspection team and transport crew members at the point of entry/exit upon their arrival.

2. A State Party which utilises structures or premises by agreement with the inspected State Party will designate a liaison officer to the escort team who will be available as needed at the point of entry/exit to accompany the inspection team at any time as agreed with the escort team.

3. Times of arrival at and return to a point of entry/exit shall be agreed and recorder by both the inspection team and the escort team.

4. The State Party on whose territory an inspection is to be carried out shall ensure that luggage, equipment and supplies of the inspection team are exempt from all customs duties and are expeditiously processed at the point of entry/exit.

5. Equipment and supplies that the inspecting State Party brings into the territory of the State Party where an inspection is to be carried out shall be subject to examination each time they are brought into that territory. This examination shall be completed prior to the departure of the inspection team from the point of entry/exit to the inspection site. Such equipment and supplies shall be examined by the escort team in the presence of the inspection team members.

6. If the escort team determines upon examination that an item of equipment or supplies brought by inspectors is capable of performing functions inconsistent with the inspection requirements of this Protocol or does not meet the requirements set forth in Section VI, paragraph 15 of this Protocol, then the escort team shall have the right to deny permission to use that item and to impound it at the point of entry/exit. The inspecting State Party shall remove such impounded equipment or supplies from the territory of the State Party where an inspection is to be carried out at the earliest opportunity at its own discretion, but no later than the time when the inspection team which brought that impounded equipment or supplies leaves the country.

7. If a State Party has not participated during examination of equipment of an inspection team at the point of entry/exit, that State Party shall be entitled to exercise the rights of the escort team pursuant to paragraphs 5 and 6 of this Section prior to inspection at a declared site at which its conventional armed forces are present or of a structure or premises it utilises by agreement with the inspected State Party.

8. Throughout the period in which the inspection team and transport crew remain on the territory of the State Party where the inspection site is located, the inspected State Party shall provide or arrange for the provision of meals, lodging, work space, transportation and, as necessary, medical care or any other emergency assistance.

9. The State Party on whose territory an inspection is carried out shall provide accommodation, security protection, servicing and fuel for the transportation means of the inspecting State Party at the point of entry/exit.

SECTION VI.

GENERAL RULES FOR CONDUCTING INSPECTIONS

1. An inspection team may include inspectors from States Parties other than the inspecting State Party.

2. For inspections conducted in accordance with Sections VII, VIII, IX and X of this Protocol, an inspection team shall consist of up to nine inspectors and may divide itself into up to three sub-teams. In the case of simultaneous inspections on the territory of States Parties that do not have military districts specified in Articles IV and V of the Treaty or within a single military district of a State Party with such military districts, only one inspection team may divide itself at the inspection site into three sub-teams, the others into two sub-teams.

3. Inspectors and escort team members shall wear some clear identification of their respective roles.

4. An inspector shall be deemed to have assumed his or her duties upon arrival at the point of entry/exit on the territory of the State Party where an inspection is to be carried out and shall be deemed to have ceased performing those duties after leaving the territory of that State Party through the point of entry/exit.

5. The number of transport crew members shall not exceed 10.

6. Without prejudice to their privileges and immunities, inspectors and transport crew members shall respect the laws and regulations of the State Party on whose territory an inspection is carried out and shall not interfere in the internal affairs of that State Party. Inspectors and transport crew members shall also respect regulations at an inspection site, including safety and administrative procedures. In the event that the inspected State Party determines that an inspector or transport crew member has violated such laws and regulations or other conditions governing the inspection activities set forth in this Protocol, it shall so notify the inspecting State Party, which upon the request of the inspected State Party shall immediately delete the name of the individual from the list of inspectors or transport crew members. If the individual is on the territory of the State Party where an inspection is carried out, the inspecting State Party shall promptly remove that individual from that territory.

7. The inspected State Party shall be responsible for ensuring the safety of the inspection team and transport crew members from the time they arrive at the point of entry/exit until the time they leave the point of entry/exit to depart the territory of that State Party.

8. The escort team shall assist the inspection team in carrying out its functions. At its discretion, the escort team may exercise its right to accompany the inspection team from the time it enters the territory of the State Party where an inspection is to be carried out until the time in departs that territory.

9. The inspecting State Party shall ensure that the inspection team and each sub–team have the necessary linguistic ability to communicate freely with the escort team in the language notified in accordance with Section IV, paragraph 2, subparagraph (F) and paragraph 3, subparagraph (E) of this Protocol. The inspected State Party shall ensure that the escort team has the necessary linguistic ability to communicate freely in this language with the inspection team and each sub–team. Inspectors and members of the escort team may also communicate in other languages.

10. No information obtained during inspections shall be publicly disclosed without the express consent of the inspecting State Party.

11. Throughout their presence on the rerritory of the State Party where an inspection is to be carried out, inspectors shall have the right to communicate with the embassy or consulate of the inspecting State Party located on that territory, using appropriate telecommunication means provided by the inspected State Party. The inspected State Party shall also provide means of communication between the sub–teams of an ispection team.

12. The inspected State Party shall transport the inspection team to, from and between inspection sites by a means and route selected by the inspected State Party. The inspecting State Party may request a variation in the selected route. The inspected State Party shall if possible grant such a request. Whenever mutually agreed, the inspecting State Party will be permitted to use its own land vehicles.

13. If an emergency arises that necessitates travel of inspectors from an inspection site to a point of entry/exit or to the embassy or consulate of the inspecting State Party on the territory of the State Party where an inspection is carried out, the inspection team shall so notify the escort team, which shall promptly arrange such travel, and in necessary, shall provide appropriate means of transportation.

14. The inspected State Party shall provide for use by the inspection team at the inspection site an administrative area for storage of equipment and supplies, report writing, rest breaks and meals.

15. The inspection team shall be permitted to bring such documents as needed to conduct the inspection, in particular its own maps and charts. Inspectors shall be permitted to bring and use portable passive night vision devices, binoculars, video and still cameras, dictaphones, tape measures, flashlights, magnetic compasses and lap/top computes. The inspectors shall be permitted to use other equipment, subject to the approval of the inspected State Party. Throughout the in–country period, the escort team shall have the right to observe the equipment brought by inspectors, but shall not interfere with the use of equipment that has been approved by the escort team in accordance with Section V, paragraph 5 to 7 of this Protocol.

16. In the case of an inspection conducted pursuant to Section VII or VIII of this Protocol, the inspection team shall specify on each occasion it designates the inspection site to be inspected whether the inspection will be conducted on foot, by cross–country vehicle, by helicopter or by any combination of these. Unless otherwise agreed, the inspected State Party shall provide and operate the appropriate cross–country vehicles at the inspection site.

17. Whenever possible, subject to the safety requirements and flight regulations of the inspected State Party and subject to the provisions of paragraphs 18 to 21 of this Section, the inspection team shall have the right to conduct helicopter overflights of the inspection site, using a helicopter provided and operated by the inspected State Party, during inspections conducted pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol.

18. The inspected State Party shall not be obliged to provide a helicopter at any inspection site that is less than 20 square kilometres in area.

19. The inspected State Party shall have the right to delay, limit or refuse helicopter overflights above sensitive points, but the presence of sensitive points shall not prevent helicopter overflight of the remaining areas of the inspection site. Protography of or above sensitive points during helicopter overflights shall be permitted only with the approval of the escort team.

20. The duration of such helicopter overflights at an inspection site shall not exceed a cumulative total of one hour, unless otherwise agreed between the inspection team and the escort team.

21. Any helicopter provided by the inspected State Party shall be large enough to carry at least two members of the inspection team and at least one member of the escort team. Inspectors shall be allowed to take and use on overflights of the inspection site any of the equipment specified in paragraph 15 of this Section. The inspection team shall advise the escort team during inspection flights whenever it intends to take protographs. A helicopter shall afford the inspectors a constant and unobstructed view of the ground.

22. In discharging their functions, inspectors shall not interfere directly with ongoing activities at the inspection site and shall avoid unnecessarily hampering or delaying operations at the inspection site or taking actions affecting safe operation.

23. Except as provided for in paragraphs 24 to 29 of this Section, during an inspection of an object of verification or within a specified area, inspectors shall be permitted access, entry and unobstructed inspection:

(A) in the case of a specified area, within the entire specified area; or

(B) in the case of an object of verification, within the entire territory of the declared site except within those areas delineated on the site diagram as belonging exclusively to another object of verification which the inspection team has not designated for inspection.

24. During an inspection of an object of verification or within a specified area pursuant to Section VII or VIII of this Protocol and subject to the provisions of paragraph 25 of this Section, inspectors shall have the right, within the areas cited in paragraph 23 of this Section, to enter any location, structure or area within a structure in which battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat helicopters, combat aircraft, reclassified combat–capable trainer aircraft, armoured personnel carrier look–alikes, armoured infantry fighting vehicle look–alikes or armoured vehicle launched bridges are permanently or routinely present. Inspectors shall not have the right to enter other structures or areas within structures the entry points to which are physically accessible only by personnel doors not exceeding two metres in width and to which access in denied by the escort team.

25. During an inspection of an object of verification or within a specified area pursuant to Section VII or VIII of this Protocol, inspectors shall have the right to look into a hardened aircraft shelter to confirm visually whether any battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat helicopters, combat aircraft, reclassified combat–capable trainer aircraft, armoured personnel carrier look–alikes, armoured infantry fighting vehicle look–alikes or armoured vehicle launched bridges are present and, if so, their number and type, model or version. Notwithstanding the provisions of paragraph 24 of this Section, inspectors shall enter the interior of such hardened aircraft shelters only with the approval of the escort team. If such approval is denied and if the inspectors so request, any battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat helicopters, combat aircraft, reclassified combat–capable trainer aircraft, armoured personnel carrier look–alikes. armoured infantry fighting vehicle look–alikes or armoured vehicle launched bridges in such hardened aircraft shelters shall be displayed outside.

26. During an inspection of an object of verification or within a specified area pursuant to Section VII or VIII of this Protocol, except as provided in paragraphs 27 to 33 of this Section, inspectors shall have the right to have access to conventional armaments and equipment only in so far as necessary to confirm visually their number and type, model or version.

27. The inspected State Party shall have the right to shroud individual sensitive items of equipment.

28. The escort team shall have the right to deny access to sensitive points, the number and extent of which should be as limited as possible, to shrouded objects and to containers any dimension (width, height, length or diameter) of which is less than two metres. Whenever a sensitive point is designated, or shrouded objects or containers are present, the escort team shall declare whether the sensitive point, shrouded object or container holds any battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat helicopters, combat aircraft, reclassified combat–capable trainer aircraft, armoured personnel carrier look–alikes, armoured infantry fighting vehicle look–alikes or armoured vehicle launched bridges and, if so, their number and type, model or version.

29. If the escort team declares that a sensitive point, shrouded object or container does contain any of the conventional armaments and

equipment specified in paragraph 28 of this Section, then the escort team shall display or declare such conventional armaments and equipment to the inspection team and shall take steps to satisfy the inspection team that no more than the declared number of such conventional armaments and equipment are present.

30. If, during an inspection of an object of verification or within a specified area pursuant to Section VII or VIII of this Protocol, a helicopter of a type that is or has been on the multi-purpose attack helicopter list in the Protocol on Existing Types is present at an inspection site and is declared by the escort team to be a combat support helicopter, or if an Mi-24R or Mi-24K helicopter is present at an inspection site and is declared by the escort team to be limited pursuant to Section I, paragraph 3 of the Protocol on Helicopter Recategorisation, such a helicopter shall be subject to internal inspection in accordance with Section IX, paragraphs 4 to 6 of this Protocol.

31. If, during an inspection of an object of verification or within a specified area pursuant to Section VII or VIII of this Protocol, an aircraft of a specific model or version of combat-capable trainer aircraft listed in Section II of the Protocol on Aircraft Reclassification in present at an inspection site and is declared by the escort team to have been certified as unarmed in accordance with the Protocol on Aircraft Reclassification, such an aircraft shall be subject to internal inspection in accordance with Section IX, paragraphs 4 and 5 of this Protocol.

32. If, during an inspection of an object of verification or within a specified area pursuant to Section VII or VIII of this Protocol, an armoured vehicle declared by the escort team to be an armoured personnel carrier look-alike or an armoured infantry fighting vehicle look-alike is present at an inspection site, the inspection team shall have the right to determine that such vehicle cannot permit the transport of a combat infantry squad. Inspectors shall have the right to require the doors and/or hatches of the vehicle to be opened so that the interior can be visually inspected from outside the vehicle. Sensitive equipment in or on the vehicle may be shrouded.

33. If, during an inspection of an object of verification or within a specified area pursuant to Section VII or VIII of this Protocol. items of equipment declared by the escort team to have been reduced in accordance with the provisions in the Protocol on Reduction are present at an inspection site, the inspection team shall have the right to inspect such items of equipments to confirm that they have been reduced in accordance with the procedures specified in Sections III to XII of the Protocol on Reduction.

34. Inspectors shall have the right to take photographs, including video, for the purpose of recording the presence of conventional armaments and equipment subject to the Treaty, including within designated permanent storage sites, or other storage sites containing more than 50 such conventional armaments and equipment. Still cameras shall be limited to 35mm cameras and to cameras capable of producing instantly developed photographic prints. The inspection team shall advise the escort team in advance whether in plans to take photographs. The escort team shall cooperate with the inspection team's taking of photographs.

35. Protography of sensitive points shall be permitted only with the approval of the escort team.

36. Except as provided for in paragraph 38 of this Section, protography of interiors of structures other than storage sites specified in paragraph 34 of this Section shall be permitted only with the approval of the escort team.

37. Inspectors shall have the right to take measurements to resolve ambiguities that might arise during inspections. Such measurements recorded during inspections shall be confirmed by a member or the inspection team and a member of the escort team immediately after they are taken. Such confirmed data shall be included in the inspection report.

38. States Parties shall, whenever possible, resolve during an inspection any ambiguities that arise regarding factual information. Whenever inspectors request the escort team to clarify such an ambiguity, the escort team shall promptly provide the inspection team with clarifications. If inspectors decide to document an unresolved ambiguity with photographs, the escort team shall, subject to the provision in paragraph 35 of this Section, cooperate with the inspection team's taking of appropriate photographs using a camera capable of producing instantly developed photographic prints. If an ambiguity cannot be resolved during the inspection, then the question, relevant clarifications and any pertinent photographs shall be included in the inspection report in accordance with Section XII of this Protocol.

39. For inspections conducted pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol, the inspection shall be deemed to have been completed once the inspection report has been signed and countersigned.

40. No later than completion of an inspection at a declared site or within a specified area, the inspection team shall inform the escort team whether the inspection team intends to conduct a sequential inspection, the inspection team shall designate at that time the next inspection site. In such cases, subject to the provisions in Section VII, paragraphs 6 and 17 and Section VIII, paragraph 6, subparagraph (A) of this Protocol, the inspected State Party shall ensure that the inspection team arrives at the sequential inspection site as soon as possible after completion of the previous inspection. If the inspection team does not intend to conduct a sequential inspection, then the provisions in paragraphs 42 and 43 of this Section shall apply.

41. An inspection team shall have the right to conduct a sequential inspection, subject to the provisions of Sections VII and VIII of this Protocol, on the territory of the State Party on which that inspection team has conducted the preceding inspection:

(A) at any declared site associated with the same point of entry/exit as the preceding inspection site or the same point of entry/exit at which the inspection team arrived; or

(B) within any specified area for which the point of entry/exit at which the inspection team arrived is the nearest point of entry/exit notified pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange; or

(C) at any location within 200 kilometres of the preceding inspection site within the same military district; or

(D) at the location which the inspected State Party claims, pursuant to Section VII, paragraph 11, subparagraph (A) of this Protocol, is the temporary location of battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat helicopters, combat aircraft or armoured vehicle launched bridges which were absent during inspection of an object of verification at the preceding inspection site, if such conventional armaments and equipment constitute more than 15 percent of the number of such conventional armaments and equipment notified in the most recent notification pursuant to the Protocol on Information Exchange; or

(E) at the declared site which the inspected State Party claims, pursuant to Section VII, paragraph 11, subparagraph (B) of this Protocol, is the site of origin for battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat helicopters, combat aircraft or armoured vehicle launched bridges at the preceding inspection site which are in excess of the number provided in the most recent notification pursuant to the Protocol on Information Exchange as being present at that preceding inspection site, if such conventional armaments and equipment exceed by 15 percent the number of such conventional armaments and equipment so notified.

42. After completion of an inspection at a declared site or within a specified area, if no sequential inspection has been declared, then the inspection team shall be transported to the appropriate point of entry/exit as soon as possible and shall depart the territory of the State Party where the inspection was carried out within 24 hours.

43. The inspection team shall leave the territory of the State Party where it has been conducting inspections from the same point of entry/exit at which it entered, unless otherwise agrred. If an inspection team chooses to proceed to a point of entry/exit on the territory of another State Party for the purpose of conducting inspections, it shall have the right to do so provided that the inspecting State Party has provided the necessary notification in accordance with Section IV, paragraph 1 of this Protocol.

SECTION VII.
DECLARED SITE INSPECTION

1. Inspection of a declared site pursuant to this Protocol shall not be refused. Such inspections may be delayed only in cases of force majeure or in accordance with Section II, paragraphs 7 and 20 to 22 of this Protocol.

2. Except as provided for in paragraph 3 of this Section, an inspection team shall arrive on the territory of the State Party where an in-

spection is to be carried out through a point of entry/exit associated under Section V of the Protocol on Information Exchange with the declared site it plans to designate as the first inspection site pursuant to paragraph 7 of this Section.

3. If an inspecting State Party desires to use a ground border crossing point or seaport as a point of entry/exit and the inspected State Party has not previously notified a ground border crossing point or seaport as a point of entry/exit pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange as associated with the declared site the inspecting State Party desires to designate as the first inspection site pursuant to paragraph 7 of this Section, the inspecting State Party shall indicate in the notification provided pursuant to Section IV, paragraph 2 of this Protocol desired ground border crossing point or seaport as point of entry/exit. The inspected State Party shall indicate in its acknowledgement of receipt of notification, as provided for in Section IV, paragraph 4 of this Protocol, whether this point of entry/exit is acceptable or not. In the latter case, the inspected State Party shall notify the inspecting State Party of another point of entry/exit which shall be as near as prossible to the desired point of entry/exit and which may be an airport notified pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange, a seaport or a ground border crossing point through which the inspection team and transport crew members arrive on its territory.

4. If an inspecting State Party notifies its desire to use a ground border crossing point or seaport as a point of entry/exit pursuant to paragraph 3 of this Section, it shall determine prior to such notification that there is reasonable certainty that its inspection team can reach the first declared site where that State Party desires to carry out an inspection within the time specified in paragraph 8 of this Section using ground transportation means.

5. If an inspection team and transport crew arrive pursuant to paragraph 3 of this Section on the territory of the State Party on which an inspections is to be carried out through a point of entry/exit other than a point of entry/exit that was notified pursuant to Section V of the Protocol on Information Exchange as being associated with the declared site it desires to designate as the first inspection site, the inspected State Party shall facilitate access to this declared site as expeditiously as possible, but shall be permitted to exceed, if necessary, the time limit specified in paragraph 8 of this Section.

6. The inspected State Party shall have the right to utilise up to six hours after designation of a declared site to prepare for the arrival of the inspection team at that site.

7. At the number of hours after arrival at the point of entry/exit notified pursuant to Section IV, paragraph 2, subparagraph (E) of this Protocol, which shall be no less than one hour and no more than 16 hours after arrival at the point of entry/exit, the inspection team shall designate the first declared site to be inspected.

8. The inspected State Party shall ensure that the inspection team travels to the first declared site by the most expeditious means available and arrives as soon as possible but no later than nine hours after the designation of the site to be inspected, unless otherwise agrred between the inspection team and the escort team, or unless the inspection site is located in mountainous terrain or terrain to which access is difficult. In such case, the inspection team shall be transported to the inspection site no later than 15 hours after designation of that inspection site. Travel time in excess of nine hours shall not count against that inspection team's in-country period.

9. Immediately upon arrival at the declared site, the inspection team shall be escorted to a briefing facility where it shall be provided with a diagram of the declared site, unless such a diagram has been provided in a previous exchange of site diagrams. The declared site diagram, provided upon arrival at the declared site, shall contain an accurate depiction of the:

(A) geographic coordinates of a point within the inspection site, to the nearest 10 seconds, with indication of that point and of true north;

(B) scale used in the site diagram;

(C) perimeter of the declared site;

(D) precisely delineated boundaries of those areas belonging exclusively to each object of verification, indicating the formation or unit record number of each object of verification to which each such area belongs and including those separately located areas where battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft, combat helicopters, reclassified combat-capable trainer aircraft, armoured personnel carrier look-alikes, armoured infantry fighting vehicle look-alikes or armoured vehicle launched bridges belonging to each object of verification are permanently assigned;

(E) major buildings and roads on the declared site;

(F) entrances to the declared site; and

(G) location of an administrative area for the inspection team provided in accordance with Section VI, paragraph 14 of this Protocol.

10. Within one-half hour after receiving the diagram of the declared site, the inspection team shall designate the object of verification to be inspected. The inspection team shall then be given a pre-inspection briefing which shall last no more than one hour and shall include the following elements:

(A) safety and administrative procedures at the inspection site;

(B) modalities of transportation and communication for inspectors at the inspection sit; and

17. If, during an inspection at a declared site, the inspection team decides to conduct at the same declared site in inspection of an object of venification that had not been previcusly designated, the inspection team shall have the right to commence such inspection within three hours of that designation. In such case, the inspection team shall be given a briefing on the object of verification designated for the next in accordance with paragraphs 10 and 11 of this Section.

SECTION VIII.

CHALLENGE INSPECTION WITHIN SPECIFIED AREAS

1. Each State Party shall have the right to conduct challenge inspections within specified areas in accordance with this Protocol.

2. If the inspecting State Party intends to conduct a challenge inspection within a specified area as the first inspection after arrival at a point of entry/exit:

(A) it shall include in its notification pursuant to Section IV of this Protocol the designated point of entry/exit nearest to or within that specified area capable of receiving the inspecting State Party's chosen means of transportation; and

(B) at the number of hours after arrival at the point of entry/exit notified pursuant to Section IV, paragraph 2, subparagraph (E) of this Protocol, which shall be no less than one hour and no more than 16 hours after arrival at the point of entry/exit, the inspection team shall designate the first specified area it wishes to inspect. Whenever a specified area is designated, the inspection team shall, as part of its inspection request, provide to the escort team a geographic description delineating the outer boundaries of that area. The inspection team shall have the right, as part of that request, to identify any structure ar facility it wishes to inspect.

3. The State Party on whose territory a challenge inspection is requested shall, immediately upon receiving a designation of a specified area, inform other States Parties which utilise structures or premises by agreement with the inspected State Party of that specified area, including its geographic description delineating the outer boundaries.

4. The inspected State Party shall have the right to refuse challenge inspections within specified areas.

5. The inspected State Party shall inform the inspection team within two hours after the designation of a specified area whether the inspection request will be granted.

6. If access to a specified area is granted:

(A) the inspected State Parth shall have the right to use up to six hours after it accepts the inspection to prepare for the arrival of the inspection team at the specified area;

(B) the inspected State Party shall ensure that the inspection team travels to the first specified area by the most expeditious means available and arrives as soon as possible after the designation of the site to be inspected, but no later than nine hours from the time such an inspection is accepted, unless otherwise agreed between the inspection team and the escort team, or unless the inspection site is located in mountainous terrain or terrain to which access is difficult. In such case, the inspection team shall be transported to the inspection site no later than 15 hours after such an inspection is accepted. Travel time in excess of nine hours shall not count agains that inspection team's in-country period; and

(C) the provisions of Spition VI of the Protocol shall apply. Within such specified area the escort team may delay access to or overflight of

particular parts of that specified area. If the delay exceeds more than four hours the inspection team shall have the right to cancel the inspection. The period of delay shall not count against the incountry period or the maximum time allowed within a specified area.

7. If an inspection team requests access to structure or premises which another State Party utilises by agreement with the inspected State Party, the inspected State Party shall immediately inform that State Party of such a request. The escort team shall inform the inspection team that the other State Party, by agreement with the inspected State Party, shall, in cooperation with the inspected State Party and to the extent consistent with the agreement on utilisation, exercise the rights and obligations set forth in this Protocol with respect to inspections involving equipment or materiel of the State Party untilising the structure or premises.

8. If the inspected State Party so wishes, the inspection team may be briefed on arrival at the specified area. This briefing is to last no more than one hour. Safety procedures and administrative arrangements may also be covered in this briefing.

9. If access to a specified area is denied:

(A) the inspected State Party or the State Party exercising the rights and obligations of the inspected State Party shall provide all reasonable assurance that the specified area does not contain conventional armaments and equipment limited by the Treaty. If such armaments and equipment are present and assigned to organisations designed and structured to perform in peacetime internal security functions in the area defined in Article V of the Treaty, the inspected State Party or the State Party exercising the rights and obligations of the inspected State Party shall allow visual confirmation of their presence, unless precluded from so doing by force majeure, in which case visual confirmation shall be allowed as soon as practicable; and

(B) no inspection quota shall be counted, and the between the designation of the specified area and its subsequent refusal shall not count against the in-country period. The inspection team shall have the right to designate another specified area or declared site for inspection or to declare the inspection concluded.

SECTION IX.
INSPECTION OF CERTIFICATION

1. Each State Party shall have the right to inspect, without right of refusal, the certification of recategorised multi - purpose attack helicopters and reclassified combat - capable trainer aircraft in accordance with the provisions of this Section, the Protocol on Helicopter Recategorisation and the Protocol on Aircraft Reclassification. Such inspections shall not count against the quotas established in Section II of this Protocol. Inspection teams conducting such inspections may be composed of representatives of different States Parties: The inspected State Party shall not be obliged to accept more than one inspection team at a time at each certification site.

2. In conducting an inspection of certification in accordance with this Section, an inspection team shall have the right to spend up to two days at a certification site, unless otherwise agreed.

3. No less than 15 days before the certification of recategorised multi - purpose attack helicopters or reclassified combat - capable trainer aircraft, the State Party conducting the certification shall provide to all other States Parties notification of:

(A) the site at which the certification is to tak place, including geographic coordinates;

(B) the scheduled dates of the certification process;

(C) the estimated number and type, model or version of helicopters or aircraft to be certified;

(D) the manufacturer's serial number for each helicopter or aircraft;

(E) the unit or location to which the helicopters or aircraft were previously assigned;

(F) the unit or location to which the certified helicopters or aircraft will be assigned in the future;

(G) the point of entry/exit to be used by an inspection team; and

(H) the date and time by which an inspection team shall arrive at the point of entry/exit in order to inspect the certification.

4. Inspectors shall have the right to enter and inspect visually the helicopter or aircraft cockpit and interior to include checking the manufacture's serial number, without right of refusal on the part of the State Party conducting the certification.

5. If requested by the inspection team, the escort team shall remove, without right of refusal, any access panels covering the position from which components and wiring were removed in accordance with the provisions of the Protocol on Helicopter Recategorisation or the Protocol on Aircraft Reclassification.

6. Inspectors shall have the right to request and observe, with the right of refusal on the part of the State Party conducting the certification, the activation of any weapon system component in multi - purpose attack helicopters being certified or declared to have been recategorised.

7. At the conclusion of each inspection of certification, the inspection team shall complete an inspection report in accordance with the provisions of Section XII of this Protocol.

8. Upon completion of an inspection at a certification site, the inspection team shall have the right to depart the territory of the inspected State Party or to conduct a sequential inspection at another certification site or at a reduction site if the appropriate notification has been provided by the inspection team in accordance with Section IV, paragraph 3 of this Protocol. The inspection team shall notify the escort team of its intended departure from the certification site and, if appropriate, of its intention to proceed to another certification site or to a reduction site at least 24 hours before the intended departure time.

9. Within seven days after completion of the certification, the State Party responsible for the certification shall notify all other States Parties of the completion of the certification. Such notification shall specify the number, types, models or versions and manufacturer's serial numbers of certified helicopters or aircraft, the certification site involved, the actual dates of the certification, and the units or locations to which the recategorised helicopters or reclassified aircraft will be assigned.

SECTION X.
INSPECTION OF REDUCTION

1. Each State Party shall have the right to conduct inspections, without the right of refusal by the inspected State Party, of the process of reduction carried out pursuant to Sections I to VIII and X to XII of the Protocol on Reduction in accordance with the provisions of this Section. Such inspections shall not count against the quotas established in Section II of this Protocol. Inspection teams conducting such inspections may be composed of representatives of different States Parties. The inspected State Party shall not be obliged to accept more than one inspection team at a time at each reduction site.

2. The inspected State Party shall have the right to organise and implement the process of reduction subject only to the provisions set forth in Article VIII of the Treaty and in the Protocol on Reduction. Inspections of the process of reduction shall be conducted in a manner that does not interfere with the ongoing activities at the reduction site or unnecessarily hamper, delay or complicate the implementation of the process of reduction.

3. If a reduction site notified pursuant to Section III of the Protocol on Information Exchange is used by more than one State Party, inspections of the reduction process shall be conducted in accordance with schedules of such use provided by each State Party using the reduction site.

4. Each State Party that intends to reduce conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall notify all other States Parties which conventional armaments and equipment are to be reduced at each reduction site during a calendar reporting period. Each such calendar reporting period shall have a duration of no more than 90 days and no less than 30 days. This provision shall apply whenever reduction is carried out at a reduction site, without regard to whether the reduction process is to be carried out on a continuous or intermittent basis.

5. No less than 15 days before the initiation of reduction for a calendar reporting period, the State Party intending to implement reduction procedures shall provide to all other States Parties the calendar reporting period notification. Such notification shall include the designation of the reduction site with geographic coordinates, the scheduled date for initiation of reduction and the scheduled date for completion of the reduction of conventional armaments and equipment

identified for reduction during the calendar reporting period. In addition, the notification shall identify:

(A) the estimated number and type of conventional armaments and equipment to be reduced;

(B) the object or objects of verification from which the items to be reduced have been withdrawn;

(C) the reduction procedures to used, pursuant to Sections III to VIII and Sections X to XII of the Protocol on Reduction, for each type of conventional armaments and equipment to be reduced;

(D) the point of entry/exit to be used by an inspection team conducting an inspection of reduction notified for that calendar reporting period; and

(E) the date and time by which an inspection team must arrive at the point of entry/exit in order to inspect the conventional armaments and equipment before the initiation of their reduction.

6. Except as specified in paragraph 11 of this Section, an inspection team shall have the right to arrive at or depart from a reduction site at any time during the calendar reporting period, including three days beyond the end of a notified calendar reporting period. In addition, the inspection team shall have the right to remain at the reduction site throughout one or more calendar reporting periods provided that these periods are not separated by more than three days. Throughout the period that the inspection team remains at the reduction site, it shall have the right to observe all the reduction procedures carried out in accordance with the Protocol on Reduction.

7. In accordance with the provisions set forth in this Section, the inspection team shall have the right to freely record factory serial numbers from the conventional armaments and equipment to be reduced or to place special marks on such equipment before reduction and to record subsequently such numbers or marks at the completion of the reduction process. Parts and elements of reduced conventional armaments and equipment as specified in Section II, paragraphs 1 and 2 of the Protocol on Reduction or, in the case of conversion, the vehicles converted for non-military purposes shall be available for inspection for at least three days after the end of the notified calendar reporting period, unless inspection of those reduced elements has been completed earlier.

8. The State Party engaged in the process of reducing conventional armaments and equipment limited by the Treaty shall establish at each reduction site a working register in which it shall record the factory serial numbers of each item undergoing reduction as well as the dates on which the reduction procedures were initiated and completed. This register shall also include aggregate data for each calendar reporting period. The register shall be made available to the inspection team for the period of inspection.

9. At the conclusion of each inspection of the reduction process, the inspection team shall complete a standardised report which shall be signed by the inspection team leader and a representative of the inspected State Party. The provisions of Section XII of this Protocol shall apply.

10. Upon completion of an inspection at a reduction site, the inspection team shall have the right to depart the territory of the inspected State Party or to conduct a sequential inspection at another reduction site or at a certification site if the appropriate notification has been provided in accordance with Section IV, paragraph 3 of this Protocol. The inspection team shall notify the escort team of its intended departure from the reduction site and, if appropriate, of its intention to proceed to another reduction site or to a certification site at least 24 hours before the intended departure time.

11. Each State Party shall be obliged to accept up to 10 inspections each year to validate the completion of conversion of conventional armaments and equipment into vehicles for non - military purposes pursuant to Section VII of the protocol on Reduction. Such inspections shall be conducted in accordance with the provisions of this Section with the following exceptions:

(A) the notification pursuant to paragraph 5, subparagraph (E) of this Section shall identify only the date and time by which an inspection team must arrive at the point of entry/exit in order to inspect the items of equipment at the completion of their conversion into vehicles for non-military purposes; and

(B) the inspection team shall have the right to arrive at or depart from the reduction site only during the three days beyond the end of the notified completion date of conversion.

12. Within seven days after the completion of the process of reduction for a calendar reporting period, the State Party responsible for reductions shall notify all other States Parties of the completion of reduction for that period. Such notification shall specify the number and types of conventional armaments and equipment reduced, the reduction site involved, the reduction procedures employed and the actual dates of the initiation and completion of the reduction process for that calendar reporting period. For conventional armaments and equipment reduced pursuant to Sections X, XI and XII of the Protocol on Reduction, the notification shall also specify the location at which such conventional armaments and equipment will be permanently locared. For conventional armaments and equipment reduced pursuant to Section VII of the Protocol on Reduction, the notification shall specify the reduction site at which final conversion will be carried out or the storage site to which each intem designated for conversion will be transferred.

SECTION XI.

CANCELLATION OF INSPECTIONS

1. If a inspection team finds itself unable to arrive at the point of entry/exit within six hours after the initial estimated time of arrival or after the new time of arrival communicated pursuant to Section IV, paragraph 6 of this Protocol, the inspecting State Party shall so inform the States Parties notified pursuant to Section IV, paragraph 1 of this Protocol. In such a case, the notification of intent to inspect shall lapse and the inspection shall be cancelled.

2. In the case of delay, due to circumstances beyond the control of the inspecting State Party, occurring after the inspection team has arrived at the point of entry/exit and which has prevented the inspection team from arriving at the first designated inspection site within the time specified in Section VII, paragraph 8 or Section VII, paragraph 6, subparagraph (B) of this Protocol, the inspecting State Party shall have the right to cancel the inspection. If an inspection is cancelled under such circumstances, it shall not be counted against any quotas provided for in the Treaty.

SECTION XII.

INSPECTION REPORTS

1. In order to complete an inspection carried out in accordance with Section VII, VIII, IX or X of this Protocol, and before leaving the inspection site:

(A) the inspection team shall provide the escort team with a written report; and

(B) the escort team shall have the right to include its written comments in the inspection report and shall countersign the report within one hour after having received the report from the inspection team, unless an extension has been agreed between the inspection team and the escort team.

2. The report shall be signed by the inspection team leader and receipt acknowledged in writing by the leader of the escort team.

3. The report shall be factual and standardised. Formats for each type of inspection shall be agreed by the Joint Consultative Group prior to enty into force of the Treaty, taking into account paragraphs 4 an 5 of this Section.

4. Reports of inspections conducted pursuant to Sections VII and VIII of this Protocol shall include:

(A) the inspection site;

(B) the date and time of arrival of the inspection team at the inspection site;

(C) the date and time of departure of the inspection team from the inspection site; and

(D) the number and type, model or version of any battle tanks, armoured combat vehicles, artillery, combat aircraft, combat helicopters, reclassified combat - capable trainer aircraft, armoured personnel carrier look-alikes, armoured infantry fighting vehicle look-alikes or armoured vehicle launched bridges that were observed during the inspection, including, if appropriate, an indication of the object of verification to which they belonged.

5. Reports of inspections conducted pursuant to Sections IX and X of this Protocol shall include:

(A) the reduction or certification site at which the reduction or certification procedures were carried out:

(B) the dates the inspection team was present at the site;

(C) the number and type, model or version of conventional armaments and equipment for which the reduction or certification procedures were observed;

(D) a list of any serial numbers recorded during the inspections;

(E) in the case of reductions, the particular reduction procedures applied or observed; and

(F) in the case of reductions, if an inspection team was present at the reduction site throughout the calendar reporting period, the actual dates on which the reduction procedures were initiated and completed.

6. The inspection report shall be written in the official language of the Conference on Security and Cooperation in Europe designated by the inspecting State Party in accordance with Section IV, paragraph 2, subparagraph (G) or paragraph 3, subparagraph (F) of this Protocol.

7. The inspecting State Party and the inspected State Party shall each retain one copy of the report. At the discretion of either State Party, the inspection report may be forwarded to other States Parties and, as a rule, made available to the Joint Consultative Group.

8. The stationing State Party shall in particular.

(A) have the right to include written comments related to the inspection of its stationed conventional armed forces; and

(B) retain one copy of the inspection report in the case of inspection of its stationed conventional armed forces.

SECTION XIII.
PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF INSPECTORS AND TRANSPORT CREW MEMBERS

1. To exercise their functions effectively, for the purpose of implementing the Treaty and not for their personal benefit, inspectors and transport crew members shall be accorded the privileges and immunities enjoyed by diplomatic agents pursuant to Article 29; Article 30, paragraph 2; Article 31, paragraphs 1, 2 and 3; and Articles 34 and 35 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961.

2. In addition, inspectors and transport crew members shall be accorded the privileges enjoyed by diplomatic agents pursuant to Article 36, paragraph 1, subparagraph (b) of the Vienna Convention on Diplomatio Relations of April 18, 1961. They shall not be permitted to bring into the territory of the State Party where the inspection is to be carried out articles the import or export of which is prohibited by law or controlled by quarantine regulations of that State Party.

3. The transportation means of the inspection team shall be inviolable, except as otherwise provided for in the Treaty.

4. The inspecting State Party may waive the immunity from jurisdiction of any of its inspectors or transport crew members in those cases when it is of the opinion that immunity would impede the course of justice and that it can be waived without prejudice to the implementation of the provisions of the Treaty. The immunity of inspectors and transport crew members who are not nationals of the inspecting State Party may be waived only by the States Parties of which those inspectors are nationals. Waiver must always be express.

5. The privileges and immunities provided for in this Section shall be accorded to inspectors and transport crew members:

(A) while transiting through the territory of any State Party for the purpose of conducting an inspection on the territory of another State Party;

(B) throughout their presence on the territory of the State Party where the inspection is carried out; and

(C) thereafter with respect to acts previously performed in the exercise of official functions as an inspector or transport crew member.

6. If the inspected State Party considers that an inspector or transport crew member has abused his or her privileges and immunities, then the provisions set forth in Section VI, paragraph 6 of this Protocol shall apply. At the request of any of the States Parties concerned, consultations shall be held between them in order to prevent a repetition of such an abuse.

PROTOCOL
ON THE JOINT CONSULTATIVE GROUP

The States Parties hereby agree upon procedures and other provisions relating to the Joint Consultative Group established by Article XVI of the Treary on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990, hereinafter referred to as the Treaty.

1. The Joint Consultative Group shall be composed of representatives designated by each State Party. Altemates, advisers and experts of a State Party may take part in the proceedings of the Joint Consultative Group as deemed necessary by that State Party.

2. The first session of the Joint Consultative Group shall open no later than 60 days after the signing of the Treaty. The Chairman of the opening meeting shall be the representative of the Kingdom of Norway.

3. The Joint Consultative Group shall meet for regular sessions to be held two times per year.

4. Additional sessions shall be convened at the request of one or more States Parties by the Chairman of the Joint Consultative Group, who shall promptly inform all other States Parties of the request. Such sessions shall open no later than 15 days after receipt of such a request by the Chairman.

5. Sessions of the Joint Consultative Group shall last no longer than four weeks, unless it decides otherwise.

6. States Parties shall assume in rotation, determined by alphabetical order in the French language, the Chairmanship of the Joint Consultative Group.

7. The Joint Consultative Group shall meet in Vienna, unless it decides otherwise.

8. Representatives at meetings shall be seated in alphabetical order of the States Parties in the French language.

9. The official languages of the Joint Consultative Group shall be English, French, German, Italian, Russian and Spanish.

10. The proceedings of the Joint Consultative Group shall be confidential, unless it decides otherwise.

11. The scale of distribution for the common expenses assiciated with the operation of the Joint Consultative Group shall be applied, unless otherwise decided by the Joint Consultative Group, as follows:

10.35% for the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America;

6.50% for Canada;

5.20% for the Kingdom of Spain;

4.00% for the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Poland;

2.34% for the Czech and Slovak Federal Republic, the Kingdom of Denmark, the Republic of Hungary and the Kingdom of Norway;

0.88% for the Hellenic Republic, Romania and the Republic of Turkey;

0.68% for the Republic of Bulgaria, the Grand Duchy of Luxembourg and the Portuguese Republic; and

0.16% for the Republic of Iceland.

12. During the period that this Protocol is applied provisionally in accordance with the Protocol on Provisional Application, the Joint Consultative Group shall:

(A) work out or revise, as necessary, rules of procedure, working methods, the scale of distribution of expenses of the Joint Consultative Group and of conferences, and the distribution of the costs of inspections between or among States Parties, in accordance with Article XVI, paragraph 2, subparagraph (F) of the Treaty; and

(B) consider, upon the request of any State party, issues relating to the provisions of the Treaty that are applied provisionally.

PROTOCOL
ON THE PROVISIONAL APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE TREATY ON CONVENTIONAL ARMED FORCES IN EUROPE

To promote the implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990, hereinafter referred to as the Treaty, the States Parties hereby agree to the provisional application of certain provisions of the Treaty.

1. Without detriment to the provisions of Article XXII of the Treaty, the States Parties shall apply provisionally the following provisions of the Treaty:

(A) Article VII, paragraphs 2, 3 and 4;

(B) Article VIII, paragraphs 5, 6 and 8;

(C) Article IX;
(D) Article XIII;
(E) Article XVI, paragraphs 1, 2 (F), 2 (G), 4, 6 and 7;
(F) Article XVI;
(G) Article XVII;
(H) Article XXI, paragraph 2;
(I) Protocol on Existing Types, Section III and IV;
(J) Protocol on Information Exchange, Sections VII, XII and XIII;
(K) Protocol on Inspection, Section II, paragraph 24, subparagraph (A) and Section III paragraphs 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11 and 12;
(L) Protocol on the Joint Consultative Group; and
(M) Protocol on Reduction, Section IX.

2. The States Parties shall apply provisionally the provisions listed in paragraph 1 of this Protocol in the light of and in conformity with the other provisions of the Treaty.

3. This Protocol shall enter into force at the signature of the Treaty. It shall remain in force for 12 months, but shall terminate earlier if:

(A) the Treaty enters into force before the period of 12 months expires; or

(B) a State Party notifies all other States Parties that it does not intend to become a party to the Treaty.

The period of application of this Protocol may be extended if all the States parties so decide.

TREATY ON CONVENTIONAL ARMED FORCES IN EUROPE EXTRA ORDINARY CONFERENCE

1. Upon the request of the French Republic the Depositary convened on 14 June 1991 an Extraordinary Conference pursuant to Article XXI, paragraph 2, of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe.

2. At the Conference, the 22 States Parties issued the legally binding statements annexed to this document. The 22 States Parties agreed that these statements are a satisfactory basis for proceeding toward ratification and implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe.

3. Copies of this document together with the annexed statements, in all official languages, shall be held by the Depositary and circulated to all States Parties.

Vienna, 14 June 1991

STATEMENT OF THE REPRESENTATIVE OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS IN THE JOINT CONSULTATIVE GROUP

In order to promote the implementation of the Treaty on Conventional Forces in Europe of November 19, 1990, (the Treaty) I have been instructed by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics to state the following.

1. The Union of Soviet Socialist Republics will, during 1991-1995, destroy or convert into civilian equipment no less than 6,000 battle tanks, 1,500 armoured combat vehicles and 7,000 pieces of artillery from among the conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories beyond the Urals, in addition to the numbers of armaments subject to destruction and conversion specified in the Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of June 14, 1991 concerning obligations outside the framework of the Treaty.

These armaments will be destroyed or converted under procedures that will provide sufficient visible evidence, which confirms that they have been destroyed or rendered militarily unusable. Advance notification and information will be provided to the States Parties to the Treaty regarding, the locations and numbers of battle tanks, armoured combat vehicles and pieces of artillery undergoing destruction or conversion.

Elimination of armaments in the Treaty-limited categories will also be carried out subsequently as their operational and service life is expended.

2. The Union of Soviet Socialist Republics, in the period between January 1989 and signature of the Treaty on November 19, 1990, in connection with activities related to unilateral reductions of the Soviet armed forces, thw withdrawal of Soviet troops from the countries of Eastern Europe and adaption of the armed forces to the new defensive doctrine, withdrew beyond the Urals the following numbers of conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories: 16,400 battle tanks, 15,900 armoured combat vehicles and 25,000 pieces of artillery.

Of these numbers of armaments and equipment, 8,000 battle tanks, 11,200 armoured combat vehicles and 1,600 pieces of artillery have been turned over to military units and subunits in the eastern Soviet Union for the purpose of re-equipping them and supplementing their armaments.

Another part of the conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories, which have been transferred beyond the Urals (8,400 battle tanks, 4,700 armoured combat vehicles and 16,400 pieces of artillery), has been places in storage. In addition, 7,000 pieces of artillery are being used for replacement and repair.

These stored conventional armaments and equipment withdrawn beyond the Urals will be used up in the process of replacing obsolete armaments and equipment that have expended their established operational and service life and, in the eastern Soviet Union, also in supplementing units.

With respect to the armaments and equipment transferred beyond the Urals before signature of the Treaty that have been placed in storage or are used for replacement and repair beyond the Urals, upon entry into force of the Treaty information will be provided to all States Parties about the locations and numbers of battle tanks, armoured combat vehicles and pieces of artillery at such locations as of July 1, 1991. Armaments in each of these categories (battle tanks, armoured combat vehicles and pieces of artillery) will be stored separately.

3. The conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories withdrawn beyond the Urals prior to signature of the Treaty will not be used to create a strategic reserve or operational groupings, and will not be stored in a way permitting their rapid return to the area of application of the Treaty, that is, such armaments and equipment withdrawn beyond the Urals wiil not be stored in sets for military formations.

Military formations and units deployed within the area of application of the Treaty will be organised in line with the Soviet defensive doctrine and taking into account the sufficiency levels of armaments established by the Treaty for a single State.

Vienna,
14 June 1991

STATEMENT BY THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

In order to promote the implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990 (the Treaty), the Government of the Union of Soviet Socialist Republics states that it assumes the following obligations outside the framework of the Treaty.

I

The Union of Soviet Socialist Republics shall hold within the area of application of the Treaty conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories not to exceed: in Coastal Defence forces – 813 battle tanks, 972 armoured combat vehicles and 846 pieces of artillery; in Naval Infantry – 120 battle tanks, 753 armoured combat vehicles and 234 pieces of artillery; in the Strategic Rocket Forces – 1,701 armoured combat vehicles, each being an armoured personnel carrier as that term is defined in the Treaty.

II

Forty months after entry into force of the Treaty and thereafter, within the levels and sublevels that ensue from the obligations of the Union of Soviet Socialist Republics under the Treaty, the holdings of the Union of Soviet Socialist Republics of battle tanks, armoured combat vehicles and pieces of artillery shall be less than its maximum levels for holdings, as notified in accordance with Article VII of the Treaty, by the number it will have in Coastal Defence forces and Naval Infantry within the area of application of the Treaty. For example, with regard to battle tanks, unless the maximum levels for holdings for the Union of Soviet Socialist Republics are revised in accordance with Article VII of the Treaty, the numbers for the Union of Soviet Socialist Republics within the area of application of the Treaty,

including battle tanks in Coastal Defence forces and Naval Infantry, will not exceed: 13,150 overall; 10,500 in active units overall; 7,150 in active units within the region described in Article IV, paragraph 3 of the Treaty; and 1,850 in active units within the area described in Article V, paragraph 1, subparagraph (A) of the Treaty.

III

1. The Union of Soviet Socialist Republics shall reduce, in addition to the reduction liability established for the Union of Soviet Socialist Republics under the Treaty on the basis of information it supplied, its holdings of conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories within the area of application of the Treaty by the number which it had as of the date of signature of the Treaty in Coastal Defence forces and Naval Infantry, that is, by 933 battle tanks, 1,725 armoured combat vehicles, and 1,080 pieces of artillery.

2. Such additional reduction shall be carried out by means of destruction or conversion into civilian equipment of 933 battle tanks and destruction of 1,080 pieces of artillery. Of the 1,725 armoured combat vehicles to be additionally reduced, 972 armoured combat vehicles shall be destroyed or converted into civilian equipment and 753 armoured combat vehicles of the MT-LB type, included in the armoured combat vehicle category and belonging to the number declared as of the date of signature of the Treaty, shall be modified, in accordance with the Protocol on Existing Types, into armoured personnel carrier look-alikes of the MT-LB-AT type, which are not limited by the Treaty.

3. Fifty percent of 933 battle tanks and 972 armoured combat vehicles shall be destroyed or converted within the area of application of the Treaty and 50 percent of 1,080 pieces of artillery shall be destroyed within the area of application of the Treaty, within the time limits and in accordance with the procedures established by the Treaty. The remainder of these conventional armaments and equipment shall be withdrawn from the area of application of the Treaty; an equivalent number of conventional armaments and equipment shall be destroyed or converted outside of the area application of the Treaty within the time limits established by the Treaty and in accordance with procedures which provide sufficient visible evidence that the conventional armaments and equipment have been destroyed or rendered limitarily unusable. The States Parties to the Treaty shall be notified in advance, giving the location, number and types of conventional armaments and equipment to be destroyed or converted.

IV

The holdings of armoured combat vehicles in the Strategic Rocket Forces of the Union of Soviet Socialist Republics shall not be subject to the numerical limitations of the Treaty, in accordance with Article III, paragraph 1, subparagraph (F) of the Treaty. These forces shall not be equipped with conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories, other than armoured personnel carriers.

V

The conventional armaments and equipment of Coastal Defence forces and Naval Infantry in the categories subject to the Treaty within the area of application of the Treaty shall be subject to challenge inspections in accordance with the provisions of the Protocol on Inspection. Effective verification of such armaments and equipment shall be ensured. The Union of Soviet Socialist Republics shall provide separate information to all States Parties on such armaments and equipment of the same scope and with the same degree of detail as provided for in Section III, paragraph 2 of the Protocol on Information Exchange, and under the same timetable for the provision of information as provided for in Section VII of that Protocol.

VI

Unless otherwise specified (a) in this Statement, (b) in the Treaty, or (c) in the Declaration on Land-Based Naval Aircraft, all conventional armaments and equipment in the Treaty-limited categories, based on land within the area of application of the Treaty, irrespective of assignment, shall be subject to all numerical limitations of the Treaty.

VII

This Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics regarding the aforementioned obligations assumed outside the framework of the Treaty shall enter into force simultaneously with the Treaty, shall be legally binding and shall have the same duration as the Treaty.

STATEMENT
OF THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

The Government of the Hellenic Republic hereby agrees that the Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of today's date provides a satisfactory basis for proceeding toward ratification and implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990 (the Treaty).

The aforementioned Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and this Statement of the Government of the Hellenic Republic shall be equally legally binding; they shall enter into force simultaneously with the Treaty, and shall have the same duration as the Treaty.

June 14, 1991

STATEMENT OF THE GOVERNMENT
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The Government of the United States of America hereby agrees that the Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of today's date provides a satisfactory basis for proceeding toward ratification and implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990 (the Treaty).

The aforementioned Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and this Statement of the Government of the United States of America shall be equally legally binding; they shall enter into force simultaneously with the Treaty, and shall have the same duration as the Treaty.

June 14, 1991

STATEMENT OF THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY

The Government of the Republic of Turkey hereby agrees that the statement of the Gevernment of the Union of Soviet Socialist Republics of today's date provides a satisfactory basis for proceeding toward ratification and implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990 (the Treaty).

The aforementioned Statement of the Goverment of the Union of Soviet Socialist Republics and this Statement of the Government of the Republic of Turkey shall be equally legally binding: they shall enter into force simultaneously with the Treaty, and shall have the same duration as the Treaty.

Vienna, 14 June 1991

Wien, 14 Juni 1991

Erklärung der Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland stimmt hiermit zu, daß die Erklärung der Regierung der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken vom heutigen Tag eine zufriedenstellende Grundlage für die Ratifikation and Durchführung des Vertrags vom 19, November 1990 über konventionelle Streitkräfte in Europa ("Vertrag") bietet.

Die genannte Erklärung der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und diese Erklärung der Bundesrepublik Deutschland sind gleichermassen rechtlich bindend; sie treten zum gleichen Zeitpunkt wie der Vertrag in Kraft und haben dieselbe Geltungsdauer wie er.

DICHIARAZIONE DEL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Il Governo della Repubblica Italiana con la presente conviene che l'odierna Dichiarazione del Governo dell'Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche rappresenta una base soddisfacente per proceder verso la ratifica e l'esecuzione del Trattato sulle Forze Armate Convenzionali in Europa del 19 novembre 1990 (il Trattato).

La summenzionata Dichiarazione del Governo dell'Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche e la presente Dichiarazione del Governo della Repubblica Italiana saranno egualmente giuridicamente vincolanti; esse entreranno in vigore simultaneamente al Trattato e ne avranno la stessa durata.

Vienna, 14 Giugno 1991

DÉCLARATION DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANCAISE

Le Gouvernement de la République française convient par la présente déclaration que la déclaration du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en date de ce jour constitue une base satisfaisante pour poursuivre sur la voie de la ratification et de l'application du Traité sur les Forces armées conventionnelles en Europe en date du 19 novembre 1990 (le Traité).

La déclaration susmentionnée du Gouvernment de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la présente déclaration du Gouvernement de la République française sont également juridiquement contraignantes; elles entreront en vigueur en même temps que le Traité et auront la même durée que le Traité.

Vienne, le 14 Juin 1991

CANADIAN DELEGATIONS – DÉLÉGATION DU CANADA

The Government of Canada hereby agrees that the Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of today's date provides a satisfactory basis for proceeding toward ratification and implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990 (the Treaty).

The aforementioned Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and this Statement of the Government of Canada shall be equally legally binding; they shall enter into force simultaneously with the Treaty, and shall have the same duration as the Treaty.

Vienna, 14 June 1991

Le Gouvernement du Canada convient par la présente déclaration que la déclaration du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en date de ce jour constitue une base satisfaisante pour poursuivre sur la voie de la ratification et de l'application du Traité sur les Forces armées conventionnelles en Europe en date du 19 novembre 1990 (le Traité).

La déclaration susmentionnée du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la présente déclaration du Gouvernement du Canada sont également juridiquement contraignantes; elles entreront en vigueur en même temps que le Traité et auront la même durée que le Traité.

Vienne, le 14 Juin 1991

STATEMENT OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland hereby agrees that the Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of today's date provides a satisfactory basis for proceeding toward ratification and implementation of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe of November 19, 1990 (the Treaty).

The aforementioned Statement of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and this Statement of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall be equally legally binding; they shall enter into force simultaneously with the Treaty, and shall have the same duration as the Treaty.

14 June 1991

ΣΥΝΘΗΚΗ
ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ
ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Το Βασίλειο του Βελγίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, ο Καναδάς, η Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Ισλανδίας, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο της Ολλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Ρουμανία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Δημοκρατία της Τουρκίας, η Ενωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, που εφεξής θα καλούνται Συμβαλλόμενα Κράτη,

Οδηγούμενα απο την Εντολή για την Διαπραγμάτευση των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 10 Ιανουαρίου 1989, και έχοντας διεξαγάγει αυτές τις διαπραγματεύσεις στην Βιέννη απο τις 9 Μαρτίου 1989,

Οδηγούμενα απο τους αντιχειμενικούς στόχους και τους σκοπούς της Διασκέψεως για την Ασφάλεια και την Συνεργασία στην Ευρώπη, μέσα στα πλαίσια της οποίας έγιναν οι διαπραγματεύσεις για την παρούσα Συνθήκη,

Ενθυμούμενα την υποχρέωση να απέχουν, στις μεταξύ τους σχέσεις, καθώς και στις εν γένει διεθνείς σχέσεις τους, απο την απειλή ή την χρήση βίας κατά της εδαφικής ακεραιότητας ή της πολιτικής ανεξαρτησίας οιουδήποτε Κράτους, ή απο οτιδήποτε άλλο είναι αντίθετο προς τους σκοπούς και τις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

Έχοντα συνείδηση της ανάγκης αποφυγής κάθε στρατιωτικής σύρραξης στην Ευρώπη,

Έχοντα συνείδηση της κοινής ευθύνης που έχουν όλα για την αναζήτηση και επίτευξη μεγαλύτερης σταθερότητας και ασφάλειας στην Ευρώπη,

Προσπαθούντα να αντικαταστήσουν την ένοπλη αντιπαράθεση με ενα νέο είδος σχέσεων ασφαλείας μεταξύ όλων των Συμβαλλομένων Κρατών με βάση την ειρηνική συνεργασία και έτσι να συμβάλουν στην αποφυγή της διαιρέσεως της Ευρώπης,

Δεσμευμένα από τους στόχους της καθιερώσεως μιας ασφαλούς και σταθερής ισορροπίας συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη σε μικρότερα επίπεδα άπο ότι μέχρι τούδε, της εξαλείψεως των ανομοιογενειών που βλάπτουν την σταθερότητα και την ασφάλεια και της εξαλείψεως, κατ' απόλυτη προτεραιότητα, της δυνατότητας αιφνιδιαστικής επιθέσεως και της αναλήψεως επιθετικής δράσεως ευρείας κλίμακος στην Ευρώπη,

Ενθυμούμενα ότι έχουν υπογράφει ή προσχωρήσει στην Συνθήκη των Βρυξελλών του 1948, την Συνθήκη της Ουάσινγκτων του 1949 ή την Συνθήκη της Βαρσοβίας του 1955 και ότι έχουν το δικαίωμα να είναι ή να μήν είναι μέλη συνθηκών ή συμμαχιών.

Δεσμευμένα προς τον σκοπό της εξασφαλίσεως ότι οι αριθμοί των συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται δια της Συνθήκης μέσα στην περιοχή εφαρμογής αυτής της Συνθήκης δεν θα υπερβαίνουν τα 40.000 άρματα μάχης, 60.000 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, 40.000 πυροβόλα, 13.600 μαχητικά αεροσκάφη και 4.000 επιθετικά ελικόπτερα.

Βεβαιώνοντα ότι η παρούσα Συνθήκη δεν έχει σκοπό να βλάφει τα συμφέροντα ασφαλείας κανενός Κράτους,

Βεβαιώνοντα την δέσμευσή τους να συνεχίσουν την διαδικασία ελέγχου των συμβατικών όπλων και τις διαπραγματεύσεις, λαμβάνοντας υπ' όφη τις μελλοντικές απαιτήσεις για την Ευρωπαϊκή σταθερότητα και ασφάλεια υπο το φώς των πολιτικών εξελίξεων στην Ευρώπη,

Συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο Ι

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα εκτελεί τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παρούσα Συνθήκη σύμφωνα με τις διατάξεις της, περιλαμβανομένων εκείνων των υποχρεώσεων που αφορούν τις ακόλουθες πέντε κατηγορίες συμβατικών δυνάμεων: άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη και μαχητικά ελικόπτερα.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα εφαρμόζει και τα λοιπά μέτρα που αναφέρονται στην παρούσα Συνθήκη τα οποία στοχεύουν στην εξασφάλιση της ασφάλειας και σταθερότητας κατά την διάρκεια της περιόδου μειώσεων των συμβατικών δυνάμεων και μετά την ολοκλήρωση των μειώσεων.

3. Η παρούσα Συνθήκη περιλαμβάνει: Το Πρωτόκολλο επί των Υφισταμένων Τύπων Συμβατικών Οπλων και Υλικών, που εφεξής θα καλείται Πρωτόκολλο επί των Υφισταμένων Τύπων, μαζί με το Παράρτημά του. Το Πρωτόκολλο επί των Διαδικασιών που Διέπουν την Αναταξινόμηση Συγκεκριμένων Μοντέλων ή Παραλλαγών Εκπαιδευτικών Αεροσκαφών με Μαχητικές Δυνατότητες σε Μη Οπλισμένα Εκπαιδευτικά Αεροσκάφη, που εφεξής θα καλείται Πρωτόκολλο Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών. Το Πρωτόκολλο επί των Διαδικασιών που Διέπουν τις Μειώσεις των Συμβατικών Οπλων και Υλικών που Περιορίζονται απο την Συνθήκη επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη, που εφεξής θα καλείται Πρωτόκολλο επί των Μειώσεων. Το Πρωτόκολλο επί των Διαδικασιών που Διέπουν την Κατάταξη σε Κατηγορίες των Μαχητικών Ελικοπτέρων και την Ανακατάταξη σε Κατηγορίες των Επιθετικών Ελικοπτέρων Πολλαπλού Ρόλου, που θα καλείται εφεξής Πρωτόκολλο επί της Ανακατατάξεως των Ελικοπτέρων. Το Πρωτόκολλο επί των Γνωστοποιήσεων και της Ανταλλαγής Πληροφοριών, με Παράρτημα επί του Τρόπου Παρουσιάσεως της Ανταλλαγής Πληροφοριών, που εφεξής θα καλείται το Παράρτημα επί του Τρόπου Παρουσιάσεως. Το Πρωτόκολλο επί της Επιθεωρήσεως. Το Πρωτόκολλο επί της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων. Το Πρωτόκολλο επί της Προσωρινής Εφαρμογής Ορισμένων Διατάξεων της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη, που εφεξής θα καλείται Πρωτόκολλο επί της Προσωρινής Εφαρμογής. Κάθε ενα απο αυτά τα έγγραφα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσης Συνθήκης.

Άρθρο ΙΙ

1. Για τις ανάγκες της παρούσης Συνθήκης:

(Α) Ο όρος «Ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών» σημαίνει την ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών που υπέγραψε την Συνθήκη της Βαρσοβίας * του 1955 και που αποτελείται απο την Δημοκρατία της Βουλγαρίας, την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία, την Δημοκρατία της Ουγγαρίας, την Δημοκρατία της Πολωνίας, την Ρουμανία και την Ενωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, ή την ομάδα των Συμβαλλομένων Κρατών που υπέγραψαν ή που προσεχώρησαν στην Συνθήκη των Βρυξελλών ** του 1948 ή την Συνθήκη της Ουάσιγκτων *** του 1949 που αποτελείται απο το Βασίλειο του Βελγίου, τον Καναδά, το Βασίλειο της Δανίας, την Γαλλική Δημοκρατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, την Ελληνική Δημοκρατία, την Δημοκρατία της Ισλανδίας, την Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο της Ολλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, την Δημοκρατία της Τουρκίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

(Β) Ο όρος «περιοχή εφαρμογής» σημαίνει το σύνολο του εδάφους των Συμβαλλομένων Κρατών στην Ευρώπη απο τον Ατλαντικό Ωκεανό εως τα Ουράλια Ορη, που περιλαμβάνει όλα τα Ευρωπαϊκά νησιωτικά εδάφη των Συμβαλλομένων Κρατών, περιλαμβανομένων των Νήσων Φερόες του Βασιλείου της Δανίας, της Σβάλμπαρντ περιλαμβανομένης της Νήσου Μπέαρ του Βασιλείου της Νορβηγίας, τών νήσων Αζόρες και Μαδέρες της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, των Καναρίων Νήσων του Βασιλείου της Ισπανίας της Γής Φράντζ Γιόζεφ και Νοβάγια Ζέμλυα της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών. Στην περίπτωση της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, η περιοχή εφαρμογής περιλαμβάνει όλη την περιοχή που κείται δυτικά του ποταμού Ουράλη και της Κασπίας Θαλάσσης. Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Τουρκίας, η περιοχή εφαρμογής περιλαμβάνει το έδαφος της Δημοκρατίας της Τουρκίας βορείως και δυτικώς μιας γραμμής εκτεινομένης απο του σημείου που τέμνονται τα Τουρκικά σύνορα με τον 39ο παράλληλο έως Μουραντίγε, Πάτνος, Καραγιαζί, Τεκμάν, Κεμαλίγε, Φέκε, Γκεϋχάν, Ντογανκέντ, Γκεζνέ και εκείθεν προς την θάλασσα.

(Γ) Ο όρος «άρμα μάχης» σημαίνει ενα αυτοκινούμενο τεθωρακισμένο όχημα μάχης, με ικανότητα μεγάλης ισχύος πυρός, που έχει κύριο πυροβόλο αμέσου πυρός υψηλής αρχικής ταχύτητος αναγκαίο για την προσβολή τεθωρακισμένων και άλλων στόχων, με υψηλή ικανότητα κινήσεως επί ανωμάλου εδάφους, υψηλό βαθμό αυτοπροστασίας, και το οποίο δεν είναι κατ' αρχήν σχεδιασμένο και εξοπλισμένο να μεταφέρει στρατεύματα.

Αυτά τα τεθωρακισμένα οχήματα αποτελούν το κύριο οπλικό σύστημα των χερσαίων σχηματισμών αρμάτων μάχης και άλλων τεθωρακισμένων σχηματισμών.

Τα άρματα μάχης είναι ερπυστριοφόρα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης απόβαρου τουλάχιστον 16,5 μετρικών τόνων τα οποία είναι εξοπλισμένα με πυροβόλο δυνάμενο να περιστραφεί κατά 360 μοίρες, διαμετρήματος τουλάχιστον 75 χιλιοστομέτρων. Επι πλέον, κάθε τροχοφόρο τεθωρακισμένο όχημα μάχης που τίθεται σε υπηρεσία και πληροί όλα τα λοιπά κριτήρια που αναφέρθηκαν ανωτέρω, θα θεωρείται επίσης άρμα μάχης.

(Δ) Ο όρος «τεθωρακισμένο όχημα μάχης» σημαίνει ένα αυτοκινούμενο όχημα με θωράκιση και ικανότητα κινήσεως επί ανωμάλου εδάφους. Στα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης περιλαμβάνονται τα τεθωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού, και τα βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης.

Ο όρος «τεθωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού» σημαίνει ενα τεθωρακισμένο όχημα μάχης που είναι σχεδιασμένο και εξοπλισμένο να μεταφέρει μια ομάδα μάχης πεζικού και το οποίο, κατά κανόνα, είναι εξοπλισμένο με ένα ενσωματωμένο ή οργανικό όπλο διαμετρήματος κάτω των 20 χιλιοστομέτρων.

Ο όρος «τεθωρακισμένο όχημα μάχης πεζικού» σημαίνει ένα τεθωρακισμένο όχημα μάχης που είναι σχεδιασμένο και εξοπλισμένο χυρίως για να μεταφέρει ομάδα μάχης πεζικού, και το οποίο συνήθως παρέχει την δυνατότητα στους στρατιώτες να πυροβολούν απο το εσωτερικό του οχήματος προστατευμένοι απο τη θωράκιση, και το οποίο είναι εξοπλισμένο με ένα ενσωματωμένο ή οργανικό κανόνι διαμετρήματος τουλάχιστον 20 χιλιοστομέτρων και μερικές φορές με εκτοξευτή αντιαρματικών πυραύλων. Τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού αποτελούν το χύριο οπλικό σύστημα των χερσαίων σχηματισμών και μονάδων τεθωρακισμένου ή εποχούμενου ή μηχανοκίνητου πεζικού.

Ο όρος «βαρέως εξοπλισμένο όχημα μάχης» σημαίνει ένα τεθωρακισμένο όχημα μάχης με ενσωματωμένο ή οργανικό πυροβόλο αμέσου πυρός διαμετρήματος τουλάχιστον 75 χιλιοστομέτρων, απόβαρου τουλάχιστον 6,0 μετρικών τόνων, το οποίο δεν εμπίπτει στον ορισμό του τεθωρακισμένου οχήματος μεταφοράς προσωπικού, ή του τεθωρακισμένου οχήματος μάχης πεζικού ή του άρματος μάχης.

(Ε) Ο όρος «απόβαρο» σημαίνει το βάρος ενός οχήματος χωρίς το βάρος των πυρομαχικών, των καυσίμων, των ελαίων και των λοιπών λιπαντικών, της δυναμένης να αφαιρείται ενεργητικής θωρακίσεως, των ανταλλακτικών, των εργαλείων και εξαρτημάτων, του δυναμένου να αφαιρείται εξοπλισμού τροφοδοσίας με αέρα και του πληρώματος και των ατομικών τους ειδών.

(ΣΤ) Ο όρος «πυροβολικό» σημαίνει τα μεγάλου διαμετρήματος συστήματα που είναι ικανά να προσβάλλουν στόχους εδάφους κυρίως με έμμεσο πύρ. Αυτά τα συστήματα πυροβολικού παρέχουν ουσιώδη υποστήριξη εμμέσου πυρός στους συνδυασμένους σχηματισμούς όπλων.

Μεγάλου διαμετρήματος συστήματα πυροβολικού είναι τα πυροβόλα, τα οβιδοβόλα, είδη πυροβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων, οι όλμοι και οι πολλαπλοί εκτοξευτές πυραύλων διαμετρήματος 100 χιλιοστομέτρων και άνω. Επι πλέον, κάθε μελλοντικό σύστημα αμέσου βολής μεγάλου διαμετρήματος που διαθέτει δευτερευόντως την ικανότητα αποτελεσματικής εμμέσου βολής, θα συνυπολογίζεται στις οροφές του πυροβολικού.

(Ζ) Ο όρος «σταθμεύουσες συμβατικές δυνάμεις» σημαίνει τις συμβατικές δυνάμεις ενός Συμβαλλομένου Κράτους που είναι σταθμευμένες μέσα στην περιοχή εφαρμογής στην επικράτεια ενός άλλου Συμβαλλομένου Κράτους.

(Η) Ο όρος «καθορισμένος μόνιμος τόπος αποθηκεύσεως» σημαίνει ένα τόπο με σαφώς ορισμένα φυσικά όρια που περιέχει συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται απο την Συνθήκη, και υπολογίζονται μέσα στις γενικές οροφές, αλλά δεν υπόκεινται στους περιορισμούς τους προ-

---

* Συνθήκη φιλίας, Συνεργασίας και Αμοιβαίας Βοήθειας που υπεγράφη στην Βαρσοβία την 14 Μαΐου 1955.

** Η Συνθήκη Οικονομικής, Κοινωνικής και Πολιτιστικής Συνεργασίας και Συλλογικής Αυτοπροστασίας που υπεγράφει στις Βρυξέλλες την 17 Μαρτίου 1948.

*** Το Βορειοατλαντικό Σύμφωνο που υπεγράφη στην Ουάσιγκτων την 4 Απριλίου 1949.

βλεπόμενους απο τη Συνθήκη για συμβατικά όπλα και υλικά σε ενεργούς μονάδες που περιορίζονται απο την Συνθήκη.

(Θ) Ο όρος «γεφυροφόρο άρμα» σημαίνει ένα αυτοκινούμενο τεθωρακισμένο όχημα μεταφοράςεκτοξεύσεως ικανό να μεταφέρει και μέσω ενσωματωμένου μηχανισμού να τοποθετεί και να αφαιρεί μια γεφυροσκευή. Αυτό το όχημα με την γεφυροσκευή λειτουργούν ως ένα ολοκληρωμένο σύστημα.

(Ι) Ο όρος «συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται απο την Συνθήκη» σημαίνει άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη και επιθετικά ελικόπτερα που υπόκεινται στους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στα Αρθρα IV, V και VI.

(ΙΑ) Ο όρος «μαχητικό αεροσκάφος» σημαίνει ενα αεροσκάφος σταθερών πτερύγων ή πτερύγων μεταβλητής γεωμετρίας, οπλισμένο και εξοπλισμένο να προσβάλλει στόχους με την χρησιμοποίηση κατευθυνομένων πυραύλων, μή κατευθυνομένων πυραύλων, βομβών, πυροβόλων, κανονιών ή άλλων όπλων καταστροφής, καθώς και κάθε μοντέλο ή παραλλαγή τέτοιου αεροσκάφους το οποίο εκτελεί άλλες στρατιωτικές αποστολές όπως αναγνώριση ή ηλεκτρονικό πόλεμο. Ο όρος «μαχητικό αεροσκάφος» δεν περιλαμβάνει τα κυρίως εκπαιδευτικά αεροσκάφη.

(ΙΒ) Ο όρος «μαχητικό ελικόπτερο» σημαίνει ένα αεροσκάφος με στροφείο οπλισμένο και εξοπλισμένο για να προσβάλλει στόχους ή εξοπλισμένο να εκτελεί άλλες στρατιωτικές αποστολές. Ο όρος «μαχητικό ελικόπτερο» περιλαμβάνει τα επιθετικά ελικόπτερα και τα μαχητικά ελικόπτερα υποστηρίξεως. Ο όρος «μαχητικό ελικόπτερο» δεν περιλαμβάνει τα μη οπλισμένα μεταφορικά ελικόπτερα.

(ΙΓ) Ο όρος «επιθετικό ελικόπτερο» σημαίνει ένα μαχητικό ελικόπτερο εξοπλισμένο να χρησιμοποιεί κατευθυνόμενα αντιαρματικά, αέροςεδάφους, αέροςαέρος όπλα, και εξοπλισμένο με ένα ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου πυρός και σκοπεύσεως για αυτά τα όπλα. Ο όρος «επιθετικό ελικόπτερο» περιλαμβάνει τα εξειδικευμένα επιθετικά ελικόπτερα και τα επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου.

(ΙΔ) Ο όρος «εξειδικευμένο επιθετικό ελικόπτερο» σημαίνει ένα επιθετικό ελικόπτερο που είναι σχεδιασμένο κυρίως για να χρησιμοποιεί κατευθυνόμενα όπλα.

(ΙΕ) Ο όρος «επιθετικό ελικόπτερο πολλαπλού ρόλου» σημαίνει ένα επιθετικό ελικόπτερο σχεδιασμένο να εκτελεί πολλαπλές στρατιωτικές αποστολές και εξοπλισμένο για να χρησιμοποιεί κατευθυνόμενα όπλα.

ΙΣΤ) Ο όρος «μαχητικό ελικόπτερο υποστηρίξεως» σημαίνει ένα μαχητικό ελικόπτερο που δεν πληροί τις προϋποθέσεις για να θεωρηθεί ως επιθετικό ελικόπτερο και το οποίο μπορεί να είναι εξοπλισμένο με διάφορα όπλα αυτοπροστασίας και εξουδετερώσεως όπλων αεραμύνης περιοχής όπως πυροβόλα, χανόνια και μη κατευθυνόμενους πυραύλους, βόμβες ή δέσμες βομβιδίων, ή το οποίο μπορεί να είναι εξοπλισμένο να εκτελεί άλλες στρατιωτικές αποστολές.

(ΙΖ) Ο όρος «συμβατικά όπλα και υλικά που υπάγονται στην Συνθήκη» σημαίνει άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη, κυρίως εκπαιδευτικά αεροσκάφη, μη οπλισμένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη, μαχητικά ελικόπτερα, μη οπλισμένα μεταφορικά ελικόπτερα, γεφυροφόρα άρματα, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς εκείνα μεταφοράς προσωπικού και τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα με τα οχήματα μάχης πεζικού που υπόκεινται σε ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών.

(ΙΗ) Ο όρος «εν υπηρεσία» όπως χρησιμοποιείται προκειμένου περί συμβατικών δυνάμεων και συμβατικών όπλων και υλικών, σημαίνει άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη, κυρίως εκπαιδευτικά αεροσκάφη, μη οπλισμένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη, μαχητικά ελικόπτερα, μη οπλισμένα μεταφορικά ελικόπτερα, γεφυροφόρα άρματα, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού και τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού που ευρίσκονται μέσα στην περιοχή εφαρμογής, εκτός εκείνων που κατέχονται απο οργανισμούς που είναι σχεδιασμένοι και διαρθρωμένοι να επιτελούν εν καιρώ ειρήνης αποστολές εσωτερικής ασφάλειας ή που πληρούν κάποια απο τις εξαιρέσεις που αναφέρονται στο Άρθρο ΙΙΙ.

(ΙΘ) Οι όροι «τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού» και «τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού» σημαίνουν ένα τεθωρακισμένο όχημα βασισμένο στο ίδιο πλαίσιο (σασί) και εξωτερικά παρόμοιο προς ένα τεθωρακισμένο όχημα μεταφοράς προσωπικού ή ένα τεθωρακισμένο όχημα μάχης πεζικού αντιστοίχως, και το οποίο δεν έχει κανόνι ή πυροβόλο διαμέτρήματος 20 χιλιοστομέτρων ή μεγαλύτερο και το οποίο έχει κατασκευασθεί ή μετασκευασθεί κατά τέτοιον τρόπο ώστε να επιτρέπει την μεταφορά μιας ομάδας μάχης πεζικού. Λαμβανομένων υπ' όψη των διατάξεων της Συμβάσεως της Γενεύης «Για την Βελτίωση των Συνθηκών των Τραυματιών και Ασθενών στις Ενοπλες Δυνάμεις στο Πεδίο της Μάχης» της 12 Αυγούστου 1949 που προβλέπει ενα ιδιαίτερο καθεστώς για τα ασθενοφόρα, τα τεθωρακισμένα ασθενοφόρα μεταφοράς προσωπικού δεν θα θεωρούνται ως τεθωρακισμένα οχήματα μάχης ή τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού.

(Κ) Ο όρος «τόπος μειώσεων» σημαίνει ένα σαφώς προσδιορισμένο τόπο όπου γίνονται οι μειώσεις των συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται απο την Συνθήκη σύμφωνα με το Άρθρο VIII.

(ΚΑ) Ο όρος «ευθύνη μειώσεως» σημαίνει τον αριθμό σε κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται απο την Συνθήκη και που κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος δεσμεύεται να μειώσει κατά την περίοδο των 40 μηνών από της θέσεως σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης προκειμένου να συμμορφωθεί προς το Άρθρο VII.

2. Οι υφιστάμενοι τύποι συμβατικών όπλων και υλικών που υπάγονται στην Συνθήκη απαριθμώνται στο Πρωτόκολλο επί των Υφισταμένων Τύπων. Οι κατάλογοι υφισταμένων τύπων θα ενημερώνονται περιοδικώς σύμφωνα με το Άρθρο XVI, παράγραφος 2, υποπαράγραφος (Δ) και το Τμήμα IV του Πρωτοκόλλου επί των Υφισταμένων Τύπων.

Αυτές οι ενημερώσεις των καταλόγων των υφισταμένων τύπων δεν θα θεωρούνται ως τροποποιήσεις της παρούσης Συνθήκης.

3. Οι υφιστάμενοι τύποι μαχητικών ελικοπτέρων που απαριθμώνται στο Πρωτόκολλο επί των Υφισταμένων Τύπων θα καταταχθούν σε κατηγορίες σύμφωνα με το Τμήμα Ι του Πρωτοκόλλου Ανακατατάξεως Ελικοπτέρων.

Άρθρο ΙΙΙ

1. Για τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης, τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα χρησιμοποιήσουν τους εξής κανόνες μετρήσεως:

Ολα τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, το πυροβολικό, τα μαχητικά αεροσκάφη και τα επιθετικά ελικόπτερα, όπως ορίζονται στο Άρθρο ΙΙ, μέσα στην περιοχή εφαρμογής θα υπόκεινται στους αριθμητικούς περιορισμούς και άλλες διατάξεις που αναφέρονται στα Αρθρα IV, V και VI, με την εξαίρεση εκείνων που με τρόπο σύμφωνο με τήν συνήθη πρακτική ενός Συμβαλλομένου Κράτους:

(Α) ευρίσκονται στο στάδιο της κατασκευής, περιλαμβανομένων και των δοκιμών που σχετίζονται με την παραγωγή,

(Β) χρησιμοποιούνται αποκλειστικώς για σκοπούς έρευνας και αναπτύξεως,

(Γ) ανήκουν σε ιστορικές συλλογές,

(Δ) είναι εν αναμονή καταστροφής και είναι ήδη εκτός χρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου ΙΧ,

(Ε) είναι εν αναμονή ανακαινίσεως ή υπό ανακαίνιση για εξαγωγή ή επανεξαγωγή και προσωρινώς φυλάσσονται μέσα στην περιοχή εφαρμογής. Αρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη και επιθετικά ελικόπτερα που υπάγονται στην περίπτωση αυτή, θα τοποθετούνται σε άλλους τόπους απο εκείνους που δηλώνονται σύμφωνα με τους όρους του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου περί Ανταλλαγής Πληροφοριών ή σε 10 το πολύ δηλωθείσες θέσεις οι οποίες θα έχουν γνωστοποιηθεί στην ανταλλαγή πληροφοριών του προηγουμένου έτους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, θα είναι ευδιακρίτως χωριστά απο τα συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται απο την Συνθήκη,

(ΣΤ) είναι, στην περίπτωση των τεθωρακισμένων οχημάτων μεταφοράς προσωπικού, των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης πεζικού, των βαρέως εξοπλισμένων οχημάτων μάχης, ή των επιθετικών ελικοπτέρων πολλαπλού ρόλου, που τηρούνται από οργανισμούς που είναι σχεδιασμένοι και διαρθρωμένοι να εκτελούν εν καιρώ ειρήνης αποστολές εσωτερικής ασφαλείας, ή

(Ζ) ευρίσκονται υπο διαμετακόμιση μέσω της περιοχής εφαρμογής απο ένα τόπο εκτός της περιοχής εφαρμογής προς ενα τελικό προορισμό εκτός της περιοχής εφαρμογής, και ευρίσκονται στην περιοχή εφαρμογής για διάστημα όχι μεγαλύτερο των επτά ημερών.

2. Αν, προκειμένου περί αυτών των αρμάτων μάχης, των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, του πυροβολικού, των μαχητικών αεροσκαφών ή των επιθετικών ελικοπτέρων, η ειδοποίηση που απαιτείται δυνάμει του Τμήματος IV του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, ενα Συμβαλλόμενο Κράτος γνωστοποιήσει ενα ασυνήθιστα υψηλό αριθμό σε περισσότερες απο δύο διαδοχικές ετήσιες ανταλλαγές πληρο-

φοριών, θα εξηγήσει τους λόγους στην Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων αν του ζητηθεί.

Άρθρο IV

1. Μέσα στην περιοχή εφαρμογής, όπως ορίζεται στο Άρθρο II, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιορίσει και αν είναι αναγκαίο θα μειώσει τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, το πυροβολικό, τα μαχητικα αεροσκάφη και τα επιθετικά ελικόπτερα κατά τρόπον ώστε 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και εκείθεν, για την ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών στην οποίαν ανήκει, όπως αυτές οι ομάδες ορίζονται στο Άρθρο II, ο συνολικό αριθμός να μη υπερβαίνει:

(Α) 20.000 άρματα μάχης, εκ των οποίων όχι περισσότερα απο 16.500 θα είναι σε ενεργές μονάδες,

(Β) 30.000 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, εκ των οποίων όχι περισσότερα απο 27.300 θα είναι σε ενεργές μονάδες. Εκ των 30.000 τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, το πολύ 18.000 θα είναι τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού και βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης. Εκ των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης πεζικού και των βαρέως εξοπλισμένων οχημάτων μάχης, το πολύ 1.500 θα είναι βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης,

(Γ) 20.000 πυροβόλα εκ των οποίων το πολύ 17.000 θα είναι σε ενεργές μονάδες,

(Δ) 6.800 αεροσκάφη μάχης, και

(Ε) 2.000 επιθετικά ελικόπτερα.

Τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και το πυροβολικό που δεν είναι σε ενεργές μονάδες θα τοποθετηθούν σε καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως, όπως ορίζεται στο Άρθρο II, και θα ευρίσκονται μόνον στην περιοχή που προβλέπεται από την παράγραφο 2 αυτού του Άρθρου. Αυτοί οι καθορισμένοι μόνιμοι τόποι αποθηκεύσεως μπορούν επίσης να ευρίσκονται σε εκείνο το μέρος της επικράτειας της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που περιλαμβάνει την Στρατιωτική Διοίκηση Οδησσού και το νότιο μέρος της Στρατιωτικής Διοικήσεως Λένινγκραντ. Στην Στρατιωτική Διοίκηση Οδησσού μπορούν κατ' αυτόν τον τρόπο να αποθηκευθούν μέχρι 400 άρματα μάχης και μέχρι 500 πυροβόλα. Στο νότιο μέρος της Στρατιωτικής Διοικήσεως Λένινγκραντ μπορούν να αποθηκευθούν κατ' αυτόν τον τρόπο το μέχρι άρματα μάχης, μέχρι 800 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, περιλαμβανομένων το πολύ 300 τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης οιουδήποτε τύπου και η υπόλοιπη ποσότητα θα αποτελείται απο τεθωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού, και το πολύ από 400 όπλα πυροβολικού. Ως νότιο μέρος της Στρατιωτικής Διοικήσεως Λένινγκραντ εννοείται η εδαφική περιοχή μέσα σε εκείνη την στρατιωτική Διοίκηση περιφέρεια νοτίως της γραμμής Ανατολής-Δύσεως με βόρειο γεωγραφικό πλάτος 60 μοιρών και 15 πρώτων.

2. Μέσα στην περιοχή που αποτελείται από το σύνολο των εδαφών της Ευρώπης, οπου περιλαμβάνονται και όλα τα Ευρωπαϊκά νησιωτικά εδάφη, του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας περιλαμβανομένων των Νήσων Φερόες, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου της Ολλανδίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας περιλαμβανομένων των νήσων Αζόρες και Μαδέρες, του Βασιλείου της Ισπανίας περιλαμβανομένων των Καναρίων Νήσων, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και εκείνου του μέρους της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που ευρίσκεται δυτικώς των Ουραλίων Ορέων και που περιλαμβάνει τις Στρατιωτικές Διοικήσεις της Βαλτικής, της Λευκορωσσίας, των Καρπαθίων, του Κιέβου, της Μόσχας και του Βόλγα–Ουραλίων, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιορίσει, και αν παρίσταται ανάγκη θα μειώσει, τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και το πυροβολικό κατά τρόπον ώστε 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και εκείθεν, οι συγκεντρωτικοί αριθμοί για την ομάδα στην οποίαν ανήκει να μη υπερβαίνουν:

(Α) 15.300 άρματα μάχης, εκ των οποίων το πολύ 11.800 θα είναι σε ενεργές μονάδες,

(Β) 24.100 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, εκ των οποίων το πολύ 21.400 θα είναι σε ενεργές μονάδες,

(Γ) 14.000 πυροβόλα, εκ των οποίων το πολύ 11.000 θα είναι σε ενεργές μονάδες.

3. Μέσα στην περιοχή που αποτελείται απο το σύνολο των εδαφών της Ευρώπης, όπου περιλαμβάνονται και όλα τα Ευρωπαϊκά νησιωτικά εδάφη, του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας περιλαμβανομένων των Νήσων Φερόες, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου της Ολλανδίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και εκείνου του μέρους της επικρατείας της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που περιλαμβάνει τις Στρατιωτικές Διοικήσεις της Βαλτικής, της Λευκορωσσίας, των Καρπαθίων και του Κιέβου, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιορίσει, και αν παρίσταται ανάγκη θα μειώσει, τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και το πυροβολικό κατά τρόπον ώστε 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και εκείθεν, οι συγκεντρωτικοι αριθμοί για την ομάδα στην οποίαν ανήκει να μη υπερβαίνουν:

(Α) 10.300 άρματα μάχης,

(Β) 19.260 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, και

(Γ) 9.100 πυροβόλα, και

(Δ) στην Στρατιωτική Διοίκηση Κιέβου, ο συνολικός αριθμός σε ενεργές μονάδες και σε καθορισμένους τόπους αποθηκεύσεως δεν θα υπερβαίνει:

(Α) 2.250 άρματα μάχης,

(Β) 2.500 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, και

(Γ) 1.500 πυροβόλα.

4. Μέσα στην περιοχή που αποτελείται απο το σύνολο των εδαφών της Ευρώπης, όπου περιλαμβάνονται και όλα τα Ευρωπαϊκά νησιωτικά εδάφη, του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου της Ολλανδίας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιορίσει, και αν παρίσταται ανάγκη θα μειώσει, τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και το πυροβολικό κατά τρόπον ώστε 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και εκείθεν, οι συνολικοί αριθμοί για την ομάδα στην οποίαν ανήκει να μη υπερβαίνουν:

(Α) 7.500 άρματα μάχης,

(Β) 11.250 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, και

(Γ) 5.000 πυροβόλα.

5. Συμβαλλόμενα Κράτη ανήκοντα στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών μπορούν να τοποθετήσουν άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και πυροβολικό σε ενεργές μονάδες σε κάθε μία απο τις περιοχές που περιγράφονται στο παρόν άρθρο και το Άρθρο V, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α), μέχρι του ύψους των αριθμητικών περιορισμών που ισχύουν για εκείνη την περιοχή και σε συμφωνία με τα μέγιστα επίπεδα αριθμητικών δυνάμεων που θα έχουν γνωστοποιηθεί εις εφαρμογήν του Άρθρου VII και υπο την προϋπόθεση ότι κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα έχει σταθμευμένες συμβατικές δυνάμεις στην επικράτεια ενός άλλου Συμβαλλομένου Κράτους χωρίς την συμφωνία εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους.

6. Αν ο συνολικός αριθμός αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης και πυροβολικού σε ενεργές μονάδες μιας ομάδας Συμβαλλομένων Κρατών μέσα στην περιοχή που περιγράφεται στην παράγραφο 4 του παρόντος Άρθρου είναι μικρότερος από τους αριθμητικούς περιορισμούς που ορίζονται από την παράγραφο 4 του παρόντος Άρθρου, και υπό την προϋπόθεση ότι κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν εμποδίζεται με τον τρόπο αυτό να φθάσει στα μέγιστα επίπεδα των αριθμητικών δυνάμεων που έχουν γνωστοποιηθεί σύμφωνα με το Άρθρο VII, παράγραφοι 2, 3 και 5, τότε ποσότητες ίσες προς την διαφορά μεταξύ των συνολικών αριθμών σε κάθε μια απο τις κατηγορίες αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης και πυροβολικού και των καθορισμένων αριθμητικών περιορισμών γι' αυτή την περιοχή, μπορούν να τοποθετηθούν από τα Συμβαλλόμενα Κράτη που ανήκουν στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών στην περιοχή που περιγράφεται στην παράγραφο 3 του παρόντος Άρθρου, σε συμφωνία με τους αριθμητικούς περιορισμούς που καθορίζονται στην παράγραφο 3 του παρόντος Άρθρου.

Άρθρο V

1. Για να εξασφαλισθεί ότι η ασφάλεια κάθε Συμβαλλομένου Κράτους δεν θα επηρεασθεί δυσμενώς σε καμμία φάση:

(Α) μέσα στην περιοχή που αποτελείται από το σύνολο των εδαφών της Ευρώπης, όπου περιλαμβάνονται και όλα τα Ευρωπαϊκά νησιωτικά εδάφη, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της

Ρουμανίας, του τμήματος της Δημοκρατίας της Τουρκίας που ευρίσκεται μέσα στην περιοχή εφαρμογής και εκείνου του μέρους της επικράτειας της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που περιλαμβάνει τις Στρατιωτικές Διοικήσεις του Λένινγκραντ, της Οδησσού, της Υπερκαυκασίας και του Βορείου Καυκάσου, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιορίσει, και αν παρίσταται ανάγκη θα μειώσει, τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και το πυροβολικό του κατά τρόπον ώστε 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και εκείθεν, οι συνολικοί αριθμοί σε ενεργές μονάδες για την ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών στην οποίαν ανήκει, να μην υπερβαίνουν τη διαφορά μεταξύ των συνολικών αριθμητικών περιορισμών που ορίζονται από το Άρθρο IV, παράγραφος 1, και εκείνων του Άρθρου IV, παράγραφος 2, ήτοι:

(1) 4.700 άρματα μάχης.

(2) 5.900 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, και

(3) 6.000 πυροβόλα, και

(Β) παρά τους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στην υποπαράγραφο (Α) της παρούσης παραγράφου, ένα ή περισσότερα Συμβαλλόμενα Κράτη μπορούν επί προσωρινής βάσεως να αναπτύξουν μέσα στο έδαφος που ανήκει στα μέλη της ιδίας ομάδος Συμβαλλομένων Κρατών μέσα στην περιοχή που περιγράφεται στην υποπαράγραφο (Α) της παρούσης παραγράφου, πρόσθετους συνολικούς αριθμούς σε ενεργές μονάδες για κάθε ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών που να μη υπερβαίνουν τα:

(1) 459 άρματα μάχης,

(2) 723 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, και

(3) 420 πυροβόλα, και

(Γ) υπο τον όρον ότι για κάθε ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών, μέχρι το ένα τρίτο κάθε ενός από αυτούς τους πρόσθετους συνολικούς αριθμούς θα αναπτύσσεται σε οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Κράτος με έδαφος μέσα στην περιοχή που περιγράφεται στην υποπαράγραφο (Α) της παρούσης παραγράφου, ήτοι:

(1) 153 άρματα μάχης.

(2) 241 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, και

(3) 140 πυροβόλα.

2. Προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη θα δίδεται γνωστοποίηση όχι αργότερα από την έναρξη της αναπτύξεως από το Συμβαλλόμενο Κράτος ή τα Συμβαλλόμενα Κράτη που ενεργούν την ανάπτυξη και από το Συμβαλλόμενο Κράτος ή τα Συμβαλλόμενα Κράτη που δέχονται την ανάπτυξη, στην οποία θα προσδιορίζεται ο συνολικός αριθμός σε κάθε κατηγορία των αναπτυχθέντων αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης και πυροβολικού. Επίσης θα δίδεται γνωστοποίηση από το Συμβαλλόμενο Κράτος ή τα Συμβαλλόμενα Κράτη που ενεργούν την ανάπτυξη και από το Συμβαλλόμενο Κράτος ή τα Συμβαλλόμενα Κράτη που δέχονται την ανάπτυξη, μέσα σε 30 ημέρες από της αποσύρσεως των αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης και πυροβολικού που είχαν αναπτυχθεί προσωρινώς.

Άρθρο VI

Προς τον σκοπό της εξασφαλίσεως ότι κανένα μεμονωμένο κράτος δεν διαθέτει περισσότερο από το ένα τρίτο κατά προσέγγιση των συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη μέσα στην περιοχή εφαρμογής, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιορίσει, και αν παρίσταται ανάγκη θα μειώσει, τα δικά του άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη και επιθετικά ελικόπτερα, κατά τρόπον ώστε 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και εκείθεν, οι αριθμοί μέσα στην περιοχή εφαρμογής γι' αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος να μη υπερβαίνουν:

(Α) 13.300 άρματα μάχης.

(Β) 20.000 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης.

(Γ) 13.700 πυροβόλα.

(Δ) 5.150 μαχητικά αεροσκάφη, και

(Ε) 1.500 επιθετικά ελικόπτερα.

Άρθρο VII

1. Για να μην γίνει υπέρβαση των περιορισμών που αναφέρονται στα Άρθρα IV, V και VI, κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα υπερβαίνει, μετά πάροδο 40 μηνών από της θέσεως σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, τα μέγιστα επίπεδα τα οποία είχε προηγουμένως συμφωνήσει μέσα στην ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών στην οποία ανήκει, σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος Άρθρου, για τις δικές του αριθμητικές δυνάμεις συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη και τα οποία είχε γνωστοποιήσει εις εφαρμογήν των διατάξεων αυτού του Άρθρου.

2. Κατα την υπογραφή της παρούσης Συνθήκης κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιήσει προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τα μέγιστα επίπεδα των αριθμητικών δυνάμεών του σε συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη. Η γνωστοποίηση που θα δίδεται κατά την υπογραφή της παρούσης Συνθήκης από κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος σχετικά με τα μέγιστα επίπεδα των αριθμητικών δυνάμεών του σε συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη, θα παραμένει εν ισχύ μέχρι την ημερομηνία που θα ορίζεται σε μεταγενέστερη ειδοποίηση εις εφαρμογήν της παραγράφου 3 του παρόντος Άρθρου.

3. Σύμφωνα με τους περιορισμούς που αναφέρονται στα Άρθρα IV, V και VI, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να αλλάζει τα μέγιστα επίπεδα των αριθμητικών δυνάμεών του σε συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη.

Κάθε αλλαγή στα μέγιστα επίπεδα των αριθμητικών δυνάμεων θα γνωστοποιείται από εκείνο το Συμβαλλόμενο Κράτος σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τουλάχιστον 90 ημέρες προ της ημέρας που μνημονεύεται στην ειδοποίηση και από την οποία θα ισχύει η αλλαγή. Προς τον σκοπό της μη υπερβάσεως των περιορισμών που αναφέρονται στα Άρθρα IV και V, οποιαδήποτε αύξηση των μεγίστων επιπέδων αριθμητικών δυνάμεων ενός Συμβαλλομένου Κράτους, η οποία άλλως θα επέφερε υπέρβαση αυτών των περιορισμών, θα πρέπει να συνοδεύεται από μια αντίστοιχη μείωση, που μπορεί και να προηγηθεί, των προηγουμένως γνωστοποιηθέντων μεγίστων επιπέδων αριθμητικών δυνάμεων συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη, ενός ή περισσοτέρων Συμβαλλομένων Κρατών ανηκόντων στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών.

Η γνωστοποίηση μιας αλλαγής στα μέγιστα επίπεδα αριθμητικών δυνάμεων θα παραμένει σε ισχύ από την οριζομένη ημερομηνία στην γνωστοποίηση, μέχρι την ημερομηνία την οριζομένη σε μια μεταγενέστερη γνωστοποίηση αλλαγής εις εφαρμογή της παρούσης παραγράφου.

4. Κάθε γνωστοποίηση που απαιτείται εις εφαρμογή της παρα γράφου 2 ή 3 του παρόντος Άρθρου για τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης θα περιλαμβάνει επίσης και τα μέγιστα επίπεδα αριθμητικών δυνάμεων σε τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού και βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης του Συμβαλλομένου Κράτους που δίδει την γνωστοποίηση.

5. Ενενήντα ημέρες πριν από την εκπνοή της 40μηνης περιόδου μειώσεων που αναφέρει το Άρθρο VIII και εν συνεχεία κατά τον χρόνο τυχόν γνωστοποιήσεως αλλαγής δυνάμει της παραγράφου 3 του παρόντος Άρθρου, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιεί τα μέγιστα επίπεδα των αριθμητικών δυνάμεών του σε άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και πυροβολικό, σε σχέση με κάθε περιοχή που περιγράφεται στο Άρθρο IV, παράγραφοι 2 εως 4, και στο Άρθρο V, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α).

6. Η μείωση των αριθμών συμβατικών όπλων και υλικών που πε ριορίζονται από την Συνθήκη, η οποία πραγματοποιείται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και υπόκειται στο Πρωτόκολλο επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, δεν θα δίδει αφ' εαυτής το δικαίωμα σε ένα άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος να αυξήσει τα μέγιστα επίπεδα των αριθμητικών δυνάμεών του κατόπιν γνωστοποιήσεως δυνάμει του παρόντος Άρθρου.

7. Θα είναι ευθύνη αποκλειστικά κάθε Συμβαλλομένου Κράτους να εξασφαλίζει ότι δεν θα γίνεται υπέρβαση των μεγίστων επιπέδων των αριθμητικών δυνάμεών του που έχουν γνωστοποιηθεί δυνάμει του παρόντος Άρθρου. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη που ανήκουν στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών θα διαβουλεύονται για να εξασφαλίζεται ότι τα μέγιστα επίπεδα αριθμητικών δυνάμεων που έχουν γνωστοποιηθεί εις εκτέλεση των διατάξεων του παρόντος Άρθρου, υπολογιζόμενα αθροιστικώς αν απαιτείται, δεν υπερβαίνουν τους περιορισμούς που θέτουν τα Άρθρα IV, V και VI.

Άρθρο VIII.

1. Οι αριθμητικοί περιορισμοί που καθορίζονται στα Άρθρα IV, V και VI θα επιτευχθούν μόνον δια της μειώσεως σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί των Μειώσεων, το Πρωτόκολλο Ανακατατάξεως των Ελικοπτέρων, το Πρωτόκολλο Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών, την Υποσημείωση του Τμήματος I, παράγραφος 2, υποπαράγραφος (Α) του Πρωτοκόλλου Υφισταμένων Τύπων και το Πρωτόκολλο Επιθεωρήσεως.

2. Οι κατηγορίες συμβατικών όπλων και υλικών που υπόκεινται σε μειώσεις είναι άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβο-

λικό, μαχητικά αεροσκάφη και επιθετικά ελικόπτερα. Οι συγκεκριμένοι τύποι αναφέρονται στο Πρωτόκολλο Υφισταμένων Τύπων:

(Α) Τα άρματα μάχης και τα τεθωρακισμένα οχήματα θα μειώνονται δια καταστροφής, μετασκευής για μη στρατιωτικούς σκοπούς, στατικής εκθέσεως, χρησιμοποιήσεως ως επιγείων στόχων, ή στην περίπτωση τεθωρακισμένων οχημάτων μεταφοράς προσωπικού, τροποποίησης σύμφωνα με την Υποσημείωση του Τμήματος Ι, παράγραφος 2, υποπαράγραφος (Α) του Πρωτοκόλλου Υφισταμένων Τύπων.

(Β) Το πυροβολικό θα μειώνεται δια καταστροφής ή στατικής εκθέσεως, ή στην περίπτωση αυτοκινουμένου πυροβολικού, δια χρησιμοποιήσεως ως επιγείων στόχων.

(Γ) Τα μαχητικά αεροσκάφη θα μειώνονται δια καταστροφής, στατικής εκθέσεως, χρήσεως για εκπαιδευτικούς σκοπούς επί του εδάφους, ή στην περίπτωση συγκεκριμένων μοντέλων ή παραλλαγών εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες, αναταξινόμησεως σε μη οπλισμένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη.

(Δ) Τα εξειδικευμένα επιθετικά ελικόπτερα θα μειώνονται δια καταστροφής, χρησιμοποιήσεως ως εκθέματος σε μουσείο, ή χρήσεως για εκπαιδευτικούς σκοπούς επί του εδάφους.

(Ε) Τα επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλών χρήσεων θα μειώνονται δια καταστροφής, χρησιμοποιήσεως ως εκθέματος σε μουσείο, χρήσεως για εκπαιδευτικούς σκοπούς επί του εδάφους, ή δια μετατάξεως σε άλλη κατηγορία.

3. Τα συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη θα θεωρούνται ως μειωθέντα αφού εκτελεσθούν οι διαδικασίες που αναφέρονται στα Πρωτόκολλα που απαριθμώνται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου και αφού γίνουν οι γνωστοποιήσεις που απαιτούνται σ' αυτά τα Πρωτόκολλα. Τα τοιουτρόπως μειωθέντα όπλα και υλικά δεν θα υπολογίζονται πλέον στους αριθμητικούς περιορισμούς που καθορίζονται στα Άρθρα IV, V και VI.

4. Οι μειώσεις θα πραγματοποιηθούν σε τρείς φάσεις και θα ολοκληρωθούν εντός 40 μηνών μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, έτσι ώστε:

(Α) μέχρι το τέλος της πρώτης φάσεως μειώσεως, ητοι εντός 16 μηνών μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει εξασφαλίσει ότι θα έχει μειωθεί τουλάχιστον το 25 τοις εκατό της συνολικής του υποχρεώσεως για μείωση σε κάθε μια από τις κατηγορίες συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη,

(Β) μέχρι το τέλος της δεύτερης φάσεως μειώσεως, ήτοι εντός 28 μηνών μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει εξασφαλίσει ότι θα έχει μειωθεί τουλάχιστον το 60 τοις εκατό της συνολικής του υποχρεώσεως για μείωση σε κάθε μια από τις κατηγορίες συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη,

(Γ) μέχρι το τέλος της τρίτης φάσεως μειώσεως, ήτοι εντός 40 μηνών μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει μειώσει το σύνολο της υποχρεώσεώς του για μείωση σε κάθε μια από τις κατηγορίες συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη που πραγματοποιούν μετατροπές για μη στρατιωτικούς σκοπούς θα έχουν εξασφαλίσει ότι η μετατροπή όλων των αρμάτων μάχης σύμφωνα με το Τμήμα VIII του Πρωτοκόλλου Μειώσεων θα έχει ολοκληρωθεί μέχρι το τέλος της τρίτης φάσεως μειώσεως, και

(Δ) τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης που θα θεωρούνται ως μειωθέντα συνεπεία της μερικής καταστροφής τους σύμφωνα με το Τμήμα VIII, παράγραφος 6, του Πρωτοκόλλου Μειώσεων, θα έχουν πλήρως μετατραπεί για χρήση σε μή στρατιωτικούς σκοπούς, ή καταστραφεί σύμφωνα με το Τμήμα IV του Πρωτοκόλλου Μειώσεων, εντός 64 μηνών μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης.

5. Τα Συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη και πρόκειται να μειωθούν θα δηλωθούν ως παρόντα μέσα στην περιοχή εφαρμογής στην ανταλλαγή πληροφοριών κατά την υπογραφή της παρούσης Συνθήκης.

6. Το αργότερο 30 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιήσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη την υποχρέωσή του για μείωση.

7. Πλήν όσων προβλέπονται στην παράγραφο 8 του παρόντος Άρθρου, η υποχρέωση ενός Συμβαλλομένου Κράτους για μείωση σε κάθε κατηγορία θα είναι όχι μικρότερη από την διαφορά μεταξύ των αριθμητικών δυνάμεων που θα έχει γνωστοποιήσει σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών, κατά την υπογραφή ή μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, όποια είναι τα μεγαλύτερα, και των μεγίστων επιπέδων αριθμητικών δυνάμεων που θα έχουν γνωστοποιηθεί δυνάμει του Άρθρου VII.

8. Κάθε μεταγενέστερη αναθεώρηση των αριθμητικών δυνάμεων ενός Συμβαλλομένου Κράτους που έχουν γνωστοποιηθεί σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών, ή των μεγίστων επιπέδων που έχουν γνωστοποιηθεί σύμφωνα με το Άρθρο VII, θα αντικατοπτρίζεται σε μια γνωστοποιηθείσα αναπροσαρμογή της υποχρεώσεως για μείωση. Κάθε γνωστοποίηση περί ελαττώσεως της υποχρεώσεως μειώσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους θα ακολουθείται ή θα συνοδεύεται είτε από μια γνωστοποίηση μιας αντίστοιχης αυξήσεως χωρίς να υπερβαίνονται τα μέγιστα επίπεδα που γνωστοποιήθηκαν σύμφωνα με το Άρθρο VII απο ένα ή περισσότερα Συμβαλλόμενα Κράτη που ανήκουν στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών, ή από μια γνωστοποίηση αντίστοιχης αυξήσεως της υποχρεώσεως μειώσεως ενός ή περισσοτέρων από αυτά τα Συμβαλλόμενα Κράτη.

9. Μόλις τεθεί σε ισχύ η παρούσα Συνθήκη, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών, θα γνωστοποιεί σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, τις θέσεις των τόπων μειώσεών του, περιλαμβανομένων εκείνων όπου θα πραγματοποιηθεί η τελική μετατροπή των αρμάτων μάχης και των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης για μη στρατιωτικούς σκοπούς.

10. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να ορίσει όσους τόπους μειώσεων επιθυμεί, να αναθεωρεί χωρίς περιορισμούς αυτούς τους τόπους και να προβαίνει σε μειώσεις και τελικές μετατροπές ταυτοχρόνως σε 20 κατ' ανώτατο όριο τόπους. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα έχουν το δικαίωμα να μοιράζονται ή να χρησιμοποιούν από κοινού τους ίδιους τόπους μειώσεως δι' αμοιβαίας συμφωνίας.

11. Παρά την παράγραφο 10 του παρόντος Άρθρου, κατά την βασική περίοδο επικυρώσεως, ήτοι κατά το διάστημα μεταξύ της θέσεως σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και 120 ημερών μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, η μείωση θα γίνεται ταυτοχρόνως σε δύο το πολύ τόπους μειώσεων σε κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος.

12. Η μείωση των συμβατικών όπλων και υλικών που μειώνονται δια της παρούσης Συνθήκης θα πραγματοποιείται σε τόπους μειώσεων, εκτός αν ορίζεται άλλως στα Πρωτόκολλα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου, μεσα στην περιοχή εφαρμογής.

13. Η διαδικασία της μειώσεως, περιλαμβανομένων των αποτελεσμάτων της μετατροπής συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται στη Συνθήκη για μή στρατιωτικούς σκοπούς κατά την περίοδο μειώσεως και μέσα στους 24 μήνες που έπονται αυτής της περιόδου μειώσεως, θα υπόκειται σε επιθεώρηση, χωρίς δικαίωμα αρνήσεως, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Επιθεωρήσεως.

Άρθρο IX

Πέρα από την απόσυρση από την υπηρεσία σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου VIII, τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, το πυροβολικό, τα μαχητικά αεροσκάφη και τα επιθετικά ελικόπτερα μέσα στην περιοχή εφαρμογής, θα αποσύρονται της υπηρεσίας μόνον δια παροπλισμού υπο τον όρον οτι:

(Α) τα συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από τη Συνθήκη παροπλίζονται και αναμένουν την τελική διάθεσή τους σε όχι περισσότερους από οχτώ τόπους οι οποίοι θα γνωστοποιηθούν ως δηλωθέντες τόποι σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών και θα καθορίζονται σε αυτές τις γνωστοποιήσεις ως τόποι διατηρήσεως παροπλισμένων συμβατικών όπλων και υλικών περιοριζομένων από την Συνθήκη. Αν σε τόπους που περιέχουν συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη που παροπλισθεί, περιέχονται επίσης και άλλα συμβατικά όπλα και υλικά υπαγόμενα στην Συνθήκη, τα παροπλισμένα συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη θα είναι ευδιάκριτα χωρισμένα, και

(Β) οι αριθμοί αυτών των παροπλισμένων συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη δεν θα υπερβαίνουν, στην περίπτωση κάθε ενός Συμβαλλομένου Κράτους, το ένα τοις εκατό των υπ' αυτού γνωστοποιηθέντων συμβατιών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη, ή τον συνολικό αριθμό 250, όποιος από τους δύο είναι μεγαλύτερος, εκ των οποίων το πολύ 200 θα είναι άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και πυροβόλα και το πολύ 50 θα είναι επιθετικά ελικόπτερα και μαχητικά αεροσκάφη.

2. Η γνωστοποίηση παροπλισμού θα περιλαμβάνει τον αριθμό και τον τύπο των συμβατικών όπλων και υλικών των περιοριζομένων από την Συνθήκη τα οποία παροπλίσθηκαν και τον τόπο παροπλισμού και θα δίδεται σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σύμφωνα με το Τμήμα IX, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Β) του Πρωτοκόλλου Ανταλλαγής Πληροφοριών.

Άρθρο Χ.

1. Οι καθορισμένοι μόνιμοι τόποι αποθηκεύσεως θα γνωστοποιούνται σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη από το Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο ανήκουν τα περιοριζόμενα από την Συνθήκη συμβατικά όπλα και υλικά που περιέχονται στους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως. Η γνωστοποίηση αυτή θα περιλαμβάνει την θέση, περιλαμβανομένων των γεωγραφικών συντεταγμένων, των καθορισμένων μόνιμων τόπων αποθηκεύσεως, και τους αριθμούς των δια της Συνθήκης περιοριζομένων συμβατικών όπλων και υλικών σε κάθε τέτοιο τόπο, κατά τύπο κάθε κατηγορίας.

2. Οι καθορισμένοι μόνιμοι τόποι αποθηκεύσεως θα περιέχουν μόνον εγκαταστάσεις κατάλληλες για την αποθήκευση και συντήρηση των όπλων και υλικών (π.χ. αποθήκες, χώρους σταθμεύσεως, συνεργεία και συναφείς χώρους καθώς και λοιπές εγκαταστάσεις υποστηρίξεως). Οι καθορισμένοι μόνιμοι τόποι αποθηκεύσεως δεν θα περιέχουν πεδία βολής ή περιοχές εκπαιδεύσεως σχετικές με τα δια της συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά. Οι μόνιμοι τόποι αποθηκεύσεως θα περιέχουν μόνον όπλα και υλικά που ανήκουν στις συμβατικές δυνάμεις ενός Συμβαλλομένου Κράτους.

3. Κάθε καθορισμένος μόνιμος τόπος αποθηκεύσεως θα έχει σαφώς καθορισμένο φυσικό όριο που θα αποτελείται από συνεχή περιμετρική περίφραξη ύψους τουλάχιστον 1,5 μέτρου. Η περιμετρική περίφραξη θα έχει το πολύ τρείς θύρες οι οποίες και θα είναι ο μόνος τρόπος εισόδου και εξόδου όπλων και υλικών.

4. Τα δια της Συνθήκης περιοριζόμενα όπλα και υλικά που θα είναι τοποθετημένα μέσα στους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως θα προσμετρώνται ως συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη όχι σε ενεργές μονάδες, ακόμη και οταν έχουν προσωρινώς αποσυρθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 7, 8, 9 και 10 του παρόντος Άρθρου. Τα δια της Συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά που είναι αποθηκευμένα σε τόπους άλλους από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως θα προσμετρώνται ως συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη σε ενεργές μονάδες.

5. Ενεργές μονάδες ή σχηματισμοί δεν θα ευρίσκονται μέσα σε καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως, πλήν των περιπτώσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 6 του παρόντος "Αρθρου.

6. Μόνον προσωπικό σχετικό με την ασφάλεια ή την λειτουργία των καθορισμένων μόνιμων τόπων αποθηκεύσεως ή την συντήρηση των εκεί αποθηκευμένων όπλων και υλικών θα υπάρχει μέσα στους καθορισμένους τόπους αποθηκεύσεως.

7. Για τους σκοπούς της συντηρήσεως, επισκευής ή τροποποιήσεως των δια της Συνθήκης περιοριζομένων συμβατικών όπλων και υλικών που ευρίσκονται μέσα στους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα, χωρίς προηγουμένη γνωστοποίηση, να αποσύρει και να έχει εξω από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως ταυτοχρόνως μέχρι το 10 τοις εκατό, στρογγυλεμένο στον πλησιέστερο ζυγό ακέραιο αριθμό, των γνωστοποιηθεισών οροφών για κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών περιοριζομένων δια της Συνθήκης σε κάθε καθορισμένο μόνιμο τόπο αποθηκεύσεως, ή 10 τεμάχια συμβατικών όπλων και υλικών περιοριζομένων δια της Συνθήκης κάθε κατηγορίας σε κάθε καθορισμένο μόνιμο τόπο αποθηκεύσεως, όποιος αριθμός είναι μικρότερος.

8. Πλήν των προβλεπομένων στην παράγραφο 7 του παρόντος Άρθρου, κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα αποσύρει συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα δια της Συνθήκης από καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως εκτός αν έχει δοθεί γνωστοποίηση προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη 42 ημέρες πριν περί της αποσύρσεως αυτής. Η γνωστοποίηση θα δίδεται από το Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο ανήκουν τα δια της Συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά. Η γνωστοποίηση αυτή θα προσδιορίζει:

(Α) την θέση του καθορισμένου μόνιμου τόπου αποθηκεύσεως από όπου πρόκειται να άποσυρθούν τα δια της Συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά καθώς και οι αριθμοί κατά τύπο για κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών περιοριζομένων δια της Συνθήκης που πρόκειται να αποσυρθούν,

(Β) τις ημερομηνίες αποσύρσεως και επιστροφής των συμβατικών όπλων και υλικών των περιοριζομένων δια της Συνθήκης, και

(Γ) την προβλεπόμενη θέση και χρήση των συμβατικών όπλων και υλικών των περιοριζομένων δια της Συνθήκης κατά το διάστημα που θα ευρίσκονται εκτός του καθορισμένου μόνιμου τόπου αποθηκεύσεως.

9. Πλήν των προβλεπομένων στην παράγραφο 7 του παρόντος Άρθρου οι συγκεντρωτικοί αριθμοί συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη που αφαιρούνται από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως και διατηρούνται έξω από αυτούς, από Συμβαλλόμενα Κράτη ανήκοντα στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών, ουδέποτε θα υπερβαίνουν τα εξής επίπεδα:

(Α) 550 άρματα μάχης,

(Β) 100 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, και

(Γ) 300 πυροβόλα.

10. Τα δια της Συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά που αποσύρονται από τους καθορισμένους τόπους αποθηκεύσεως δυνάμει των παραγράφων 8 και 9 του παρόντος Άρθρου, θα επιστρέφονται στους καθορισμένους τόπους αποθηκεύσεως όχι αργότερα από 42 ημέρες μετά την μετακίνησή τους, εκτός από εκείνα τα είδη συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται δια της Συνθήκης τα οποία απεσύρθησαν για βιομηχανική ανακατασκευή. Αυτά τα είδη θα επιστρέφουν στους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως αμέσως μόλις ολοκληρωθεί η ανακατασκευή.

11. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να αντικαθιστά συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα δια της Συνθήκης που είναι τοποθετημένα σε καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιεί σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, κατά την έναρξη της αντικαταστάσεως, τον αριθμό, την θέση, τον τύπο και την διάθεση των αντικαθισταμένων συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται δια της Συνθήκης.

Άρθρο ΧΙ.

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιορίσει τα γεφυροφόρα άρματα έτσι ώστε, 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης και εφεξής, για την ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών στην οποία ανήκει, ο συγκεντρωτικός αριθμός των γεφυροφόρων αρμάτων σε ενεργές μονάδες μέσα στην περιοχή εφαρμογής, να μην υπερβαίνει τα 740.

2. Ολα τα γεφυροφόρα άρματα μέσα στην περιοχή εφαρμογής καθ' υπέρβαση του συνολικού αριθμού που καθορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου για κάθε ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών θα τίθενται μέσα σε καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως όπως ορίζεται στο Άρθρο ΙΙ. Οταν γεφυροφόρα άρματα τοποθετούνται μέσα σε ένα καθορισμένο μόνιμο τόπο αποθηκεύσεως, είτε μόνα τους είτε μαζί με συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται δια της Συνθήκης, το Άρθρο Χ, παράγραφοι 1 εως 6 θα έχει εφαρμογή επί των γεφυροφόρων αρμάτων καθώς και επί των δια της Συνθήκης περιοριζομένων συμβατικών όπλων και υλικών. Τα γεφυροφόρα άρματα που τοποθετούνται σε καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως δεν θα θεωρούνται ως ευρισκόμενα σε ενεργές μονάδες.

3. Πέραν των όσων προβλέπονται στην παράγραφο 6 του παρόντος Άρθρου, τα γεφυροφόρα άρματα μπορούν να αφαιρεθούν, τηρουμένων των διατάξεων των παραγράφων 4 και 5 του παρόντος Άρθρου, από καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως μόνον αφού δοθεί γνωστοποίηση προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, τουλάχιστον 42 ημέρες προ της αφαιρέσεως αυτής. Η γνωστοποίηση αυτή θα καθορίζει:

(Α) τις θέσεις των καθορισμένων μόνιμων τόπων αποθηκεύσεως από όπου πρόκειται να αφαιρεθούν τα γεφυροφόρα άρματα και τους αριθμούς των γεφυροφόρων αρμάτων που πρόκειται να αφαιρεθούν από κάθε τόπο,

(Β) τις ημερομηνίες αφαιρέσεως γεφυροφόρων αρμάτων από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως, και επιστροφής σε αυτούς, και

(Γ) την προβλεπομένη χρήση των γεφυροφόρων αρμάτων κατά την διάρκεια της αφαιρέσεώς τους από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως.

4. Πλήν των προβλεπομένων στην παράγραφο 6 του παρόντος "Αρθρου, τα γεφυροφόρα άρματα που αφαιρούνται από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως θα επιστρέφονται σε αυτούς το αργότερο σε 42 ημέρες μετά την ημέρα που πραγματοποιήθηκε η αφαίρεσή τους.

5. Ο συγκεντρωτικός αριθμός γεφυροφόρων αρμάτων που αφαιρέθηκε και τηρείται έξω από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως από κάθε ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών δεν θα υπερβαίνει σε καμμία δεδομένη στιγμή τα 50.

6. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα έχουν το δικαίωμα, για σκοπούς συντηρήσεως και τροποποιήσεως, να αφαιρούν και να τηρούν έξω από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως ταυτοχρόνως μέχρι το 10 τοις εκατό, στρογγυλεμένο στον πλησιέστερο ζυγό ακέραιο

αριθμό, των γνωστοποιηθεισών οροφών γεφυροφόρων αρμάτων σε κάθε καθορισμένο μόνιμο τόπο αποθηκεύσεως, ή 10 γεφυροφόρα άρματα από κάθε καθορισμένο μόνιμο τόπο αποθηκεύσεως, όποιος αριθμός είναι μικρότερος.

7. Στην περίπτωση φυσικών καταστροφών που δημιουργούν πλημμύρα ή ζημία σε μόνιμες γέφυρες, τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα έχουν το δικαίωμα να αποσύρουν γεφυροφόρα άρματα από τους καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως. Κατα τον χρόνο της αποσύρσεως θα γίνονται γνωστοποιήσεις προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σχετικά με αυτές τις αποσύρσεις.

Άρθρο XII.

1. Τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού που διαθέτουν οργανισμοί ενός Συμβαλλομένου Κράτους, που είναι σχεδιασμένοι και διαρθρωμένοι να εκτελούν αποστολές εσωτερικής ασφαλείας εν καιρώ ειρήνης, και οι οποίοι δεν είναι διαρθρωμένοι και οργανωμένοι για χερσαίες επιχειρήσεις εναντίον εξωτερικού εχθρού, δεν περιορίζονται από την παρούσα Συνθήκη. Παρά ταύτα, για να ενισχυθεί η εφαρμογή της παρούσης Συνθήκης και για να εξασφαλισθεί ότι ο αριθμός των όπλων που τηρούνται από αυτούς τους οργανισμούς δεν θα χρησιμοποιηθεί για να καταστρατηγηθούν οι διατάξεις της παρούσης Συνθήκης, κάθε τέτοιο όπλο καθ' υπέρβαση των 1000 τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης πεζικού που έχει διατεθεί από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος σε οργανισμούς σχεδιασμένους και διαρθρωμένους να εκτελούν αποστολές εσωτερικής ασφαλείας εν καιρώ ειρήνης θα αποτελεί μέρος των επιτρεπομένων επιπέδων που ορίζονται στα Άρθρα IV, V και VI. Οχι περισσότερα από 600 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού ενός Συμβαλλομένου Κράτους που έχουν διατεθεί σε τέτοιους οργανισμούς, μπορούν να είναι τοποθετημένα σε εκείνο το μέρος της περιοχής εφαρμογής που περιγράφεται στο Άρθρο V, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α). Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος, θα εξασφαλίζει περαιτέρω ότι οι εν λόγω οργανισμοί θα απέχουν από την απόκτηση μαχητικής ικανότητος καθ' υπέρβαση της αναγκαίας για την αντιμετώπιση των απαιτήσεων για την εσωτερική ασφάλεια.

2. Ενα Συμβαλλόμενο Κράτος που επιθυμεί να αναδιαθέσει άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη, επιθετικά ελικόπτερα και γεφυροφόρα άρματα που διαθέτουν οι συμβατικές δυνάμεις του, σε οποιονδήποτε οργανισμό του Συμβαλλομένου Κράτους αυτού που δεν αποτελεί μέρος των συμβατικών δυνάμεών του, θα το γνωστοποιεί προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη όχι αργότερα από την ημερομηνία που τίθεται σε ισχύ η αναδιάθεση. Αυτή η γνωστοποίηση θα καθορίζει την ημερομηνία ισχύος της αναδιαθέσεως, την ημερομηνία της φυσικής πραγματοποιήσεως αυτής της αναδιαθέσεως, καθώς και τους αριθμούς, κατά τύπο, των συμβατικών όπλων και υλικών των περιοριζομένων δια της Συνθήκης, που αναδιατίθενται.

Άρθρο XIII.

1. Για τον σκοπό της εξασφαλίσεως της επαληθεύσεως της συμμορφώσεως προς τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει γνωστοποιήσεις και θα ανταλλάσσει πληροφορίες σχετικά με τα συμβατικά όπλα και υλικά του σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών.

2. Αυτές οι γνωστοποιήσεις και η ανταλλαγή πληροφοριών θα γίνονται σύμφωνα με το Άρθρο XVII.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υπεύθυνο για τις δικές του πληροφορίες. Η λήψη αυτών των πληροφοριών και γνωστοποιήσεων δεν σημαίνει επικύρωση ή αποδοχή των παρεχομένων πληροφοριών.

Άρθρο XIV.

1. Για τον σκοπό της εξασφαλίσεως της επαληθεύσεως της συμμορφώσεως προς τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος έχει το δικαίωμα να διενεργεί, και την υποχρέωση να δέχεται, μέσα στην περιοχή εφαρμογής, επιθεωρήσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως.

2. Σκοπός αυτών των επιθεωρήσεων θα είναι:

(Α) να επαληθεύεται, με βάση τις παρασχεθείσες πληροφορίες σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών, η συμμόρφωση των Συμβαλλομένων Κρατών προς τους αριθμητικούς περιορισμούς που ορίζονται στα Άρθρα IV, V και VI,

(Β) να παρακολουθείται η πορεία της μειώσεως των αρμάτων μάχης, των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, του πυροβολικού, των μαχητικών αεροσκαφών και των επιθετικών ελικοπτέρων, που πραγματοποιείται στους τόπους μειώσεων σύμφωνα με το Άρθρο VIII και σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Μειώσεων, και

(Γ) να παρακολουθείται η πιστοποίηση των ανακατατασσομένων επιθετικών ελικοπτέρων πολλαπλού ρόλου και η αναταξινόμηση των εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανακατατάξεως Ελικοπτέρων και το Πρωτόκολλο Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών, αντιστοίχως.

3. Κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα ασκεί τα δικαιώματα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος Άρθρου προχειμένου περί Συμβαλλομένων Κρατών ανηκόντων στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών όπου ανήκει και εκείνο, για να παρακάμψει τους σκοπούς του καθεστώτος επαληθεύσεως.

4. Στην περίπτωση επιθεωρήσεως που πραγματοποιείται από κοινού από περισσότερα του ενός Συμβαλλόμενα Κράτη, ένα εξ αυτών θα είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση των διατάξεων της παρούσης Συνθήκης.

5. Ο αριθμός επιθεωρήσεων δυνάμει των Τμημάτων VII και VIII του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως τις οποίες κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί και την υποχρέωση να δέχεται, κατά την διάρκεια κάθε καθορισμένης χρονικής περιόδου θα προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος II του Πρωτοκόλλου αυτού.

6. Μόλις ολοκληρωθεί η εξ 120 ημερών χυρωτική περίοδος για τα εναπομένοντα επίπεδα, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να πραγματοποιήσει, και κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που έχει εδάφη μέσα στην περιοχή εφαρμογής θα έχει την υποχρέωση να δεχθεί, ένασυμφωνημένο αριθμό επιθεωρήσεων από αέρος μέσα στην περιοχή εφαρμογής. Αυτοί οι συμφωνημένοι αριθμοί και οι υπόλοιπες ισχύουσες διατάξεις θα καθορίζονται μετά από διαπραγματεύσεις περί των οποίων αναφέρει το Άρθρο XVIII.

Άρθρο XV.

1. Προχειμένου να εξασφαλισθεί η επαλήθευση της συμμορφώσεως προς τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί, επί πλέον των διαδικασιών που αναφέρονται στο Άρθρο XIV, εθνικά και πολυεθνικά τεχνικά μέσα επαληθεύσεως που έχει στην διάθεσή του, κατά τρόπο σύμφωνο με τις γενικώς αναγνωρισμένες αρχές του διεθνούς δικαίου.

2. Ενα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα παρενοχλεί τα εθνικά και πολυεθνικά τεχνικά μέσα επαληθεύσεως ενός άλλου Συμβαλλομένου Κράτους τα οποία λειτουργούν σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου.

3. Ενα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα λαμβάνει μέτρα αποκρύψεως τα οποία εμποδίζουν την επαλήθευση της συμμορφώσεως προς τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης από εθνικά ή πολυεθνικά τεχνικά μέσα επαληθεύσεως ενός άλλου Συμβαλλομένου Κράτους τα οποία λειτουργούν σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου. Η υποχρέωση αυτή δεν ισχύει προχειμένου περί μεθόδων κάλυψης ή απόκρυψης που έχουν σχέση με την συνήθη εκπαίδευση του προσωπικού, την συντήρηση ή επιχειρήσεις που αφορούν συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη.

Άρθρο XVI.

1. Για την προώθηση των σκοπών και την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης Συνθήκης, τα Συμβαλλόμενα Κράτη συνιστούν δια της παρούσης μια Κοινή Ομάδα Διαβουλευσεων.

2. Μέσα στα πλαίσια της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων, τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα:

(Α) εξετάζουν θέματα σχετικά με την συμμόρφωση με τις διατάξεις της παρούσης Συνθήκης ή με την πιθανή παραβίαση αυτών,

(Β) προσπαθούν να επιλύουν ασάφειες και διαφορές στην ερμηνεία που ίσως αναχύψουν κατά την εφαρμογή της παρούσης Συνθήκης,

(Γ) εξετάζουν και αν είναι δυνατόν συμφωνούν πάνω σε μέτρα για την προαγωγή της βιωσιμότητας και της αποτελεσματικότητα της παρούσης Συνθήκης,

(Δ) ενημερώνουν τους καταλόγους που περιέχονται στο Πρωτόκολλο Υφισταμένων Τύπων, όπως απαιτείται από το Άρθρο II, παράγραφος 2,

(Ε) αποφασίζουν επί τεχνικών ζητημάτων με σκοπό να αναζητηθούν κοινές πρακτικές μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών για τον τρόπο εφαρμογής της παρούσης Συνθήκης,

(ΣΤ) επεξεργάζονται ή αναθεωρούν, αν είναι αναγκαίο, τους διαδικαστικούς κανόνες, τις μεθόδους εργασίας, την κλίμακα κατανομής των εξόδων της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων και των συνεδριάσεων που

συγκαλούνται δυνάμει της παρούσης Συνθήκης και την κατανομή των εξόδων των επιθεωρήσεων μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών,

(Ζ) εξετάζουν και επεξεργάζονται τα κατάλληλα τεχνικά μέτρα για να εξασφαλίζεται οτι οι πληροφορίες που λαμβάνονται από την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών ή συνεπεία επιθεωρήσεων που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της παρούσης Συνθήκης, χρησιμοποιούνται αποκλειστικώς για τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης, λαμβανομένων υπ' όψη των ιδιαιτέρων απαιτήσεων εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους σε σχέση με την ασφαλή φύλαξη των πληροφοριών που αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος έχει χαρακτηρίσει ως ευαίσθητες,

(Η) εξετάζει, μετά από αίτημα οιουδήποτε Συμβαλλομένου Κράτους, οποιοδήποτε θέμα που έναΣυμβαλλόμενο Κράτος επιθυμεί να προτείνει προς εξέταση από μια σύνοδο που θα συγκληθεί σύμφωνα με το Άρθρο XXI. Η εξέταση αυτή δεν θα θίγει το δικαίωμα κάθε Συμβαλλομένου Κράτους να καταφεύγει στις διαδικασίες που αναφέρονται στο Άρθρο XXI, και

(Θ) εξετάζει υποθέσεις διενέξεων που προκύπτουν από την εφαρμογή της παρούσης Συνθήκης.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να εγείρει ενώπιον της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων οποιοδήποτε θέμα σχετικό προς την παρούσα Συνθήκη, και να καταχωρεί αυτό στην ημερησία διάταξη.

4. Η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων θα λαμβάνει αποφάσεις ή θα κάνει εισηγήσεις δι' ομοφωνίας. Ομοφωνία εννοείται οτι είναι η έλλειψη αντιρρήσεως από οποιονδήποτε εκπρόσωπο ενός Συμβαλλομένου Κράτους προς την λήψη μιας αποφάσεως ή την διατύπωση μιας εισηγήσεως.

5. Η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις επί της παρούσης Συνθήκης προς εξέταση και επικύρωση σύμφωνα με το Άρθρο XX. Η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων μπορεί επίσης να συμφωνεί και περί βελτιώσεων της βιωσιμότητας και αποτελεσματικότητας της παρούσης Συνθήκης, σύμφωνα πάντοτε με τις διατάξεις της. Εκτός από την περίπτωση που αυτές οι βελτιώσεις αφορούν απλώς ήσσονος σημασίας θέματα διοικητικής ή τεχνικής φύσεως, οι βελτιώσεις θα υπόκεινται σε εξέταση και επικύρωση σύμφωνα με το Άρθρο XX πριν τεθούν σε ισχύ.

6. Τίποτε από τα αναφερόμενα στο παρόν Άρθρο δεν θα θεωρείται οτι απαγορεύει ή οτι εμποδίζει οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Κράτος να ζητεί πληροφορίες από άλλα Συμβαλλόμενα Κράτη ή να προσέρχεται σε διαβουλεύσεις με άλλα Συμβαλλόμενα Κράτη επί θεμάτων σχετικών προς την παρούσα Συνθήκη και την εφαρμογή της, μέσω άλλων οδών ή όργανα άλλα από την Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων.

7. Η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων θα ακολουθεί τις διαδικασίες που αναφέρονται στο Πρωτόκολλο επί της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων.

Άρθρο XVII.

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα διαδιβάζουν τις πληροφορίες και ειδοποιήσεις που απαιτούνται από την παρούσα Συνθήκη γραπτών. Θα χρησιμοποιούν την διπλωματική οδό ή άλλες επίσημες οδούς που θα καθορίσουν τα ίδια, περιλαμβανομένου ειδικώτερα και ενός δικτύου επικοινωνιών που θα θεσπισθεί με ιδιαίτερη συμφωνία.

Άρθρο XVIII.

1. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη, μετά την υπογραφή της παρούσης Συνθήκης, θα συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις επί των συμβατικών δυνάμεων με την ίδια Εντολή και με τον σκοπό της οικοδομήσεως επί της παρούσης Συνθήκης.

2. Σκοπός αυτών των διαπραγματεύσεων θα είναι να συναφθεί μια συμφωνία πάνω σε συμπληρωματικά μέτρα που θα στοχεύουν στην περαιτέρω ενίσχυση της ασφάλειας και σταθερότητας στην Ευρώπη, και εις εκτέλεση της Εντολής, στην συμπερίληψη μέτρων που θα περιορίζουν την δύναμη του προσωπικού των συμβατικών τους δυνάμεων μέσα στην περιοχή εφαρμογής.

3. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα προσπαθήσουν να ολοκληρώσουν αυτές τις διαπραγματεύσεις όχι αργότερα από την επομένη συνάντηση της Διασκέψεως για την Ασφάλεια και Συνεργασία στην Ευρώπη που θα γίνει στο Ελσίνκι το 1992.

Άρθρο XIX.

1. Η παρούσα Συνθήκη θα είναι απεριόριστης διάρκειας. Μπορεί να συμπληρωθεί από μια περαιτέρω συνθήκη.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος, ασκώντας την εθνική του κυριαρχία, θα έχει το δικαίωμα να αποσυρθεί από την παρούσα Συνθήκη αν αποφασίσει οτι έκτακτα περιστατικά σχετικά με την ουσία της παρούσης Συνθήκης έχουν θέσει σε κίνδυνο τα ύψιστα συμφέροντά του. Ενα Συμβαλλόμενο Κράτος που προτίθεται να αποσυρθεί θα γνωστοποιεί την απόφασή του προς τον Θεματοφύλακα και προς τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη. Αυτή η ειδοποίηση θα δίδεται τουλάχιστον 150 ημέρες προ της σχεδιαζομένη ημερομηνίας αποσύρσεως από την παρούσα Συνθήκη. Θα περιλαμβάνει μια δήλωση περί των εκτάκτων περιστατικών που το Συμβαλλόμενο Κράτος θεωρεί οτι έθεσαν σε κίνδυνο τα ύψιστα συμφέροντά του.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος, ασκώντας την εθνική του κυριαρχία, θα έχει ιδιαιτέρως το δικαίωμα να αποσυρθεί από την παρούσα Συνθήκη αν ένα άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος αυξήσει τις αριθμητικές του δυνάμεις σε άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη ή επιθετικά ελικόπτερα, όπως ορίζονται στο Άρθρο II, πέραν των ορίων περιορισμού που καθορίζει η Συνθήκη, σε τέτοιες αναλογίες ούτως ώστε να δημιουργείται μια προφανής απειλή για την ισορροπία δυνάμεων μέσα στην περιοχή εφαρμογής.

Άρθρο XX.

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις στην παρούσα Συνθήκη. Το κείμενο μιας προτεινομένης τροποποιήσεως θα υποβάλλεται στον Θεματοφύλακα και εκείνος θα το κυκλοφορεί σε όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη.

2. Αν μια τροποποίηση εγκριθεί από όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη, θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο Άρθρο XXII το οποίο διέπει τα της θέσεως σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης.

Άρθρο XXI.

1. Σαράντα έξη μήνες μετά την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης, και ανα πενταετή διαστήματα εκείθεν, ο Θεματοφύλακας θα συγκαλεί μια σύνοδο των Συμβαλλομένων Κρατών για να γίνεται μια ανασκόπηση της λειτουργίας της παρούσης Συνθήκης.

2. Ο Θεματοφύλακας θα συγκαλεί μια έκτακτη σύνοδο των Συμβαλλομένων Κρατών, αν αυτό του ζητηθεί από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος το οποίο θεωρεί οτι έχουν προκύψει εξαιρετικές περιστάσεις σχετικές με την παρούσα Συνθήκη, και ιδιαιτέρως στην περίπτωση που ένα Συμβαλλόμενο Κράτος έχει ανακοινώσει την πρόθεσή του να αποχωρήσει από την ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών που ανήκει ή να ενταχθεί στην άλλη ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών, όπως αυτές ορίζονται στο Άρθρο II, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α). Για να μπορούν τα υπόλοιπα Συμβαλλόμενα Κράτη να προετοιμασθούν για την σύνοδο αυτή, η αίτηση θα περιλαμβάνει την αιτία για την οποία εκείνο το Συμβαλλόμενο Κράτος θεωρεί οτι είναι αναγκαία η έκτακτη σύνοδος. Η σύνοδος θα εξετάσει τις περιστάσεις που αναφέρονται στην αίτηση και την επίπτωσή τους στην λειτουργία της παρούσης Συνθήκης. Η σύνοδος θα αρχίσει το αργότερο σε 15 ημέρες από της λήψεως της αιτήσεως εκτός αν αποφασίσει διαφορετικά, δεν θα διαρκέσει περισσότερο από τρείς εβδομάδες.

3. Ο Θεματοφύλακας θα συγκαλεί μια σύνοδο των Συμβαλλομένων Κρατών για να εξετασθεί μια τροποποίηση προτεινομένη σύμφωνα με το Άρθρο XX, αν αυτό του ζητηθεί από τρία ή περισσότερα Συμβαλλόμενα Κράτη. Αυτή η σύνοδος θα αρχίσει το αργότερο σε 21 ημέρες από της λήψεως των αναγκαίων αιτήσεων.

4. Στην περίπτωση που ένα Συμβαλλόμενο Κράτος δώσει μια ειδοποίηση περί της αποφάσεώς του να αποσυρθεί από την παρούσα Συνθήκη εις εφαρμογήν του Άρθρου XIX, ο Θεματοφύλακας θα συγκαλεί μια σύνοδο των Συμβαλλομένων Κρατών η οποία θα αρχίσει το αργότερο σε 21 ημέρες από της λήψεως της ειδοποιήσεως αποσύρσεως με σκοπό να εξετάσει θέματα σχετικά με την απόσυρση από την παρούσα Συνθήκη.

Άρθρο XXII.

1. Η παρούσα Συνθήκη υπόκειται σε επικύρωση από κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος σύμφωνα με τις συνταγματικές του διαδικασίες. Τα έγγραφα επικυρώσεως θα κατατίθενται στην Κυβέρνηση του Βασιλείου της Ολλανδίας, η οποία δια του παρόντος ορίζεται ως Θεματοφύλαξ.

2. Η παρούσα Συνθήκη θα τεθεί σε ισχύ 10 ημέρες μετά την ημέρα που θα έχουν κατατεθεί τα έγγραφα επικυρώσεως από όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη που αναφέρονται στο Προοίμιο.

3. Ο Θεματοφύλαξ θα ενημερώνει εγκαίρως όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη σχετικά με:

(Α) την κατάθεση κάθε εγγράφου επικυρώσεως,
(Β) την θέση σε ισχύ της παρούσης Συνθήκης,
(Γ) κάθε απόσυρση σύμφωνα με το Άρθρο XIX και την ημερομηνία ισχύος της,
(Δ) το κείμενο κάθε προτεινομένης τροποποιήσεως σύμφωνα με το Άρθρο XX,
(Ε) την θέση σε ισχύ κάθε τροποποιήσεως της παρούσης Συνθήκης,
(ΣΤ) κάθε αίτημα συγκλήσεως συνόδου σύμφωνα με το Άρθρο XXI,
(Ζ) την σύγκληση μιας συνόδου σύμφωνα με το Άρθρο XXI, και
(Η) κάθε άλλο θέμα για το οποίο ο Θεματοφύλακας υποχρεούται από την παρούσα Συνθήκη να ενημερώνει τα Συμβαλλόμενα Κράτη.

4. Η παρούσα Συνθήκη θα καταχωρηθεί από τον Θεματοφύλακα σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΤΥΠΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη δια της παρούσης συμφωνούν (α) επί των καταλόγων που ισχύουν από την ημερομηνία της υπογραφής της Συνθήκης, για τους υφισταμένους τύπους συμβατικών όπλων και υλικών που υπάγονται στα μέτρα περιορισμού, μειώσεως, ανταλλαγής πληροφοριών και επαληθεύσεως, (β) επί των διαδικασιών για την παροχή τεχνικών πληροφοριών και φωτογραφιών σχετικών με αυτούς τους υφισταμένους τύπους συμβατικών όπλων και υλικών, και (γ) επί των διαδικασιών για την ενημέρωση των καταλόγων αυτών των υφισταμένων τύπων συμβατικών όπλων και υλικών, σύμφωνα με το Άρθρο II της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19.11.1990, που εφεξής θα καλείται η Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ Ι.

ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΟΙ ΤΥΠΟΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ

1. Οι υφιστάμενοι τύποι αρμάτων μάχης είναι:

M-1
M-60
M-48
M-47
Leopard 1
Leopard 2
AMX-30
Challenger
Chieftain
Centurion
M-41
NM-116
T-54
T-55
T-72
T-34
T-54
T-55
T-62
T-64
T-72
T-80
TR-85
TR-580

Όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου τύπου άρματος μάχης που αναφέρεται ανωτέρω θα θεωρούνται ως άρματα μάχης αυτού του τύπου.

2. Υφιστάμενοι τύποι τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης είναι:

(Α) Τεθωρακισμένα Οχήματα Μεταφοράς Προσωπικού:

YPR-765
AMX-13VTT
M113
M75
Spartan
Grizzly
TPz-1 Fuchs
VAB
M59
Leonidas
VCC1
VCC2
Saxon
BTR-40
BTR-152
BTR-50
BTR-60
OT-62 (TOPAS)
OT-64 (SKOT)
OT-90
FUG D-442
BTR-70
BTR-80
BTR-D
TAB-77
OT-810
AFV 432
Saracen
Humber
BDX
BMR-600
Chaimite V200
V150S
EBR-ETT
M3A1
YP408
BLR
VIB
LVTP-7
6614/G
BTR-152
BTR-50
BTR-60
BTR-70
MT-LB*
PSZH D-944
TABC-79
TAB-71
MLVM
MT-LB*

Όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου τεθωρακισμένου οχήματος μεταφοράς προσωπικού που αναφέρεται ανωτέρω θα θεωρούνται ως τεθωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού αυτού του τύπου, εκτός αν αυτά τα μοντέλα και τύποι περιλαμβάνονται στον κατάλογο των τεθωρακισμένων οχημάτων που προσομοιάζουν προς τα μεταφοράς προσωπικού, στο Τμήμα II, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

* Αυτό το πολλαπλής χρήσεως ελαφρώς τεθωρακισμένο όχημα μπορεί κατ' εξαίρεση να τροποποιηθεί μέσα σε 40 μήνες από την θέση σε ισχύ της Συνθήκης σε τεθωρακισμένο όχημα προσομοιάζον προς τα μεταφοράς προσωπικού του Τμήματος II, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου ως MT-LB-AT με αλλαγή του εσωτερικού του οχήματος, δια της αφαιρέσεως της αριστερής σειράς καθισμάτων για την ομάδα μάχης πεζικού και της συγκολλήσεως των θηκών πυρομαχικών σε έξη τουλάχιστον σημεία στην πλευρά και στο δάπεδο, κατα τρόπον ώστε το όχημα να μη μπορεί να μεταφέρει μια ομάδα μάχης πεζικού. Οι τροποποιήσεις αυτές μπορούν να γίνουν σε τόπους άλλους από τους τόπους μειώσεων. Τα οχήματα μεταφοράς πεζικού MT-LB που δεν έχουν τροποποιηθεί θα αναφερθούν σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Ανταλλαγής Πληροφοριών ως τεθωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού.

(Β) Τεθωρακισμένα Οχήματα Μάχης Πεζικού:

YPR-765 (25mm)
Marder
AMX-10P
Warriof
M2/M3 Bradley
AFV 432 Rarden
NM-135
BMP-1/BRM-1
BMP-2
BMP-1/BRM-1
BMP-2
BMP-23
MLI-84
BMD-1
BMD-2
BMP-3

Όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου τεθωρακισμένου οχήματος μάχης πεζικού που αναφέρονται ανωτέρω θα θεωρούνται ως τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού αυτού του τύπου, εκτός αν αυτά τα μοντέλα και τύποι περιλαμβάνονται στον κατάλογο των τεθωρακισμένων οχημάτων που προσομοιάζουν προς τα μάχης πεζικού στο Τμήμα II, παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

(Γ) Βαρέως Εξοπλισμένα Οχήματα Μάχης

AMX-10RC
ERC 90 Sagaye
BMR-625-90
Commando V150
Scorpion
Saladin
JPK-90
M-24
AMX-13
EBR-75 Panhard
PT-76
PT-76
SU-76
SU-100
ISU-152

Όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου βαρέως εξοπλισμένου οχήματος μάχης που αναφέρεται ανωτέρω θα θεωρούνται ως βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης αυτού του τύπου.

3. Υφιστάμενοι τύποι πυροβολικού είναι:

(Α) Πυροβόλα, Οβιδοβόλα και Οπλα Πυροβολικού που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και των οβιδοβόλων:

105mm	105 Light Gun
	M18
	105 Krupp Gun
	105 R Metal Gun
	105 Pack How
	M56 Pack How
	M101 Towed How
	M102 Towed How
	Abbot SP Gun
	M108 SP How
	M52 SP How
	105 HM-2 How
	M-38 Gun (Skoda)
	105 AU 50 How
	R58/M26 Towed How
122mm	122/46 Field Gun
	D30 How
	M 30 How
	2S1 SP How
130mm	M 46 Gun
140mm	5.5"(139.7mm) Towed How
150mm	150 Skoda Gun
152mm	D20 Gun-How
	2S3 SP How
155mm	M114 Towed How
	M114/39 (M-139) Towed How
	FH-70 Towed How
	M109 SP How
	M198 Towed How
	155 TRF1 Gun
	155 AUF1 Gun
	155 AMF3 Gun
	155 BF50 Gun
	M44 SP How
	M59 Towed Gun
	SP70 SP How
175mm	M107 SP Gun
203mm	M115 Towed How
	M110 SP How
	M55 SP How
100mm	BS-3 Field Gun
	Model 53 Field Gun
	Skoda How (Model 1914/1934, 30, 34)
	Skoda How (Model 39)
105mm	Schneider Field Gun (Model 1936)
120mm	2B16 How
	2S9 SP How
122mm	D30 How
	M-30 How
	D74 How
	2S1 SP How
	A19 Gun (Mod. 31/37)
	Model 89 SP How
130mm	Gun 82
	M-46 Gun
150mm	Skoda How (Mod.1934)
	Ceh How (Model 1937)
152mm	D1 How
	2S3 SP How
	2A65 How
	ML20 How-Gun
	D20 Gun-How
	Gun 81
	2A36 Gun
	Dana SP Gun-How M77
	2S5 SP Gun
	2S19 SP How
	Gun-How 85
	How Model 1938
	How 81
203mm	B4 How
	2S7 SP Gun

(Β) Όλμοι:

107mm	4.2»(επι εδάφους ή επι τ/θ οχήματος M106)
120mm	Brandt (M60,M-120-60, SLM-120-AM-50)
	M120 RTF 1
	M120 M51
	Soltam/Tampella (επι εδάφους ή επί τ/θ οχήματος M 113)
	Ecia Mod L (επι εδάφους M-L ή επι του τ/θ οχήματος BMR-600 ή επί του M113)
	HY12 (Tosam)
	2B11 (2S12)
107mm	Mortar M-1938
120mm	2B11 (2S12)
	M 120 Model 38/43
	Tundzha/Tundzha Sani
	SP Mortar(επι του MT-LB)
	Mortar Model 1982
	B-24
160mm	M160
240mm	M240
	2S4 SP Mortar

(Γ) Πολλαπλοί Εκτοξευτές Πυραύλων

110mm	LARS
122mm	BM-21
	RM-70
140mm	Teruel MLAS
227mm	MLRS
122mm	BM-21 (BM-21-1, BM 21V)
	RM-70
	APR-21
	APR-40
130mm	M-51
	RM-130
	BM-13
	R.2
140mm	BM-14
220mm	BM-22/27
240mm	BM-24
280mm	Uragan 9P140
300mm	Smerch

Όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου τύπου πυροβολικού που αναφέρεται ανωτέρω θα θεωρούνται ως πυροβόλα αυτού του τύπου.

4. Υφιστάμενοι τύποι μαχητικών αεροσκαφών είναι:

A-7
A-10
Alpha Jet A
AM-X
Buccaneer
Canberra
Draken
F-4
F-5
F-15
F-16
F-18
F-84
F-102
F-104
F-111
G-91
Harrier
Hunter
Jaguar
Lightning
MiG-21
MiG-23
MiG-29
MB-339
Mirage F1
Mirage III
Mirage IV
Mirage V
Mirage 2000
SU-22
Tornado
IAR-93
IL-28
MiG-15
MiG-17
Mig-21
MiG-23
MiG-25
MiG-27
MiG-29
MiG-31
SU-7
SU-15
SU-17
SU-20
SU-22
SU-24
SU-25
SU-27
TU-16
TU-22
TU-22M
TU-128
Yak-28

Όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου τύπου μαχητικού αεροσκάφους που αναφέρεται ανωτέρω θα θεωρούνται ως μαχητικά αεροσκάφη αυτού του τύπου.

5. Υφιστάμενοι τύποι επιθετικών ελικοπτέρων είναι:

(Α) Ειδικευμένα Επιθετικά Ελικόπτερα

A-129 Mangusta
AH-1 Cobra
AH-64 Apache
Mi-24
Mi-24

Τηρουμένων των διατάξεων του Τμήματος I, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου Ανακατατάξεως Ελικοπτέρων, όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου τύπου ειδικευμένου επιθετικού ελικοπτέρου που αναφέρεται ανωτέρω θα θεωρούνται ως εξειδικευμένα επιθετικά ελικόπτερα αυτού του τύπου.

(Β) Επιθετικά Ελικόπτερα Πολλαπλού Ρόλου:

A–109 Hirundo
Alouette III
BO–105/PAH–1
Fennec AS 550 C–2
Gazelle
Lynx
Mi–8
OH–58 Kiowa/AB–206/CH–136
Scout
Wessex
IAR–316
Mi–8/Mi–17

Τηρουμένων των διατάξεων του Τμήματος I, παράγραφοι 4 και 5 του Πρωτοκόλλου Ανακατατάξεως Ελικοπτέρων, όλα τα μοντέλα και παραλλαγές ενός υφισταμένου τύπου επιθετικού ελικοπτέρου πολλαπλού ρόλου που αναφέρεται ανωτέρω θα θεωρούνται ως επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου αυτού του τύπου.

ΤΜΗΜΑ II.
ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΟΙ ΤΥΠΟΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ

1. Υφιστάμενοι τύποι τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα μεταφοράς προσωπικού:

YPR–765	MILAN
	CP
	PRCOC1
	PRCOC2
	PRCOC4
	PRCOC5
	PRMR
AMX–13 VTT	MILAN
	PC
M113	MILAN
	A1/A2 (ATGW)
	E/W TOW
	ARTFC
	ARTOBS
	FACONT
	MORTFC
	A1E
	Mortar Carrier
	SIG
	HFTRSM
	CP
	CPSVC
	A1CP
	A1ECP
	4.2»/M106 A1 4.2»
	M106 81mm
	M–125 81mm
	M125 A1 81mm
	M125 A2 81mm
	NM–125 81mm
TPz–1 FUCHS	HFTRSM
	ADCP
	CP
	ENGRCP
	ELOKA
	NBC
	RASIT
M59	CP
LEONIDAS	1
VAB	PC
BMR–600	SIG
	PC
	81mm

BTR–40	CP
BTR–50	PU
	PUM
	P
	PUR82
	PK (MRF)
	UR–67
	PK (B)
	MTP–1
BTR–152	CP
BTR–60	PU
	PU–12/PA PU–12
	PAU
	BBS
	ABS
	R–137 B
	R–140 BM
	R–145
	R–156
	R–409 BM
	P–238BT
	P–240BT
	P–241BT
	E–351BR
	R–975
	MTP–2
	1V18, 1V19
	1V118
	B
BTR–70	KShM
	SPR–2
	BREM
	ZS–88
	Kh
BTR–80	1V119
	RCHM–4
BTR–D	ZD
	RD
OT–62 (TOPAS)	CP
	WPT/DPT–62
	BREM
	R–2M
	R–3M
	R–3MT
	R–4MT

SPARTAN	STRIKER
	SAMSON
	CP
	JAVELIN
	MILAN
SAXON	AD
	CP
	MAINT
AFV 432	CP/RA
	81mm
	CYMB
	AFV 435
	AFV 436
	AFV 439
HUMBER	SQUIRT
SARACEN	SQUIRT
	CP
	ADR
YP 408	PWMR
	PWCO
	PWAT
	PWRDR
	PWV
BTR–50	PU
	PK (MRF)
	PK (B)
BTR–60	PU–12/PA PU–12
	BBS
	ABS
	R–137 B
	R–140 BM
	R–145
	R–156
	R–409 BM
	P–238 BT
	P–240 BT
	P–241 BT
	B
MT–LB	PI
	MP–21–25
	1W–13–16
	AFMS
	R–381 T
	R–330 P
	Beta 3M
	MTP–LB

OT–64 (SKOT)	CP
	R–3Z
	R–2M
	R–3MT
	R–4
	R–4MT
	R–2AM
	PROPAGANDA
	R–4M
	R–6
	WPT/DR–64
	BREM
	S–260 inz.
	S–260 art.
OT–810	OT–810/R–112
OT–90	VP 90
FUG D–442	VS
	MRP
	OT–65/R–112
	OT–65 DP
	OT–65 CH
PSZH D–944	CP
MT–LB	AT
	KShM–R–81
	R–80
	9S743
	PI
	1W–13–16
	1W–21–25
	1W–12
	MP–21–25
	AFMS
	R–381T
	R–330P
	Beta 3M
	SPR–1
	WPT/DTP
	BREM
	TRI
	MTP–LB
	BRM Sova/
	BRM 30
TAB–71	A
	TERA–71–L
	AR
TAB–77	A
	TERA–77–L
	RCH–84
	PCOMA
TABC–79	AR
	A–POMA
TAB	TCG–80
MLVM	AR

2. Υφιστάμενοι τύποι τεθωρακισμένων οχημάτων που προσομοιάζουν με τα οχήματα μάχης πεζικού είναι:

WARRIOR	RA
	REP
	REC
BMP–1	MTP
	MP–31

BMP–1	KSh
	9S743
	PRP–3,–4
	MP–31
	B
	SVO
	DTB–80
	VPV
	IRM
	MTP

	BREM-4,-2,-D
BMD-1	KSh
BRM-1	KSh

3. Οι υφιστάμενοι τύποι βασικών εκπαιδευτικών αεροσκαφών που είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα για βασική εκπαίδευση πτήσεως και τα οποία μπορούν να διαθέτουν περιορισμένη μόνο ικανότητα σε οπλισμό η οποία είναι αναγκαία για την βασική εκπαίδευση στις τεχνικές χειρισμού των όπλων είναι:

Alpha Jet E	I-22
C-101 Aviojet	IAR-99
Fouga	L-29
Hawk	L-39
Jet Provost	TS-11
L-39	
MB-326	
PD-808	
T-2	
T-33/CT-133	
T-37	
T-38	

4. Υφιστάμενοι τύποι μαχητικών ελικοπτέρων υποστηρίξεως είναι:

A-109 Hirundo	IAR-316
AB-412	IAR-330
Alouette II	Mi-2
Alouette III	Mi-6
Blackhawk	Mi-8/Mi-17
Bell 47/AB 47/Sioux	
BO-105	
CH53	
Chinook	
Fennec AS 555 A	
Hughes 300	
Hughes 500/OH-6	
Mi-8	
OH-58 Kiowa/AB-206/CH-136	
Puma	
Sea King	
UH-1A/1B/AB-204	
UH-1D/1H/AB-205	
UH-1N/AB-212	
Wessex	

5. Υφιστάμενοι τύποι μη οπλισμένων μεταφορικών ελικοπτέρων τα οποία δεν είναι εξοπλισμένα για την χρησιμοποίηση όπλων είναι:

AB 47	Mi-2
AB-412	Mi-26
Alouette II	SA-365N Dauphin
CH53	W-3 Sokol
Chinook	
Cougar AS 532 U	
Dauphin AS 365 N1	
Hughes 300	
NH 500	
Puma	
Sea King/H-3F/HAR 3	
SH-3D	
UH-1D/1H/AB-205	
UH-1N/AB-212	

6. Υφιστάμενοι τύποι γεφυροφόρων αρμάτων είναι:

M47 AVLB	MTU
M48 AVLB	MT-20
M60 AVLB	MT-55A
Centurion AVLB	MTU-72
Chieftain AVLB	BLG-60
Brueckenlegepanzer	BLG-67M
Biber/Leopard 1 AVLB	BLG-67M2

ΤΜΗΜΑ III.
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ

1. Κατα την υπογραφή της Συνθήκης, από όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα δοθούν τεχνικά στοιχεία προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σύμφωνα με τις συμφωνηθείσες κατηγορίες στο Παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου, μαζί με φωτογραφίες που παριστάνουν την δεξιά ή την αριστερή πλευρά, την κάτοψη και την πρόσοψη κάθε ενός από τους δικούς του υφισταμένους τύπους συμβατικών όπλων και υλικών που απαριθμώνται στα Τμήματα I και II του παρόντος Πρωτοκόλλου. Επι πλέον, οι φωτογραφίες των τεθωρακισμένων οχημάτων που προσομοιάζουν προς τα μεταφοράς προσωπικού και των τεθωρακισμένων οχημάτων που προσομοιάζουν προς τα οχήματα μάχης πεζικού θα περιέχουν μια άποψη των οχημάτων αυτών κατα τρόπον που να φαίνεται καθαρά ηεσωτερική τους διαρρύθμιση και να τονίζονται τα χαρακτηριστικά εκείνα που τα καθιστούν «οχήματα προσομοιάζοντα». Κατα την κρίση κάθε Συμβαλλομένου Κράτους μπορούν να δοθούν φωτογραφίες περισσότερες από τις απαιτούμενες από την παρούσα παράγραφο.

2. Για κάθε υφιστάμενο τύπο συμβατικών όπλων και υλικών που αναφέρεται στα Τμήματα I και II του παρόντος Πρωτοκόλλου θα υπάρχει ενα μοντέλο ή παραλλαγή αυτού του τύπου που θα ορίζεται ως υπόδειγμα. Για κάθε τέτοιο υπόδειγμα θα δοθούν φωτογραφίες εις εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος Τμήματος. Φωτογραφίες δεν θα απαιτούνται για μοντέλα ή παραλλαγές που δεν έχουν ουσιαστικές εξωτερικώς παραρτηρήσιμες διαφορές από το υπόδειγμα αυτού του τύπου. Οι φωτογραφίες κάθε υποδείγματος ενός τύπου θα περιέχουν μνεία της ονομασίας του υφισταμένου τύπου και της εθνικής ονοματολογίας όλων των μοντέλων και παραλλαγών του τύπου που αντιπροσωπεύουν οι φωτογραφίες του υποδείγματος. Οι φωτογραφίες κάθε υποδείγματος ενός τύπου θα περιέχουν μια μνεία των τεχνικών στοιχείων αυτού του τύπου σύμφωνα με τις συμφωνηθείσες κατηγορίες στο Παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου. Επι πλέον, η μνεία θα αναφέρει όλα τα μοντέλα και παραλλαγές του τύπου που παριστάνουν οι φωτογραφίες του υποδείγματος. Αυτά τα τεχνικά στοιχεία θα αναφέρονται στην φωτογραφία της πλαγίας όψεως.

ΤΜΗΜΑ IV.
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΛΟΓΩΝ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΤΥΠΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΚΡΑΤΩΝ

1. Το παρόν Πρωτόκολλο συνιστά συμφωνία μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών μόνον όσον αφορά τους υφισταμένους τύπους συμβατικών όπλων και υλικών καθώς και όσον αφορά κατηγορίες τεχνικών στοιχείων που αναφέρονται στα Τμήματα I και II του Παραρτήματος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υπεύθυνο για την ακρίβεια των τεχνικών στοιχείων μόνον ωςπρος τα δικά του συμβατικά όπλα και υλικά που προβλέπονται σύμφωνα μετο Τμήμα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιεί στα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, μόλις τεθεί σε υπηρεσία στις δυνάμεις αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους μέσα στην περιοχή εφαρμογής: (α) κάθε νέο τύπο συμβατικού όπλου και υλικού που ταιριάζει με κάποιον από τους ορισμούς του Άρθρου II της Συνθήκης ή που εμπίπτει σε μια κατηγορία που αναφέρεται στο παρόν Πρωτόκολλο, και (β) κάθε νέο μοντέλο η παραλλαγή ενός τύπου που αναφέρεται στο παρόν Πρωτόκολλο. Ταυτοχρόνως, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παρέχει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τα τεχνικά στοιχεία και τις φωτογραφίες που απαιτούνται από το Τμήμα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Το ταχύτερο δυνατόν, και εν πάσει περιπτώσει όχι αργότερα από 60 ημέρες μετά την γνωστοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος, τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα ξεκινήσουν ενέργειες ενημερώσεως, σύμφωνα μετις διατάξεις που αναφέρονται στο Άρθρο XVI της Συνθήκης και στο Πρωτόκολλο Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων, για τους καταλόγους των υφισταμένων τύπων συμβατικών όπλων και υλικών των Τμημάτων I και II του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΤΥΠΩΝ

ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ

ΤΜΗΜΑ Ι. ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΙΣΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Οι ακόλουθες είναι συμφωνηθείσες κατηγορίες τεχνικών στοιχείων για κάθε μοντέλο και παραλλαγή υφισταμένων τύπων συμβατικών όπλων και υλικού:

1. Άρματα Μάχης
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία
Διαμέτρημα Κύριου Πυροβόλου
Απόβαρο

2. Τεθωρακισμένα Οχήματα Μάχης
Τεθωρακισμένα Οχήματα Μεταφοράς Προσωπικού
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία
Τύπος και Διαμέτρημα Όπλων, αν φέρει
Τεθωρακισμένα Οχήματα Μάχης Πεζικού
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική ονοματολογία
Τύπος και Διαμέτρημα Όπλων
Βαρέως Εξοπλισμένα Οχήματα Μάχης
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική ονοματολογία
Διαμέτρημα Κύριου Πυροβόλου
Απόβαρο

3. Πυροβολικό
Πυροβόλα και Οβιδοβόλα που Συνδυάζουν τα Χαρακτηριστικά των Πυροβόλων και των Οβιδοβόλων
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική ονοματολογία
Διαμέτρημα
Ολμοι
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική ονοματολογία
Διαμέτρημα
Πολλαπλοί Εκτοξευτές Πυραύλων
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική ονοματολογία
Διαμέτρημα

4. Μαχητικά Αεροσκάφη
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική ονοματολογία

5. Επιθετικά Ελικόπτερα
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική ονοματολογία

6. Τεθωρακισμένα Οχήματα προσομοιάζοντα προς τα Μεταφοράς Προσωπικού
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία
Τύπος και Διαμέτρημα Όπλων, αν φέρουν

7. Τεθωρακισμένα Οχήματα προσομοιάζοντα προς τα Οχήματα Μάχης Πεζικού
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία
Τύπος και Διαμέτρημα Όπλων, αν φέρουν

8. Βασικά Εκπαιδευτικά Αεροσκάφη
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία
Τύπος Όπλων, αν φέρουν

9. Μαχητικά Ελικόπτερα Υποστηρίξεως
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία

10. Μη οπλισμένα Μεταφορικά Ελικόπτερα
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία

11. Γεφυροφόρα Άρματα
Υφιστάμενος τύπος
Εθνική Ονοματολογία

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ

Οι φωτογραφίες που θα δοθούν δυνάμει του Τμήματος III του παρόντος Πρωτοκόλλου θα είναι ασπρόμαυρες. Επιτρέπεται η χρήση φλας και φωτιστικού εξοπλισμού. Το φωτογραφιζόμενο αντικείμενο θα δημιουργεί αντίθεση με το φόντο της φωτογραφίας. Όλες οι φωτογραφίες θα είναι υψηλής ευκρίνειας, με συνεχείς τόνους και με οξεία εστίαση. Θα δοθούν φωτογραφίες διαστάσεων 13 Χ 18 εκατοστών, μη συμπεριλαμβανομένου του πλαισίου. Για όλες τις από ψεις, πλην της κατόψεως, οι λήψεις των φωτογραφιών θα γίνονται από το ίδιο επίπεδο με εκείνο οπου ευρίσκεται το φωτογραφιζόμενο υλικό, και η φωτογραφική μηχανή θα κρατείται κατά μήκος ή καθέτως προς το διαμήκη άξονα του φωτογραφιζομένου αντικειμένου. Για την κάτοψη, οι φωτογραφίες θα δείχνουν το άνω μέρος και μπορούν να δείχνουν τις πίσω απόψεις του υλικού. Το φωτογραφιζόμενο αντικείμενο θα κατάλαμβάνει το 80% τουλάχιστον της φωτογραφίας είτε σε οριζόντια ή σε κατακόρυφη λήψη. Σε κάθε φωτογραφία, μαζί με το αντικείμενο, θα συμπεριληφθεί μια σταδία για αναφορά. Η σταδία θα έχει εναλλάξ λευκά και μαύρα τμήματα πλάτους μισού μέτρου. Θα είναι αρκετά μεγάλη ώστε να δείχνει με ακρίβεια την κλίμακα, και θα είναι τοποθετημένη επί ή έναντι ή πολύ πλησίον του αντικειμένου. Κάθε φωτογραφία θα φέρει επιγραφή ώστε να δίδει τις πληροφορίες που απαιτούνται απο το Τμήμα III, παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου καθώς και την ημερομηνία λήψεως της φωτογραφίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΑΝΑΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΤΥΠΩΝ Η ΠΑΡΑΛΛΑΓΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΜΕ ΜΑΧΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ, ΣΕ ΜΗ ΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη δια του παρόντος συμφωνούν επί των διαδικασιών και διατάξεων που διέπουν τον πλήρη αφοπλισμό και την πιστοποίηση της μη οποισμένης κατάστάσεως συγκεκριμένων τύπων ή παραλλαγών εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες σύμφωνα με το Άρθρο VIII της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19.11.1990, που εφεξής θα καλείται η Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να εξαιρεί από τους αριθμητικούς περιορισμούς επί των μαχητικών αεροσκαφών των Αρθρων IV και VI της Συνθήκης μόνον εκείνους τους συγκεκριμένους τύπους ή παραλλαγές εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες που αναφέρονται στο Τμήμα II, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο.

(Α) Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να εξαιρεί από τους αριθμητικούς περιορισμούς επί των μαχητικών αεροσκαφών των Άρθρων IV και VI της Συνθήκης μεμονωμένα αεροσκάφη συγκεκριμένων τύπων ή παραλλαγών που αναφέρονται στο Τμήμα II, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, που έχουν κάποιο από τα εξαρτήματα που αναφέρονται στο Τμήμα III, παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου μόνον δια του τελείου αφοπλισμού και πιστοποιήσεως.

(Β) Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να εξαιρεί από τους αριθμητικούς περιορισμούς επί των μαχητικών αεροσκαφών των Άρθρων IV και VI της Συνθήκης μεμονωμένα αεροσκάφη συγκεκριμένων τύπων ή παραλλαγών που αναφέρονται στο Τμήμα II, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, που δεν έχουν κάποιο από τα εξαρτήματα που αναφέρονται στο Τμήμα III, παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου δια μόνης της πιστοποίησης.

2. Οι τύποι ή οι παραλλαγές των εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες που αναφέρονται στο Τμήμα II του παρόντος Πρωτοκόλλου μπορούν να αφοπλισθούν και να πιστοποιηθούν ή μόνον να πιστοποιηθούν μέσα σε 40 μήνες μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης. Αυτά τα αεροσκάφη θα υπολογίζονται στους αριθμητικούς περιορισμούς επί των μαχητικών αεροσκαφών των Άρθρων IV και VI της Συνθήκης

μέχρι τα αεροσκάφη αυτά να πιστοποιηθούν ως μη οπλισμένα σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο Τμήμα IV του παρόντος Πρωτοκόλλου. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να εξαιρεί από τους αριθμητικούς περιορισμούς επί των μαχητικών αεροσκαφών των Άρθρων IV και VI της Συνθήκης όχι περισσότερα από 550 τέτοιου είδους αεροσκάφη, εκ των οποίων όχι περισσότερα από 130 θα είναι του τύπου ή της παραλλαγής MiG-25U.

3. Όχι αργότερα από όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιήσει στα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη:

(Α) τον συνολικό αριθμό κάθε συγκεκριμένου τύπου ή παραλλαγής εκπαιδευτικού αεροσκάφους με μαχητικές ικανότητες που κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος προτίθεται να αφοπλίσει και να πιστοποιήσει σύμφωνα με το Τμήμα I, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α), το Τμήμα III και το Τμήμα IV του παρόντος Πρωτοκόλλου, και

(Β) τον συνολικό αριθμό κάθε συγκεκριμένου τύπου ή παραλλαγής εκπαιδευτικού αεροσκάφους με μαχητικές ικανότητες που κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος προτίθεται να πιστοποιήσει μόνον, σύμφωνα με το Τμήμα I, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Β), και το Τμήμα IV του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα χρησιμοποιήσει όποια τεχνολογικά μέσα κρίνει αναγκαία για να εκτελέσει όλες τις διαδικασίες αφοπλίσεως που αναφέρονται στο Τμήμα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΤΜΗΜΑ II. ΤΥΠΟΙ Η ΠΑΡΑΛΛΑΓΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΜΕ ΜΑΧΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΑΦΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

1. Κάθε Σύμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να εξαιρεί από τους αριθμητικούς περιορισμούς επί των μαχητικών αεροσκαφών των Άρθρων IV και VI της Συνθήκης σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου μόνον τους εξής συγκεκριμένους τύπους ή παραλλαγές εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες.

SU-15U
SU-17U
MiG-15U
MiG-21U
MiG-23U
MiG-25U
UIL-28

2. Ο ως άνω κατάλογος των συγκεκριμένων τύπων και παραλλαγών των εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητική ικανότητα είναι οριστικός και δεν υπόκειται σε αναθεώρηση.

ΤΜΗΜΑ III. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗ ΑΦΟΠΛΙΣΜΟ

1. Οι τύποι ή παραλλαγές εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες που θα αφοπλισθούν πλήρως, θα καταστούν μη ικανά προς περαιτέρω χρήση οιουδήποτε τύπου οπλικού συστήματος καθώς και προς περαιτέρω λειτουργία συστημάτων ηλεκτρονικού πολέμου και αναγνωρίσεως, δια της αφαιρέσεως των εξής μερών:

(Α) ειδικών προβλέψεων για την ανάρτηση οπλικών συστημάτων όπως ειδικών σταθερών σημείων στερεώσεως, συσκευών εκτοξεύσεως, ή υποδοχών προσαρμογής όπλων,

(Β) μονάδων και πινάκων ελέγχου οπλικών συστημάτων, περιλαμβανομένων των συστημάτων επιλογής όπλου, οπλίσεως και πυροδοτήσεως, ή συστημάτων εκτοξεύσεως,

(Γ) μονάδων σκοπεύσεως και συστημάτων κατευθύνσεως όπλων που δεν είναι ενσωματωμένα στα συστήματα ελέγχου πλοηγήσεως και πτήσεως, και

(Δ) μονάδων και πινάκων συστημάτων ηλεκτρονικού πολέμου και αναγνωρίσεως περιλαμβανομένων και των σχετικών κεραιών.

2. Παρά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, κάθε ειδικό σταθερό σημείο στερεώσεως που είναι ενσωματωμένο στο αεροσκάφος, καθώς και οποιαδήποτε ειδικά στοιχεία σταθερών σημείων στερεώσεως γενικής χρήσεως που είναι σχεδιασμένα για να χρησιμοποιηθούν μόνον με τα μέρη που περιγράφονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, θα καθίστανται μη ικανά για περαιτέρω χρήση με αυτά τα συστήματα. Τα ηλεκτρονικά κυκλώματα του όπλου, του ηλεκτρονικού πολέμου και των συστημάτων αναγνωρίσεως που περιγράφονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου, θα κατάστούν ανίκανα περαιτέρω χρησιμοποιήσεως δια της αφαιρέσεως των καλωδιώσεων, ή αν αυτό δεν είναι τεχνικώς εφικτό, δια της αποκόψεως τμημάτων της καλωδιώσεως σε προσιτές περιοχές.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη τις ακόλουθες πληροφορίες, όχι αργότερα από 42 ημέρες πριν από τον πλήρη αφοπλισμό του πρώτου αεροσκάφους κάθε τύπου ή παραλλαγής εκπαιδευτικού αεροσκάφους με μαχητικές ικανότητες εκ των αναφερομένων στο Τμήμα II του παρόντος Πρωτοκόλλου:

(Α) ένα βασικό διάγραμμα που να αναπαριστά όλα τα μείζονα μέρη του οπλικού συστήματος περιλαμβανομένου και του εξοπλισμού σκοπεύσεως και των συστημάτων κατευθύνσεως όπλων, και των προβλέψεων για την ανάρτηση όπλων καθώς και μερών ηλεκτρονικού πολέμου και συστημάτων αναγνωρίσεως, και της βασικής λειτουργίας των μερών που περιγράφονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, και των λειτουργικών συνδέσεων αυτών των μερών μεταξύ τους,

(Β) μια γενική περιγραφή της διαδικασίας αφοπλισμού περιλαμβανομένου και ενός κατάλογου των προς αφαίρεση μερών, και

(Γ) μια φωτογραφία εκάστου προς αφαίρεση μέρους η οποία να απεικονίζει την θέση του στο αεροσκάφος προ της αφαιρέσεως, και μια φωτογραφία της ίδιας θέσεως μετά την αφαίρεση του αντιστοίχου μέρους.

ΤΜΗΜΑ IV. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που προτίθεται να αφοπλίσει και να πιστοποιήσει, ή μόνον να πιστοποιήσει, τύπους ή παραλλαγές εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες θα συμμορφωθεί με τις εξής διαδικασίες πιστοποιήσεως για να εξασφαλισθεί ότι αυτό το αεροσκάφος δεν φέρει κανένα από τα μέρη που μνημονεύονται στο Τμήμα III, παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα ειδοποιεί όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σύμφωνα με το Τμήμα IX, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως σχετικά με κάθε πιστοποίηση. Στην περίπτωση της πρώτης πιστοποιήσεως ενός αεροσκάφους που δεν χρειάζεται πλήρη αφοπλισμό, το Συμβαλλόμενο Κράτος που προτίθεται να κάνει την πιστοποίηση θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τις απαιτούμενες πληροφορίες από το Τμήμα III, παράγραφος 3, υποπαράγραφοι (Α), (Β) και (Γ) του παρόντος Πρωτοκόλλου για ένα οπλισμένο μοντέλο ή παραλλαγή του ιδίου τύπου αεροσκάφους.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να επιθεωρεί την πιστοποίηση των εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες σύμφωνα με το Τμήμα IX του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως.

4. Η διαδικασία του ολικού αφοπλισμού και πιστοποιήσεως, ή μόνο της πιστοποιήσεως θα θεωρείται ολοκληρωμένη όταν έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες πιστοποιήσεως που αναφέρονται στο παρόν Τμήμα ασχέτως εάν κάποια συμβαλλομένη χώρα ασκεί τα δικαιώματα επιθεωρήσεως της πιστοποιήσεως που περιγράφονται στην παράγραφο 3 του παρόντος τμήματος και στο Τμήμα IX του Πρωτοκόλλου της Επιθεωρήσεως, υπό τον όρο ότι μέσα σε 30 ημέρες από της λήψεως της γνωστοποιήσεως περί της ολοκληρώσεως της πιστοποιήσεως και ανακατατάξεως που προβλέπεται σύμφωνα με την παράγραφο 5 του παρόντος Τμήματος, κανένα συμβαλλόμενο κράτος δεν θα έχει γνωστοποιήσει στα λοιπά συμβαλλόμενα κράτη ότι θεωρεί πως υπάρχει μια αμφισβήτηση σχετικά με την διαδικασία πιστοποιήσεως και ανακατατάξεως. Σε περίπτωση που εγερθεί θέμα μιας τέτοιας αμφισβητήσεως, η εν προκειμένω ανακατάταξη δεν θα θεωρείται ολοκληρωμένη έως ότου λυθεί το θέμα σχετικά με αυτή την αμφισβήτηση.

5. Το συμβαλλόμενο κράτος που διεξάγει την πιστοποίηση θα γνωστοποιεί σε όλα τα λοιπά συμβαλλόμενα κράτη σύμφωνα με το Τμήμα IX του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως την ολοκλήρωση της πιστοποιήσεως.

6. Η πιστοποίηση θα διεξάγεται στην περιοχή εφαρμογής. Τα συμβαλλόμενα κράτη που ανήκουν στην ίδια ομάδα συμβαλλομένων κρατών θα έχουν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν από κοινού τις περιοχές για πιστοποίηση.

ΤΜΗΜΑ V. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ

Όλα τα μοντέλα και παραλλαγές εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες που έχουν πιστοποιηθεί ως μη οπλισμένα θα υπόκεινται σε ανταλλαγή πληροφοριών, σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου Ανταλλαγής Πληροφοριών, και επαλήθευση, περιλαμβανομένης και της επιθεωρήσεως, σύμφωνα με το Πρωτοκολλο Επιθεωρήσεως.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη δια της παρούσης συφωνούν επί των διαδικασιών που διέπουν την μείωση των συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη όπως αναφέρεται στο Αρθρο VIII της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19 Νοεμβρίου 1990, που εφεξής θα καλείται Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΜΕΙΩΣΕΩΣ

1. Τα Συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη θα μειώνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο και στα λοιπά πρωτόκολλα που απαριθμώνται στο Άρθρο VIII, παράγραφος 1 της Συνθήκης. Κάθε μια από αυτές τις διαδικασίες θα θεωρείται επαρκής, όταν διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου VIII της Συνθήκης ή του παρόντος Πρωτοκόλλου, για την πραγματοποίηση της μειώσεως.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί κάθε τεχνολογικό μέσο που θεωρεί πρόσφορο για την εφαρμογή των διαδικασιών μειώσεως των συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να αφαιρεί, διατηρεί και χρησιμοποιεί τα τμήματα και μέρη των συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη και τα οποία δεν υπόκεινται αφ' εαυτά σε μείωση σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος ΙΙ του παρόντος Πρωτοκόλλου, και να διαθέτει τα κομμάτια αυτών.

4. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στο παρόν Πρωτόκολλο, τα δια της Συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά θα μειώνονται κατά τρόπον που να αποκλείει την περαιτέρω χρήση ή αποκατάστασή τους για στρατιωτικούς σκοπούς.

5. Αφού τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη, ένα Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να προτείνει επί πλέον διαδικασίες μειώσεως. Αυτές οι προτάσεις θα κοινοποιούνται προς όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη και θα δίδουν λεπτομέρειες σχετικά με αυτές τις διαδικασίες με το ίδιο υπόδειγμα όπως οι διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο. Κάθε τέτοια διαδικασία θα θεωρείται επαρκής για την πραγματοποίηση της μειώσεως συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη μόλις αυτό αποφασισθεί από την Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ ΜΕΙΩΣΕΩΣ

1. Κάθε συμβατικό όπλο και υλικό που περιορίζεται από την Συνθήκη και το οποίο πρόκειται να μειωθεί θα παρουσιάζεται σε ένα τόπο μειώσεων. Κάθε ένα θα αποτελείται τουλάχιστον από τα εξής τμήματα και μέρη:

(Α) προκειμένου περί αρμάτων μάχης: το σκάφος, τον πύργο και τον ενσωματωμένο κύριο οπλισμό. Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου, ένας ενσωματωμένος κύριος οπλισμός ενός άρματος μάχης θα θεωρείται ότι περιλαμβάνει τον σωλήνα του πυροβόλου, το σύστημα κλείστρου, τις στροφάλιγγες και τις βάσεις στροφαλίγγων.

(Β) προκειμένου περι τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης: το σκάφος, τον πύργο και τον ενσωματωμένο κύριο οπλισμό, αν υπάρχει. Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου, ένας ενσωματωμένος κύριος οπλισμός ενός τεθωρακισμένου οχήματος μάχης θα θεωρείται ότι περιλαμβάνει τον σωλήνα του πυροβόλου, το σύστημα κλείστρου, τις στροφάλιγγες και τις βάσεις στροφαλίγγων. Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου, ένας ενσωματωμένος κύριος οπλισμός ενός τεθωρακισμένου οχήματος μάχης θα θεωρείται ότι δεν περιλαμβάνει τα πολυβόλα διαμετρήματος κάτω των 20 χιλιοστών, τα οποία όλα μπορούν να διατηρηθούν.

(Γ)προκειμένου περι του πυροβολικού: Τον σωλήνα, το σύστημα κλείστρου, την κοιτίδα περιλαμβανομένων των στροφαλίγγων και των βάσεων των στροφαλίγγων, την ακτηρίδα αν υπάρχει, ή τους σωλήνες ή τις ακτηρίδες εκτοξεύσεως και τις βάσεις αυτών, ή τους σωλήνες όλμου και τις πλάκες βάσεως αυτών. Προκειμένου περί αυτοκινουμένων πυροβόλων, το σκάφος και ο πύργος, αν υπάρχουν, θα παρουσιασθούν επίσης.

(Δ) προκειμένου περί μαχητικών αεροσκαφών: η άτρακτος.

(Ε) προκειμένου περί επιθετικών ελικοπτέρων: η άτρακτος, περιλαμβανομένης της περιοχής προσαρμογής του συστήματος μεταδόσεως κινήσεως.

2. Σε κάθε περίπτωση, το αντικείμενο που παρουσιάζεται στον τόπο μειώσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου θα είναι πλήρως συναρμολογημένο.

3. Μέρη και στοιχεία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη και δεν προσδιορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, καθώς και μέρη και στοιχεία που δεν θίγονται από την μείωση δυνάμει των διαδικασιών του παρόντος Πρωτοκόλλου, περιλαμβανομένων των πύργων των τεθωρακισμένων οχημάτων μεταφοράς προσωπικού που είναι εξοπλισμένα μόνον με πολυβόλο, μπορούν να διατεθούν όπως αποφασίσει το Συμβαλλόμενο Κράτος που αναλαμβάνει την μείωση.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΑΡΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ ΔΙΑ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να επιλέγει μια από τις ακόλουθες ομάδες διαδικασιών κάθε φορά που πραγματοποιεί κατάστροφή αρμάτων μάχης σε τόπους μειώσεως.

2. Διαδικασία κατάστροφής δια κοπής:

(Α) αφαίρεση του ειδικού εξοπλισμού από το πλαίσιο (σασί), περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία των συστημάτων όπλων που ευρίσκονται επί του άρματος μάχης,

(Β) αφαίρεση του πύργου αν υπάρχει,

(Γ) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου, είτε:

(1) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου με τον δαχτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον μέρη, ή

(2) κόψιμο τουλάχιστον της μιας πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου,

(Δ) κοπή του σωλήνος του πυροβόλου σε δύο μέρη σε από σταση όχι μεγαλύτερη από 100 χιλιοστόμετρα από τον δακτύλιο του κλείστρου,

Ε) κοπή οποιασδήποτε εκ των στροφαλίγγων του πυροβόλου και των βάσεων αυτής στον πύργο,

(ΣΤ) κοπή δύο τμημάτων της περιμέτρου του ανοίγματος του σκάφους του άρματος στην θέση του πύργου. Κάθε ένα τμήμα θα αποτελεί μέρος ενός τομέως με γωνία όχι μικρότερη των 60 μοιρών σε ακτινωτό άξονα 200 χιλιοστομέτρων τουλάχιστον, με κέντρο επί του διαμήκους άξονος του οχήματος, και

(Ζ) κοπή τμημάτων από αμφότερες τις πλευρές του σκάφους που περιλαμβάνουν τις θυρίδες οδηγήσεως, με κατάκόρυφες και οριζόντιες τομές στις πλευρικές επιφάνειες και διαγώνιες τομές στις άνω ή κάτω επιφάνειες και στις εμπρόσθιες ή οπίσθιες επιφάνειες, έτσι ώστε οι θυρίδες οδηγήσεως να περιέχονται στα κομμένα μέρη.

3. Διαδικασία καταστροφής δι' ανατινάξεως:

(Α) το σκάφος, οι θυρίδες και οι γωνιακές επιφάνειες θα είναι ανοικτές για να μεγιστοποιηθεί ο αερισμός,

(Β) μια εκρηκτική γόμωση θα τοποθετηθεί μέσα στον σωλήνα του πυροβόλου στο σημείο όπου οι στροφάλιγγες ενώνονονται με την βάση ή την κοιτίδα του πυροβόλου,

(Γ) μια εκρηκτική γόμωση θα τοποθετηθεί στο εξωτερικό του σκάφους, μεταξύ του δευτέρου και του τρίτου τροχού των ερπυστριών, ή μεταξύ του τρίτου και του τετάρτου τροχού των ερπυστριών αν πρόκειται για όχημα με έξη τροχούς, και θα αποφεύγονται τα φυσικώς αδύνατα σημεία όπως οι συγκολλήσεις και οι θυρίδες εξόδου κινδύνου. Η γόμωση πρέπει να τοποθετηθεί μέσα στην ακτίνα του πύργου. Μια δεύτερη γόμωση θα τοποθετηθεί στο εσωτερικό του σκάφους στην ίδια πλευρά του άρματος απέναντι από την εξωτερική γόμωση,

(Δ) μια εκρηκτικη γόμωση θα τοποθετείται στο εσωτερικό του πύργου, στην περιοχή προσαρμογής του κυρίου όπλου, και

(Ε) όλες οι γομώσεις θα πυροδοτηθούν ταυτοχρόνως έτσι ώστε το κυρίως σκάφος και ο πύργος να θραυσθούν και να παραμορφωθούν, η πλάκα του κλείστρου να αποκολληθεί από τον σωλήνα του πυροβόλου, να λυώσει ή να παραμορφωθεί, ο σωλήνας του πυροβόλου να χωρισθεί ή να κοπεί κατά μήκος, η βάση ή η κοιτίδα του πυροβόλου να διαρραγεί κατά τρόπον ώστε να κατάστεί ανίκανη να δεχθεί προσαρμογή σωλήνος πυροβόλου, και να επέλθει ζημία στο σύστημα οδηγήσεως κατά τρόπον ώστε τουλάχιστον ένα από τα συστήματα τροχών να καταστραφεί.

4. Διαδικασία κατάστροφής δια παραμορφώσεως:

(Α) αφαίρεση ειδικού εξοπλισμού από το πλαίσιο, περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία των συστημάτων όπλων που ευρίσκονται επί του άρματος,

(Β) αφαίρεση του πύργου άν υπάρχει,

(Γ) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου, είτε:

(1) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου με τον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον μέρη, ή

(2) κόψιμο τουλάχιστον της μιας πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου,

(Δ) κοπή του σωλήνος του πυροβόλου σε δύο μέρη σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 100 χιλιοστόμετρα από τον δακτύλιο του κλείστρου,

(Ε) κοπή οποιασδήποτε εκ των στροφαλίγγων του πυροβόλου, και,

(ΣΤ) το σκάφος και ο πύργος θα παραμορφωθούν κατά τρόπον ώστε τα πλάτη τους να μειωθούν κατά 20 τοις εκατό τουλάχιστον.

5. Διαδικασία κατάστροφής δια συντριβής:

(Α) μια βαρειά χαλύβδινη σφαίρα κατεδαφίσεων, ή κάτι ανάλογο, θα επιπέσει επανειλημμένως επί του σκάφους και του πύργου μέχρι να θραυσθεί το σκάφος σε τρία τουλάχιστον διαφορετικά σημεία και ο πύργος σε ένα τουλάχιστον σημείο,

(Β) τα κτυπήματα της σφαίρας επί του πύργου θα καταστήσουν ανενεργή κάποια από τις στροφάλιγγες του πυροβόλου καθώς και τις βάσεις της, και θα παραμορφώσει εμφανώς τον δακτύλιο του κλείστρου, και

(Γ) ο σωλήνας του πυροβόλου θα θραυσθεί ή λυγίσει εμφανώς.

ΤΜΗΜΑ IV. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΤΕΘΩΡΑΚΙΣΜΕΝΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ ΔΙΑ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να επιλέγει μια από τις ακόλουθες ομάδες διαδικασιών κάθε φορά που πραγματοποιεί κατάστροφή τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης σε τόπους μειώσεων.

2. Διαδικασία κατάστροφής δια κοπής:

(Α) για όλα τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης αφαίρεση του ειδικού εξοπλισμού από το πλαίσιο, περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία των συστημάτων όπλων που ευρίσκονται επί του οχήματος,

(Β) για ερπυστριοφόρα οχήματα μάχης, κοπή τμημάτων από αμφότερες τις πλευρές του σκάφους που περιλαμβάνουν τις θυρίδες οδηγήσεως, με κατακόρυφες και οριζόντιες τομές στις πλευρικές επιφάνειες και διαγώνιες τομές στις άνω ή κάτω επιφάνειες και στις εμπρόσθιες ή οπίσθιες επιφάνειες, έτσι ώστε οι θυρίδες οδηγήσεως να περιέχονται στα κομμένα μέρη.

(Γ) για τροχοφόρα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, κοπή τμημάτων από αμφότερες τις πλευρές του σκάφους στις οποίες να περιλαμβάνονται τα σημεία προσαρμογής του συστήματος διευθύνσεως των εμπροσθίων τροχών, δια κατάκορύφων, οριζοντίων και ακανονίστων τομών στην πλευρική, την εμπρόσθια, την άνω και την κάτω πλευρά, κατά τρόπον ώστε τα σημεία προσαρμογής του συστήματος διευθύνσεως των εμπροσθίων τροχών να περιλαμβάνονται στα τμηθέντα μέρη σε απόσταση όχι μικρότερη των 100 χιλιοστομέτρων από τις τομές, και

(Δ) επί πλέον, για τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού και τα βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης:

(1) αφαίρεση του πύργου,

(2) κοπή οποιασδήποτε εκ των στροφαλίγγων του πυροβόλου και των βάσεων αυτής στον πύργο,

(3) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου:

(α) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου με τον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον σημεία,

(β) κόψιμο τουλάχιστον τη μιάς πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου, ή

(γ) κοπή του περιβλήματος του κλείστρου σε δύο περίπου ίσα μέρη,

(4) κοπή του σωλήνος του πυροβόλου σε δύο μέρη σε από σταση όχι μεγαλύτερη από 100 χιλιοστόμετρα από τον δακτύλιο του κλείστρου, και

(5) κοπή δύο τμημάτων της περιμέτρου του ανοίγματος του σκάφους στην θέση του πύργου. Κάθε ένα τμήμα θα αποτελεί μέρος ενός τομέως με γωνία όχι μικρότερη των 60 μοιρών και ακτινωτό άξονα 20 χιλιοστομέτρων τουλάχιστον, με κέντρο επί του διαμήκους άξονος του οχήματος.

3. Διαδικασία καταστροφής δι' ανατινάξεως:

(Α) μια εκρηκτική γόμωση θα τοποθετηθεί στο εσωτερικό δάπεδο στο μέσον του οχήματος,

(Β) μια δεύτερη εκρηκτική γόμωση θα τοποθετηθεί ως εξής:

(1) για βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης, μέσα στον σωλήνα πυροβόλου, εκεί όπου οι στροφάλιγγες συνδέονται με την βάση του σωλήνος ή την κοιτίδα του πυροβόλου,

(2) για τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού, στο εξωτερικό της περιοχής του κορμού του κλείστρου και της κατώτερης ομάδος εξαρτημάτων του σωλήνος,

(Γ) όλες οι θυρίδες θα ασφαλισθούν, και

(Δ) οι γομώσεις θα πυροδοτηθούν ταυτοχρόνως ώστε να αποκολληθούν οι πλευρές και το άνω μέρος του σκάφους. Για βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης και τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού, η ζημία στο σύστημα του πυροβόλου θα είναι ανάλογη με εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 2, υποπαράγραφο (Δ) του παρόντος Τμήματος.

4. Διαδικασία καταστροφής δια συντριβής:

(Α) μια βαρειά χαλύβδινη σφαίρα κατεδαφίσεων, ή κάτι ανάλογο, θα επιπέσει επανειλημμένως επί του σκάφους και του πύργου μέχρι να θραυσθεί το σκάφος σε τρία τουλάχιστον διαφορετικά σημεία και ο πύργος, αν υπάρχει, σε ένα τουλάχιστον σημείο,

(Β) επί πλέον, για βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης:

(1) τα κτυπήματα της σφαίρας επί του πύργου θα κατάστήσουν ανενεργή κάποια από τις στροφάλιγγες του πυροβόλου καθώς και τις βάσεις τους, και θα παραμορφώσουν εμφανώς τον δακτύλιο του κλείστρου, και

(Γ) ο σωλήνας του πυροβόλου θα θραυσθεί ή λυγίσει εμφανώς.

ΤΜΗΜΑ V. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΔΙΑ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να επιλέγει μια από τις ακόλουθες ομάδες διαδικασιών κάθε φορά που πραγματοποιεί καταστροφή πυροβόλων και οβιδοβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων, πολλαπλών εκτοξευτών πυραύλων ή όλμων σε τόπους μειώσεων.

2. Διαδικασία κατάστροφής δια κοπής των πυροβόλων, οβιδοβόλων όπλων πυροβολικού που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων, ή όλμων, που δεν είναι αυτοκινούμενοι:

(Α) αφαίρεση ειδικού εξοπλισμού, περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία του πυροβόλου και του οβιδοβόλου που συνδυάζει τα χαρακτηριστικά του πυροβόλου και του οβιδοβόλου ή του όλμου,

(Β) για το σύστημα κλείστρου αν υπάρχει, του πυροβόλου, και του οβιδοβόλου που συνδυάζει τα χαρακτηριστικά του πυροβόλου και του οβιδοβόλου ή του όλμου, είτε:

(1) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου στον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον σημεία, ή

(2) κόψιμο τουλάχιστον της μιάς πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου,

(Γ) κοπή του σωλήνος του πυροβόλου σε δύο μέρη σε από σταση όχι μεγαλύτερη από 100 χιλιοστόμετρα από τον δακτύλιο του κλείστρου,

(Δ) κοπή της αριστερής στροφάλιγγος της κοιτίδας και της περιοχής προσαρμογής αυτής της στροφάλιγγος στο άνω μέρος του κιλλίβαντος, και

(Ε) κοπή των ακτηρίδων, ή της πλάκας βάσεως του όλμου, σε δύο περίπου ίσα μέρη.

3. Διδαδικασία κατάστροφής δι' ανατινάξεως πυροβόλων και οβιδοβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων, που δεν είναι αυτοκινούμενα:

(Α) εκρηκτικές γομώσεις θα τοποθετηθούν μέσα στον σωλήνα, στην μία βάση της κοιτίδος στο άνω μέρος του κιλλίβαντος και στις ακτηρίδες, και θα ανατιναχθούν έτσι ώστε:

(1) ο σωλήνας να χωρισθεί ή να σχισθεί κατά το μήκος του μέσα σε από σταση 1,5 μέτρου από το κλείστρο,

(2) να αποσπασθεί, παραμορφωθεί ή λειώσει μερικώς η πλάκα του κλείστρου,

(3) οι συνδέσεις μεταξύ σωλήνος και δακτυλίου του κλείστρου και μεταξύ της μιας στροφάλιγγος της κοιτίδος και του άνω μέρους του κιλλίβαντος να καταστραφούν ή υποστούν επαρκή ζημία ώστε να καταστούν μη ικανά να λειτουργήσουν περαιτέρω, και

(4) οι ακτηρίδες να χωρισθούν σε δύο ίσα περίπου μέρη ή να υποστούν επαρκή ζημία ώστε να καταστούν μη ικανές να λειτουργήσουν περαιτέρω.

4. Διδαδικασία καταστροφής δι' ανατινάξεως όλμων που δεν είναι αυτοκινούμενοι:

εκρηκτικές γομώσεις θα τοποθετηθούν μέσα στον σωλήνα του όλμου

και στην πλάκα βάσεως κατά τρόπον ώστε όταν εκραγούν οι γομώσεις, ο σωλήνας του όλμου να διαρραγεί στο κατώτερο ήμισύ του και η πλάκα βάσεως να κοπεί σε δύο περίπου ίσα μέρη.

5. Διδαδικασία καταστροφής δια παραμορφώσεως όλμων που δεν είναι αυτοκινούμενοι:

(Α) ο σωλήνας του όλμου θα καμφθεί εμφανώς περίπου στο μέσον του, και

(Β) η πλάκα βάσεως θα καμφθεί περίπου στο μέσον της και σε γωνία τουλάχιστον 45 μοιρών.

6. Διαδικασία καταστροφής δια κοπής αυτοκινουμένων πυροβόλων και οβιδοβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων ή όλμων:

(Α) αφαίρεση ειδικού εξοπλισμού, περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία του πυροβόλου και του οβιδοβόλου που συνδυάζει τα χαρακτηριστικά του πυροβόλου και του οβιδοβόλου ή του όλμου,

(Β) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου και του οβιδοβόλου που συνδυάζει τα χαρακτηριστικά του πυροβόλου και του οβιδοβόλου, αν υπάρχει, ή του όλμου, είτε

(1) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου στον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον σημεία, ή

(2) κόψιμο τουλάχιστον της μιας πλευράς του δακτυλίου του κλείστρού κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου,

(Γ) κοπή του σωλήνος του πυροβόλου σε δύο μέρη σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 100 χιλιοστόμετρα από τον δακτύλιο του κλείστρου,

(Δ) κοπή της αριστερής στροφάλιγγος και της βάσεώς της, και

(Ε) κοπή τμημάτων από αμφότερες τις πλευρές του σκάφους στις οποίες να περιλαμβάνονται οι θυρίδες οδηγήσεως δια κατακορύφων και οριζοντίων τομών στις πλευρικές επιφάνειες, και διαγωνίων τομών στην άνω ή την κάτω επιφάνεια και στην εμπρόσθια ή την οπίσθια επιφάνεια κατά τρόπον ώστε οι θυρίδες οδηγήσεως να περιλαμβάνονται στα τμηθέντα μέρη.

7. Διδαδικασία καταστροφής δι' ανατινάξεως αυτοκινουμένων πυροβόλων και οβιδοβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων ή όλμων, που έχουν αυτοκίνηση:

(Α) προκειμένου περί αυτοκινουμένων πυροβόλων και οβιδοβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων ή όλμων, που διαθέτουν πύργο: η μέθοδος που ορίζεται για τα άρματα μάχης στο Τμήμα III, παράγραφος 3 το παρόντος Πρωτοκόλλου θα εφαρμόζεται για να επιτυγχάνονται αποτελέσματα ανάλογα με εκείνα που αναφέρονται σε εκείνη την παράγραφο, και

(Β) προκειμένου περί αυτοκινουμένων πυροβόλων και οβιδοβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων ή όλμων, που δεν διαθέτουν πύργο: μια εκρηκτική γόμωση θα τοποθετηθεί μέσα στο σκάφος κάτω από το εμπρόσθιο άκρο του άνω μέρους που στηρίζει τον σωλήνα, και θα ανατιναχθεί έτσι ώστε να αποχωρισθεί η πλάκα του άνω μέρους από το σκάφος. Για την κατάστροφή του οπλικού συστήματος, η μέθοδος που ορίζεται για πυροβόλα και οβιδοβόλα που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων στη παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος θα εφαρμόζεται για να επιτυγχάνονται αποτελέσματα ανάλογα με εκείνα που αναφέρονται σε εκείνη την παράγραφο.

8. Διδαδικασία καταστροφής δια συντριβής αυτοκινουμένων πυροβόλων και οβιδοβόλων που συνδυάζουν τα χαρακτηριστικά των πυροβόλων και οβιδοβόλων ή όλμων:

(Α) μια βαρειά χαλύβδινη σφαίρα κατεδαφίσεων, ή κάτι ανάλογο, θα επιπέσει επανειλημμένως επί τους σκάφους και του πύργου, αν υπάρχει, μέχρι να θραυσθεί το σκάφος σε τρία τουλάχιστον διαφορετικά σημεία και ο πύργος σε ένα τουλάχιστον σημείο,

(Β) τα κτυπήματα της σφαίρας επί του πύργου θα κατάστήσουν ανενεργή κάποια από τις στροφάλιγγες της πυροβόλου καθώς και τις βάσεις της, και θα παραμορφώσουν εμφανώς τον δακτύλιο του κλείστρου, και

(Γ) ο σωλήνας του πυροβόλου θα θραυσθεί ή λυγίσει εμφανώς περίπου στο μέσον του.

9. Διαδικασία καταστροφής των πολλαπλών εκτοξευτών ρουκετών δια κοπής:

(Α) αφαίρεση ειδικού εξοπλισμού από το σύστημα πολλαπλών εκτοξευτών πυραύλων, περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού, ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία των συστημάτων εκτοξεύσεώς του, και

(Β) αφαίρεση των σωλήνων ή σιδηροτροχιών εκτοξεύσεως, κοχλιών (μηχανισμών μεταδόσεως) από τμήματα του μηχανισμού ανυψώσεως, βάσεων σωλήνων ή βάσεων σιδηροτροχιών εκτοξεύσεως και των περιστρεφομένων μερών τους, και κοπή αυτών σε δύο περίπου ίσα μέρη σε περιοχές που δεν είναι ενώσεις συναρμολογήσεως.

10. Διαδικασία καταστροφής πολλαπλών εκτοξευτών ρουκετών δι' ανατινάξεως:

μια γόμωση γραμμικής μορφής θα τοποθετηθεί εγκαρσίως στους σωλήνες ή τις σιδηροτροχιές εκτοξεύσεως, και στις βάσεις των σωλήνων ή των σιδηροτροχιών εκτοξεύσεως. Όταν ανατιναχθεί, η γόμωση θα κόψει τους σωλήνες ή τις σιδηροτροχιές εκτοξεύσεως, τις βάσεις των σωλήνων ή των σιδηροτροχιών εκτοξεύσεως και τα περιστρεφόμενα μέρη αυτών, σε δύο περίπου ίσα μέρη σε περιοχές που δεν είναι ενώσεις συναρμολογήσεως.

11. Διαδικασία καταστροφής πολλαπλών εκτοξευτών ρουκετών δια παραμορφώσεως:

όλοι οι σωλήνες ή οι σιδηροτροχιές εκτοξεύσεως, και οι βάσεις των σωλήνων ή των σιδηροτροχιών εκτοξεύσεως και το σύστημα σκοπεύσεως θα καμφθούν εμφανώς περίπου στο μέσον.

ΤΜΗΜΑ VI. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΜΑΧΗΤΙΚΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΔΙΑ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να διαλέξει οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ομάδες διαδικασιών κάθε φορά που πραγματοποιεί καταστροφή μαχητικών αεροσκαφών σε τόπους μειώσεων.

2. Διαδικασία καταστροφής δια κοπής:

η άτρακτος του αεροσκάφους θα διαιρεθεί σε τρία μέρη, όχι πάνω σε ενώσεις συναρμολογήσεως, δια της κοπής του ριναίου μέρους της αμέσως έμπροσθεν του θαλάμου χειριστηρίου και το ουραίο τμήμα στην περιοχή της κεντρικής πτέρυγος, κατά τρόπον ώστε οι ενώσεις συναρμολογήσεως, αν υπάρχουν στις τμηθείσες περιοχές, να περιέχονται στα τμηθέντα μέρη.

3. Διαδικασία καταστροφής δια παραμορφώσεως:

η άτρακτος θα παραμορφωθεί απ' άκρου εις άκρον δια συμπιέσεως, έτσι ώστε το ύφος, πλάτος ή μήκος της να μειωθεί κατά 30 τοις εκατόν τουλάχιστον.

4. Διαδικασία καταστροφής δια της χρησιμοποιήσεως ως κινητών στόχων άνευ χειριστού:

(Α) κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να μειώσει δια της χρησιμοποιήσεως ως κινητών στόχων όχι περισσότερα από 200 μαχητικά αεροσκάφη κατά την διάρκεια της 40μηνης περιόδου μειώσεως,

(Β) οι κινητοί στόχοι θα καταστρέφονται εν πτήσει από πυρά προερχόμενα από τις ένοπλες δυνάμεις του Συμβαλλομένου Κράτους στο οποίο ανήκει ο κινητός στόχος,

(Γ) αν η απόπειρα καταρρίψεως του κινητού στόχου αποτύχει και εν συνεχεία αυτός καταστραφεί από μηχανισμό αυτοκαταστροφής, οι διαδικασίες της παρούσης παραγράφου συνεχίζουν να ισχύουν. Άλλως ο κινητός στόχος μπορεί να περισυλλεγεί ή να δηλωθεί ως καταστραφείς συνεπεία ατυχήματος σύμφωνα με το Τμήμα IX του παρόντος Πρωτοκόλλου, αναλόγως των περιστάσεων, και

(Δ) θα γίνεται γνωστοποίηση περί της καταστροφής προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη. Αυτή η γνωστοποίηση θα περιλαμβάνει τον τύπο του καταστραφέντος κινητού στόχου και τον τόπο όπου κατεστράφη. Εντός 90 ημερών από της γνωστοποιήσεως, το Συμβαλλόμενο Κράτος που δηλώνει αυτού του είδους την μείωση θα στέλνει αποδεικτικά στοιχεία, όπως μια αναφορά της έρευνας προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την καταστροφή ενός συγκεχριμένου κινητού στόχου, η μείωση δεν θα θεωρείται ως ολοκληρωθείσα μέχρι οριστικής επιλύσεως της υποθέσεως.

ΤΜΗΜΑ VII. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΤΙΚΩΝ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ ΔΙΑ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να διαλέξει οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ομάδες διαδικασιών κάθε φορά που πραγματοποιεί καταστροφή επιθετικών ελικοπτέρων σε τόπους μειώσεων.

2. Διαδικασία καταστροφής δια κοπής:

(Α) η ουραία δοκός ή το ουραίο τμήμα θα αποχωρισθούν από την άτρακτο με τρόπο ώστε η ένωση συναρμολογήσεως να περιέχεται στο τμηθέν τμήμα, και

(Β) τουλάχιστον δύο συνδέσεις μεταδόσεως κινήσεως επί της ατράκτου θα κοπούν, λειώσουν ή παραμορφωθούν.

3. Διαδικασία κατάστροφής δι' ανατινάξεως:

μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάθε τύπος και αριθμός εκρηκτικών κατά τρόπον ώστε μετά την έκρηξη η άτρακτος να κοπεί σε δύο τουλάχιστον τεμάχια δια μέσου του τμήματος της ατράκτου που περιλαμβάνει την περιοχή συνδέσεως του μηχανισμού μεταδόσεως κινήσεως.

4. Διαδικασία καταστροφής δια παραμορφώσεως:

η άτρακτος θα παραμορφωθεί απ' άκρου εις άκρον δια συμπιέσεως, έτσι ώστε το ύψος, πλάτος ή μήκος της να ελαττωθεί κατά 30 τοις εκατόν τουλάχιστον.

ΤΜΗΜΑ VIII. ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ ΔΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΣΚΕΥΣΗ ΤΟΥΣ ΓΙΑ ΜΗ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να μειώσει ένα ορισμένο αριθμό αρμάτων μάχης και τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης δια μετασκευής. Οι τύποι των οχημάτων που μπορούν να μετασκευασθούν απαριθμώνται στην παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος και οι συγκεκριμένοι μή στρατιωτικοί σκοποί για τους οποίους μπορούν να μετασκευασθούν απαριθμώνται στην παράγραφο 4 του παρόντος Τμήματος. Τα μετατρεπόμενα οχήματα δεν θα τίθενται σε υπηρεσία στις συμβατικές δυνάμεις ενός Συμβαλλομένου Κράτους.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα καθορίσει τον αριθμό αρμάτων μάχης και τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης που θα μετασκευάσει. Ο αριθμός αυτός δεν θα υπερβαίνει:

(Α) προκειμένου περί αρμάτων μάχης, το 5,7 τοις εκατό (χωρίς να υπερβαίνει τα 750 άρματα μάχης) των μεγίστων οροφών σε άρματα μάχης που θα έχει δηλωθεί κατά την υπογραφή της Συνθήκης σύμφωνα με το Άρθρο VII της Συνθήκης, ή 150 άρματα, όποιος αριθμός είναι ο μεγαλύτερος, και

(Β) προκειμένου περί τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, το 15 τοις εκατό (χωρίς να υπερβαίνει τα 3.000 τεθωρακισμένα οχήματα μάχης) των οροφών σε τεθωρακισμένα οχήματα μάχης που θα έχουν δηλωθεί κατά την υπογραφή της Συνθήκης σύμφωνα με το Άρθρο ΩΙΙ της Συνθήκης, ή 150 οχήματα, όποιος αριθμός είναι ο μεγαλύτερος.

3. Τα ακόλουθα οχήματα μπορούν να μετασκευασθούν για μη στρατιωτικούς σκοπούς: T–54, T–55, T–62, T–64, T–72, Leopard 1, BMP–1, BTR–60, OT–64. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη, μέσα στο πλαίσιο της Μικτής Ομάδας Διαβουλεύσεων, μπορούν να χάνουν αλλαγές στον κατάλογο των οχημάτων που μπορούν να μετασκευασθούν για μη στρατιωτικούς σκοπούς. Αυτές οι αλλαγές, σύμφωνα με το Αρθρο ΧΩΙ, παράγραφος 5 της Συνθήκης, θα θεωρούνται ως βελτιώσεις της βιωσιμότητας και της αποτελεσματικότητας της Συνθήκης αφορώσες μόνον θέματα ήσσονος σημασίας τεχνικής φύσεως.

4. Αυτά τα οχήματα θα μετασκευάζονται για τους εξής συγκεκριμένους μή στρατιωτικούς σκοπούς:

(Α) κινητήριες μηχανές γενικής χρήσεως

(Β) προωθητές γαιών

(Γ) πυροσβεστικά οχήματα

(Δ) γερανοί

(Ε) ηλεκτροπαραγωγά οχήματα

(ΣΤ) οχήματα σπαστήρες ορυκτών

(Ζ) οχήματα ορυχείων

(Η) οχήματα διασώσεως

(Θ) οχήματα διακομιδής τραυματιών

(Ι) οχήματα μεταφορών

(ΙΑ) οχήματα γεώτρύπανα πετρελαίου

(ΙΒ) οχήματα καθαρισμού ρυπάνσεων από πετρέλαιο και χημικά προϊόντα

(ΙΓ) ερπυστριοφόρες παγοθραυστικές κινητήριες μηχανές

(ΙΔ) περιβαλλοντολογικά οχήματα

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη, μέσα στο πλαίσιο της Μικτής Ομάδας Διαβουλεύσεων, μπορούν να χάνουν αλλαγές στον κατάλογο των μη στρατιωτικών σκοπών. Αυτές οι αλλαγές, σύμφωνα με το Άρθρο XVI, παράγραφος 5 της Συνθήκης, θα θεωρούνται ως βελτιώσεις της βιωσιμότητας και της αποτελεσματικότητας της Συνθήκης αφορώσες μόνον θέματα ήσσονος σημασίας τεχνικής φύσεως.

5. Κατά την έναρξη της ισχύος της Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιήσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη το αριθμό των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης που σκοπεύει να μετασκευάσει σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης. Η γνωστοποίηση της πρόθεσης ενός Συμβαλλομένου Κράτους να πραγματοποιήσει μετασκευή σύμφωνα με το παρόν Τμήμα θα δίδεται σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τουλάχιστον 15 ημέρες εκ των προτέρων, σύμφωνα με το Τμήμα X, παράγραφος 5 του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως. Θα καθορίζει τον αριθμό και τους τύπους οχημάτων που θα μετατραπούν, την ημερομηνία ενάρξεως και ολοκληρώσεως της μετατροπής, καθώς και τον συγκεχριμένο μη στρατιωτικό σκοπό που θα έχουν τα οχήματα μετά την μετατροπή.

6. Οι ακόλουθες διαδικασίες θα πραγματοποιηθούν πριν γίνει η μετασκευή των αρμάτων μάχης και τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης στους τόπους μειώσεως:

(Α) προκειμένου περί αρμάτων μάχης:

(1) αφαίρεση του ειδικού εξοπλισμού από το πλαίσιο, περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία των επί του άρματος ευρισκομένων όπλων.

(2) αφαίρεση του πύργου αν υπάρχει,

(3) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου, είτε:

(α) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου στον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον σημεία, ή

(β) κόψιμο τουλάχιστον της μιας πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου,

(4) κοπή του σωλήνος του πυροβόλου σε δύο μέρη σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 100 χιλιοστόμετρα από τον δακτύλιο του κλείστρου,

(5) κοπή μιάς από τις στροφάλιγγες του πυροβόλου και της βάσεως της στροφάλιγγος στον πύργο, και

(6) κοπή και αφαίρεση ενός μέρους της θωρακίσεως του άνω μέρους του σκάφους του άρματος αρχίζοντας από το εμπρόσθιο επικλινές επίπεδο μέχρι το μέσο του ανοίγματος του πύργου του σκάφους, μαζί με τα ενωμένα σε αυτά μέρη της πλευρικής θωρακίσεως σε ύψος όχι μικρότερο των 200 χιλιοστομέτρων (για το T–64 και το T–72, όχι μικρότερο των 100 χιλιοστομέτρων) κάτω από το επίπεδο της θωρακίσεως του άνω μέρους, καθώς και με τα ενωμένα σε αυτά μέρη της επιφάνειας του εμπρόσθιου επικλινούς επιπέδου που θα έχει κοπεί στο ίδιο ύψος. Το κομμένο μέρος αυτής της επιφάνειας του εμπρόσθιου επικλινούς επιπέδου θα αποτελείται από όχι λιγότερο από το άνω ένα τρίτο, και

(Β) προκειμένου περί τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης:

(1) για όλα τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, αφαίρεση ειδικού εξοπλισμού από το πλαίσιο, περιλαμβανομένου του αφαιρουμένου εξοπλισμού ο οποίος εξασφαλίζει την λειτουργία των επί του οχήματος ευρισκομένων όπλων.

(2) για οχήματα με μηχανή στο πίσω μέρος, κοπή και αφαίρεση ενός μέρους της θωρακίσεως του άνω μέρους του σχάφους του άρματος αρχίζοντας από το εμπρόσθιο επικλινές επίπεδο μέχρι το κέλυφος του τμήματος μηχανής μεταδόσεως κινήσεως, μαζί με τα ενωμένα σε αυτό μέρη της πλευρικής και εμπρόσθιας θωρακίσεως σε ύψος όχι μικρότερο των 300 χιλιοστομέτρων κάτω από το επίπεδο του άνω μέρους του διαμερίσματος του πληρώματος εφόδου,

(3) για οχήματα με μηχανή στο εμπρόσθιο μέρος, κοπή και αφαίρεση ενός μέρους της επιφάνειας της θωρακίσεως του άνω μέρους του σκάφους του άρματος αρχίζοντας από το κέλυφος του τμήματος μηχανής μεταδόσεως κινήσεως μέχρι το οπίσθιο μέρος του οχήματος μαζί με τα ενωμένα σε αυτό μέρη της πλευρικής θωρακίσεως σε ύψος όχι μικρότερο των 300 χιλιοστομέτρων κάτω από το επίπεδο του άνω μέρους του διαμερίσματος του πληρώματος εφόδου, και

(4) επί πλέον, για τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού και τα βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης:

(α) αφαίρεση του πύργου,

(β) κοπή μιας από τις στροφάλιγγες του πυροβόλου και της βάσεως της στροφάλιγγος στον πύργο,

(γ) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου:

(ι) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου στον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον σημεία, ή

(ιι) κόψιμο τουλάχιστον της μιας πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου,

(ιιι) κοπή του περιβλήματος του κλείστρου σε δύο περίπου ίσα μέρη, και

(δ) κοπή του σωλήνος του πυροβόλου σε δύο μέρη σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 100 χιλιοστόμετρα από τον δακτύλιο του κλείστρου,

7. Τα άρματα μάχης και τα τεθωρακισμένα οχήματα που μειώνονται δυνάμει της παραγράφου 6 του παρόντος Τμήματος θα υπόκεινται σε επιθεώρηση, χωρίς δικαίωμα αρνήσεως, σύμφωνα με το Τμήμα Χ του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως. Τα άρματα μάχης και τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης θα θεωρούνται ως μειωθέντα με την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 6 του παρόντος Τμήματος και της γνωστοποιήσεως σύμφωνα με το Τμήμα Χ του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως.

8. Τα οχήματα που μειώνονται δυνάμει της παραγράφου 7 του παρόντος Τμήματος θα συνεχίσουν να παραμένουν υποκείμενα σε γνωστοποίηση σύμφωνα με το Τμήμα IV του Πρωτοκόλλου Ανταλλαγής Πληροφοριών μέχρι να μετασκευασθούν οριστικώς για μη στρατιωτικούς σκοπούς και να γίνει η γνωστοποίηση σύμφωνα με το Τμήμα Χ, παράγραφος 12 του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως.

9. Τα οχήματα που υφίστανται μετατροπή για μη στρατιωτικούς σκοπούς θα υπόκεινται επίσης σε επιθεώρηση σύμφωνα με το Τμήμα Χ του Πρωτοκόλλου Επιθεωρήσεως, με τις εξής αλλαγές:

(Α) η διαδικασία τελικής μετασκευής σε ένα τόπο μειώσεως δεν θα υπόκειται σε επιθεώρηση, και

(Β) όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη θα έχουν το δικαίωμα επιθεωρήσεως των πλήρως μετασκευασθέντων οχημάτων, χωρίς δικαίωμα αρνήσεως, αφού ληφθεί γνωστοποίηση από το Συμβαλλόμενο Κράτος που πραγματοποιεί την τελική μετασκευή η οποία θα αναφέρει πότε θα ολοκληρωθούν οι διαδικασίες τελικής μετασκευής.

10. Αν, αφού ολοκληρωθούν οι διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 6 του παρόντος Τμήματος επί ενός δεδομένου οχήματος, αποφασισθεί να μη προχωρήσει η τελική μετασκευή, τότε το όχημα θα καταστραφεί μέσα στις προθεσμίες που αναφέρονται στο Άρθρο VIII της Συνθήκης σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες που αναφέρονται αλλού μέσα στο παρόν Πρωτόκολλο.

ΤΜΗΜΑ ΙΧ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να ελαττώνει την υποχρέωσή του για μείωση για κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη στην περίπτωση καταστροφής συνεπεία ατυχήματος ενός ποσοστού που δεν υπερβαίνει το 1,5 τοις εκατό των μεγίστων εθνικών οροφών που θα έχει γνωστοποιήσει κατά την υπογραφή της Συνθήκης γι' αυτή την κατηγορία.

2. Ένα μεμονωμένο τεμάχιο συμβατικού όπλου και υλικό που περιορίζεται από την Συνθήκη θα θεωρείται μειωμένο, σύμφωνα με το Άρθρο VIII της Συνθήκης, αν το ατύχημα δια του οποίου κατεστράφη γνωστοποιηθεί προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη μέσα σε επτά ημέρες από τότε που θα συμβεί. Η γνωστοποίηση θα περιλαμβάνει τον τύπο του καταστραφέντος τεμαχίου, την ημερομηνία του ατυχήματος, τον κατά προσέγγιση τόπο του ατυχήματος και τις περιστάσεις που σχετίζονται με το ατύχημα.

3. Μέσα σε 90 ημέρες από την γνωστοποίηση, το Συμβαλλόμενο Κράτος που δηλώνει μείωση αυτού του είδους θα παράσχει αποδεικτικά στοιχεία, όπως αναφορά της έρευνας, προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σύμφωνα με το Άρθρο XVII της Συνθήκης. Στην περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με το ατύχημα, η μείωση αυτή δεν θα θεωρείται πλήρης παρά μόνον μετά την τελική επίλυση του θέματος.

ΤΜΗΜΑ Χ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΜΕΣΩ ΣΤΑΤΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα της μειώσεως μέσω στατικής εκθέσεως ενός ορισμένου αριθμού συμβατικών όπλων και εξοπλισμών που περιορίζονται από την Συνθήκη.

2. Κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα χρησιμοποιεί την στατική έκθεση για την μείωση πλέον του ενός τοις εκατό ή οκτώ τεμαχίων, αναλόγως ποιο εκ των δύο είναι το μεγαλύτερο, των μεγίστων εθνικών οροφών που θα έχει δηλώσει κατά την υπογραφή της Συνθήκης για κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη.

3. Παρά τα οριζόμενα στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος Τμήματος, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει επίσης το δικαίωμα να διατηρεί σε κατάσταση λειτουργίας δύο τεμάχια από κάθε υφιστάμενο τύπο συμβατικών όπλων και υλικού που περιορίζεται από την Συνθήκη για τον σκοπό της στατικής εκθέσεως. Αυτά τα συμβατικά όπλα και υλικά θα εκτίθενται σε μουσεία ή άλλους παρόμοιους τόπους.

4. Τα συμβατικά όπλα και υλικά που τίθενται σε στατική έκθεση ή σε μουσεία προ της υπογραφής της Συνθήκης, δεν θα υπόκεινται σε κανένα αριθμητικό περιορισμό που τίθεται από την Συνθήκη, περιλαμβανομένων των αριθμητικών περιορισμών που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος Τμήματος.

5. Τα τεμάχια που θα μειωθούν δια της στατικής εκθέσεως θα υποστούν τις εξής διαδικασίες στους τόπους μειώσεως:

(Α) σε όλα τα προς έκθεση είδη που κινούνται από αυτοτελείς μηχανές τα δοχεία καυσίμων θα καταστούν μη ικανά να δεχθούν καύσιμα, και:

(1) θα αφαιρεθούν οι μηχανές και τα συστήματα μεταδόσεως κινήσεως και στα σημεία προσαρμογής τους θα προκληθούν βλάβες κατά τρόπον ώστε αυτά τα μέρη να είναι αδύνατον να επανατοποθετηθούν, ή

(2) ο χώρος της μηχανής τους θα πληρωθεί με τσιμέντο ή με πολυμερή ρητίνη,

(Β) σε όλα τα προς έκθεση είδη τα οποία είναι εφοδιασμένα με πυροβόλα 75 και πλέον χιλιοστομέτρων με εγκατεστημένους μηχανισμούς ανυψώσεως και περιστροφής, αυτοί οι μηχανισμοί ανυψώσεως και περιστροφής θα συγκολληθούν κατά τρόπον ώστε το πυροβόλο να μη μπορεί να περιστραφεί ούτε και να ανυψωθεί. Επί πλέον, στα προς έκθεση είδη τα οποία χρησιμοποιούν μηχανισμό πηνίου και οδοντωτού τροχού ή πηνίου και δακτυλίου για την περιστροφή ή την ανύψωση θα αφαιρεθούν τρία διαδοχικά δόντια από τον οδοντωτό τροχό ή τον δακτύλιο από κάθε πλευρά του πηνίου του σωλήνος του πυροβόλου,

(Γ) σε όλα τα προς έκθεση είδη που είναι εφοδιασμένα με οπλικά συστήματα που δεν πληρούν τα κριτήρια που αναφέρθηκαν στην υποπαράγραφο (Β) της παρούσης παραγράφου ο σωλήνας και ο κορμός του κλείστρου θα πληρωθούν με τσιμέντο ή με πολυμερή ρητίνη, αρχίζοντας από την πρόσοψη του κλείστρου και τελειώνοντας 100 χιλιοστόμετρα από το στόμιο.

ΤΜΗΜΑ XI. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΜΕΙΩΣΗ ΔΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΩΣ ΣΤΟΧΩΝ ΕΔΑΦΟΥΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να μειώσει δια της χρησιμοποιήσεως ως στόχων εδάφους ένα ορισμένο αριθμό αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης και αυτοκινουμένων όπλων πυροβολικού.

2. Κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα μειώσει δια της χρησιμοποιήσεως ως στόχων εδάφους άρματα μάχης ή τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πλέον του 2,5 τοις εκατό των μεγίστων εθνικών οροφών κάθε μιας από αυτές τις δύο κατηγορίες που έχει γνωστοποιήσει κατά την υπογραφή της Συνθήκης σύμφωνα με το Άρθρο VII της Συνθήκης. Επί πλέον κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα έχει το δικαίωμα να μειώσει δια της χρησιμοποιήσεως ως στόχων εδάφους πλέον των 50 αυτοκινουμένων πυροβόλων.

3. Τα Συμβατικά όπλα και υλικά που χρησιμοποιούνται ως στόχοι εδάφους πριν από την υπογραφή της Συνθήκης δεν θα υπόκεινται σε κανένα αριθμητικό περιορισμό που αναφέρεται στα Άρθρα IV, V ή VI της Συνθήκης, ή στους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος Τμήματος.

4. Τα τεμάχια που θα μειωθούν δια της χρησιμοποιήσεως ως στόχων εδάφους θα υποστούν τις εξής διαδικασίες στους τόπους μειώσεως:

(Α) προκειμένου περί αρμάτων μάχης και αυτοκινουμένων πυροβόλων:

(1) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου, είτε:

(α) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου με τον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον σημεία, ή

(β) κόψιμο τουλάχιστον της μιας πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου,

(2) κοπή οποιασδήποτε εκ των στροφαλίγγων του πυροβόλου και των βάσεων αυτής στον πύργο, και

(3) κοπή τμημάτων από αμφότερες τις πλευρές του σκάφους που περιλαμβάνουν τις θυρίδες οδηγήσεως, με κατακόρυφες και οριζόντιες τομές στις πλευρικές επιφάνειες και διαγώνιες τομές στις άνω ή κάτω επιφάνειες και στις εμπρόσθιες ή οπίσθιες επιφάνειες, έτσι ώστε οι θυρίδες οδηγήσεως να περιέχονται στα τμηθέντα μέρη.

(Β) προκειμένου περί τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης:

(1) για το σύστημα κλείστρου του πυροβόλου:

(α) συγκόλληση της πλάκας του κλείστρου με τον δακτύλιο του κλείστρου σε δύο τουλάχιστον σημεία,

(β) κόψιμο τουλάχιστον της μιας πλευράς του δακτυλίου του κλείστρου κατά μήκος του διαμήκους άξονος της κοιλότητος που δέχεται την πλάκα του κλείστρου, ή

(γ) κόψιμο του περιβλήματος το κλείστρου σε δύο περίπου ίσα μέρη,

(2) κοπή οποιασδήποτε εκ των στροφαλίγγων του πυροβόλου και της βάσεως αυτής στον πύργο, και

(3) για τα ερπυστριοφόρα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, κοπή τμημάτων από αμφότερες τις πλευρές του σκάφους που περιλαμβάνουν τις θυρίδες οδηγήσεως, με κατακόρυφες και οριζόντιες τομές στις πλευρικές επιφάνειες και διαγώνιες τομές στις άνω ή κάτω επιφάνειες και στις εμπρόσθιες ή οπίσθιες επιφάνειες, έτσι ώστε οι θυρίδες οδηγήσεως να περιέχονται στα τμηθέντα μέρη, και

(4) για τα τροχοφόρα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, κοπή τμημάτων από αμφότερες τις πλευρές του σκάφους που περιλαμβάνουν τις περιοχές προσαρμογής του τελικού χιβωτίου ταχυτήτων των εμπροσθίων τροχών, με κατακόρυφες, οριζόντιες και ακανόνιστες τομές στις πλευρικές, εμπρόσθιες, άνω και κάτω επιφάνειες, έτσι ώστε οι περιοχές προσαρμογής του τελικού χιβωτίου ταχυτήτων των εμπροσθίων τροχών να περιέχονται στα τμηθέντα μέρη, σε απόσταση όχι μικρότερη από 100 χιλιοστόμετρα από τις τομές.

ΤΜΗΜΑ XII. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΙΩΣΗ ΔΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΓΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΕΔΑΦΟΥΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να μειώσει δια της χρησιμοποιήσεως για εκπαιδευτικούς σκοπούς εδάφους ένα ορισμένο αριθμό μαχητικών αεροσκαφών και επιθετικών ελικοπτέρων.

2. Κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα μειώσει δια της χρησιμοποιήσεως για εκπαιδευτικούς σκοπούς εδάφους αριθμούς μαχητικών αεροσκαφών ή επιθετικών ελικοπτέρων μεγαλύτερους από το πέντε τοις εκατό των μεγίστων εθνικών οροφών σε κάθε μια από αυτές τις δύο κατηγορίες που θα έχει γνωστοποιήσει κατά την υπογραφή της Συνθήκης εις εφαρμογή του Άρθρου VII της Συνθήκης.

3. Τα δια της Συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά που χρησιμοποιούνται για εκπαιδευτικούς σκοπούς εδάφους προ της υπογραφής της Συνθήκης δεν θα υπόκεινται σε κανένα αριθμητικό περιορισμό που αναφέρονται στα Άρθρα IV, V ή VI της Συνθήκης, ή τους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος Τμήματος.

4. Τα τεμάχια που θα μειωθούν δια της χρησιμοποιήσεως για εκπαιδευτικούς σκοπούς εδάφους θα υποστούν τις εξής διαδικασίες σε τόπους μειώσεως:

(Α) για τα μαχητικά αεροσκάφη:

(1) κοπή της ατράκτου σε δύο μέρη στην περιοχή της κεντρικής πτέρυγος,

(2) αφαίρεση των μηχανών, αποκοπή των σημείων προσαρμογής των μηχανών και είτε πλήρωση των δεξαμενών καυσίμων με τσιμέντο, πολυμερείς ή ρητινικές πηγνυόμενες ενώσεις ή αφαίρεση των δεξαμενών καυσίμων και παραμόρφωση των σημείων προσαρμογής των δεξαμενών καυσίμων, ή

(3) αφαίρεση όλων των εσωτερικών, εξωτερικών και αφαιρουμένων όπλων και συστημάτων όπλων, αφαίρεση του ουραίου κατακόρυφου σταθερού πτερυγίου και αποκοπή των σημείων προσαρμογής αυτού, και πλήρωση όλων πλην μιας των δεξαμενών καυσίμων με τσιμέντο, πολυμερείς ή ρητινικές πηγνυόμενες ενώσεις, και

(Β) για τα επιθετικά ελικόπτερα:

κοπή της ουραίας δοκού ή του ουραίου τμήματος της ατράκτου έτσι ώστε η ένωση της συναρμολογήσεως να περιέχεται στο τμηθέν μέρος.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΣΕ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΤΩΝ ΜΑΧΗΤΙΚΩΝ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΚΑΤΑΤΑΞΗ ΣΕ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΤΙΚΩΝ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ ΠΟΛΛΑΠΛΟΥ ΡΟΛΟΥ

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη δια του παρόντος συμφωνούν επί διαδικασιών και διατάξεων που διέπουν την κατάταξη σε κατηγορίες των μαχητικών ελικοπτέρων και την ανακατάταξη σε κατηγορίες των επιθετικών ελικοπτέρων πολλαπλού ρόλου όπως προβλέπει το Άρθρο VIII της Συνθήκης επί των Συμβατικών Ενόπλων Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19 Νοεμβρίου 1990, που εφεξής θα καλείται η Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΣΕ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΤΩΝ ΜΑΧΗΤΙΚΩΝ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ

1. Τα μαχητικά ελικόπτερα θα καταταχθούν σε κατηγορίες ως εξειδικευμένα επιθετικά, επιθετικά πολλαπλού ρόλου ή μαχητικά υποστηρίξεως, και με αυτή την κατάταξη θα αναφέρονται στο Πρωτόκολλο Υφισταμένων Τύπων.

2. Ολα τα μοντέλα ή παραλλαγές των εξειδικευμένων επιθετικών ελικοπτέρων θα καταταχθούν στην κατηγορία των εξειδικευμένων επιθετικών ελικοπτέρων.

3. Παρά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 2 του παρόντος Τμήματος και ως μοναδική εξαίρεση σε εκείνη την παράγραφο, η Ενωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών μπορεί να διατηρήσει ένα σύνολο όχι μεγαλύτερο από 100 ελικόπτερα Mi–24R και Mi–24K εξοπλισμένα για αναγνώριση, εντοπισμό, ή χημική / βιολογική / ραδιολογική δειγματοληψία τα οποία δεν θα υπόκεινται στους περιορισμούς που τίθενται για τα επιθετικά ελικόπτερα στα Άρθρα IV και VI της Συνθήκης. Αυτά τα ελικόπτερα θα υπόκεινται στις διατάξεις περί ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών και σε εσωτερική επιθεώρηση σύμφωνα με το Τμήμα VI, παράγραφος 30 του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως. Τα ελικόπτερα Mi–24R και Mi–24K καθ' υπέρβασιν αυτού του ορίου θα κατάτάσσονται στα εξειδικευμένα επιθετικά ελικόπτερα ασχέτως του πώς είναι εξοπλισμένα και θα συνυπολογίζονται στους περιορισμούς των επιθετικών ελικοπτέρων των Άρθρων IV και VI της Συνθήκης.

4. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που διατηρεί μαχητικά ελικόπτερα υποστηρίξεως και πολλαπλού ρόλου επιθετικά ελικόπτερα που είναι μοντέλα ή παραλλαγές ενός τύπου ελικοπτέρου θα κατατάσσει ως επιθετικά ελικόπτερα όλα τα ελικόπτερα που έχουν κάποιο από τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο Τμήμα III, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου και θα έχει το δικαίωμα να κατατάξει ως μαχητικά ελικόπτερα υποστηρίξεως όλα τα ελικόπτερα που δεν έχουν κανένα από τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο Τμήμα III, παράγραφος 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

5. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που διατηρεί μόνον μαχητικά ελικόπτερα υποστηρίξεως που είναι μοντέλα ή παραλλαγές ενός τύπου ελικοπτέρου που περιλαμβάνεται στους κατάλογους Επιθετικών Ελικοπτέρων Πολλαπλού Ρόλου και Μαχητικών Ελικοπτέρων Υποστηρίξεως του Πρωτοκόλλου επί των Υφισταμένων Τύπων θα έχει το δικαίωμα να κατατάσσει αυτά τα ελικόπτερα στα μαχητικά ελικόπτερα υποστηρίξεως.

ΤΜΗΜΑ II. ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΣΕ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ

1. Μόνον ελικόπτερα που είναι καταταγμένα ως επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου σύμφωνα με τις απαιτήσεις κατατάξεως που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο θα πληρούν τις προϋποθέσεις για ανακατάταξη ως μαχητικά ελικόπτερα υποστηρίξεως.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να ανακατατάσσει μεμονωμένα επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου που έχουν κάποιο από τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο Τμήμα III, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου μόνον δια μετασκευής και πιστοποιήσεως. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να ανακατατάσσει μεμονωμένα επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου που δεν έχουν κανένα χαρακτηριστικό από τα αναφερόμενα στο Τμήμα III, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου με μόνη την πιστοποίηση.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα χρησιμοποιεί οποιαδήποτε τεχνολογικά μέσα κρίνει αναγκαία για την εφαρμογή των διαδικασιών μετασκευής που αναφέρονται στο Τμήμα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Κάθε μαχητικό ελικόπτερο που υφίσταται την διαδικασία ανακατατάξεως θα φέρει τον αρχικό αύξοντα αριθμό κατασκευαστού μονίμως χαραγμένο σε ένα από τα κύρια δομικά στοιχεία της ατράκτου του.

ΤΜΗΜΑ III. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΜΕΤΑΣΚΕΥΗΣ

1. Τα επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου που υφίστανται μετασκευή θα καθίστανται μη ικανά προς περαιτέρω χρήση κατευθυνόμενων όπλων δια της αφαιρέσεως των εξής μερών:

(Α) μέρη που έχουν προβλεφθεί συγκεκριμένως για την προσαρμογή κατευθυνομένων όπλων, όπως σταθερών βάσεων ή συσκευών εκτοξεύσεως. Κάθε τέτοια ειδική σταθερή βάση που είναι ενσωματωμένη στο ελικόπτερο, καθώς και κάθε ειδικό στοιχείο σταθερής βάσεως γενικής χρήσεως που είναι σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται μόνον από κατευθυνόμενα όπλα, θα καθίστανται μη ικανά προς περαιτέρω χρήση κατευθυνομένων όπλων, και

(Β) όλα τα ενσωματωμένα συστήματα ελέγχου πυρός και σκοπεύσεως για κατευθυνόμενα όπλα, περιλαμβανομένων και των καλωδιώσεων.

2. Ένα Συμβαλλόμενο Κράτος θα παράσχει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τις ακόλουθες πληροφορίες, είτε τουλάχιστον 42 ημέρες προ της μετασκευής του πρώτου ελικοπτέρου ενός τύπου, ή κατά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης στην περίπτωση που ένα Συμβαλλόμενο Κράτος δηλώσει ότι έχει επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου και μαχητικά ελικόπτερα υποστηρίξεως του ιδίου τύπου:

(Α) ένα βασικό διάγραμμα που αναπαριστά όλα τα μείζονα μέρη των ενσωματωμένων συστημάτων ελέγχου πυρός και σκοπεύσεως των κατευθυνομένων όπλων καθώς και τα μέρη του εξοπλισμού που είναι σχεδιασμένα για την προσαρμογή των κατευθυνομένων όπλων, την βασική λειτουργία των μερών που περιγράφονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, και τις λειτουργικές συνδέσεις αυτών των μερών μεταξύ τους,

(Β) μια γενική περιγραφή της διαδικασίας μετασκευής, περιλαμβανομένης και μιας καταστάσεως των μερών που θα αφαιρεθούν, και

(Γ) μια φωτογραφία κάθε τμήματος που θα αφαιρεθεί, η οποία να δείχνει την θέση του στο ελικόπτερο προ της αφαιρέσεώς του, και μια φωτογραφία της ιδίας θέσεως μετά την αφαίρεση του αντιστοίχου μέρους.

ΤΜΗΜΑ IV. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που ανακατατάσσει επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου θα συμμορφώνεται με τις ακόλουθες διαδικασίες πιστοποιήσεως, για να εξασφαλίζεται ότι αυτά τα ελικόπτερα δεν διαθέτουν κανένα από τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο Τμήμα III, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα ειδοποιεί όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη για κάθε πιστοποίηση σύμφωνα με το Τμήμα IX, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως.

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να επιθεωρεί την πιστοποίηση ελικοπτέρων σύμφωνα με το Τμήμα IX του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως.

4. Η διαδικασία της ανακατατάξεως σε κατηγορίες θα θεωρείται ολοκληρωθείσα όταν οι διαδικασίες πιστοποιήσεως που αναφέρονται στο παρόν Τμήμα ολοκληρωθούν ασχέτως αν κάποιο Συμβαλλόμενο Κράτος ασκήσει τα δικαιώματα επιεωρήσεως της πιστοποιήσεως που περιγράφονται στην παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος και του Τμήματος IX του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως, υπό τον όρον ότι μέσα σε 30 ημέρες από της λήψεως της γνωστοποιήσεως ολοκληρώσεως της πιστοποιήσεως και ανακατατάξεως σε κατηγορία που προβλέπεται από την παράγραφο 5 του παρόντος Τμήματος κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα έχει γνωστοποιήσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη ότι θεωρεί πως υπάρχει μια αμφισβήτηση σχετικά με την διαδικασία πιστοποιήσεως και ανακατατάξεως σε κατηγορία. Στην περίπτωση που εγερθεί μια τέτοια αμφισβήτηση, αυτή η ανακατάταξη σε κατηγορία δεν θα θεωρείται ολοκληρωμένη μέχρι το θέμα της αμφισβητήσεως να επιλυθεί.

5. Το Συμβαλλόμενο Κράτος που πραγματοποιεί την πιστοποίηση θα ειδοποιεί όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σύμφωνα με το Τμήμα IX του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως σχετικά με την ολοκλήρωση της πιστοποιήσεως και ανακατατάξεως σε κατηγορία.

6. Η πιστοποίηση θα πραγματοποιείται μέσα στην περιοχή εφαρμογής. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη που ανήκουν στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών θα έχουν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν από κοινού τις θέσεις για πιστοποίηση.

ΤΜΗΜΑ V. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ

Ολα τα μαχητικά ελικόπτερα μέσα στην περιοχή εφαρμογής θα υπόκεινται σε ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, και σε επαλήθευση, περιλαμβανομένης και της επιθεωρήσεως, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί της Επιθεωρήσεως.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΕΠΙ ΤΩΝ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη δια του παρόντος συμφωνούν επί των διαδικασιών και διατάξεων σχετικά με τις γνωστοποιήσεις και την ανταλλαγή πληροφοριών εις εφαρμογήν του Άρθρου XIII της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19.11.1990, που εφεξής θα καλείται η Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ I. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΟΜΗΣ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΑΜΥΝΗΣ ΕΝΟΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την δομή των χερσαίων του δυνάμεων και των δυνάμεων αέρος και αεραμύνης μέσα στην περιοχή εφαρμογής:

(Α) την διοικητική οργάνωση των χερσαίων του δυνάμεων, προσδιορίζοντας τον τίτλο και την ιεραρχική υπαγωγή όλων των σχηματισμών και μονάδων μάχης, υποστηρίξεως μάχης και υποστηρίξεως διοικητικής μερίμνης σε κάθε επίπεδο διοικήσεως μέχρι του επιπέδου ταξιαρχίας / συντάγματος ή ισοδυνάμου επιπέδου, περιλαμβανομένων των σχηματισμών και μονάδων αεραμύνης που υπάγονται ιεραρχικώς υπό την διοίκηση μιας στρατιωτικής περιοχής ή σε επίπεδο κάτω από αυτήν ή σε ισοδύναμο επίπεδο. Οι ανεξάρτητες μονάδες επιπέδου διοικήσεως κατώτερου Ταξιαρχίας / Συντάγματος που υπάγονται απ' ευθείας σε σχηματισμούς επιπέδου μεγαλυτέρου της ταξιαρχίας / συντάγματος (δηλαδή τα ανεξάρτητα τάγματα) θα προσδιορίζονται αναφέροντας συγχρόνως τον σχηματισμό ή την μονάδα στην οποία υπάγονται ιεραρχικώς αυτές οι μονάδες, και

(Β) την διοικητική οργάνωση των αεροπορικών δυνάμεων και δυνάμεων αεραμύνης του, προσδιορίζοντας τον τίτλο και την ιεραρχική υπαγωγή των σχηματισμών και μονάδων σε κάθε επίπεδο διοικήσεως μέχρι επιπέδου πτέρυγος / σμηναρχίας ή ισοδυνάμου επιπέδου. Οι ανεξάρτητες μονάδες στο επόμενο επίπεδο διοικήσεως κάτω από το επίπεδο πτέρυγος / σμηναρχίας που υπάγονται ιεραρχικώς απ' ευθείας σε σχηματισμούς πάνω από το επίπεδο πτέρυγος / σμηναρχίας (δηλαδή ανεξάρτητες μοίρες) θα δηλώνονται αναφέροντας συγχρόνως τον σχηματισμό ή την μονάδα που υπάγονται ιεραρχικώς αυτές οι μονάδες.

ΤΜΗΜΑ II. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΣΕ ΚΑΘΕ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ.

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη πληροφορίες σχετικά με:

(Α) τις συνολικές ποσότητες και τις ποσότητες κατά τύπο για κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη, και

(Β) τις συνολικές ποσότητες και τις ποσότητες κατά τύπο των διατιθεμένων αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης και πυροβολικού που περιορίζονται από την Συνθήκη, σε κάθε μια από τις περιοχές που περιγράφονται στα Άρθρα IV και V της Συνθήκης.

ΤΜΗΜΑ III. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ, ΤΙΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΕΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΟΙ ΕΝΟΠΛΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΚΡΑΤΩΝ

1. Για κάθε έναν από τους σχηματισμούς και τις μονάδες του που γνωστοποιήθηκαν σύμφωνα με το Τμήμα I, παράγραφος 1, υποπαράγραφοι (Α) και (Β) του παρόντος Πρωτοκόλλου, καθώς και για κάθε εδρεύον σε διαφορετικό χώρο τάγμα/μοίρα ή ισοδύναμο που υπάγεται ιεραρχικώς σε αυτούς τους σχηματισμούς και μονάδες, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τις ακόλουθες πληροφορίες:

(Α) τον τίτλο και την ειρηνική θέση των σχηματισμών και των μονάδων του, συμπεριλαμβανομένων και των Στρατηγείων όπου διατηρούνται συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη των ακολούθων κατηγοριών καθορίζοντας την γεωγραφική ονομασία και τις γεωγραφικές συντεταγμένες:

(1) άρματα μάχης,
(2) τεθωρακισμένα οχήματα μάχης,
(3) πυροβόλα,
(4) μαχητικά αεροσκάφη, και
(5) επιθετικά ελικόπτερα,

(Β) τις ποσότητες που διαθέτουν οι Σχηματισμοί και Μονάδες που γνωστοποιήθηκαν σύμφωνα με την υποπαράγραφο (Α) της παρούσης παραγράφου, δίδοντας ποσότητες (κατά τύπο στην περίπτωση σχηματισμών και μονάδων σε επίπεδο μεραρχίας ή ισοδυνάμου και κάτω) των συμβατικών όπλων και υλικών που απαριθμώνται στην υποπαράγραφο

(Α) της παρούσης παραγράφου, και των:

(1) ελικοπτέρων υποστηρίξεως μάχης,

(2) μη οπλισμένων μεταφορικών ελικοπτέρων,

(3) γεφυροφόρων αρμάτων, καθορίζοντας ποία εξ αυτών είναι σε ενεργούς μονάδες,

(4) τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μάχης πεζικού,

(5) τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μεταφοράς προσωπικού,

(6) κυρίως εκπαιδευτικών αεροσκαφών,

(7) αναταξινομηνένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες, και

(8) ελικοπτέρων Mi–24R και Mi–24K που δεν υπάγονται στους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στο Άρθρο IV, παράγραφος 1 και στο Άρθρο VI της Συνθήκης,[1]

(Γ) τον τίτλο και την ειρηνική θέση των σχηματισμών και μονάδων του, πέραν εκείνων που γνωστοποιήθηκαν εις εφαρμογή της υποπαραγράφου (Α) της παρούσης παραγράφου, όπου υπάρχουν οι εξής κατηγορίες συμβατικών όπλων και υλικών, όπως ορίζονται στο Άρθρο II της Συνθήκης, καθορίζονται στο Πρωτόκολλο επί των Υφισταμένων Τύπων, ή απαριθμώνται στο Πρωτόκολλο επί της Αναταξινομήσεως των Αεροσκαφών, περιλαμβανομένων των διοικήσεων, καθορίζοντας την γεωγραφική ονομασία και τις γεωγραφικές συντεταγμένες:

(1) ελικοπτέρων υποστηρίξεως μάχης,

(2) μη οπλισμένων μεταφορικών ελικοπτέρων,

(3) γεφυροφόρων αρμάτων,

(4) τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μάχης πεζικού,

(5) τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μεταφοράς προσωπικού,

(6) κυρίως εκπαιδευτικών αεροσκαφών,

(7) αναταξινομημένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες, και

(8) ελικοπτέρων Mi–24R και Mi–24K που δεν υπάγονται στους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στο Άρθρο IV, παράγραφος 1 και στο Άρθρο VI της Συνθήκης[1], και

(Δ) τις αριθμητικές δυνάμεις των σχηματισμών και μονάδων του που γνωστοποιήθηκαν εις εκτέλεση της υποπαραγράφου (Γ) της παρούσης παραγράφου, δίδοντας τους αριθμούς (κατά τύπο στην περίπτωση σχηματισμών και μονάδων σε επίπεδο μεραρχίας ή ισοδυνάμου και κάτω) σε κάθε κατηγορία που ορίζεται ανωτέρω, και στην περίπτωση των γεφυροφόρων αρμάτων, αναφέροντας ποία εξ αυτών είναι σε ενεργές μονάδες.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη πληροφορίες σχετικά με τα συμβατικά όπλα και υλικά που διαθέτουν σε υπηρεσία οι συμβατικές δυνάμεις του αλλά δεν τηρούνται από τις χερσαίες ή αεροπορικές δυνάμεις ή τις δυνάμεις αεραμύνης του, προσδιορίζοντας:

(Α) τον τίτλο και την ειρηνική θέση των σχηματισμών και μονάδων του μέχρι του επιπέδου ταξιαρχίας / συντάγματος, πτέρυγος / σμηναρχίας ή ισοδύναμου, καθώς και των μονάδων στο αμέσως κατώτερο επίπεδο ταξιαρχίας / συντάγματος, πτέρυγος / σμηναρχίας οι οποίες εδρεύουν σε διαφορετικό χώρο ή είναι ανεξάρτητες (δηλαδή τάγματα / μοίρες ή ισοδύναμα) όπου υπάρχουν συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη των εξής κατηγοριών, περιλαμβανομένων των διοικήσεων, καθορίζοντας την γεωγραφική ονομασία και τις γεωγραφικές συντεταγμένες:

(1) άρματα μάχης,

(2) τεθωρακισμένα οχήματα μάχης,

(3) πυροβολικό,

(4) μαχητικά αεροσκάφη, και

(5) επιθετικά ελικόπτερα, και

(Β) τις αριθμητικές δυνάμεις των σχηματισμών και μονάδων του που γνωστοποιήθηκαν εις εκτέλεση της υποπαραγράφου (Α) της παρούσης παραγράφου, δίδοντας αριθμούς (κατά τύπο στην περίπτωση σχηματισμών και μονάδων σε επίπεδο μεραρχίας ή ισοδυνάμου και κάτω) συμβατικών όπλων και υλικών που απαριθμώνται στην υποπαράγραφο (Α) της παρούσης παραγράφου, και των:

(1) ελικοπτέρων υποστηρίξεως μάχης,

(2) μη οπλισμένων μεταφορικών ελικοπτέρων,

(3) γεφυροφόρων αρμάτων, καθορίζοντας ποία εξ αυτών είναι σε ενεργές μονάδες,

(4) τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μάχης πεζικού,

(5) τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μεταφοράς προσωπικού,

(6) κυρίως εκπαιδευτικών αεροσκαφών,

(7) αναταξινομηνένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες, και

(8) ελικοπτέρων Mi–24R και Mi–24K που δεν υπάγονται στους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στο Αρθρο IV, παράγραφος 1 και στο Αρθρο VI της Συνθήκης,[1]

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τις εξής πληροφορίες:

(Α) την θέση των καθορισμένων μόνιμων τόπων αποθηκεύσεως, προσδιορίζοντας τη γεωγραφική ονομασία και τις γεωγραφικές συντεταγμένες, και τους αριθμούς και τύπους των συμβατικών όπλων και υλικών των κατηγοριών που απαριθμώνται στην παράγραφο 1, υποπαράγραφοι (Α) και (Β) του παρόντος Τμήματος, που τηρούνται σε αυτούς τόπους αποθηκεύσεως,

(Β) την θέση των στρατιωτικών τόπων αποθηκεύσεως που δεν ανήκουν οργανικώς σε σχηματισμούς και μονάδες που έχουν δηλωθεί ως αντικείμενα επαληθεύσεως, ανεξάρτητες μονάδες επισκευών και συντηρήσεως, στρατιωτικές εκπαιδευτικές εγκαταστάσεις και στρατιωτικά αεροδρόμια, προσδιορίζοντας το γεωγραφικό όνομα και τις γεωγραφικές συντεταγμένες, όπου τηρούνται ή κατά κανόνα υπάρχουν συμβατικά όπλα και υλικά των κατηγοριών που απαριθμώνται στην παράγραφο 1, υποπαράγραφοι (Α) και (Β) του παρόντος Τμήματος, δίδοντας τις αριθμητικές ποσότητες κατά τύπο σε κάθε κατηγορία σε αυτούς τους τόπους, και

(Γ) την θέση των τόπων στους οποίους θα πραγματοποιηθεί η μείωση των δια της Συνθήκης περιοριζομένων συμβατικών όπλων και υλικών εις εκτέλεση του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων, προσδιορίζοντας την θέση με την γεωγραφική ονομασία και τις γεωγραφικές συντεταγμένες της, τις αριθμητικές δυνάμεις κατά τύπο σε κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη και που ευρίσκονται εν αναμονή μειώσεως σε αυτούς τους τόπους, και αναφέροντας ότι πρόκειται περί τόπου μειώσεως.

ΤΜΗΜΑ IV. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΑΡΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ, ΤΩΝ ΤΕΘΩΡΑΚΙΣΜΕΝΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ, ΤΩΝ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ, ΤΩΝ ΜΑΧΗΤΙΚΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΤΙΚΩΝ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΥΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΕΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΣΤΙΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη πληροφορίες σχετικά με την θέση και τους αριθμούς των αρμάτων μάχης, των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, του πυροβολικού, των μαχητικών αεροσκαφών και των επιθετικών ελικοπτέρων του μέσα στην περιοχή εφαρμογής που δεν ευρίσκονται εν υπηρεσία στις συμβατικές ένοπλες δυνάμεις του, αλλά είναι δυνατόν να έχουν στρατιωτική σημασία.

(Α) Συνεπώς, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει τις εξής πληροφορίες:

(1) όσον αφορά τα άρματα μάχης, το πυροβόλο, τα μαχητικά αεροσκάφη και τα εξειδικευμένα επιθετικά ελικόπτερα, καθώς και τα τεθωρακισμένα οχήματά του μάχης πεζικού όπως ορίζονται στο Άρθρο XII της Συνθήκης, που υπάρχουν σε οργανισμούς επιπέδου προς τα κάτω μέχρι κάτω ανεξάρτητου ή εδρεύοντος σε διαφορετική θέση τάγματος ή ισοδυνάμου επιπέδου που έχουν σχεδιασθεί και διαρθρωθεί για να επιτελούν εν καιρώ ειρήνης λειτουργίες εσωτερικής ασφαλείας, την θέση περιλαμβανομένης της γεωγραφικής ονομασίας και των γεωγραφικών

[1] Εις εκτέλεσιν του Τμήματος I, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου επί της Ανακατάξεως σε Κατηγορίες των Ελικοπτέρων

[1] Εις εκτέλεσιν του Τμήματος I, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου επί της Ανακατατάξεως σε Κατηγορίες των Ελικοπτέρων

συντεταγμένων, των τόπων όπου τηρούνται αυτά τα όπλα και τα υλικά και τις ποσότητες και τύπους συμβατικών όπλων και υλικών σε αυτές τις κατηγορίες που τηρεί κάθε τέτοιος οργανισμός,

(2) όσον αφορά τα τεθωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού, τα βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης και τα επιθετικά ελικόπτερα πολλαπλού ρόλου που τηρούνται από οργανισμούς που έχουν σχεδιασθεί και διαρθρωθεί για να επιτελούν εν καιρώ ειρήνης λειτουργίες εσωτερικής ασφαλείας, τις συνολικές ποσότητες σε κάθε κατηγορία αυτών των όπλων και υλικών, σε κάθε διοικητική περιοχή ή περιφέρεια,

(3) όσον αφορά τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, το πυροβολικό, τα μαχητικά αεροσκάφη και τα επιθετικά του ελικόπτερα που ευρίσκονται εν αναμονή διαθέσεως έχοντας αποσυρθεί από την χρήση σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου IX της Συνθήκης, την θέση, περιλαμβανομένων της γεωγραφικής ονομασίας και των γεωγραφικών συντεταγμένων, των τόπων όπου ευρίσκονται αυτά τα όπλα και τα υλικά και τις ποσότητες και τύπους σε κάθε τόπο,

(4) όσον αφορά τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, το πυροβολικό, τα μαχητικά αεροσκάφη και τα επιθετικά του ελικόπτερα, κάθε Συμβαλλομενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη και ταυτοχρόνως με κάθε ετήσια ανταλλαγή πληροφοριών εις εφαρμογή του Τμήματος VII, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Πρωτοκόλλου, μια προσδιορίσιμη θέση κάθε τόπου όπου συνήθως υπάρχουν συνολικά περισσότερα από 15 άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης και πυροβόλα ή περισσότερα από πέντε μαχητικά αεροσκάφη ή περισσότερα από 10 επιθετικά ελικόπτερα τα οποία είναι, εις εφαρμογή του Άρθρου III, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Ε) της Συνθήκης, εν αναμονή ή υπό ανακατάσκευή για εξαγωγή ή επανεξαγωγή και τηρούνται προσωρινώς μέσα στην περιοχή εφαρμογής. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη και ταυτόχρονα με κάθε ετήσια ανταλλαγή πληροφοριών εις εφαρμογή του Τμήματος VII, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Πρωτοκόλλου, τους αριθμούς αυτών των αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, πυροβόλων, μαχητικών αεροσκαφών και επιθετικών ελικοπτέρων. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα συμφωνήσουν, μέσα στο πλαίσιο της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων, σχετικά με την μορφή με την οποία θα δίδονται οι πληροφορίες για αυτούς τους αριθμούς εις εκτέλεση της παρούσης διατάξεως,

(5) όσον αφορά τα άρματα μάχης και τα τεθωρακισμένα του οχήματα μάχης τα οποία έχουν μειωθεί και είναι εν αναμονή εις εφαρμογή του Τμήματος VIII του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων, την θέση, περιλαμβανομένων της γεωγραφικής ονομασίας και των γεωγραφικών συντεταγμένων, κάθε τόπου όπου τηρούνται αυτά τα όπλα και τα υλικά και τους αριθμούς και τύπους σε κάθε τόπο, και

(6) όσον αφορά τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, το πυροβολικό, τα μαχητικά αεροσκάφη και τα επιθετικά του ελικόπτερα, που χρησιμοποιούνται αποκλειστικώς για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης εις εκτέλεση του Άρθρου III, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Β) της Συνθήκης, κάθε Συμβαλλομενο Κράτος θα δίδει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη και ταυτόχρονα με κάθε ετήσια ανταλλαγή πληροφοριών εις εφαρμογή του Τμήματος VII, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Πρωτοκόλλου, τους συνολικούς αριθμούς σε κάθε κατηγορία αυτών των όπλων και υλικών.

ΤΜΗΜΑ V. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΗΛΩΘΕΝΤΕΣ ΤΟΠΟΥΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη πληροφορίες που θα καθορίζουν τα αντικείμενα επαληθεύσεώς του, περιλαμβανομένου του συνολικού αριθμού και της ονομασίας κάθε αντικειμένου επαληθεύσεως, και απαριθμώντας τους δηλωθέντες τόπους του, όπως ορίζεται στο Τμήμα I του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως, δίδοντας τις ακόλουθες πληροφορίες για κάθε τόπο:

(Α) την ονομασία και την θέση κάθε τόπου, περιλαμβανομένων της γεωγραφικής ονομασίας και των γεωγραφικών συντεταγμένων,

(Β) την ονομασία όλων των αντικειμένων επαληθεύσεως όπως ορίζονται στο Τμήμα I, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (I), του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως, σε εκείνο τον τόπο, εννοουμένου ότι τα υπαγόμενα στοιχεία στο επόμενο επίπεδο διοικήσεως κάτω από το επίπεδο ταξιαρχίας / συντάγματος ή πτέρυγος / σμηναρχίας που εδρεύουν πλησίον αλλήλων ή πλησίων των διοικήσεων που προΐστανται αμέσως αυτών των στοιχείων είναι δυνατόν να θεωρούνται ως μη εδρεύοντα χωριστά, αν η απόσταση μεταξύ αυτών των εδρευόντων χωριστά ταγμάτων / μοιρών ή ισοδυνάμων ή των διοικήσεών τους δεν υπερβαίνει τα 15 χιλιόμετρα,

(Γ) τους συνολικούς αριθμούς κατά τύπο των συμβατικών όπλων και υλικών σε κάθε κατηγορία που ορίζεται στο Τμήμα III του παρόντος Πρωτοκόλλου που τηρούνται σε εκείνο τον τόπο και για κάθε αντικείμενο επαληθεύσεως, καθώς και εκείνα που ανήκουν σε κάθε αντικείμενο επαληθεύσεως που βρίσκεται σε κάποιον άλλο δηλωθέντα τόπο, προσδιορίζοντας την ονομασία κάθε τέτοιου αντικειμένου επαληθεύσεως,

(Δ) επί πλέον, για κάθε τέτοιο δηλωθέντα τόπο, τον αριθμό των συμβατικών όπλων και υλικών που δεν ευρίσκονται σε υπηρεσία στις συμβατικές δυνάμεις του, αναφέροντας αυτά που είναι:

(1) άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβόλα, μαχητικά αεροσκάφη και επιθετικά ελικόπτερα εν αναμονή διαθέσεώς τους αφού έχουν αποσυρθεί από την χρήση σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου IX της Συνθήκης ή έχουν μειωθεί και ευρίσκονται εν αναμονή μετασκευής εις εφαρμογή του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων, και

(2) άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβόλα, μαχητικά αεροσκάφη και επιθετικά ελικόπτερα που τηρούνται από οργανισμούς που έχουν σχεδιασθεί και διαρθρωθεί να επιτελούν λειτουργίες εσωτερικής ασφαλείας εν καιρώ ειρήνης,

(Ε) θα προσδιορισθούν οι δηλωθέντες τόποι στους οποίους υπάρχουν άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά αεροσκάφη ή επιθετικά ελικόπτερα εν αναμονή ή υπό ανακατασκευή για εξαγωγή ή επανεξαγωγή και προσωρινώς διατηρούμενα μέσα στην περιοχή εφαρμογής ή χρησιμοποιούμενα αποκλειστικώς για έρευνα και ανάπτυξη, και θα δοθούν οι συνολικοί αριθμοί σε κάθε κατηγορία σε εκείνο τον τόπο, και

(ΣΤ) σημείο (ή σημεία) εισόδου/εξόδου σε σχέση με κάθε δηλωθέντα τόπο, περιλαμβανομένων της γεωγραφικής ονομασίας και των γεωγραφικών συντεταγμένων αυτού.

ΤΜΗΜΑ VI. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΟΠΩΝ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΕΧΟΥΝ ΑΠΟΣΥΡΘΕΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΟΠΛΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει ετησίως σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, ταυτοχρόνως με την ετήσια ανταλλαγή πληροφοριών εις εφαρμογή του Τμήματος VII, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Πρωτοκόλλου, πληροφορίες σχετικά με την θέση των τόπων που έχουν γνωστοποιηθεί προηγουμένως ως δηλωθέντες τόποι από τους οποίους όλα τα συμβατικά όπλα και υλικά των κατηγοριών που αναφέρονται στο Τμήμα III, παράγραφος 1, του παρόντος Πρωτοκόλλου, έχουν αποσυρθεί από της υπογραφής της Συνθήκης αν αυτοί οι τόποι συνεχίζουν να χρησιμοποιούνται από τις συμβατικές δυνάμεις αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους. Οι θέσεις αυτών των τόπων θα γνωστοποιούνται επί τρία συνεχή έτη μετά την απόσυρση.

ΤΜΗΜΑ VII. ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ I ΕΩΣ V ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τις πληροφορίες εις εκτέλεση των Τμημάτων I έως V του παρόντος Πρωτοκόλλου ως εξής:

(Α) με την υπογραφή της Συνθήκης, με πληροφορίες ισχύουσες εκείνη την ημέρα. Όχι αργότερα από 90 ημέρες μετά την υπογραφή της Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη μέσα στο πλαίσιο της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων κάθε αναγκαία διόρθωση των πληροφοριών που έχει δώσει εις εκτέλεση των Τμημάτων III, IV, και V του παρόντος Πρωτοκόλλου. Αυτές οι διορθωμένες πληροφορίες θα θεωρούνται ως πληροφορίες παρασχεθείσες κατά την υπογραφή της Συνθήκης και θα ισχύουν από εκείνη την ημέρα,

(Β) 30 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης, με πληροφορίες ισχύουσες από την ημέρα θέσεως σε ισχύ,

(Γ) την 15η Δεκεμβρίου του έτους κατά το οποίο η Συνθηκη τίθεται σε ισχύ (εκτός αν η θέση σε ισχύ συμβεί μέσα σε 60 ημέρες από την 15η Δεκεμβρίου), και εφεξής την 15η Δεκεμβρίου εκάστου έτους, με πληροφορίες που θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του επομένου έτους, και

(Δ) εν συνεχεία της ολοκληρώσεως της 40μηνης περιόδου μειώσεως που ορίζεται στο Άρθρο VIII της Συνθήκης, με πληροφορίες ισχύουσες από εκείνη την ημερομηνία.

ΤΜΗΜΑ VIII. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΙΣ ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ Η ΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΔΥΝΑΜΕΩΝ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιεί σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη:

(Α) κάθε μόνιμη αλλαγή στην οργανωτική δομή των συμβατικών δυνάμεών του μέσα στην περιοχή εφαρμογής όπως έχει ορισθεί σύμφωνα με το Τμήμα Ι του παρόντος Πρωτοκόλλου τουλάχιστον 42 ημέρες προ αυτής της αλλαγής, και

(Β) κάθε αλλαγή του 10 τοις εκατόν και άνω σε οποιαδήποτε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη που έχουν διατεθεί σε οποιονδήποτε σχηματισμό και μονάδα μάχης, υποστηρίξεως μάχης και υποστηρίξεως διοικητικής μερίμνης μέχρι του επιπέδου ταξιαρχίας / συντάγματος, πτέρυγας / σμηναρχίας, ανεξάρτητου ή εδρεύοντος σε άλλη θέση τάγματος / μοίρας ή ισοδυνάμου επιπέδου όπως ορίζεται στο Τμήμα III, παράγραφος 1, υποπαράγραφοι (Α) και (Β) και παράγραφος 2, υποπαράγραφοι (Α) και (Β) του παρόντος Πρωτοκόλλου, που έχει συμβεί από την τελευταία ετησία ανταλλαγή πληροφοριών. Αυτή η γνωστοποίηση θα δίδεται όχι αργότερα από πέντε ημέρες μετά την πραγματοποίηση αυτής της αλλαγής, και θα αναφέρει τις πραγματικές αριθμητικές δυνάμεις μετά την γνωστοποιηθείσα αλλαγή.

ΤΜΗΜΑ IX. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΕΝΟΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης, ταυτοχρόνως με κάθε ετήσια ανταλλαγή πληροφοριών που δίδεται εις εφαρμογή του Τμήματος VII, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Πρωτοκόλλου:

(Α) συγκεντρωτικές πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τύπους συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη τα οποία διατέθηκαν στις συμβατικές δυνάμεις του μέσα στην περιοχή εφαρμογής κατά την διάρκεια των προηγουμένων 12 μηνών, και

(Β) συγκεντρωτικές πληροφορίες σχετικά με τους αριθμούς και τύπους συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη τα οποία απεσύρθησαν από τις συμβατικές δυνάμεις του μέσα στην περιοχή εφαρμογής κατά την διάρκεια των προηγουμένων 12 μηνών.

ΤΜΗΜΑ X. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΟΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΚΡΑΤΩΝ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει ετησίως σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης, και ταυτοχρόνως με κάθε ετήσια ανταλλαγή πληροφοριών που δίδονται εις εφαρμογή του Τμήματος VII, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Πρωτοκόλλου:

(Α) συγκεντρωτικές πληροφορίες σχετικά με τους αριθμούς και τύπους κάθε κατηγορίας συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη τα οποία διαθέτουν οι συμβατικές δυνάμεις του και τα οποία εισήλθαν μέσα στην περιοχή εφαρμογής μέσα στους τελευταίους 12 μήνες και αν αυτά τα όπλα ή υλικά που εντάχθηκαν οργανικά σε σχηματισμό ή μονάδα,

(Β) συγκεντρωτικές πληροφορίες σχετικά με τους αριθμούς και τύπους κάθε κατηγορίας συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη τα οποία διαθέτουν οι συμβατικές δυνάμεις του και τα οποία εξήλθαν και παραμένουν έξω από την περιοχή εφαρμογής μέσα στους τελευταίους 12 μήνες και τις τελευταίες αναφερθείσες θέσεις μέσα στην περιοχή εφαρμογής αυτών των συμβατικών όπλων ή υλικών, και

(Γ) συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη τα οποία διαθέτουν οι συμβατικές δυνάμεις του μέσα στην περιοχή εφαρμογής και τα οποία εξέρχονται και επανεισέρχονται στην περιοχή εφαρμογής μέσα σε επτά ημέρες για σκοπούς όπως η εκπαίδευση ή οι στρατιωτικές δραστηριότητες, δεν θα υπάγονται στις περί αναφοράς διατάξεις του παρόντος Τμήματος.

ΤΜΗΜΑ XI. ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΟΠΛΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΥΠΟ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν θα έχουν εφαρμογή επί των συμβατικών όπλων και υλικών που ευρίσκονται υπό διαμετακόμιση μέσω της περιοχής εφαρμογής από ένα τόπο έξω από την περιοχή εφαρμογής σε ένα τελικό προορισμό έξω από την περιοχή εφαρμογής. Τα συμβατικά όπλα και υλικά των κατηγοριών που ορίζονται στο Τμήμα III του παρόντος Πρωτοκόλλου τα οποία εισήλθαν στην περιοχή εφαρμογής υπό διαμετακόμιση θα αναφέρονται σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο αν παραμείνουν μέσα στην περιοχή εφαρμογής για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των επτά ημερών.

ΤΜΗΜΑ XII. ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παρέχει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τις πληροφορίες που ορίζονται στο παρόν Πρωτόκολλο σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο Άρθρο XVII της Συνθήκης και στο Παράρτημα επί του Τρόπου Παρουσιάσεως. Σύμφωνα με το Άρθρο XVI, παράγραφος 5 της Συνθήκης, οι αλλαγές στο Παράρτημα επί του Τρόπου Παρουσιάσεως θα θεωρούνται βελτιώσεις της βιωσιμότητας και της αποτελεσματικότητας της Συνθήκης αφορώσες μόνον θέματα ήσσονος σημασίας τεχνικής φύσεως.

ΤΜΗΜΑ XIII. ΑΛΛΕΣ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

1. Μετά την υπογραφή της Συνθήκης και προ της θέσεώς της σε ισχύ, η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων θα συντάξει ένα έντυπο σχετικό με τις γνωστοποιήσεις που απαιτούνται από την Συνθήκη.

Αυτό το έντυπο θα απαριθμεί όλες αυτές τις γνωστοποιήσεις, και θα προσδιορίζει εκείνες που πρέπει να γίνονται σύμφωνα με το Άρθρο XVII της Συνθήκης, και θα περιλαμβάνει τα κατάλληλα υποδείγματα, όπου χρειάζονται, για αυτές τις γνωστοποιήσεις.

Σύμφωνα με το Άρθρο XVI, παράγραφος 5, της Συνθήκης, οι αλλαγές σε αυτό το έγγραφο, περιλαμβανομένων και των τυχόν υποδειγμάτων, θα θεωρούνται βελτιώσεις της βιωσιμότητας και της αποτελεσματικότητας της Συνθήκης αφορώσες μόνον θέματα ήσσονος σημασίας τεχνικής φύσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΕΠΙ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΟΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παρέχει προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη πληροφορίες εις εφαρμογή του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, εφεξής καλουμένου το Πρωτόκολλο, σύμφωνα με τα τυποποιημένα υποδείγματα που ορίζονται στο παρόν Παράρτημα. Οι πληροφορίες σε κάθε πίνακα στοιχείων θα παρέχονται σε έντυπη μορφή με μηχανικό ή ηλεκτρονικό τρόπο και σε μία από τις έξη επίσημες γλώσσες της Διασκέψεως για την Ασφάλεια και την Συνεργασία στην Ευρώπη. Σε κάθε πίνακα (στήλη α), σε κάθε εγγραφή στοιχείων θα δίδεται ένας αύξων αριθμός σειράς.

2. Κάθε σειρά καταστάσεων θα αρχίζει με μια πρώτη σελίδα όπου θα εμφαίνεται το όνομα του Συμβαλλομένου Κράτους που δίδει τις καταστάσεις, η γλώσσα στην οποία δίδονται οι καταστάσεις, η ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να ανταλλαγούν οι καταστάσεις και η ημερομηνία ισχύος των πληροφοριών που αναφέρονται στις καταστάσεις.

ΤΜΗΜΑ Ι. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΑΕΡΑΜΥΝΗΣ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Εις εφαρμογήν του Τμήματος Ι του Πρωτοκόλλου, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παράσχει πληροφορίες σχετικά με την διοικητική υπαγωγή των χερσαίων δυνάμεών του, περιλαμβανομένων των σχηματισμών και μονάδων αεραμύνης που υπάγονται σε κλιμάκιο διοικήσεως κατωτέρου της στρατιωτικής περιφέρειας ή ισοδύναμου, και των αεροπορικών δυνάμεων και δυνάμεων αεραμύνης με την μορφή δύο χωριστών ιεραρχικών καταστάσεων όπως ορίζεται στον Πίνακα Ι.

2. Οι καταστάσεις στοιχείων θα παρέχονται αρχίζοντας από το υψηλότερο επίπεδο και προχωρώντας σε κάθε επίπεδο διοικήσεως μέχρι του επιπέδου ταξιαρχίας / συντάγματος, ανεξάρτητου τάγματος, και πτέρυγος / σμηναρχίας, ανεξάρτητης μοίρας ή του ισοδύναμου αυτών. Επιπαραδείγματι μια στρατιωτική διοίκηση / στρατιά / σώμα στρατού θα ακολουθείται από κάθε υφιστάμενο ανεξάρτητο σύνταγμα, ανεξάρτητο

τάγμα, αποθήκη, εγκατάστάσεις εκπαιδεύσεως, και εν συνεχεία από κάθε υφιστάμενη μεραρχία με τα συντάγματά της και τα ανεξάρτητα τάγματα. Αφού παρατεθούν όλες οι υφιστάμενες μονάδες, θα αρχίσουν οι εγγραφές για την επόμενη στρατιωτική διοίκηση / στρατιά / σώμα στρατού. Η ίδια διαδικασία θα ακολουθείται προκειμένου περί αεροπορικών δυνάμεων και δυνάμεων αεραμύνης.

(Α) Κάθε μονάδα θα προσδιορίζεται (στήλη β) από ένα μοναδικό κωδικό αριθμό (δηλαδή τον αριθμό μητρώου κάθε σχηματισμού ή μονάδας) ο οποίος θα χρησιμοποιείται στις εν συνεχεία καταστάσεις για αυτή την μονάδα και σ' όλες τις επόμενες ανταλλαγές πληροφοριών. Επίσης θα αναφέρεται η εθνική του ονομασία (δηλαδή το όνομά του) (στήλη γ), και στην περίπτωση μεραρχιών, ταξιαρχιών / συνταγμάτων, ανεξαρτήτων ταγμάτων και πτερύγων / σμηναρχιών, ανεξαρτήτων μοιρών ή ισοδυνάμων μονάδων, όπου χρειάζεται, το είδος του σχηματισμού ή της μονάδας (π.χ. πεζικού, αρμάτων μάχης, πυροβολικού, καταδιωκτικών, βομβαρδιστικών, εφοδιασμού) και

(Β) για κάθε μονάδα, θα αναφερθούν τα δύο επίπεδα διοικήσεως μέσα στην περιοχή εφαρμογής που είναι αμέσως ανώτερα από αυτή την μονάδα (στήλες δ και ε)

Πίνακας Ι: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΑΕΡΑΜΥΝΗΣ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΑΡΘΡΑ IV ΚΑΙ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

1. Εις εκτέλεσιν του Τμήματος ΙΙ του Πρωτοκόλλου, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις συνολικές αριθμητικές δυνάμεις του κατά τύπο σε άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματων μάχης και πυροβολικό (Πίνακας ΙΙΑ) που υπόκεινται στους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στα Άρθρα IV και V της Συνθήκης (στήλη β), και σχετικά με τις συνολικές αριθμητικές δυνάμεις του κατά τύπον σε μαχητικά αεροσκάφη και επιθετικά ελικόπτερα (Πίνακας ΙΙΒ) που υπόκεινται στους αριθμητικούς περιορισμούς που αναφέρονται στο Άρθρο IV της Συνθήκης (στήλη β).

2. Τα στοιχεία σχετικά με τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης θα περιλαμβάνουν τους συνολικούς αριθμούς βαρέως εξοπλισμένων οχημάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης πεζικού και τεθωρακισμένων οχημάτων μεταφοράς προσωπικού, και τον αριθμό τους (στήλη στ/ε), και τον τύπο (στήλη ε/δ) σε κάθε μια από αυτές τις υποκατηγορίες (στήλη δ/γ).

3. Στην περίπτωση των αρμάτων μάχης, των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, του πυροβολικού και των γεφυροφόρων αρμάτων, που είναι αποθηκευμένα σύμφωνα με το Άρθρο X της Συνθήκης, το σύνολο αυτών των υλικών που ευρίσκεται σε καθορισμένους μόνιμους τόπους αποθηκεύσεως θα προσδιορισθεί (στήλη ζ).

Πίνακας ΙΙΑ: ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΑΡΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ, ΤΕΘΩΡΑΚΙΣΜΕΝΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ ΚΑΙ ΠΥΡΟΒΟΛΙΚΟΥ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

Πίνακας ΙΙΒ: ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΜΑΧΗΤΙΚΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΤΙΚΩΝ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ, ΤΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΟΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παράσχει μια κατάσταση στοιχείων ιεραρχικά όλων των μονάδων των χερσαίων και αεροπορικών δυνάμεων και των δυνάμεων αεραμύνης του που αναφέρθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος ΙΙΙ, παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου, των σχηματισμών και μονάδων του που αναφέρθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος ΙΙΙ, παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου και των εγκατάστάσεων στις οποίες διατηρούνται συμβατικά όπλα και υλικά όπως ορίζονται στο Τμήμα ΙΙΙ, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου.

2. Για κάθε μονάδα και εγκατάσταση, οι πληροφορίες θα περιλαμβάνουν:

(Α) τον αριθμό μητρώου του σχηματισμού ή της μονάδας (στήλη β) και τον τίτλο της μονάδας (στήλη γ) που αναφέρθηκε στον Πίνακα Ι. Τα εδρεύοντα χωριστά τάγματα / μοίρες που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, οι σχηματισμοί και μονάδες που αναφέρθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος ΙΙΙ, παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου και οι εγκατάστάσεις που παρατέθηκαν σύμφωνα με το Τμήμα ΙΙΙ, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου θα λάβουν επίσης ένα μοναδικό αριθμό μητρώου σχηματισμού ή μονάδας (στήλη β), και θα αναφερθεί η εθνική ονομασία τους (δηλαδή ο τίτλος τους) (στήλη γ). Η θέση τους μέσα στην κατάσταση θα αντικατοπτρίζει την υπαγωγή τους με εξαίρεση τους σχηματισμούς και τις μονάδες που αναφέρθηκαν σύμφωνα με το Τμήμα ΙΙΙ, παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου, οι οποίοι θα αναφερθούν μαζί στο τέλος της κατάστάσεως:

(1) οι καθορισμένοι μόνιμοι τόποι αποθηκεύσεως θα προσδιορίζονται με την ένδειξη «ΔΡΣΣ» μετά από την εθνική τους ονομασία, και

(2) οι τόποι μειώσεων θα προσδιορίζονται με την ένδειξη «μείωση» μετά από την εθνική τους ονομασία,

(Β) θέση (στήλη δ), περιλαμβανομένων της γεωγραφικής ονομασίας και των γεωγραφικών συντεταγμένων με ακρίβεια στα πλησιέστερα 10 δεύτερα. Για θέσεις που περιέχουν σταθμευμένες δυνάμεις, το φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιλαμβάνεται επίσης,

(Γ) για κάθε επίπεδο της διοικήσεως από το ανώτατο μέχρι το επίπεδο μεραρχίας / αεροπορικής μεραρχίας, το γενικό σύνολο συμβατικών όπλων και υλικών σε κάθε κατηγορία (στήλες στ εως ιγ/ιβ). Επι παραδείγματι, το γενικό σύνολο που τηρείται από μια μεραρχία θα είναι το άθροισμα των αριθμητικών δυνάμεων όλων των υφισταμένων μονάδων της, και

(Δ) για κάθε επίπεδο διοικήσεως από το επίπεδο μεραρχίας και κάτω όπως ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος, ο αριθμός των συμβατικών όπλων και υλικών κατά τύπο κάτω από τις επικεφαλίδες που ορίζονται στους Πίνακες ΙΙΙΑ και ΙΙΙΒ (στήλες στ εως ιγ/ιβ). Στην στήλη των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης του Πίνακος ΙΙΙΑ (στήλη ζ), οι υποκατηγορίες (δηλαδή τα τεθωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης πεζικού, τα βαρέως εξοπλισμένα οχήματα μάχης) θα παρουσιάζονται κεχωρισμένως. Στην στήλη των επιθετικών ελικοπτέρων (στήλη ια/θ) οι υποκατηγορίες (δηλαδή τα εξειδικευμένα επιθετικά και τα επιθετικά πολλαπλού ρόλου) θα παρουσιάζονται κεχωρισμένως. Η στήλη (1) που επιγράφεται «λοιπά» στον Πίνακα ΙΙΙΒ θα περιλαμβάνει τα άρματα μάχης, τα τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, το πυροβολικό, τα τεθωρακισμένα οχήματα που προσομοιάζουν προς τα μεταφοράς προσωπικού, τα τεθωρακισμένα οχήματα που προσομοιάζουν προς τα οχήματα μάχης πεζικού, και τα γεφυροφόρα άρματα που τυχόν διαθέτουν οι αεροπορικές δυνάμεις και οι δυνάμεις αεραμύνης.

Πίνακας ΙΙΙΑ: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ, ΤΙΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

Πίνακας ΙΙΙΒ: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ, ΤΙΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

ΤΜΗΜΑ IV. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΟΠΛΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΔΙΑΤΕΘΕΙ ΣΤΙΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ, ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ IV ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Εις εκτέλεσιν του Τμήματος IV του Πρωτοκόλλου, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παράσχει πληροφορίες σχετικά με την θέση, τον αριθμό και τον τύπο των αρμάτων μάχης, των τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, του πυροβολικού, των μαχητικών αεροσκαφών και των επιθετικών ελικοπτέρων του μέσα στην περιοχή εφαρμογής, τα οποία όμως δεν έχουν διατεθεί στις συμβατικές δυνάμεις του.

2. Για κάθε θέση, οι πληροφορίες θα περιλαμβάνουν:

(Α) την διάταξη του Τμήματος ΙΩ του Πρωτοκόλλου εις εφαρμογήν της οποίας παρέχονται οι πληροφορίες (στήλη β),

(Β) την θέση (στήλη γ),

(1) όσον αφορά τα συμβατικά όπλα και υλικά που αναφέρονται εις εκτέλεσιν του Τμήματος IV, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α), υπο-υποπαράγραφοι (1), (3) και (5) του Πρωτοκόλλου, τη γεωγραφική ονομασία και τις γεωγραφικές συντεταγμένες με ακρίβεια στα πλησιέστερα 10 δεύτερα, των τόπων που περιέχουν αυτά τα υλικά, και

(2) όσον αφορά τα συμβατικά όπλα και υλικά που αναφέρονται εις εκτέλεση του Τμήματος IV, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α), υπο-υποπαράγραφος (2) του Πρωτοκόλλου, την εθνική ονομασία της διοικητικής περιοχής ή περιφέρειας που περιέχει αυτά τα υλικά.

(Γ) όσον αφορά τα συμβατικά όπλα και υλικά που αναφέρονται εις εκτέλεσιν του Τμήματος IV, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α), υπο-υποπαράγραφοι (1) και (2) του Πρωτοκόλλου, την ονομασία σε εθνικό επίπεδο των οργανισμών που διαθέτουν τα συγκεκριμένα υλικά (στήλη γ), και

(Δ) για κάθε θέση, τις ποσότητες κατά τύπο κάτω από τις αντίστοιχες επικεφαλίδες που ορίζονται στον Πίνακα IV (στήλες δ εως θ), πλήν των παρακάτω:

όσον αφορά τα συμβατικά όπλα και υλικά που αναφέρονται εις εκτέλεσιν του Τμήματος IV, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α), υποπαράγραφος (2) του Πρωτοκόλλου, θα δίνονται μόνον οι αριθμοί σε κάθε κατηγορία μόνον για την συγκεκριμένη διοικητική περιοχή ή περιφέρεια (στήλη γ).

Πίνακας IV: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ IV ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλ- λόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

ΤΜΗΜΑ V. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΗΛΩΘΕΝΤΩΝ ΤΟΠΩΝ

1. Εις εφαρμογήν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παρέχει μια κατάσταση των αντικειμένων επαληθεύσεώς του και των δηλωθέντων τόπων, όπως ορίζεται στο Τμήμα Ι του Πρωτοκόλλου επί της Επιθεωρήσεως. Οι δηλωθέντες τόποι (Πίνακας V) θα παρατίθενται κατ' αλφαβητικήν σειρά.

2. Οι πληροφορίες σχετικά με κάθε δηλωθέντα τόπο θα περιλαμβάνουν:

(Α) ένα αποκλειστικό χαρακτηρισμό (δηλαδή τον αριθμό μητρώου του δηλωθέντος τόπου) (στήλη β) ο οποίος θα χρησιμοποιείται για εκείνον τον τόπο σε όλες τις εν συνεχεία ανταλλαγές πληροφοριών,

(Β) το όνομα του τόπου και την θέση αυτού, χρησιμοποιώντας τη γεωγραφική ονομασία και τις γεωγραφικές συντεταγμένες με ακρίβεια στα πλησιέστερα 10 δεύτερα (στήλη γ). Για θέσεις που περιέχουν αντικείμενα επαληθεύσεως σταθμευμένων δυνάμεων, θα περιλαμβάνεται επίσης το φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Κράτος,

(Γ) τα σημεία εισόδου/εξόδου που σχετίζονται με τον δηλωθέντα τόπο (στήλη δ),

(Δ) ένα αποκλειστικό αύξοντα αριθμό και την ονομασία και τον αριθμό μητρώου του σχηματισμού ή της μονάδας όλων των αντικειμένων επαληθεύσεως που είναι σταθμευμένα στον δηλωθέντα τόπο όπως ορίζεται στο Τμήμα III του παρόντος Παραρτήματος (στήλη ε). Οι αύξοντες αριθμοί θα δίδονται κατά τέτοιον τρόπο ώστε ο αριθμός που δίδεται στο τελευταίο αντικείμενο επαληθεύσεως που εμφανίζεται στην κατάσταση να είναι ίσος με τον συνολικό αριθμό αντικειμένων επαληθεύσεως του Συμβαλλομένου Κράτους, και

(Ε) τον συνολικό αριθμό συμβατικών όπλων και υλικών σε κάθε κατηγορία που ορίζεται στο Τμήμα III του Πρωτοκόλλου που τηρούνται στον δηλωθέντα τόπο και από κάθε αντικείμενο επαληθεύσεως (στήλες στ εως ιστ), προσδιορίζοντας επί πλέον:

(1) τα συμβατικά όπλα και υλικά που τηρούνται σε κάθε κατηγορία στον δηλωθέντα τόπο αλλά που ανήκουν σε ένα αντικείμενο επαληθεύσεως που εδρεύει σε ένα άλλο δηλωθέντα τόπο, καθορίζοντας την ονομασία και τον αριθμό μητρώου του σχηματισμού ή της μονάδας κάθε τέτοιου αντικειμένου επαληθεύσεως (στήλη ε), και

(2) τα συμβατικά όπλα και υλικά που δεν ανήκουν σε ένα αντικείμενο επαληθεύσεως θα επισημαίνονται με τις εξής επισημάνσεις αμέσως μετά/κάτω από κάθε τέτοια εγγραφή στις στήλες στ εως ιστ:

(α) υλικό που τηρείται από οργανισμούς που είναι σχεδιασμένοι και διαρθρωμένοι για να επιτελούν λειτουργίες εσωτερικής ασφαλείας εν καιρώ ειρήνης, με την επισήμανση «ασφάλεια»

(β) υλικά αποσυρθέντα από την υπηρεσία, με την επισήμανση «αποσυρθέντα»,

(γ) υλικά που ευρίσκονται εν αναμονή ή στο στάδιο της ανακατασκευής για εξαγωγή ή για επανεξαγωγή, με την επισήμανση «εξαγωγή»,

(δ) μειωθέντα υλικά που ευρίσκονται εν αναμονή μετατροπής, με την επισήμανση «μειωθέντα», και

(ε) υλικά χρησιμοποιούμένα αποκλειστικώς για έρευνα και ανάπτυξη, με την επισήμανση «έρευνα».

Πίνακας V: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΗΛΩΘΕΝΤΩΝ ΤΟΠΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

3. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα παράσχει μια κατάσταση των σημείων εισόδου/εξόδου (Πίνακας VI). Η κατάσταση θα δίδει ένα μοναδικό αύξοντα χαρακτηριστικό αριθμό (στήλη β) ο οποίος θα χρησιμεύει για να δείχνει το σημείο (ή τα σημεία) εισόδου/εξόδου για κάθε τόπο εις εφαρμογήν της παραγράφου 2, υποπαράγραφος (Γ) του παρόντος Τμήματος. Η θέση θα περιλαμβάνει τη γεωγραφική ονομασία (στήλη γ) και τις γεωγραφικές συντεταγμένες με αρκίβεια στα πλησιέστερα 10 δεύτερα (στήλη δ). Ο αποδεκτός τύπος μεταφοράς αεροπορικώς, δια θαλάσσης, δια ξηράς, για κάθε σημείο εισόδου / εξόδου θα προσδιορίζονται επίσης (στήλη ε).

Πίνακας VI: ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ (ΣΕΕ) ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

Πίνακας Ι: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΑΕΡΑΜΥΝΗΣ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτους) ΜΕ ΙΣΧΥ ΤΗΝ (ημερομηνία).

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΤΡΩΟΥ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥ ή ΜΟΝΑΔΑΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥ ή ΜΟΝΑΔΑΣ	ΥΠΑΓΩΓΗ 1ο ΑΝΩΤΕΡΟ ΚΛΙΜΑΚΙΟ	ΥΠΑΓΩΓΗ 2ο ΑΝΩΤΕΡΟ ΚΛΙΜΑΚΙΟ
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)

Πίνακας ΙΙΑ: ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΑΡΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ, ΤΕΘΩΡΑΚΙΣΜΕΝΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΑΧΗΣ ΚΑΙ ΠΥΡΟΒΟΛΙΚΟΥ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ	ΠΕΡΙΟΧΗ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΥΠΟΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΤΥΠΟΣ	ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ (περιλ. σε DPSS)	ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕ DPSS
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)	(ζ)

Πίνακας ΙΙΒ: ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΜΑΧΗΤΙΚΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΤΙΚΩΝ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία).

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΥΠΟΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΤΥΠΟΣ	ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)

Πίνακας ΙΙΙΑ: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ, ΤΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

Α/Α	Αριθμ. Μητρ. Σχημ. ή μονάδας	Ονομ. σχημ. ή Μον.	Θέση εν καιρώ ειρήνης	Δεν χρησιμοποιείται	Αρμ. Μάχης	Τ/Θ Οχημ. μάχης	Τομπ & Τομα προσομ.	Πυροβολικό Άρματα	Γεφυροφόρα Ελικοπτ.	Επιθετικά στήριξ.	Μαχ. Ελικ. Υπομεταφοράς	Μη ΟΠΣ ΕΛΚ
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)	(ζ)	(η)	(θ)	(ι)	(ια)	(ιβ)	(ιγ)

Πίνακας ΙΙΙΒ: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ, ΤΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

Αύξων Αριθ.	Αριθμ. Μητρ. Σχημ. ή μονάδας	Τίτλοι σχημ. ή Μον.	Θέση εν καιρώ ειρήνης	Δεν χρησιμοποιείται	Μάχ. Αεροσκάφη	Αναταξινομ. Εκπ. Α/Φ με δυνατ. μάχης	Κύρια Εκπ. Α/Φ	Επιθ. ελικ.	Ελικ. υποστηρ. μάχης	Μη οπλ. Μεταφ. ελικ.	Λοιπά
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)	(ζ)	(η)	(θ)	(ι)	(ια)	(ιβ)

Πίνακας IV: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ IV ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΕΝΔΕΙΞΕΩΣ ΠΡΩΤΟΚ.	ΘΕΣΗ	ΑΡΜΑΤΑ ΜΑΧΗΣ	ΤΕΘΩΡ. ΟΧΗΜ. ΜΑΧΗΣ	ΠΥΡΟΒΟΛΙΚΟ	ΕΠΙΘ. ΕΛΙΚ.	ΜΑΧΗΤ. Α/Φ
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)	(ζ)	(η)

Πίνακας V: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΗΛΩΘΕΝΤΩΝ ΤΟΠΩΝ ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

Αύξων Αριθ.	Αριθ. Μητρ. Δηλωθέντος τόπου	Θέση	Σημ. εισόδου/ εξόδου	Αντικειμ. επαληθ.	Άρματα μάχης	Τ/Θ Οχήματα μάχης	Τ/Θ Οχήματα Τομπ Τομα & Προσομ.	Πυροβολικό	Γεφυρ. άρματα	Επιθ. ελικ.	Μαχ. ελικ. υποστ.	Μη οπλ. ελικ. μεταφ.	Μαχ. Α/Φ	Αναταξιν. Α/Φ	Βασ. εκπ. Α/Φ
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)	(ζ)	(η)	(θ)	(ι)	(ια)	(ιβ)	(ιγ)	(ιδ)	(ιε)	(ιστ)

Πίνακας VI: ΣΗΜΕΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ (ΣΕΕ) ΤΟΥ (Συμβαλλόμενο Κράτος) ΜΕ ΙΣΧΥ ΑΠΟ ΤΗΣ (ημερομηνία)

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΤΡΩΟΥ Σ.Ε.Ε.	ΟΝΟΜΑ Σ.Ε.Ε.	ΘΕΣΗ	ΤΥΠΟΣ (ή ΤΥΠΟΙ)
(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη δια του παρόντος συμφωνούν επί διαδικασιών και άλλων διατάξεων που διέπουν την διενέργεια επιθεωρήσεων όπως προβλέπει το Άρθρο XIV της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19.11.1990, που εφεξής θα καλείται η Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ 1. ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Για τους σκοπούς της παρούσης Συνθήκης:

(Α) Ο όρος «επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος» σημαίνει ένα Συμβαλλόμενο Κράτος στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται μια επιθεώρηση σύμφωνα με το Άρθρο XIV της Συνθήκης:

(1) στην περίπτωση τόπων επιθεωρήσεως όπου υπάρχουν συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη μόνον ενός σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους, αυτό το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος θα ασκεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα δικαιώματα και υποχρεώσεις του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους όπως αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο για όσο διαρκεί η επιθεώρηση μέσα σε εκείνον τον τόπο επιθεωρήσεως όπου βρίσκονται τα συμβατικά όπλα και οι υλικά του που περιορίζονται από την Συνθήκη, και

(2) στην περίπτωση τόπων επιθεωρήσεως που περιέχουν συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη περισσοτέρων του ενός Συμβαλλομένων Κρατών, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος από αυτά θα ασκεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, και το κάθε ένα προκειμένου περί των δικών του συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη, τα δικαιώματα και υποχρεώσεις του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους όπως αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο για όσο διαρκεί η επιθεώρηση μέσα σε εκείνον τον τόπο επιθεωρήσεως όπου βρίσκονται τα συμβατικά όπλα και υλικά του που περιορίζονται από την Συνθήκη.

(Β) Ο όρος «σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος» σημαίνει ένα Συμβαλλόμενο Κράτος που έχει εγκαταστήσει συμβατικά όπλα και υλικά που διαθέτουν οι συμβατικές δυνάμεις του, έξω από την δική του επικράτεια και μέσα στην περιοχή εφαρμογής.

(Γ) Ο όρος «φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Κράτος» σημαίνει ένα Συμβαλλόμενο Κράτος που δέχεται μέσα στην επικράτειά του μέσα στην περιοχή εφαρμογής συμβατικά όπλα και υλικά που διαθέτουν οι συμβατικές δυνάμεις ενός άλλου Συμβαλλομένου Κράτους που είναι εγκατεστημένα σ' αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος.

(Δ) Ο όρος «επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος» σημαίνει ένα Συμβαλλόμενο Κράτος το οποίο ζητεί την διενέργεια και είναι ως εκ τούτου υπεύθυνο για την διεξαγωγή μιας επιθεωρήσεως.

(Ε) Ο όρος «επιθεωρητής» σημαίνει ένα άτομο διορισμένο από ένα εκ των Συμβαλλομένων Κρατών για να πραγματοποιεί μια επιθεώρηση και το οποίο περιλαμβάνεται στον αποδεκτό κατάλογο επιθεωρητών εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους, σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

(ΣΤ) Ο όρος «μέλος πληρώματος μεταφοράς» σημαίνει ένα άτομο που εκτελεί καθήκοντα σχετικά με τον χειρισμό ενός μεταφορικού μέσου και το οποίο περιλαμβάνεται στον αποδεκτό κατάλογο μελών πληρωμάτων μεταφοράς ενός Συμβαλλομένου Κράτους, σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

(Ζ) Ο όρος «ομάδα επιθεωρήσεως» σημαίνει μια ομάδα επιθεωρητών διορισμένων από ένα επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος για να πραγματοποιήσουν μια συγκεκριμένη επιθεώρηση.

(Η) Ο όρος «ομάδα συνοδείας» σημαίνει μια ομάδα ατόμων διορισμένων από ένα επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος για να συνοδεύουν και να βοηθούν τους επιθεωρητές στην πραγματοποίηση μιας συγκεκριμένης επιθεωρήσεως, καθώς και για την ανάληψη άλλων ευθυνών όπως αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο. Στην περίπτωση επιθεωρήσεως των δια της Συνθήκης περιοριζομένων συμβατικών όπλων και υλικών ενός σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους, μια ομάδα συνοδείας θα περιλαμβάνει άτομα διορισμένα από το φιλοξενούν και από το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος, εκτός αν άλλως συμφωνηθεί μεταξύ αυτών.

(Θ) Ο όρος «τόπος επιθεωρήσεως» σημαίνει ένα χώρο ή εγκατάσταση όπου πραγματοποιείται μια επιθεώρηση.

(Ι) Ο όρος «αντικείμενο επαληθεύσεως» σημαίνει:

(1) κάθε σχηματισμό ή μονάδα στο επιπέδου ταξιαρχίας / συντάγματος, πτέρυγος / σμηναρχίας, ανεξάρτητου τάγματος / μοίρας πυροβολικού, ανεξάρτητης μοίρας ή ισοδύναμου καθώς και κάθε εδεύον χωριστά τάγμα / μοίρα ή ισοδύναμη μονάδα επιπέδου διοικήσεως κατωτέρου της ταξιαρχίας / συντάγματος, πτέρυγος / σμηναρχίας, που διατηρεί συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη, σε ένα τόπο γνωστοποιηθέντα εις εφαρμογήν του Τμήματος III, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (Α) του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών,

(2) κάθε καθορισμένο μόνιμο τόπο αποθηκεύσεως, στρατιωτικό τόπο αποθηκεύσεως που δεν ανήκουν οργανικώς στους σχηματισμούς και τις μονάδες που αναφέρονται στην υπο-υποπαράγραφο (1) της παρούσης παραγράφου, ανεξάρτητες μονάδες επισκευών ή συντηρήσεως, στρατιωτικές εγκαταστάσεις εκπαιδεύσεως ή στρατιωτικά αεροδρόμια στα οποία έχουν γνωστοποιηθεί εις εκτέλεσιν του Τμήματος III, παράγραφος 3, υποπαράγραφοι (Α) και (Β) του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών ότι υπάρχουν μονίμως ή συνήθως συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη,

(3) ένας τόπος μειώσεων για συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη γνωστοποιηθείς εις εκτέλεσιν του Τμήματος III, παράγραφος 3, υποπαράγραφος (Γ) του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών,

(4) στην περίπτωση μονάδων επιπέδου μικροτέρου του τάγματος που διαθέτουν συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη και οι οποίες υπάγονται απ' ευθείας σε μια μονάδα ή ένα σχηματισμό επιπέδου μεγαλύτερου της ταξιαρχίας / συντάγματος ή ισοδυνάμου, εκείνη η μονάδα ή ο σχηματισμός στον οποίο υπάγονται οι μονάδες επιπέδου μικροτέρου του τάγματος θα θεωρείται ως αντικείμενο επαληθεύσεως, αν δεν διαθέτει καθόλου υφιστάμενη μονάδα ή σχηματισμό επιπέδου ταξιαρχίας / συντάγματος ή ισοδυνάμου, και

(5) ένας σχηματισμός ή μονάδα που διατηρεί συμβατικά όπλα και υλικά που υπόκεινται στην Συνθήκη, αλλά δεν έχουν διατεθεί στις συμβατικές δυνάμεις ενός Συμβαλλομένου Κράτους, δεν θα θεωρείται ως αντικείμενο επαληθεύσεως.

(ΙΑ) Ο όρος «στρατιωτικό αεροδρόμιο» σημαίνει ένα μόνιμο στρατιωτικό συγκρότημα, το οποίο άλλως δεν περιέχει ένα αντικείμενο επαληθεύσεως, στο οποίο πραγματοποιούνται συνήθως επιχειρησιακές λειτουργίες, δηλαδή η απογείωση και η προσγείωση τουλάχιστον έξη μαχητικών αεροσκαφών ή μαχητικών ελικοπτέρων που περιορίζονται από την Συνθήκη ή που υπόκεινται σε εσωτερική επιθεώρηση.

(ΙΒ) Ο όρος «στρατιωτική εκπαιδευτική εγκατάσταση» σημαίνει μια εγκατάσταση η οποία άλλως δεν περιέχει ένα αντικείμενο επαληθεύσεως, στην οποία είναι οργανωμένη για να εκπαιδεύει στρατιωτικό προσωπικό μια μονάδα ή υπομονάδα που χρησιμοποιεί τουλάχιστον 30 συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη ή περισσότερα από 12 από κάθε κατηγορία συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη.

(ΙΓ) Ο όρος «στρατιωτικός τόπος αποθηκεύσεως» που δεν ανήκει οργανικά σε σχηματισμούς ή μονάδες καθορισμένες ως αντικείμενα επαληθεύσεως, σημαίνει κάθε τόπο αποθηκεύσεως, πλήν των καθορισμένων μονίμων τόπων αποθηκεύσεως ή των τόπων που υπάγονται σε οργανισμούς που είναι σχεδιασμένοι και διαρθρωμένοι να επιτελούν σκοπούς εσωτερικής ασφαλείας εν καιρώ ειρήνης, στον οποίο τηρούνται συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη αδιαφόρως

της οργανωτικής ή της επιχειρησιακής καταστάσεως. Τα συμβατικά όπλα και υλικά που περιέχονται σε αυτούς τους τόπους θα αποτελούν ένα μέρος των επιτρεπομένων αριθμητικών δυνάμεων που υπολογίζονται σε ενεργές μονάδες σύμφωνα με το Άρθρο ΙΩ της Συνθήκης.

(ΙΔ) Ο όρος «δηλωθείς τόπος» σημαίνει μια εγκατάσταση ή μια επακριβώς οριοθετημένη γεωγραφική θέση που περιέχει ένα ή περισσότερα αντικείμενα επαληθεύσεως. Ενας δηλωθείς τόπος θα αποτελείται από όλη την περιοχή εντός των τεχνητών ή φυσικών εξωτερικών ορίων του καθώς και από τις συναφείς περιοχές που περιλαμβάνουν πεδία βολής, χώρους ασκήσεων, χώρους συντηρήσεως και αποθηκεύσεως, ελικοδρόμια και εγκαταστάσεις φορτώσεως σιδηροδρόμων, όπου είναι μονίμως ή συνήθως παρόντα άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά ελικόπτερα, μαχητικά αεροσκάφη, αναταξινομημένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού ή γεφυροφόρα άρματα.

(ΙΕ) Ο όρος «συγκεχριμένη περιοχή» σημαίνει μια περιοχή ευρισκόμενη οπουδήποτε μέσα στην επικράτεια ενός Συμβαλλομένου Κράτους μέσα στην περιοχή εφαρμογής, διάφορη από ένα τόπο επιθεωρούμενο εις εφαρμογήν του Τμήματος VII, IX ή X του παρόντος Πρωτοκόλλου μέσα στην οποία πραγματοποιείται μια αιφνίδια επιθεώρηση εις εκτέλεσιν του Τμήματος VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου. Μια συγκεχριμένη περιοχή δεν θα υπερβαίνει τα 65 τετραγωνικά χιλιόμετρα. Οποιαδήποτε δύο σημεία σ' αυτή την περιοχή δεν θα απέχουν μεταξύ του περισσότερο από 16 χιλιόμετρα σε ευθεία γραμμή.

(ΙΣΤ) Ο όρος «ευαίσθητο σημείο» σημαίνει κάθε υλικό, κατασκευή ή θέση η οποία έχει προσδιορισθεί ότι είναι ευαίσθητη από το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος ή από το Συμβαλλόμενο Κράτος που ασκεί τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους δια της ομάδας συνοδείας, όπου η πρόσβαση ή υπέρπτηση μπορεί να καθυστερήσει, περιορισθεί ή απαγορευθεί.

(ΙΖ) Ο όρος «σημείο εισόδου/εξόδου» σημαίνει ένα σημείο καθορισμένο από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος στο έδαφος του οποίου πρόκειται να διεξαχθεί μια επιθεώρηση, δια του οποίου οι ομάδες επιθεωρήσεως και τα πληρώματα μεταφοράς αφικνούνται στο έδαφος αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους και δια του οποίου αναχωρούν από το έδαφος αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους.

(ΙΗ) Ο όρος «περίοδος παραμονής εντός χώρας» σημαίνει το σύνολο του χρόνου που διανύθηκε συνεχώς στο έδαφος του Συμβαλλομένου Κράτους όπου διεξάγεται μια επιθεώρηση από μια ομάδα επιθεωρήσεως εις εκτέλεσιν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου από της αφίξεως της ομάδας επιθεωρήσεως στο σημείο εισόδου/εξόδου μέχρι της επιστροφής της ομάδας επιθεωρήσεως σε ένα σημείο εισόδου/εξόδου μετά την ολοκλήρωση της τελευταίας επιθεωρήσεως αυτής της ομάδας επιθεωρήσεως.

(ΙΘ) Ο όρος «βασική χυρωτική περίοδος» σημαίνει, για τον σκοπό του υπολογισμού των ποσοστώσεων επιθεωρήσεως, την συγκεχριμένη χρονική περίοδο που αποτελείται από τις πρώτες 120 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης.

(Κ) Ο όρος «περίοδος μειώσεων» σημαίνει, για τον σκοπό του υπολογισμού των ποσοστώσεων επιθεωρήσεως, την συγκεχριμένη χρονική περίοδο που αποτελείται από τα πρώτα τρία έτη μετά την βασική χυρωτική περίοδο των 120 ημερών.

(ΚΑ) Ο όρος «χυρωτική περίοδος για τα εναπομένοντα επίπεδα» σημαίνει, για τον σκοπό του υπολογισμού των ποσοστώσεων επιθεωρήσεως, την συγκεχριμένη χρονική περίοδο που αποτελείται από τις 120 ημέρες μετά την τριετή περίοδο μειώσεως.

(ΚΒ) Ο όρος «εναπομένουσα περίοδος» σημαίνει, για τον σκοπό του υπολογισμού των ποσοστώσεων επιθεωρήσεως, την συγκεχριμένη χρονική περίοδο που ακολουθεί την χυρωτική περίοδο για τα εναπομένοντα επίπεδα των 120 ημερών για όλη την διάρκεια της Συνθήκης.

(ΚΓ) Ο όρος «ποσόστωση παθητικών επιθεωρήσεων δηλωθέντων τόπων» σημαίνει τον συνολικό αριθμό επιθεωρήσεων αντικειμένων επαληθεύσεως εις εφαρμογήν του Τμήματος VII του παρόντος Πρωτοκόλλου που κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται μέσα σε ένα συγκεχριμένο χρονικό διάστημα σε τόπους επιθεωρήσεως όπου ευρίσκονται αντικείμενα επαληθεύσεως.

(ΚΔ) Ο όρος «ποσόστωση παθητικών αιφνιδίων επιθεωρήσεων» σημαίνει τον μέγιστο αριθμό αιφνιδίων επιθεωρήσεων μέσα σε συγκεχριμένες περιοχές εις εφαρμογήν του Τμήματος VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου που κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που έχει εδάφη μέσα στην περιοχή εφαρμογής θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται μέσα σε ένα συγκεχριμένο χρονικό διάστημα.

(ΚΕ) Ο όρος «ποσόστωση ενεργητικών επιθεωρήσεων» σημαίνει τον συνολικό αριθμό επιθεωρήσεων εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου που κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί μέσα σε ένα συγκεχριμένο χρονικό διάστημα.

(ΚΣΤ) Ο όρος «τόπος πιστοποιήσεως» σημαίνει ένα σαφώς καθορισμένο τόπο όπου λαμβάνει χώραν η πιστοποίηση των ανακαταταγμένων σε κατηγορίες επιθετικών ελικοπτέρων πολλαπλού ρόλου και των αναταξινομημένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες σύμφωνα με το Πρωτοκόλλο επί της Ανακατατάξεως σε Κατηγορίες των Ελικοπτέρων και το Πρωτόκολλο επί της Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών.

(ΚΖ) Ο όρος «ημερολογιακή περίοδος αναφοράς» σημαίνει μια χρονική περίοδο εκπεφρασμένη σε ημέρες κατά την διάρκεια της οποίας πρέπει να πραγματοποιηθεί η μείωση του προγραμματισμένου αριθμού τεμαχίων συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη σύμφωνα με το Άρθρο VIII της Συνθήκης

ΤΜΗΜΑ ΙΙ. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Για τον σκοπό της επαληθεύσεως της συμμοφώσεως προς τις διατάξεις της Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα διευκολύνει επιθεωρήσεις εις εφαρμογήν του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Στην περίπτωση συμβατικών όπλων και υλικών που διαθέτουν οι συμβατικές δυνάμεις ενός Συμβαλλομένου Κράτους που σταθμεύουν στην περιοχή εφαρμογής έξω από την εθνική επικράτεια, το φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Κράτος και το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος, εκπληρώνοντας τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους, θα εξασφαλίσουν κατόπιν συνεργασίας την συμμόρφωση προς τις σχετικές διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι εξ ολοκλήρου υπεύθυνο για την συμμόρφωση προς τις εκ της Συνθήκης υποχρεώσεις όσον αφορά τα δικά του συμβατικά όπλα και υλικά που διαθέτουν οι σταθμεύουσες συμβατικές δυνάμεις του στην επικράτεια του φιλοξενούντος Συμβαλλομένου Κράτους.

3. Η ομάδα συνοδείας θα τίθεται υπό την ευθύνη του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους:

(Α) στην περίπτωση τόπων επιθεωρήσεως στους οποίους υπάρχουν συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη ενός σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους και είναι υπό την διοίκηση αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους, η ομάδα συνοδείας θα τίθεται υπό την ευθύνη ενός εκπροσώπου του σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους για όσο διαρκεί η επιθεώρηση μέσα στον τόπο επιθεωρήσεως όπου βρίσκονται τα υπό της Συνθήκης περιοριζόμενα συμβατικά όπλα και υλικά του σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους, και

(Β) στην περίπτωση τόπων επιθεωρήσεως που περιέχουν συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη του φιλοξενούντος Συμβαλλομένου Κράτους και του σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους, η ομάδα συνοδείας θα απαρτίζεται από εκπροσώπους αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών οταν πράγματι επιθεωρούνται συμβατικά όπλα και υλικά περιοριζόμενα από την Συνθήκη που ανήκουν στο σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος. Κατα την διάρκεια της επιθεωρήσεως σε αυτόν τον τόπο επιθεωρήσεως, το φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα ασκεί τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους με την εξαίρεση εκείνων των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που σχετίζονται με την επιθεώρηση των δια της Συνθήκης περιοριζομένων συμβατικών όπλων και υλικών του σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους, τα οποία θα ασκούνται από αυτό το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος.

4. Αν μια ομάδα επιθεωρήσεως ζητήσει να εισέλθει σε κατασκευή ή κτιριακή εγκατάσταση που χρησιμοποιείται από ένα άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, κατόπιν συμφωνίας με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος, αυτό το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, σε συνεργασία με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος και στον βαθμό που αυτό επιτρέπεται από την συμφωνία χρησιμοποιήσεως, θα ασκήσει τα δικαιώματα και υποχρεώσεις που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο προκειμένου περί επιθεωρήσεων που αφορούν εξοπλισμό ή υλικά του Συμβαλλομένου Κράτους που χρησιμοποιεί την κατασκευή ή την εγκατάσταση.

5. Κατασκευές ή εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται από ένα άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος κατόπιν συμφωνίας με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος, θα υπόκεινται σε επιθεώρηση μόνον όταν ο εκπρόσωπος αυτού του άλλου Συμβαλλομένου Κράτους είναι στην ομάδα συνοδείας.

6. Οι ομάδες και υποομάδες επιθεωρήσεως θα είναι υπό τον έλεγχο και την ευθύνη του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους.

7. Δεν επιτρέπεται η παρουσία ταυτόχρονα περισσοτέρων της μιας ομάδες επιθεωρήσεων για διενέργεια επιθεωρήσεως σε εφαρμογή του Τμήματος VII ή VIII σε ένα τόπο επιθεωρήσεως.

8. Τηρουμένων των λοιπών διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα αποφασίζει για πόσο χρονικό διάστημα μια ομάδα επιθεωρήσεως θα παραμένει στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όταν πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια επιθεώρηση, και για πόσο χρονικό διάστημα και σε ποιούς τόπους επιθεωρήσεως θα πραγματοποιήσει επιθεωρήσεις κατά την περίοδο παραμονής εντός της χώρας.

9. Τα έξοδα ταξιδίων μιας ομάδας επιθεωρήσεως μέχρι το σημείο εισόδου/εξόδου προ της πραγματοποιήσεως μιας επιθεωρήσεως και από το σημείο εισόδου/εξόδου μετά την ολοκλήρωση της τελευταίας επιθεωρήσεως θα βαρύνουν το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος.

10. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται ένα αριθμό επιθεωρήσεων εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου χωρίς να υπερβαίνεται η ποσόστωση παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντος τόπου για κάθε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα: τη βασική κυρωτική περίοδο 120 ημερών, την τριετή περίοδο μειώσεων, την κυρωτική περίοδο 120 ημερών για τα εναπομένοντα επίπεδα και την εναπομένουσα περίοδο για την διάρκεια της Συνθήκης. Η ποσόστωση παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντος τόπου θα καθορίζεται για κάθε συγκεκριμένη χρονική περίοδο ως ποσοστό των αντικειμένων επαληθεύσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους, πλήν των τόπων μειώσεως και των τόπων πιστοποιήσεως, που ευρίσκονται μέσα στην περιοχή εφαρμογής της Συνθήκης:

(Α) κατά την διάρκεια των πρώτων 120 ημερών από της θέσεως σε ισχύ της Συνθήκης, η ποσόστωση παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντος τόπου θα είναι ίση προς το 20 τοις εκατό των αντικειμένων επαληθεύσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους που γνωστοποιήθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών,

(Β) κάθε χρόνο κατά την διάρκεια της περιόδου μειώσεως, μετά την συμπλήρωση των πρώτων 120 ημερών, η ποσόστωση παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντος τόπου θα είναι ίση προς το 10 τοις εκατό των αντικειμένων επαληθεύσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους που γνωστοποιήθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών,

(Γ) κατά την διάρκεια των πρώτων 120 ημερών μετά την ολοκλήρωση της τριετούς περιόδου μειώσεων, η ποσόστωση παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντος τόπου θα είναι ίση προς το 20 τοις εκατό των αντικειμένων επαληθεύσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους που γνωστοποιήθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, και

(Δ) κάθε χρόνο, αρχίζοντας μετά την ολοκλήρωση της κυρωτικής περιόδου 120 ημερών για τα εναπομένοντα επίπεδα, για την διάρκεια της Συνθήκης, η ποσόστωση παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντος τόπου θα είναι ίση προς το 15 τοις εκατό των αντικειμένων επαληθεύσεως ενός Συμβαλλομένου Κράτους που γνωστοποιήθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, και

11. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που διαθέτει εδάφη μέσα στην περιοχή εφαρμογής θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται αιφνίδιες επιθεωρήσεις ως εξής:

(Α) κατά την διάρκεια της βασικής κυρωτικής περιόδου, κατά την διάρκεια κάθε χρόνου της περιόδου μειώσεως και κατά την διάρκεια της κυρωτικής περιόδου για τα εναπομένοντα επίπεδα, μέχρι 15 τοις εκατό του αριθμού επιθεωρήσεων των δηλωθέντων τόπων τις οποίες αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος είναι υποχρεωμένο να δεχθεί στην επικρατειά του επί των δικών του αντικειμένων επαληθεύσεως καθώς και επί των αντικειμένων επαληθεύσεως που ανήκουν σε σταθμεύοντα Συμβαλλόμενα Κράτη, και

(Β) κατά την διάρκεια κάθε χρόνου της εναπομένουσας περιόδου, μέχρι 23 τοις εκατό του αριθμού επιθεωρήσεων δηλωθέντων τόπων τις οποίες αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος είναι υποχρεωμένο να δεχθεί στην επικρατειά του επί των δικών του αντικειμένων επαληθεύσεως καθώς και επί των αντικειμένων επαληθεύσεως που ανήκουν σε σταθμεύοντα Συμβαλλόμενα Κράτη.

12. Παρά τους οποιουσδήποτε άλλους περιορισμούς του παρόντος Τμήματος, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται τουλάχιστο μία επιθεώρηση κάθε χρόνο επί των αντικειμένων επαληθεύσεώς του εις εφαρμογήν του Τμήματος VII του παρόντος Πρωτοκόλλου, και κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που διαθέτει εδάφη μέσα στην περιοχή εφαρμογής θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται τουλάχιστο μία επιθεώρηση σε μια συγκεκριμένη περιοχή εις εκτέλεσιν του Τμήματος VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου.

13. Μια επιθεώρηση εις εφαρμογήν του Τμήματος VII του παρόντος Πρωτοκόλλου ενός αντικειμένου επαληθεύσεως σε ένα τόπο επιθεωρήσεως θα υπολογίζεται ως μια επιθεώρηση από την ποσόστωση των παθητικών επιθεωρήσεων δηλωθέντος τόπου αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου το αντικείμενο επαληθεύσεως επιθεωρείται.

14. Η αναλογία επιθεωρήσεων εις εφαρμογήν του Τμήματος VII του παρόντος Πρωτοκόλλου στην επικράτεια ενός φιλοξενούντος Συμβαλλομένου Κράτους, μέσα σε ένα συγκεχριμένο χρονικό διάστημα, που χρησιμοποιείται για την επιθεώρηση αντικειμένων επαληθεύσεως ανηκόντων σε ένα σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος, δεν θα είναι μεγαλύτερη από την αναλογία των αντικειμένων επαληθεύσεως αυτού του σταθμεύοντος Συμβαλλομένου Κράτους στο σύνολο των αντικειμένων επαληθεύσεως που ευρίσκονται στην επικράτεια αυτού του φιλοξενούντος Συμβαλλομένου Κράτους.

15. Ο αριθμός επιθεωρήσεων αντικειμένων επαληθεύσεως εις εφαρμογήν του Τμήματος VII του παρόντος Πρωτοκόλλου μέσα σε μια συγκεχριμένη χρονική περίοδο στην επικράτεια ενός Συμβαλλομένου Κράτους θα υπολογίζεται ως ποσοστό του συνολικού αριθμού αντικειμένων επαληθεύσεως που είναι παρόντα στην επικράτεια εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους.

16. Μια επιθεώρηση εις εφαρμογήν του Τμήματος VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου μέσα σε μια συγκεκριμένη περιοχή θα υπολογίζεται ως μια επιθεώρηση από την ποσόστωση των παθητικών αιφνιδιαστικών επιθεωρήσεων και μια επιθεώρηση από την ποσόστωση επιθεωρήσεων δηλωθέντος τόπου του Συμβαλλομένου Κράτους στην επικράτεια του οποίου πραγματοποιείται η επιθεώρηση.

17. Εκτός αν άλλως συμφωνηθεί μεταξύ της ομάδας συνοδείας και της ομάδας επιθεωρήσεως, η περίοδος παραμονής εντός της χώρας μιας ομάδας επιθεωρήσεως, και μέχρι του ανωτάτου ορίου των 10 ημερών, δεν θα υπερβαίνει τον συνολικό αριθμό ωρών που θα υπολογίζονται σύμφωνα με τον εξής τύπο:

(Α) 48 ώρες για την πρώτη επιθεώρηση ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή, σύν

(Β) 36 ώρες για κάθε διαδοχική επιθεώρηση ενός αντικειμένου επιθεωρήσεως ή μέσα σε μια συγκεκριμένη περιοχή.

18. Τηρουμένων των περιορισμών της παραγράφου 17 του παρόντος Τμήματος, μια ομάδα επιθεωρήσεως που διεξάγει μία επιθεώρηση εις εκτέλεσιν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν θα παραμένει πάνω από 48 ώρες σε ένα δηλωθέντα τόπο και όχι πάνω από 24 ώρες για επιθεώρηση μιας συγκεκριμένης περιοχής.

19. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξασφαλίζει ότι η ομάδα επιθεωρήσεως θα μετακινείται προς τον επόμενο τόπο επιθεωρήσεως με το ταχύτερο διαθέσιμο μέσον. Αν ο χρόνος μεταξύ της ολοκληρώσεως μιας επιθεωρήσεως και της αφίξεώς της ομάδας επιθεωρήσεως σε ένα διαδοχικό τόπο επιθεωρήσεως υπερβαίνει τις εννέα ώρες, ή αν ο χρόνος μεταξύ της ολοκληρώσεως της τελευταίας επιθεωρήσεως που πραγματοποιήθηκε από μια ομάδα επιθεωρήσεως στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους στο οποίο διενεργείται μια επιθεώρηση και της αφίξεως αυτής της ομάδας επιθεωρήσεως στο σημείο εισόδου/εξόδου υπερβαίνει τις εννέα ώρες, αυτός ο υπερβάλλων χρόνος δεν θα προσμετράται στην περίοδο παραμονής εντος χώρας αυτής της ομάδας.

20. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται στην επικράτειά του μέσα στην περιοχή εφαρμογής ταυτοχρόνως είτε μέχρι δύο ομάδες επιθεωρήσεως πραγματοποιούσες επιθεωρήσεις εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου ή ένα αριθμό ομάδων επιθεωρήσεως πραγματοποιουσών επιθεωρήσεις εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου ίσον προς το δύο τοις εκατό του συνολικού αριθμού των αντικειμένων επαληθεύσεως που πρόκειται να επιθεωρηθούν στην διάρκεια μιας συγκεχριμένης χρονικής περιόδου στην επικράτεια εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους, οποιοσδήποτε εκ των αριθμών είναι μεγαλύτερος.

21. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται ταυτοχρόνως είτε μέχρι δύο ομάδες επιθεωρήσεως πραγματοποιούσες επιθεωρήσεις των συμβατικών δυνάμεών του εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου ή ένα αριθμό ομάδων επιθεωρήσεως πραγματοποιουσών επιθεωρήσεις των συμβατικών δυνάμεών του εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου ίσον προς το δύο τοις εκατό του συνολικού αριθμού των αντικειμένων επαληθεύσεως που πρόκειται να επιθεωρηθούν στην διάρ-

κεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου, οποιοσδήποτε εκ των αριθμών είναι μεγαλύτερος.

22. Παρά τις διατάξεις των παραγράφων 20 και 21 του παρόντος Τμήματος, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος με στρατιωτικές Διοικήσεις προσδιορισθείσες στα Άρθρα IV και V της Συνθήκης θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται στην επικράτειά του, μέσα στην περιοχή εφαρμογής, ταυτοχρόνως μέχρι δύο ομάδες επιθεωρήσεως πραγματοποιούσες επιθεωρήσεις εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου μέσα σε οποιαδήποτε από εκείνες τις στρατιωτικές Διοικήσεις.

23. Κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται επιθεωρήσεις εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου που αντιπροσωπεύουν πλέον του 50 τοις εκατό της δικής του ποσοστώσεως παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντων τόπων μέσα σε ένα ημερολογιακό έτος από το ίδιο Συμβαλλόμενο Κράτος.

24. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί επιθεωρήσεις μέσα στην περιοχή εφαρμογής στην επικράτεια άλλων Συμβαλλομένων Κρατών. Εν τούτοις, κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα πραγματοποιεί περισσότερες από πέντε επιθεωρήσεις ετησίως, εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, προς ένα άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος που ανήκει στην ίδια ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών. Όλες αυτές οι επιθεωρήσεις θα προσμετρώνται στην ποσόστωση παθητικής επιθεωρήσεως δηλωθέντος τόπου του Συμβαλλομένου Κράτους που επιθεωρείται. Άλλως, είναι αποκλειστική ευθύνη κάθε ομάδας Συμβαλλομένων Κρατών να προσδιορίσει την κατανομή των επιθεωρήσεων για κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος μέσα στην δική του ομάδα Συμβαλλομένων Κρατών. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιεί σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη την δική του ποσόστωση ενεργητικών επιθεωρήσεων:

(Α) για την βασική χυρωτική περίοδο, όχι αργότερα από 120 ημέρες μετά την υπογραφή της Συνθήκης,

(Β) για το πρώτο έτος της περιόδου μειώσεων, όχι αργότερα από 60 ημέρες μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης, και

(Γ) για κάθε εν συνεχεία έτος της περιόδου μειώσεων, για την κυρωτική περίοδο για τα εναπομένοντα επίπεδα και για κάθε έτος της εναπομένουσας περιόδου, όχι αργότερα από την 15η Ιανουαρίου που προηγείται κάθε τέτοιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου.

ΤΜΗΜΑ III. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟ ΤΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ

1. Οι επιθεωρήσεις που διεξάγονται εις εφαρμογήν της Συνθήκης θα πραγματοποιούνται από επιθεωρητές διορισμένους σύμφωνα με τις παραγράφους 3 εως 7 του παρόντος Τμήματος.

2. Οι επιθεωρητές θα είναι πολίτες του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου ή άλλων Συμβαλλομένων Κρατών.

3. Μέσα σε 90 ημέρες μετά την υπογραφή της Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα δώσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη ένα κατάλογο των προτεινομένων επιθεωρητών του και ένα κατάλογο των προτεινομένων μελών προσωπικού μεταφοράς, όπου θα περιέχονται τα πλήρη ονόματα των επιθεωρητών και των μελών προσωπικού μεταφορών, το φύλο, την ημερομηνία γεννήσεως, τον τόπο γεννήσεως και τον αριθμό διαβατηρίου. Κανένας κατάλογος προτεινομένων επιθεωρητών που δίδεται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα περιέχει σε μια δεδομένη στιγμή περισσότερα από 400 άτομα, και κανένας κατάλογος προτεινομένων μελών προσωπικού μεταφοράς που δίδεται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα περιέχει σε μια δεδομένη στιγμή περισσότερα από 600 άτομα.

4. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξετάσει τους καταλόγους επιθεωρητών και μελών προσωπικού μεταφοράς που θα του δοθούν από τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη, και μέσα σε 30 ημέρες από την ημέρα παραλαβής κάθε καταλόγου, θα γνωστοποιεί στο Συμβαλλόμενο Κράτος που έδωσε αυτόν τον κατάλογο το όνομα του ατόμου που επιθυμεί να διαγραφεί από τον κατάλογο.

5. Τηρουμένης της παραγράφου 7 του παρόντος Τμήματος, οι επιθεωρητές και τα μέλη πληρώματος μεταφοράς των οποίων η διαγραφή δεν έχει ζητηθεί μέσα στο χρονικό διάστημα που ορίζεται στην παράγραφο 4 του παρόντος Τμήματος, θα θεωρούνται ως αποδεκτοί για τον σκοπό της εκδόσεως βίζας και κάθε άλλου εγγράφου σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος Τμήματος.

6. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να τροποποιεί τους καταλόγους του μέσα σε ένα μήνα μετά την θέση σε ισχύ της Συνθήκης. Εν συνεχεία, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να προτείνει μια φορά κάθε έξη μήνες προσθήκες ή διαγραφές από τους δικούς του καταλόγους επιθεωρητών και μελών πληρώματος μεταφοράς που ορίζει η παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος. Οι προτεινόμενες προσθήκες θα εξετάζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5 του παρόντος Τμήματος.

7. Ενα Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να ζητήσει, χωρίς δικαίωμα αρνήσεως, την διαγραφή οποιουδήποτε ατόμου επιθυμεί από τους καταλόγους επιθεωρητών και μελών πληρώματος μεταφοράς που του έχουν δοθεί από κάθε άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος.

8. Το Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου διεξάγεται μια επιθεώρηση θα παρέχει στους επιθεωρητές και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς που έχουν γίνει αποδεκτά σύμφωνα με την παράγραφο 5 του παρόντος Τμήματος, διπλωματικές θεωρήσεις και κάθε άλλο έγγραφο που χρειάζεται για να εξασφαλισθεί ότι αυτοί οι επιθεωρητές και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς μπορούν να εισέλθουν και να παραμείνουν στην επικράτεια εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους για τον σκοπό της διεξαγωγής δραστηριοτήτων επιθεωρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Παρόντος Πρωτοκόλλου. Αυτές οι διπλωματικές θεωρήσεις και κάθε άλλο αναγκαίο έγγραφο θα παρέχονται είτε:

(Α) μέσα σε 30 ημέρες μετά την παραλαβή των καταλόγων ή των μεταγενεστέρων αλλαγών σ' αυτούς του καταλόγους, στην περίπτωση που η διπλωματική θεώρηση θα ισχύει για χρονικό διάστημα όχι μικρότερο των 24 μηνών, ή

(Β) μέσα σε μία ώρα μετά την άφιξη της ομάδας επιθεωρήσεως και των μελών του πληρώματος μεταφοράς στο σημείο εισόδου/εξόδου, στην περίπτωση που η διπλωματική θεώρηση θα ισχύει για όσο διαρκέσουν οι δραστηριότητες επιθεωρήσεως.

9. Μέσα σε 90 ημέρες μετά την υπογραφή της Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιήσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη τους μόνιμους διπλωματικούς αριθμούς αδείας των μέσων μεταφοράς εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους που μεταφέρουν επιθεωρητές και εξοπλισμό αναγκαίο για μια επιθεώρηση μέσα και έξω από την επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους στο οποίο διεξάγεται μια επιθεώρηση. Τα δρομολόγια προς και από τα προσδιορισμένα σημεία εισόδου/εξόδου θα είναι πάνω στους καθιερωμένους διεθνείς αεροδιαδρόμους ή άλλα δρομολόγια συμφωνηθέντα από τα ενδιαφερόμενα Συμβαλλόμενα Κράτη ως βάση για αυτές τις διπλωματικές άδειες. Οι επιθεωρητές μπορούν να χρησιμοποιούν πτήσεις της γραμμής για να ταξιδεύουν σε εκείνα τα σημεία εισόδου / εξόδου που εξυπηρετούνται από αεροπορικές γραμμές. Οι διατάξεις της παρούσης παραγραφου σχετικά με τους διπλωματικούς αριθμούς αδείας δεν θα ισχύουν προκειμένου περί αυτών των πτήσεων.

10. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα αναφέρει στην γνωστοποίηση που θα δώσει εις εκτέλεσιν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών ένα ή περισσότερα σημεία εισόδου/εξόδου σχετικά με κάθε δηλωθέντα τόπο με τα αντικείμενα επαληθεύσεώς του. Αυτά τα σημεία εισόδου/εξόδου μπορούν να είναι σημεία διελεύσεως από τα χερσαία σύνορα, αεροδρόμια ή θαλάσσιοι λιμένες που πρέπει να έχουν την ικανότητα να δέχονται τα μεταφορικά μέσα του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους. Τουλάχιστον ένα αεροδρόμιο θα γνωστοποιείται ως σημείο εισόδου / εξόδου σε σχέση με κάθε δηλωθέντα τόπο. Η θέση κάθε σημείου εισόδου/εξόδου που γνωστοποιείται σε σχέση με ένα δηλωθέντα τόπο θα είναι τέτοια που να επιτρέπει πρόσβαση σε αυτόν τον δηλωθέντα τόπο μέσα στον χρόνο που καθορίζεται στο Τμήμα VII, παράγραφος 8 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

11. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να αλλάζει το σημείο ή τα σημεία εισόδου / εξόδου στην επικράτειά του ειδοποιώντας όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη μέσα σε όχι λιγότερες από 90 ημέρες πριν ισχύσει αυτή η αλλαγή.

12. Μέσα σε 90 ημέρες μετά την υπογραφή της Συνθήκης, κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιήσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη την επίσημη γλώσσα ή γλώσσες της Διασκέψεως για την Ασφάλεια και Συνεργασία στην Ευρώπη που θα χρησιμοποιείται από τις ομάδες επιθεωρήσεως που θα πραγματοποιούν επιθεωρήσεις στις συμβατικές δυνάμεις του.

ΤΜΗΜΑ IV. ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΘΕΣΕΩΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

1. Το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιεί στο επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος την πρόθεσή του να πραγματοποιήσει μια επιθεώρηση που προβλέπεται από το Άρθρο XIV της Συνθήκης. Στην περίπτωση επιθεωρήσεως σταθμευουσών συμβατικών δυνάμεων, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα ειδοποιεί ταυτοχρόνως το φιλοξενούν και το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος. Στην περίπτωση

επιθεωρήσεως διαδικασιών πιστοποιήσεως ή μειώσεως από ένα σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα ειδοποιεί ταυτοχρόνως το φιλοξενούν και το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος.

2. Για επιθεωρήσεις διεξαγόμενες εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, αυτές οι γνωστοποιήσεις θα γίνονται σύμφωνα με το Άρθρο XVII της Συνθήκης όχι λιγότερο από 36 ώρες πριν από την υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως στο σημείο εισόδου/εξόδου στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να γίνει μια επιθεώρηση και θα περιλαμβάνουν:

(Α) το σημείο εισόδου/εξόδου που θα χρησιμοποιηθεί,

(Β) την υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως στο σημείο εισόδου/εξόδου,

(Γ) το μέσον αφίξεως στο σημείο εισόδου/εξόδου,

(Δ) μια δήλωση σχετικά με το αν η πρώτη επιθεώρηση θα πραγματοποιηθεί εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου και αν η επιθεώρηση θα διεξαχθεί πεζή, με όχημα παντός εδάφους, με ελικόπτερο ή με συνδυασμό αυτών,

(Ε) το χρονικό διάστημα μεταξύ της αφίξεως στο σημείο εισόδου/εξόδου και του προσδιορισμού του πρώτου τόπου επιθεωρήσεως,

(ΣΤ) την γλώσσα που θα χρησιμοποιηθεί από την ομάδα επιθεωρήσεως, η οποία θα είναι μια από τις γλώσσες που ορίζονται σύμφωνα με το Τμήμα III, παράγραφος 12 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

(Ζ) την γλώσσα που θα χρησιμοποιηθεί για την Εκθεση επιθεωρήσεως που θα συνταχθεί σύμφωνα με το Τμήμα XII του παρόντος Πρωτοκόλλου,

(Η) τα πλήρη ονόματα των επιθεωρητών και των μελών των πληρωμάτων μεταφοράς, το φύλο τους, ημερομηνία γεννήσεως, τόπο γεννήσεως και αριθμό διαβατηρίου τους, και

(Θ) τον πιθανό αριθμό διαδοχικών επιθεωρήσεων.

3. Για επιθεωρήσεις που πραγματοποιούνται εις εφαρμογήν των Τμημάτων IX και X του παρόντος Πρωτοκόλλου, αυτές οι γνωστοποιήσεις θα γίνονται σύμφωνα με το Άρθρο XVII της Συνθήκης όχι λιγότερο από 96 ώρες πριν από την υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως της ομάδας επιθεωρήσεως στο καθορισμένο σημείο εισόδου/εξόδου στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να γίνει μια επιθεώρηση και θα περιλαμβάνουν:

(Α) το σημείο εισόδου/εξόδου που θα χρησιμοποιηθεί,

(Β) την υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως στο σημείο εισόδου/εξόδου,

(Γ) το μέσον αφίξεως στο σημείο εισόδου/εξόδου,

(Δ) για κάθε επιθεώρηση σε ένα τόπο πιστοποιήσεως ή μειώσεως, μνεία της γνωστοποιήσεως που προβλέπεται από το Τμήμα IX, παράγραφος 3 ή το Τμήμα X, παράγραφος 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

(Ε) την γλώσσα που θα χρησιμοποιηθεί από την ομάδα επιθεωρήσεως, η οποία θα είναι μια από τις γλώσσες που ορίζονται σύμφωνα με το Τμήμα III, παράγραφος 12 του παρόντος Πρωτοκόλλου,

(ΣΤ) την γλώσσα που θα χρησιμοποιηθεί για την Εκθεση επιθεωρήσεως που θα συνταχθεί σύμφωνα με το Τμήμα XII του παρόντος Πρωτοκόλλου,

(Η) τα πλήρη ονόματα των επιθεωρητών και των μελών των πληρωμάτων μεταφοράς, το φύλο τους, ημερομηνία γεννήσεως, τόπο γεννήσεως και αριθμό διαβατηρίου τους.

4. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη που ειδοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος Τμήματος θα γνωστοποιούν την λήψη της ειδοποιήσεως σύμφωνα με το Άρθρο XVII της Συνθήκης μέσα σε τρείς ώρες. Τηρουμένων των διατάξεων που αναφέρονται σε αυτό το Τμήμα, στην ομάδα επιθεωρήσεως θα επιτραπεί να αφιχθεί στο σημείο εισόδου/εξόδου την υπολογιζόμενη ώρα που θα έχει γνωστοποιηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2, υποπαράγραφο (Β) ή την παράγραφο 3, υποπαράγραφο (Β) του παρόντος Τμήματος.

5. Ενα επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος που δέχεται μια γνωστοποίηση προθέσεως για επιθεώρηση, αμέσως μόλις την λάβει θα στείλει αντίγραφα αυτής της γνωστοποιήσεως σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σύμφωνα με το Άρθρο XVII της Συνθήκης.

6. Αν το Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια επιθεώρηση δεν είναι σε θέση να επιτρέψει την είσοδο της ομάδας επιθεωρήσεως κατά την υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει την άδεια να εισέλθει στην επικράτεια εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους μέσα σε δύο ώρες πριν ή μετά την γνωστοποιηθείσα υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως. Στην περίπτωση αυτή, το Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια επιθεώρηση θα ειδοποιεί το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος σχετικά με την νέα ώρα αφίξεως το αργότερο σε 24 ώρες μετά την έκδοση της αρχικής γνωστοποιήσεως.

7. Αν η ομάδα επιθεωρήσεως διαπιστώσει ότι έχει καθυστερήσει περισσότερο από δύο ώρες πέραν της γνωστοποιηθείσας υπολογιζόμενης ώρας αφίξεως ή πέραν της νέας ώρας αφίξεως που ανακοινώθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος Τμήματος, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα ενημερώσει τα Συμβαλλόμενα Κράτη που έχουν ειδοποιηθεί εις εκτέλεσιν της παραγράφου 1 του παρόντος Τμήματος, σχετικά με:

(Α) μια νέα υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως, η οποία σε καμμία περίπτωση δεν θα είναι πλέον των έξη ωρών πέραν της αρχικής υπολογιζόμενης ώρας αφίξεως ή πέραν της νέας ώρας αφίξεως που ανακοινώθηκε εις εκτέλεσιν της παραγράφου 6 του παρόντος Τμήματος, και

(Β) αν το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος επιθυμεί, ένα νέο χρονικό διάστημα μεταξύ της αφίξεως στο σημείο εισόδου / εξόδου και του καθορισμού του πρώτου τόπου επιθεωρήσεως.

8. Στην περίπτωση που χρησιμοποιηθούν πτήσεις άλλες από τις πτήσεις της γραμμής για την μεταφορά της ομάδας επιθεωρήσεως στο σημείο εισόδου/εξόδου, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα δίδει στο Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να γίνει η επιθεώρηση ένα σχέδιο πτήσεως σύμφωνα με το Άρθρο XVII της Συνθήκης, το λιγώτερο 10 ώρες πριν από την προγραμματιζόμενη ώρα εισόδου στον εναέριο χώρο αυτού. Το σχέδιο πτήσεως θα καταρτίζεται σύμφωνα με τις διαδικασίες του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας που ισχύουν επί των πολιτικών αεροσκαφών. Το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα περιλαμβάνει στον χώρο των παρατηρήσεων κάθε σχεδίου πτήσεως τον μόνιμο αριθμό διπλωματικής αδείας και την μνεία: «Αεροσκάφος επιθεωρήσεως CFE. Ζητείται προτεραιότητα στην διεκπεραίωση αδείας».

9. Το πολύ μέσα σε τρείς ώρες μετά την παραλαβή ενός σχεδίου πτήσεως καταρτισθέντος σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος Τμήματος, το Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να γίνει μια επιθεώρηση θα εξασφαλίσει ότι το σχέδιο πτήσεως έχει εγκριθεί, έτσι ώστε η ομάδα επιθεωρήσεως να μπορέσει να αφιχθεί στο σημείο εισόδου/εξόδου την υπολογιζόμενη ώρα αφίξεως.

ΤΜΗΜΑ V. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΗ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ

1. Η ομάδα συνοδείας θα συναντήσει την ομάδα επιθεωρήσεως και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς στο σημείο εισόδου/εξόδου μόλις αφιχθούν.

2. Ενα Συμβαλλόμενο Κράτος το οποίο χρησιμοποιεί κατασκευές ή εγκαταστάσεις κατόπιν συμφωνίας με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα διορίζει ένα αξιωματικό σύνδεσμο στη ομάδα συνοδείας ο οποίος θα είναι διαθέσιμος στο σημείο εισόδου/εξόδου για να συνοδεύσει την ομάδα επιθεωρήσεως μαζί με την ομάδα συνοδείας ανα πάσα στιγμή που θα συμφωνηθεί.

3. Οι ώρες αφίξεως στο σημείο εισόδου/εξόδου και επιστροφής σε αυτό θα συμφωνούνται και καταγράφονται από την ομάδα επιθεωρήσεως και την ομάδα συνοδείας.

4. Το Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια επιθεώρηση θα εξασφαλίζει ότι οι αποσκευές, ο εξοπλισμός και τα εφόδια της ομάδας επιθεωρήσεως θα απαλλαγούν από τελωνειακούς δασμούς και θα διεκπεραιωθούν ταχέως στο σημείο εισόδου/εξόδου.

5. Ο εξοπλισμός και τα εφόδια που το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος φέρνει μέσα στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να γίνει μια επιθεώρηση θα υπόκεινται σε εξέταση κάθε φορά που εισέρχονται σε εκείνη την επικράτεια. Η εξέταση θα ολοκληρώνεται πριν από την αναχώρηση της ομάδας επιθεωρήσεως από το σημείο εισόδου/εξόδου για τον τόπο επιθεωρήσεως. Αυτός ο εξοπλισμός και τα εφόδια θα εξετάζονται από την ομάδα συνοδείας επί παρουσία των μελών της ομάδας επιθεωρήσεως.

6. Αν η ομάδα συνοδείας προσδιορίσει κατά την εξέταση ότι ένα αντικείμενο του εξοπλισμού ή των εφοδίων που έφεραν οι επιθεωρητές είναι σε θέση να λειτουργήσει κατά τρόπον ασυμβίβαστο με τις απαιτήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου ή δεν πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο Τμήμα VI, παράγραφος 15 του παρόντος Πρωτοκόλλου, τότε η ομάδα συνοδείας θα έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την άδεια χρήσεως εκείνου του αντικειμένου και να το θέσει υπό περιορισμόν στο σημείο εισόδου/εξόδου. Το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα αφαιρέσει αυτόν τον υπό περιορισμό εξοπλισμό ή εφόδιο από το έδαφος του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να διεξαχθεί μια επιθεώρηση το ταχύ-

τερο δυνατόν κατά την κρίση του, αλλά όχι αργότερα από τον χρόνο που η ομάδα επιθεωρήσεως που έφερε αυτόν τον υπό περιορισμό εξοπλισμό ή εφόδιο αναχωρήσει από την χώρα.

7. Αν ένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν έχει λάβει μέρος κατά την διάρκεια της εξετάσεως του εξοπλισμού μιας ομάδας επιθεωρήσεως στο σημείο εισόδου/εξόδου, εκείνο το Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να ασκήσει τα δικαιώματα της ομάδας συνοδείας εις εφαρμογήν των παραγράφων 5 και 6 του παρόντος Τμήματος πριν από την επιθεώρηση σε ένα δηλωθέντα τόπο στον οποίο είναι παρούσες συμβατικές δυνάμεις του ή σε μια κατασκευή ή εγκατάσταση που χρησιμοποιεί κατόπιν συμφωνίας με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος.

8. Καθ' όλο το διάστημα κατά το οποίο η ομάδα επιθεωρήσεως και το πλήρωμα μεταφοράς παραμένει στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου ευρίσκεται ο τόπος επιθεωρήσεως, το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα παρέχει ή θα μεριμνά για την παροχή γευμάτων, καταλυμάτων, χώρου εργασίας, μεταφοράς και, αν χρειασθεί, ιατρικής περιθάλψεως ή κάθε άλλης επείγουσας βοήθειας.

9. Το Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου πραγματοποιείται μια επιθεώρηση θα παράσχει χώρο σταθμεύσεως, προστασία ασφαλείας, συντήρηση και τροφοδοσία με καύσιμα στα μεταφορικά μέσα του επιθωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους στο σημείο εισόδου / εξόδου.

ΤΜΗΜΑ VI. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

1. Μια ομάδα επιθεωρήσεως μπορεί να περιλαμβάνει επιθεωρητές και από άλλα Συμβαλλόμενα Κράτη εκτός του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους.

2. Για επιθεωρήσεις πραγματοποιούμενες σύμφωνα με τα Τμήματα VII, VIII, IX και X του παρόντος Πρωτοκόλλου, μια ομάδα επιθεωρήσεως θα αποτελείται από εννέα το πολύ επιθεωρητές και μπορεί να υποδιαιρείται σε τρείς το πολύ υποομάδες. Στην περίπτωση ταυτοχρόνων επιθεωρήσεων στην επικράτεια Συμβαλλομένων Κρατών που δεν έχουν στρατιωτικές διοικήσεις προσδιορισμένες στα Άρθρα IV και V της Συνθήκης ή μέσα σε μια μόνον στρατιωτική διοίκηση ενός Συμβαλλομένου Κράτους που διαθέτει στρατιωτικές διοικήσεις, μόνον μια ομάδα επιθεωρήσεως μπορεί να διαιρείται στον τόπο επιθεωρήσεως σε τρείς υποομάδες, οι άλλες μόνον σε δύο υποομάδες.

3. Οι επιθεωρητές και τα μέλη της ομάδας συνοδείας θα φέρουν ορισμένα σαφή διακριτικά των αντίστοιχων ρόλων τους.

4. Ενας επιθεωρητής θα θεωρείται ότι έχει αναλάβει τα καθήκοντά του με την άφιξή του στο σημείο εισόδου/εξόδου στη επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να γίνει μια επιθεώρηση και θα θεωρείται ότι έχει παύσει να ασκεί αυτά τα καθήκοντα μετά την αναχώρησή του από την επικράτεια εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους μέσω του σημείου εισόδου/εξόδου.

5. Τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς δεν θα υπερβαίνουν τα 10.

6. Χωρίς να θίγονται τα προνόμια και η ασυλία τους, οι επιθεωρητές και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς θα σεβονται τους νόμους και τους κανονισμούς του Συμβαλλομένου Κράτους στην επικράτεια του οποίου διενεργείται μια επιθεώρηση και δεν θα αναμιγνύονται στις εσωτερικές υποθέσεις εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους. Οι επιθεωρητές και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς θα σέβονται επίσης τους κανονισμούς ενός τόπου επιθεωρήσεως, περιλαμβανομένων των μέτρων ασφαλείας και των διοικητικών μέτρων. Στην περίπτωση που το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος κρίνει ότι ένας επιθεωρητής ή ένα μέλος του πληρώματος μεταφοράς έχει παραβιάσει αυτούς τους νόμους και τους κανονισμούς ή άλλους όρους που διέπουν τις δραστηριότητες επιθεωρήσεως όπως ορίζονται στο παρόν Πρωτόκολλο, θα ειδοποιεί σχετικώς το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος, και εκείνο, μετά από αίτημα του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους, θα διαγράφει αμέσως το όνομα του ατόμου από τον κατάλογο των επιθεωρητών ή των μελών του πληρώματος μεταφοράς. Αν το άτομο είναι μέσα στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου διενεργείται η επιθεώρηση, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα ανακαλέσει ταχέως εκείνο το άτομο από εκείνη την επικράτεια.

7. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υπεύθυνο για την εξασφάλιση της ασφάλειας της ομάδας επιθεωρήσεως και των μελών του πληρώματος μεταφοράς από την στιγμή της αφίξεώς τους στο σημείο εισόδου/εξόδου μέχρι την στιγμή της αποχωρήσεώς τους από το σημείο εισόδου/εξόδου κατά την αναχώρηση από εκείνο το Συμβαλλόμενο Κράτος.

8. Η ομάδα συνοδείας θα βοηθεί την ομάδα επιθεωρήσεως στην εκτέλεση των καθηκόντων της. Κατά την κρίση της, η ομάδα συνοδείας μπορεί να ασκήσει το δικαίωμά της να συνοδεύσει την ομάδα επιθεωρήσεως από την στιγμή που θα εισέλθει στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να διενεργηθεί μια επιθεώρηση μέχρι την στιγμή της αποχωρήσεώς της από εκείνη την επικράτεια.

9. Το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξασφαλίσει ότι η ομάδα επιθεωρήσεως και κάθε υποομάδα θα έχει την αναγκαία γλωσσική ικανότητα να επικοινωνεί ελευθέρως με την ομάδα συνοδείας στην γλώσσα που έχει δηλωθεί σύμφωνα με το Τμήμα IV, παράγραφος 2, υποπαράγραφος (ΣΤ) και παράγραφος 3, υποπαράγραφος (Ε) του παρόντος Πρωτοκόλλου. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξασφαλίσει ότι η ομάδα συνοδείας έχει την αναγκαία γλωσσική ικανότητα να επικοινωνεί ελευθέρως σε αυτή την γλώσσα με την ομάδα επιθεωρήσεως και κάθε υποομάδα. Οι επιθεωρητές και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς μπορούν επίσης να επικοινωνούν σε άλλες γλώσσες.

10. Καμμία πληροφορία αποκτηθείσα κατά την διάρκεια επιθεωρήσεων δεν θα αποκαλύπτεται δημοσία χωρίς την ρητή συναίνεση του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους.

11. Καθ' όλη την διάρκεια της παρουσίας τους στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να διενεργηθεί μια επιθεώρηση, οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να επικοινωνούν με την πρεσβεία ή το προξενείο του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους σε εκείνη την επικράτεια, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα μέσα τηλεπικοινωνίας που θα δοθούν από το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα παρέχει επίσης τα μέσα επικοινωνίας μεταξύ των υποομάδων μιας ομάδας επιθεωρήσεως.

12. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα μεταφέρει την ομάδα επιθεωρήσεως προς και από τους τόπους επιθεωρήσεως, και μεταξύ αυτών, με μέσα και δρομολόγια που θα επιλέξει το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος. Το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να ζητήσει μια διαφοροποίηση στο επιλεγέν δρομολόγιο. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα δέχεται αν είναι δυνατόν αυτό το αίτημα. Οποτε συμφωνείται αμοιβαίως, στο επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα επιτρέπεται να χρησιμοποιεί τα δικά του οχήματα ξηράς.

13. Αν υπάρξει περίπτωση ανάγκης που καθιστά αναγκαία την μετακίνηση των επιθεωρητών από ένα τόπο επιθεωρήσεως σε ένα σημείο εισόδου/εξόδου ή στην πρεσβεία ή το προξενείο του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου διενεργείται η επιθεώρηση, η ομάδα επιθεωρήσεως θα ειδοποιεί σχετικώς την ομάδα συνοδείας η οποία ταχέως θα κανονίζει για αυτήν την μετακίνηση, και αν είναι αναγκαίο, θα παρέχει τα κατάλληλα μεταφορικά μέσα.

14. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα παρέχει για χρήση από την ομάδα επιθεωρήσεως στον τόπο επιθεωρήσεως ένα διοικητικό χώρο για την αποθήκευση του εξοπλισμού και των εφοδίων, την σύνταξη εκθέσεων, για διαλείμματα αναπαύσεως και γεύματα.

15. Στην ομάδα επιθεωρήσεως θα επιτρέπεται να φέρει τα έγγραφα που χρειάζονται για την διεξαγωγή της επιθεωρήσεως, ιδιαιτέρως τους δικούς της χάρτες και σχεδιαγράμματα. Στους επιθεωρητές θα επιτρέπεται να φέρουν και να χρησιμοποιούν φορητές παθητικές συσκευές νυκτερινής παρατηρήσεως, διόπτρες, βιντεοκάμερες και φωτογραφικές μηχανές, συσκευές υπαγορεύσεως, μετροταινίες, φλάς, μαγνητικές πυξίδες και φορητούς υπολογιστές. Στους επιθεωρητές θα επιτρέπεται να χρησιμοποιούν κι άλλο εξοπλισμό, υπό την προϋπόθεση της εγκρίσεώς του από το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος. Καθ' όλη την περίοδο παραμονής εντός χώρας, η ομάδα συνοδείας θα έχει το δικαίωμα να παρατηρεί τον εξοπλισμό που έφεραν οι επιθεωρητές, αλλά δεν θα επεμβαίνει στην χρήση του εξοπλισμού που έχει εγκριθεί από την ομάδα συνοδείας σύμφωνα με το Τμήμα V, παράγραφοι 5 εως 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

16. Στην περίπτωση μιας επιθεωρήσεως διενεργουμένης εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, η ομάδα επιθεωρήσεως σε κάθε περίπτωση που καθορίζει τον προς επιθεώρηση τόπο θα προσδιορίζει αν η επιθεώρηση θα γίνει πεζή, με όχημα παντοδαπού εδάφους, με ελικόπτερο ή με κάποιον συνδυασμό αυτών των μέσων. Εκτός αν συμφωνηθεί άλλως, το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα προμηθεύει και χειρίζεται τα κατάλληλα οχήματα παντοδαπού εδάφους στον τόπο επιθεωρήσεως.

17. Οπότε αυτό είναι δυνατόν, τηρουμένων των απαιτήσεων ασφαλείας και των κανονισμών πτήσεως του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους και τηρουμένων των διατάξεων των παραγράφων 18 εως 21 του παρόντος Τμήματος, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί πτήσεις δι' ελικοπτέρου υπεράνω του τόπου επιθεωρήσεως, χρησιμοποιώντας ελικόπτερο που θα παρέχεται και θα χει-

ρίζεται από το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος, κατά την διάρκεια επιθεωρήσεων διενεργουμένων εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου.

18. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα είναι υποχρεωμένο να παρέχει ελικόπτερο σε περίπτωση επιθεωρήσεως ενός τόπου επιθεωρήσεως που έχει έκταση μικρότερη των 20 τετραγωνικών χιλιομέτρων.

19. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να καθυστερεί, περιορίζει ή αρνείται τις πτήσεις υπεράνω ευαίσθητων σημείων, αλλά η παρουσία ευαίσθητων σημείων δεν θα εμποδίζει την πτήση δι' ελικοπτέρου υπεράνω των υπολοίπων περιοχών του τόπου επιθεωρήσεως. Η φωτογράφηση των ευαισθήτων σημείων ή υπεράνω αυτών κατά τις πτήσεις δι' ελικοπτέρου θα επιτρέπεται μόνον με την έγκριση της ομάδας συνοδείας.

20. Η διάρκεια αυτών των δι' ελικοπτέρου πτήσεων υπεράνω ενός τόπου επιθεωρήσεως δεν θα υπερβαίνει εν συνόλω μια ώρα, εκτός αν άλλως συμφωνηθεί μεταξύ της ομάδας επιθεωρήσεως και της ομάδας συνοδείας.

21. Κάθε ελικόπτερο που θα παρέχεται από το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι αρκετά μεγάλο για να μεταφέρει τουλάχιστον δύο μέλη της ομάδας επιθεωρήσεως και τουλάχιστον ένα μέλος της ομάδας συνοδείας. Στους επιθεωρητές θα επιτρέπεται να φέρουν και να χρησιμοποιούν κατά τις πτήσεις υπεράνω του τόπου επιθεωρήσεως οτιδήποτε από τον εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 15 του παρόντος Τμήματος. Η ομάδα επιθεωρήσεως θα ενημερώνει την ομάδα συνοδείας κατά την διάρκεια των πτήσεων οποτεδήποτε προτίθεται να λάβει φωτογραφίες. Το ελικόπτερο θα πρέπει να επιτρέπει στους επιθεωρητές να έχουν μια διαρκή και ασπρόσκοπτη θέα προς το έδαφος.

22. Κατα την εκτέλεση των καθηκόντων τους οι επιθεωρητές δεν θα επεμβαίνουν αμέσως σε δραστηριότητες εν εξελίξει στον τόπο επιθεωρήσεως και θα αποφεύγουν να προκαλούν κωλύματα ή να καθυστερούν τις δραστηριότητες στον τόπο επιθεωρήσεως ή να προβαίνουν σε ενέργειες που να επηρεάζουν την ασφάλεια των δραστηριοτήτων.

23. Πλήν των όσων προβλέπονται στις παραγράφους 24 εως 29 του παρόντος Τμήματος, κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή, στους επιθεωρητές θα επιτρέπεται η πρόσβαση, είσοδος και απρόσκοπτη επιθεώρηση:

(A) στην περίπτωση μιας συγκεχριμένης περιοχής, μέσα σε ολόκληρη την συγκεχριμένη περιοχή, ή

(B) στην περίπτωση ενός αντικειμένου επαληθεύσεως, μέσα σε ολόκληρη την περιοχή του δηλωθέντος τόπου πλήν εκείνων των περιοχών που είναι σημειωμένες στο τοπογραφικό διάγραμμα ότι ανήκουν αποκλειστικά σε άλλο αντικείμενο επαληθεύσεως το οποίο η ομάδα επιθεωρήσεως δεν έχει δηλώσει για επιθεώρηση.

24. Κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του πάρόντος Πρωτοκόλλου και τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 25 του παρόντος Τμήματος, οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα, μέσα στις περιοχές που αναφέρει η παράγραφος 23 του παρόντος Τμήματος, να εισέρχονται σε κάθε θέση, κατασκευή ή περιοχή μέσα σε μια κατασκευή όπου είναι μονίμως ή συνήθως παρόντα άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχητικά ελικόπτερα, μαχητικά αεροσκάφη, αναταξινομημένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού ή γεφυροφόρα άρματα. Οι επιθεωρητές δεν θα έχουν το δικαίωμα να εισέρχονται σε άλλες κατασκευές ή περιοχές εντός κατασκευών τα σημεία εισόδου των οποίων είναι φυσικώς προσιτά μόνο μέσω θυρών προσωπικού, πλάτους το πολύ μέχρι δύο μέτρων, και προς τις οποίες η πρόσβαση έχει απαγορευθεί από την ομάδα συνοδείας.

25. Κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να κυττάξουν μέσα σε ένα ενισχυμένο στέγαστρο αεροσκαφών για να βεβαιωθούν οπτικώς αν υπάρχουν παρόντα άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβόλα, μαχητικά ελικόπτερα, μαχητικά αεροσκάφη, αναταξινομημένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακιμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού ή γεφυροφόρα άρματα, και αν αυτό συμβαίνει, τον αριθμό και τον τύπο τους, το μοντέλο ή την παραλλαγή τους. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 24 του παρόντος Τμήματος, οι επιθεωρητές θα εισέρχονται στο εσωτερικό αυτών των ενισχυμένων στεγάστρων αεροσκαφών μόνον με την άδεια της ομάδας συνοδείας. Αν αυτή η άδεια δεν δοθεί και αν οι επιθεωρητές το ζητήσουν, οποιαδήποτε από αυτά τα άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβόλα, μαχητικά ελικόπτερα, μαχητικά αεροσκάφη, αναταξινομημένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακιμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού ή γεφυροφόρα άρματα, θα επιδειχθούν έξω από το ενισχυμένο στέγαστρο.

26. Κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 27 εως 33 του παρόντος Τμήματος,οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να έχουν πρόσβαση σε συμβατικά όπλα και εξοπλισμό μόνον στον βαθμό που απαιτείται για να επιβεβαιώσουν οπτικά τον αριθμό και τύπο, μοντέλο ή παραλλαγή τους.

27. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να αποκρύπτει δια καλύψεως μεμονωμένα ευαίσθητα μέρη εξοπλισμού.

28. Η ομάδα συνοδείας θα έχει το δικαίωμα να αρνείται την πρόσβαση σε ευαίσθητα σημεία, ο αριθμός και η έκταση των οποίων θα είναι όσο το δυνατόν περιορισμένος, σε αποκρυμμένα δια καλύψεως αντικείμενα και σε κιβώτια οποιαδήποτε διάσταση των οποίων (πλάτος, ύφος, μήκος ή διάμετρος) είναι μικρότερη των δύο μέτρων. Οποτεδήποτε υποδειχθεί ένα ευαίσθητο σημείο, ή όταν είναι παρόντα αποκρυμμένα δια καλύψεως αντικείμενα ή κιβώτια, η ομάδα συνοδείας θα δηλώνει αν το ευαίσθητο σημείο το αποκρυμμένο αντικείμενο ή το κιβώτιο περιέχει άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβόλα, μαχητικά ελικόπτερα, μαχητικά αεροσκάφη, αναταξινομημένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού ή γεφυροφόρα άρματα, και αν αυτό συμβαίνει, τον αριθμό και τον τύπο, το μοντέλο ή την παραλλαγή τους.

29. Αν η ομάδα συνοδείας δηλώσει ότι ένα ευαίσθητο σημείο, αποκρυμμένο αντικείμενο ή κιβώτιο περιέχει κάποιο από τα συμβατικά όπλα και υλικά που αναφέρθηκαν στην παράγραφο 28 του παρόντος Τμήματος, τότε η ομάδα συνοδείας θα επιδείξει ή δηλώσει αυτά τα συμβατικά όπλα και υλικά στην ομάδα επιθεωρήσεως και θα λάβει μέτρα ώστε η ομάδα επιθεωρήσεως να βεβαιωθεί ότι δεν είναι παρόν κανένα άλλο πλήν του δηλωθέντος αριθμού συμβατικών όπλων και υλικών.

30. Αν κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, ένα ελικόπτερο ενός τύπου που είναι ή ήταν στον κατάλογο των επιθετικών ελικοπτέρων πολλαπλού ρόλου του Πρωτοκόλλου επί των Υφισταμένων Τύπων είναι παρόν σε ένα τόπο επιθεωρήσεως και δηλωθεί από την ομάδα συνοδείας ότι είναι ελικόπερο υποστηρίξεως μάχης, ή αν ένα ελικόπτερο Mi–24R ή Mi–24K είναι παρόν σε ένα τόπο επιθεωρήσεως και δηλωθεί από την ομάδα συνοδείας ότι έχει περιορισθεί εις εκτέλεσιν του Τμήματος I, παράγραφος 3, του Πρωτοκόλλου επί της Ανακατατάξεως σε Κατηγορίες των Ελικοπτέρων, αυτό το ελικόπτερο θα υποστεί επιθεώρηση στο εσωτερικό του σύμφωνα με το Τμήμα IX, παράγραφοι 4 εως 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

31. Αν κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, ένα αεροσκάφος ενός συγκεχριμένου μοντέλου ή παραλλαγής εκπαιδευτικού αεροσκάφους με μαχητικές ικανότητες που αναφέρεται στο Τμήμα II του Πρωτοκόλλου επί της Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών είναι παρόν σε ένα τόπο επιθεωρήσεως και δηλωθεί από την ομάδα συνοδείας ότι έχει πιστοποιηθεί ως μη οπλισμένο σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί της Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών, αυτό το αεροσκάφος θα υποστεί επιθεώρηση στο εσωτερικό του σύμφωνα με το Τμήμα IX, παράγραφοι 4 και 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

32. Αν κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεχριμένη περιοχή εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, ένα τεθωρακισμένο όχημα δηλωθέν από την ομάδα συνοδείας ότι είναι ένα τεθωρακισμένο όχημα προσομοιάζον προς τα μεταφοράς προσωπικού ή ότι είναι ένα τεθωρακισμένο όχημα προσομοιάζον προς τα οχήματα μάχης πεζικού είναι παρόν σε ένα τόπο επιθεωρήσεως, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να κρίνει αν αυτό το όχημα δεν επιτρέπει την μεταφορά μιας

ομάδας μάχης πεζικού. Οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν να ανοιχθούν οι θύρες και οι θυρίδες του οχήματος ώστε να είναι δυνατή η οπτική επιθεώρηση του εσωτερικού από έξω. Οι ευαίσθητοι εξοπλισμοί μέσα ή επάνω στο όχημα μπορούν να καλυφθούν.

33. Αν κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως ενός αντικειμένου επαληθεύσεως ή μέσα σε μια συγκεκριμένη περιοχή εις εφαρμογήν του Τμήματος VII ή VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, αντικείμενα εξοπλισμού δηλωθέντα από την ομάδα συνοδείας ότι έχουν μειωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου επί της Μειώσεως είναι παρόντα σε ένα τόπο μειώσεως, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να επιθεωρήσει αυτά τα αντικείμενα εξοπλισμού για να βεβαιωθεί ότι έχουν μειωθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στα Τμήματα III εως XII του Πρωτοκόλλου επί της Μειώσεως.

34. Οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να φωτογραφίζουν και βιντεοσκοπούν, για τον σκοπό της καταγραφής της παρουσίας συμβατικών όπλων και υλικών που υπόκεινται στην Συνθήκη, περιλαμβανομένων και μέσα σε καθορισμένους τόπους αποθηκεύσεως, ή και σε άλλους τόπους αποθηκεύσεως που περιέχουν περισσότερα από 50 τέτοια συμβατικά όπλα και υλικά. Οι φωτογραφικές μηχανές θα περιορίζονται σε αυτές των 35 mm και σε μηχανές ικανές να παράγουν στιγμιαίες φωτογραφικές εκτυπώσεις. Η ομάδα επιθεωρήσεως εκ των προτέρων θα ενημερώνει την ομάδα συνοδείας αν σκοπεύει να λάβει φωτογραφίες. Η ομάδα συνοδείας θα συνεργάζεται για την εκ μέρους της ομάδας επιθεωρήσεως λήψη των φωτογραφιών.

35. Η φωτογράφιση ευαισθήτων σημείων θα επιτρέπεται μόνον με την έγκριση της ομάδας συνοδείας.

36. Πλήν των περιπτώσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 38 του παρόντος Τμήματος, η φωτογράφηση του εσωτερικού κατασκευών άλλων από τους τόπους αποθηκεύσεως που ορίζονται στην παράγραφο 34 του παρόντος Τμήματος, θα επιτρέπεται μόνον με την έγκριση της ομάδας συνοδείας.

37. Οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να κάνουν μετρήσεις για την επίλυση αμφιβολιών που τυχόν αναχύψουν κατά την διάρκεια επιθεωρήσεων. Αυτές οι μετρήσεις που θα καταγράφονται κατά την διάρκεια των επιθεωρήσεων θα επιβεβαιώνονται από ένα μέλος της ομάδας επιθεωρήσεως και ένα μέλος της ομάδας συνοδείας αμέσως μετά την λήψη τους. Αυτά τα επιβεβαιωμένα στοιχεία θα περιλαμβάνονται στην έκθεση επιθεωρήσεως.

38. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη, όποτε είναι δυνατόν, θα επιλύουν κατά την διάρκεια της επιθεωρήσεως κάθε αμφιβολία που τυχόν αναχύπτει σχετικά με πληροφορίες επί πραγματικών θεμάτων. Οποτε η ομάδα επιθεωρήσεως ζητήσει από την ομάδα συνοδείας να διευκρινίσει μια αμφιβολία, η ομάδα συνοδείας θα δίδει ταχέως διευκρινίσεις στην ομάδα επιθεωρήσεως. Αν οι επιθεωρητές αποφασίσουν να τεκμηριώσουν μια ανεπίλυτη αμφιβολία με φωτογραφίες, η ομάδα συνοδείας, τηρουμένης της παραγράφου 35 του παρόντος Τμήματος, θα συνεργασθεί για την εκ μέρους της ομάδας επιθεωρήσεως λήψη των καταλλήλων φωτογραφιών δια της χρησιμοποιήσεως φωτογραφικής μηχανής που μπορεί να παράγει στιγμιαίως φωτογραφικές εκτυπώσεις. Αν μια αμφιβολία δεν μπορεί να επιλυθεί κατά την διάρκεια της επιθεωρήσεως, τότε το ερώτημα, οι σχετικές διευκρινίσεις και κάθε συναφής φωτογραφία θα περιλαμβάνονται στην έκθεση επιθεωρήσεως σύμφωνα με το Τμήμα XII του παρόντος Πρωτοκόλλου.

39. Για επιθεωρήσεις διενεργούμενες εις εφαρμογήν των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, η επιθεώρηση θα θεωρείται ότι έχει ολοκληρωθεί μόλις ή έκθεση επιθεωρήσεως υπογραφεί και από τα δύο μέρη.

40. Όχι αργότερα από την ολοκλήρωση μιας επιθεωρήσεως σε ένα δηλωθέντα τόπο ή σε μια συγκεκριμένη περιοχή, η ομάδα επιθεωρήσεως θα ενημερώνει την ομάδα συνοδείας αν η ομάδα επιθεωρήσεως προτίθεται να διενεργήσει μια διαδοχική επιθεώρηση. Αν η ομάδα επιθεωρήσεως προτίθεται να διενεργήσει μια διαδοχική επιθεώρηση, η ομάδα επιθεωρήσεως θα προσδιορίσει εκείνη την στιγμή τον επόμενο τόπο επιθεωρήσεως. Στις περιπτώσεις αυτές, τηρουμένων των διατάξεων του Τμήματος VII, παράγραφοι 6 και 17 και του Τμήματος VIII, παράγραφος 6, υποπαράγραφος (Α) του παρόντος Πρωτοκόλλου, το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξασφαλίζει ότι η ομάδα επιθεωρήσεως θα φθάσει στον διαδοχικό τόπο επιθεωρήσεως το ταχύτερο δυνατόν μετά την ολοκλήρωση της προηγούμενης επιθεωρήσεως. Αν η ομάδα επιθεωρήσεως δεν προτίθεται να διενεργήσει μια διαδοχική επιθεώρηση, τότε θα εφαρμόζονται οι διατάξεις των παραγράφων 42 και 43 του παρόντος Τμήματος.

41. Μια ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να διενεργήσει μια διαδοχική επιθεώρηση, τηρουμένων των διατάξεων των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου, στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου η ομάδα επιθεωρήσεως έχει διενεργήσει την προηγούμενη επιθεώρηση:

(Α) σε κάθε δηλωθέντα τόπο που συνδυάζεται με το ίδιο σημείο εισόδου/εξόδου οπως και ο προηγούμενος τόπος επιθεωρήσεως ή το ίδιο σημείο εισόδου/εξόδου στο οποίο η ομάδα επιθεωρήσεως αφίχθη, ή

(Β) μέσα σε οποιαδήποτε συγκεκριμένη περιοχή για την οποία το σημείο εισόδου/εξόδου στο οποίο αφίχθη η ομάδα επιθεωρήσεως είναι το πλησιέστερο σημείο εισόδου/εξόδου που γνωστοποιήθηκε εις εκτέλεσιν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, ή

(Γ) σε κάθε θέση εντός αποστάσεως 200 χιλιομέτρων από τον προηγούμενο τόπο επιθεωρήσεως μέσα στην ίδια στρατιωτική περιφέρεια, ή

(Δ) στην θέση όπου το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος ισχυρίζεται, εις εκτέλεσιν του Τμήματος VII, παράγραφος 11, υποπαράγραφος (Α) του παρόντος Πρωτοκόλλου, ότι είναι η προσωρινή θέση αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, πυροβολικού, μαχητικών ελικοπτέρων, μαχητικών αεροσκαφών ή γεφυροφόρων αρμάτων, τα οποία ήσαν απόντα κατά την επιθεώρηση ενός αντικειμένου επαληθεύσεως στον προηγούμενο τόπο επιθεωρήσεως, αν αυτά τα συμβατικά όπλα και υλικά αποτελούν άνω του 15 τοις εκατό του αριθμού εκείνων των συμβατικών όπλων και υλικών που γνωστοποιήθηκαν κατά την πλέον πρόσφατη γνωστοποίηση εις εκτέλεσιν του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, ή

(Ε) στον δηλωθέντα τόπο στον οποίο το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος ισχυρίζεται, εις εκτέλεσιν του Τμήματος VII, παράγραφος 11, υποπαράγραφος (Β) του παρόντος Πρωτοκόλλου, ότι είναι ο τόπος προελεύσεως των αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, πυροβολικού, μαχητικών ελικοπτέρων, μαχητικών αεροσκαφών ή γεφυροφόρων αρμάτων, τα οποία βρέθηκαν στον προηγούμενο τόπο επιθεωρήσεως να είναι καθ' υπέρβασιν του αριθμού που είχε δοθεί κατά την πλέον πρόσφατη γνωστοποίηση εις εκτέλεσιν του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών ότι θα είναι παρόντα στον προηγούμενο τόπο επιθεωρήσεως, αν αυτά τα συμβατικά όπλα και υλικά υπερβαίνουν κατά 15 τοις εκατό τον αριθμό εκείνων των συμβατικών όπλων και υλικών που γνωστοποιήθηκαν ως άνω.

42. Μετά την ολοκλήρωση μιας επιθεωρήσεως σε ένα δηλωθέντα τόπο ή μέσα σε μια συγκεκριμένη περιοχή, αν δεν δηλωθεί καμμία διαδοχική επιθεώρηση, η ομάδα επιθεωρήσεως θα μεταφέρεται στο κατάλληλο σημείο εισόδου/εξόδου το ταχύτερο δυνατό και θα αναχωρεί από την επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου διενεργήθηκε η επιθεώρηση, μέσα σε 24 ώρες.

43. Η ομάδα επιθεωρήσεως θα αναχωρεί από την επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου διενήργησε επιθεωρήσεις από το ίδιο σημείο εισόδου/εξόδου από το οποίο εισήλθε, εκτός αν άλλως συμφωνηθεί. Αν μια ομάδα επιθεωρήσεως επιλέξει να πάει σε ένα σημείο εισόδου/εξόδου στην επικράτεια ενός άλλου Συμβαλλομένου Κράτους για τον σκοπό της πραγματοποιήσεως επιθεωρήσεων, θα έχει το δικαίωμα να το πράξει υπό την προϋπόθεση ότι το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει δώσει την αναγκαία γνωστοποίηση σύμφωνα με το Τμήμα ΙΩ, παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΤΜΗΜΑ VII. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΔΗΛΩΘΕΝΤΟΣ ΤΟΠΟΥ

1. Η επιθεώρηση ενός δηλωθέντος τόπου εις εφαρμογήν του παρόντος Πρωτοκόλλου πρέπει να γίνεται δεκτή. Αυτές οι επιθεωρήσεις μπορούν να καθυστερήσουν σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας ή σύμφωνα με το Τμήμα II, παράγραφοι 7 και 20 μέχρι 22 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Πλήν των περιπτώσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του παρόντος Τμήματος, μια ομάδα επιθεωρήσεως θα αφικνείται στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια επιθεώρηση μέσω ενός σημείου εισόδου/εξόδου που έχει συσχετισθεί δυνάμει του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών με τον δηλωθέντα τόπο που σχεδιάζει να προσδιορίσει ως πρώτο τόπο επιθεωρήσεως εις εφαρμογήν της παραγράφου 7 του παρόντος Τμήματος.

3. Αν ένα επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει ένα χερσαίο σημείο διελεύσεως των συνόρων ή ένα θαλάσσιο λιμένα ως σημείο εισόδου/εξόδου και το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος δεν έχει προηγουμένως γνωστοποιήσει ένα χερσαίο σημείο διελεύσεως των συνόρων ή ένα θαλάσσιο λιμένα ως σημείο εισόδου / εξόδου εις εφαρμογήν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλα-

γής Πληροφοριών που να έχει συσχετισθεί με τον δηλωθέντα τόπο που το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος επιθυμεί να προσδιορίσει ως τον πρώτο τόπο επιθεωρήσεως εις εφαρμογήν της παραγράφου 7 του παρόντος Τμήματος, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα αναφέρει στην ειδοποίηση που θα δώσει εις εκτέλεσιν του Τμήματος IV, παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου το επιθυμητό χερσαίο σημείο διελεύσεως των συνόρων ή θαλάσσιο λιμένα ως σημείο εισόδου/εξόδου. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα αναφέρει στην επιβεβαίωση της λήψεως της ειδοποιήσεως, σύμφωνα με το Τμήμα IV, παράγραφος 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου, αν αυτό το σημείο εισόδου / εξόδου είναι αποδεκτό ή όχι. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα γνωστοποιήσει προς το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος ένα άλλο σημείο εισόδου/εξόδου το οποίο θα είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο επιθυμητό σημείο εισόδου/εξόδου και το οποίο μπορεί να είναι ένας αερολιμένας γνωστοποιηθείς εις εκτέλεσιν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, ένας θαλάσσιος λιμένας ή ένα επίγειο σημείο διελεύσεως των συνόρων δια του οποίου η ομάδα επιθεωρήσεως και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς μπορούν να αφιχθούν στην επικράτειά του.

4. Αν ένα επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος γνωστοποιήσει την επιθυμία του να χρησιμοποιήσει ένα επίγειο σημείο διελεύσεως των συνόρων ή έμογήν της παραγραφου 3 του παρόντος Τμήματος, θα προσδιορίσει πριν από αυτή την γνωστοποίηση ότι υπάρχει εύλογη βεβαιότητα ότι η ομάδα επιθεωρήσεώς του μπορεί να φθάσει στον πρώτο δηλωθέντα τόπο όπου εκείνο το Συμβαλλόμενο Κράτος επιθυμεί να διενεργήσει μια επιθεώρηση μέσα στον χρόνο που ορίζεται στην παράγραφο 8 του παρόντος Τμήματος δια της χρήσεως επιγείων μεταφορικών μέσων.

5. Αν μια ομάδα επιθεωρήσεως και πλήρωμα μεταφοράς αφιχθούν εις εφαρμογήν της παραγράφου 3 του παρόντος Τμήματος στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους στο οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί επιθεώρηση μέσω ενός σημείου εισόδου / εξόδου άλλου από το σημείο εισόδου/εξόδου που είχε γνωστοποιηθεί εις εφαρμογήν του Τμήματος V του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών ως συσχετισμένο με τον δηλωθέντα τόπο τον οποίο επιθυμεί να ορίσει ως τον πρώτο τόπο επιθεωρήσεως, το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα διευκολύνει την πρόσβαση προς αυτόν τον δηλωθέντα τόπο με την μεγαλύτερη δυνατή ταχύτητα, αλλά θα του επιτραπεί να υπερβεί, αν αυτό χρειασθεί, τα χρονικά όρια που θέτει η παράγραφος 8 του παρόντος Τμήματος.

6. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να διαθέσει μέχρι έξη ώρες μετά τον ορισμό ενός δηλωθέντος τόπου προκειμένου να προετοιμασθεί για την άφιξη της ομάδας επιθεωρήσεως σε αυτόν τον τόπο.

7. Μετά την άφιξη στο σημείο εισόδου/εξόδου που έχει γνωστοποιηθεί εις εκτέλεση του Τμήματος IV, παράγραφος 2, υποπαράγραφος (Ε) του παρόντος Πρωτοκόλλου, μέσα σε χρόνο ο οποίος δεν θα είναι μικρότερος από μία ώρα και μεγαλύτερος από 16 ώρες, η ομάδα επιθεωρήσεως θα καθορίζει τον πρώτο δηλωθέντα τόπο προς επιθεώρησιν.

8. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξασφαλίζει ότι η ομάδα επιθεωρήσεως θα μετακινηθεί προς τον πρώτο δηλωθέντα τόπο με το ταχύτερο διαθέσιμο μέσον και θα φθάσει σε αυτόν το συντομώτερο μώτερο δυνατόν αλλά όχι αργότερα από εννέα ώρες μετά τον καθορισμό ρισμό του προς επιθεώρησιν τόπου, εκτός αν άλλως συμφωνηθεί μεταξύ της ομάδας επιθεωρήσεως και της ομάδας συνοδείας, ή εκτός αν ο τόπος επιθεωρήσεως είναι σε ορεινό έδαφος ή σε έδαφος δυσπρόσιτο. Σε τέτοια περίπτωση, η ομάδα επιθεωρήσεως θα μεταφερθεί στον τόπο επιθεωρήσεως όχι αργότερα από 15 ώρες μετά τον καθορισμό αυτού του τόπου επιθεωρήσεως. Ο χρόνος μετακινήσεως που υπερβαίνει τις εννέα ώρες δεν θα προσμετράται στον χρόνο παραμονής εντός χώρας της ομάδας επιθεωρήσεως.

9. Αμέσως μετά την άφιξη στον δηλωθέντα τόπο, η ομάδα επιθεωρήσεως θα οδηγηθεί σε ένα χώρο ενημερώσεως όπου θα της δοθεί ένα διάγραμμα του δηλωθέντος τόπου, εκτός αν αυτό το διάγραμμα έχει ήδη παρασχεθεί σε προηγούμενη ανταλλαγή διαγραμμάτων τόπων. Το διάγραμμα του δηλωθέντος τόπου, που θα παρασχεθεί κατά την άφιξη στον δηλωθέντα τόπο, θα περιέχει μια ακριβή απεικόνιση των:

(Α) γεωγραφικών συντεταγμένων ενός σημείου μέσα στον τόπο επιθεωρήσεως, στρογγυλεμένο στα πλησιέστερα 10 δεύτερα, με αποτύπωση εκείνου του σημείου και του πραγματικού βορρά,

(Β) κλίμακας που χρησιμοποιήθηκε στο διάγραμμα,

(Γ) περιμέτρου του δηλωθέντος διαγράμματος,

(Δ) ακριβώς σχεδιασμένων ορίων των περιοχών που ανήκουν αποκλειστικά σε κάθε αντικείμενο επαληθεύσεως, μνημονεύοντας τον αριθμό μητρώου του σχηματισμού ή της μονάδας κάθε αντικειμένου επαληθεύσεως στον οποίο ανήκει αυτή η περιοχή και περιλαμβάνοντας τις χωριστές περιοχές όπου ευρίσκονται μονίμως άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβόλα, μαχητικά αεροσκάφη, μαχητικά ελικόπτερα, αναταξινομημένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωραχιμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματά μάχης πεζικού ή γεφυροφόρα άρματα, που ανήκουν σε κάθε αντικείμενο επαληθεύσεως.

(Ε) μειζόνων κτιρίων και οδών στον δηλωθέντα τόπο,

(ΣΤ) εισόδων του δηλωθέντος τόπου, και

(Ζ) θέσεις ενός διοικητικού χώρου για την ομάδα επιθεωρήσεως που προβλέπεται από το Τμήμα VI, παράγραφος 14 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

10. Μέσα σε ένα ημίωρο από της λήψεως του διαγράμματος του δηλωθέντος τόπου, η ομάδα επιθεωρήσεως θα καθορίσει το προς επιθεώρησιν αντικείμενο επαληθεύσεως. Στην ομάδα επιθεωρήσεως θα δοθεί τότε μια σύντομη προ επιθεωρήσεως ενημέρωση η οποία δεν θα διαρκέσει περισσότερο από μία ώρα και θα περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

(Α) διαδικασίες ασφαλείας και διοικητικές διαδικασίες στον τόπο επιθεωρήσεως,

(Β) τρόπους μεταφοράς και επικοινωνίας για τους επιθεωρητές μέσα στον τόπο επιθεωρήσεως, και

(Γ) ποσότητες και θέσεις μέσα στον τόπο επιθεωρήσεως, περιλαμβανομένων και εκείνων στις κοινές περιοχές του δηλωθέντος τόπου, αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, πυροβόλων, μαχητικών αεροσκαφών, μαχητικών ελικοπτέρων, αναταξινομημένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μάχης πεζικού και γεφυροφόρων αρμάτων, περιλαμβανομένων εκείνων που ανήκουν σε υφιστάμενα κλιμάκια εδρεύοντα χωριστά και ανήκουν στο ίδιο προς επιθεώρηση αντικείμενο επαληθεύσεως.

11. Η σύντομη προ επιθεωρήσεως ενημέρωση θα περιλαμβάνει μια επεξήγηση τυχόν διαφορών μεταξύ των αριθμών αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχημάτων μάχης, πυροβολικού, μαχητικών αεροσκαφών, μαχητικών ελικοπτέρων ή γεφυροφόρων αρμάτων, που είναι παρόντα στον τόπο επιθεωρήσεως και τους αντίστοιχους αριθμούς που εδόθηκαν στην πλέον πρόσφατη γνωστοποίηση εις εκτέλεσιν του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, σύμφωνα με τις εξής διατάξεις:

(Α) αν οι αριθμοί αυτών των συμβατικών όπλων και υλικών που είναι παρόντα στον τόπο επιθεωρήσεως είναι μικρότεροι από τους αριθμούς που δόθηκαν στην πλέον πρόσφατη ειδοποίηση, αυτή η επεξήγηση θα περιλαμβάνει και την προσωρινή θέση αυτών των συμβατικών όπλων και υλικών, και

(Β) αν οι ποσότητες αυτών των όπλων και υλικών που είναι παρόντα στον τόπο επιθεωρήσεως υπερβαίνουν τις ποσότητες που δόθηκαν στην πλέον πρόσφατη γνωστοποίηση, αυτή η επεξήγηση θα περιλαμβάνει συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την προέλευση, τον χρόνο τις ώρες αναχωρήσεως από τους τόπους προελεύσεως, ώρα αφίξεως και προβλεπομένη παραμονή στον τόπο επιθεωρήσεως αυτών των συμβατικών όπλων και υλικών.

12. Όταν μια ομάδα επιθεωρήσεως καθορίσει ένα προς επιθεώρησιν αντικείμενο επαληθεύσεως, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα, ως μέρος της ίδιας επιθεωρήσεως εκείνου του αντικειμένου επιθεωρήσεως, να επιθεωρήσει όλη την περιοχή που έχει αποτυπωθεί στο διάγραμμα ως ανήκουσα σε εκείνο το αντικείμενο επαληθεύσεως, περιλαμβανομένων και εκείνων των χωριστών περιοχών στην επικράτεια του ίδιου Συμβαλλομένου Κράτους όπου ευρίσκονται μονίμως συμβατικά όπλα και υλικά ανήκοντα σε αυτό το αντικείμενο επαληθεύσεως.

13. Κατά την επιθεώρηση ενός αντικειμένου επαληθεύσεως σε ένα δηλωθέντα τόπο θα επιτρέπεται στην ομάδα επιθεωρήσεως να έχει πρόσβαση, είσοδο και απρόσκοπτη επιθεώρηση μέσα σε ολόκληρη την έκταση του δηλωθέντος τόπου εκτός από εκείνες τις περιοχές που είναι αποτυπωμένες στο διάγραμμα ως ανήκουσες αποκλειστικώς σε άλλο αντικείμενο επαληθεύσεως το οποίο η ομάδα επιθεωρήσεως δεν έχει ορίσει για επιθεώρηση. Κατα την διάρκεια αυτών των επιθεωρήσεων, ρήσεων, θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του Τμήματος VI του παρόντος Πρωτοκόλλου.

14. Αν η ομάδα συνοδείας πληροφορήσει την ομάδα επιθεωρήσεως ότι άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα μάχης, πυροβολικό, μαχη-

τικά αεροσκάφη, μαχητικά ελικόπτερα, αναταξινομημένα εκπαιδευτικά αεροσκάφη με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακισμένα οχήματα προσομοιάζοντα προς τα οχήματα μάχης πεζικού ή γεφυροφόρα άρματα, που έχουν δηλωθεί ότι ανήκουν σ' ένα αντικείμενο επαληθεύσεως σε ένα δηλωθέντα τόπο, είναι παρόντα μέσα σε μια περιοχή που είναι αποτυπωμένη στο διάγραμμα ως ανήκουσα αποκλειστικώς σε άλλο αντικείμενο επαληθεύσεως, τότε η ομάδα συνοδείας θα εξασφαλίσει ότι η ομάδα επιθεωρήσεως, θα έχει πρόσβαση σε αυτά τα συμβατικά όπλα και υλικά ως μέρος της ίδιας επιθεωρήσεως.

15. Αν συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη ή γεφυροφόρα άρματα είναι παρόντα μέσα σε περιοχές ενός δηλωθέντος τόπου που δεν είναι αποτυπωμένες στο διάγραμμα ως ανήκουσες αποκλειστικώς σε ένα αντικείμενο επαληθεύσεως, η ομάδα συνοδείας θα πληροφορήσει την ομάδα επιθεωρήσεως σε ποιό αντικείμενο επαληθεύσεως ανήκουν αυτά τα συμβατικά όπλα και τα υλικά.

16. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υποχρεωμένο να αποδώσει λογαριασμό για το συγκεντρωτικό σύνολο κάθε κατηγορίας συμβατικών όπλων και υλικών που περιορίζονται από την Συνθήκη που έχουν γνωστοποιηθεί εις εφαρμογήν του Τμήματος ΙΙΙ του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, σε οργανωτικό επίπεδο άνω της ταξιαρχίας / συντάγματος ή ισοδυνάμου, αν αυτή η απόδοση λογαριασμού ζητηθεί από ένα άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος.

17. Αν κατά την διάρκεια μιας επιθεωρήσεως σε ένα δηλωθέντα τόπο, η ομάδα επιθεωρήσεως αποφασίσει να διενεργήσει στον ίδιο δηλωθέντα τόπο μια επιθεώρηση σε ένα αντικείμενο επαληθεύσεως το οποίο δεν είχε υποδείξει προηγουμένως, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να αρχίσει αυτή την επιθεώρηση μέσα σε τρείς ώρες από της υποδείξεως αυτής. Στην περίπτωση αυτή, η ομάδα επιθεωρήσεως θα λάβει μια σύντομη ενημέρωση επί του αντικειμένου επιθεωρήσεως που υπεδείχθη για την επόμενη επιθεώρηση σύμφωνα με τις παραγράφους 10 και 11 του παρόντος Τμήματος.

ΤΜΗΜΑ VIII. ΑΙΦΝΙΔΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΜΕΣΑ ΣΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να διενεργεί αιφνίδιες επιθεωρήσεις μέσα σε συγκεκριμένες περιοχές σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο.

2. Αν το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος προτίθεται να διενεργήσει μια αιφνίδια επιθεώρηση μέσα σε μια συγκεκριμένη περιοχή ως πρώτη επιθεώρηση μετά την άφιξη σε ένα σημείο εισόδου/εξόδου:

(Α) Θα συμπεριλάβει στην γνωστοποίησή του εις εφαρμογήν του Τμήματος IV του παρόντος Πρωτοκόλλου το καθορισμένο σημείο εισόδου/εξόδου που είναι πλησιέστερο ή μέσα σε εκείνη την συγκεκριμένη περιοχή και μπορεί να δεχθεί τα μεταφορικά μέσα που επέλεξε το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος, και

(Β) Μετά την άφιξη στο σημείο εισόδου/εξόδου που έχει γνωστοποιηθεί σύμφωνα με το Τμήμα IV, παράγραφος 2, υποπαράγραφος

(Ε) του παρόντος Πρωτοκόλλου, και σε χρόνο ο οποίος δεν θα είναι μικρότερος από μία ώρα και μεγαλύτερος από 16 ώρες, η ομάδα επιθεωρήσεως θα καθορίζει τον πρώτο συγκεκριμένο τόπο που επιθυμεί να επιθεωρήσει. Οποτε καθορίζεται μια συγκεκριμένη περιοχή, η ομάδα επιθεωρήσεως, μέσα στην αίτησή της για επιθεώρηση, θα δίδει στην ομάδα συνοδείας μια γεωγραφική περιγραφή που θα καθορίζει τα εξωτερικά όρια αυτής της περιοχής. Η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα, μέσα στην αίτησή της, να προσδιορίσει κάθε κατασκευή ή εγκατάσταση που επιθυμεί να επιθεωρήσει.

3. Το Συμβαλλόμενο Κράτος στην επικράτεια του οποίου ζητείται μια αιφνίδια επιθεώρηση, αμέσως μόλις λάβει τον προσδιορισμό μιας συγκεκριμένης περιοχής, θα πληροφορήσει τα άλλα Συμβαλλόμενα Κράτη που χρησιμοποιούν κατασκευές ή εγκαταστάσεις σ' αυτήν τη συγκεκριμένη περιοχή κατόπιν συμφωνίας με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος, και θα περιλάβει την γεωγραφική της περιγραφή που θα απεικονίζει τα εξωτερικά της όρια.

4. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να αρνηθεί αιφνίδιες επιθεωρήσεις μέσα σε συγκεκριμένες περιοχές.

5. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα ενημερώσει την ομάδα επιθεωρήσεως μέσα σε δύο ώρες από του προσδιορισμού μιας συγκεκριμένης περιοχής αν το αίτημα της επιθεωρήσεως θα γίνει δεκτό.

6. Αν επιτραπεί η πρόσβαση σε μια συγκεκριμένη περιοχή:

(Α) το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει στη διάθεσή του μέχρι έξη ώρες, μετά την αποδοχή της επιθεώρησεως, να προετοιμασθεί για την άφιξη της ομάδας επιθεωρήσεως στην συγκεκριμένη περιοχή,

(Β) το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα εξασφαλίζει ότι η ομάδα επιθεωρήσεως θα μετακινηθεί προς τον πρώτο δηλωθέντα τόπο με το ταχύτερο διαθέσιμο μέσον και θα αφιχθεί το συντομώτερο δυνατόν μετά τον καθορισμό του προς επιθεώρησιν τόπου, αλλά όχι αργότερα από εννέα ώρες μετά την ώρα που έγινε αποδεκτή η επιθεώρηση, εκτός αν άλλως συμφωνηθεί μεταξύ της ομάδας επιθεωρήσεως και της ομάδας συνοδείας, ή εκτός αν ο τόπος επιθεωρήσεως είναι σε ορεινό έδαφος ή σε έδαφος δυσπρόσιτο. Σε τέτοια περίπτωση, η ομάδα επιθεωρήσεως θα μεταφερθεί στον τόπο επιθεωρήσεως εντός το πολύ 15 ωρών μετά την ώρα αποδοχής της επιθεωρήσεως. Ο χρόνος μετακινήσεως που υπερβαίνει τις εννέα ώρες δεν θα προσμετράται στο χρόνο παραμονής εντός χώρας της ομάδας επιθεωρήσεως, και

(Γ) οι διατάξεις του Τμήματος VI του παρόντος Πρωτοκόλλου θα εφαρμοσθούν. Μέσα σε αυτήν την συγκεκριμένη περιοχή η ομάδα συνοδείας μπορεί να καθυστερήσει την πρόσβαση ή την πτήση υπεράνω ορισμένων τμημάτων της συγκεκριμένης περιοχής. Αν η καθυστέρηση υπερβεί τις τέσσερις ώρες, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να ακυρώσει την επιθεώρηση. Ο χρόνος της καθυστερήσεως δεν θα προσμετράται στο χρόνο παραμονής εντός χώρας ή στον μέγιστο επιτρεπόμενο χρόνο μέσα σε μια συγκεκριμένη περιοχή.

7. Αν μια ομάδα επιθεωρήσεως ζητήσει να της επιτραπεί η πρόσβαση σε μια κατασκευή ή σε εγκαταστάσεις τις οποίες ένα άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος χρησιμοποιεί κατόπιν συμφωνίας με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος, το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα ενημερώσει αμέσως εκείνο το Συμβαλλόμενο Κράτος σχετικά με αυτό το αίτημα. Η ομάδα συνοδείας θα ενημερώσει την ομάδα επιθεωρήσεως ότι το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, σε συμφωνία με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος, θα ασκήσει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο οσον αφορά επιθεωρήσεις που αφορούν εξοπλισμούς ή υλικά του Συμβαλλομένου Κράτους που χρησιμοποιεί την κατασκευή ή την εγκατάσταση, σε συνεργασία με το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος και στην έκταση που το επιτρέπει η συμφωνία χρήσεως.

8. Αν το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος το επιθυμεί, η ομάδα επιθεωρήσεως μπορεί να λάβει μια σύντομη ενημέρωση κατά την άφιξή της στην συγκεκριμένη περιοχή. Η σύντομη αυτή ενημέρωση δεν θα διαρκέσει πλέον της μιας ώρας. Οι διαδικασίες ασφαλείας και οι διοικητικές ρυθμίσεις μπορούν επίσης να καλυφθούν σε αυτή την σύντομη ενημέρωση.

9. Αν δεν επιτραπεί η πρόσβαση σε μια συγκεκριμένη περιοχή:

(Α) το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος ή το Συμβαλλόμενο Κράτος που ασκεί τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους θα παράσχει κάθε εύλογη διαβεβαίωση ότι η συγκεκριμένη περιοχή δεν περιέχει συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη. Αν τέτοια όπλα και υλικά είναι παρόντα και ανήκουν σε οργανισμούς που είναι σχεδιασμένοι και διαρθρωμένοι να επιτελούν λειτουργίες εσωτερικής ασφάλειας εν καιρώ ειρήνης στην περιοχή που ορίζεται στο Άρθρο V της Συνθήκης, το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος ή το Συμβαλλόμενο Κράτος που ασκεί τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους θα επιτρέψει την οπτική επιβεβαίωση της παρουσίας τους, εκτός αν εμποδίζεται από ανωτέρα βία, και στην περίπτωση αυτή η οπτική επιβεβαίωση θα επιτραπεί μόλις αυτό καταστεί πρακτικώς εφικτό, και

(Β) δεν θα υπολογισθεί ως ποσόστωση επιθεωρήσεων, και ο χρόνος μεταξύ της υποδείξεως της συγκεκριμένης περιοχής και της εν συνεχεία απορρίψεως του αιτήματος δεν θα υπολογισθεί ως χρόνος παραμονής εντός της χώρας. Η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να υποδείξει άλλη συγκεκριμένη περιοχή ή δηλωθέντα τόπο ή να κηρύ–ξει την επιθεώρηση περαιωθείσα.

ΤΜΗΜΑ IX. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΣ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να επιθεωρεί, χωρίς δικαίωμα αρνήσεως, την πιστοποίηση των ανακαταταχθέντων σε κατηγορίες επιθετικών ελικοπτέρων πολλαπλού ρόλου και των αναταξινομημένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τμήματος, του Πρωτοκόλλου επί της Ανακατατάξεως σε Κατηγορίες των Ελικοπτέρων και του Πρωτοκόλλου επί της Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών. Αυτές οι επιθεωρήσεις δεν θα προσμετρώνται στις ποσοστώσεις που ορίζονται στο Τμήμα ΙΙ του παρόντος Πρωτοκόλλου. Οι ομάδες επιθεωρήσεως που διενεργούν αυτές τις επιθεωρήσεις μπορούν να αποτελούνται από εκπροσώπους διαφορετικών Συμβαλλομένων Κρατών. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα είναι υποχρεωμένο να δεχθεί περισσότερες από μια ομάδες επιθεωρήσεως ταυτοχρόνως σε ένα τόπο πιστοποιήσεως.

2. Κατα την διενέργεια μιας επιθεωρήσεως πιστοποιήσεως σύμφωνα με το παρόν Τμήμα, μια ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να παραμείνει μέχρι δύο ημέρες σε ένα τοπο πιστοποιήσεως, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως.

3. Το λιγότερο 15 ημέρες πριν από την πιστοποίηση των ανακατατaχθέντων σε κατηγορία επιθετικών ελικοπτέρων πολλαπλού ρόλου ή των αναταξινομημένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες, το Συμβαλλόμενο Κράτος που πραγματοποιεί την πιστοποίηση θα δίδει σε όλα τα λοιπα Συμβαλλόμενα Κράτη γνωστοποίηση για τα εξής:

(Α) τον τόπο όπου πρόκειται να λάβει χώραν η πιστοποίηση, περιλαμβανομένων των γεωγραφικών συντεταγμένων,

(Β) τις προγραμματισμένες ημερομηνίες της διαδικασίας πιστοποιήσεως,

(Γ) τον υπολογιζόμενο αριθμό και τύπο, μοντέλο ή παραλλαγή των ελικοπτέρων ή αεροσκαφών που πρόκειται να πιστοποιηθούν,

(Δ) τον αύξοντα αριθμό κατασκευαστού για κάθε ελικόπτερο ή αεροσκάφος,

(Ε) την μονάδα ή θέση όπου ήταν προηγουμένως διατεθειμένα τα ελικόπτερα ή αεροσκάφη,

(ΣΤ) την μονάδα ή θέση όπου τα ελικόπτερα ή αεροσκάφη θα διατεθούν στο μέλλον,

(Ζ) το σημείο εισόδου/εξόδου που θα χρησιμοποιηθεί από την ομάδα επιθεωρήσεως, και

(Η) την ημερομηνία και ώρα μέχρι την οποία πρέπει να αφιχθεί μια ομάδα επιθεωρήσεως στο σημείο εισόδου / εξόδου για να επιθεωρήσει την πιστοποίηση.

4. Οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να εισέλθουν και να επιθεωρήσουν οπτικώς το εσωτερικό και τον θάλαμο χειριστηρίου του ελικοπτέρου ή του αεροσκάφους, καθώς και να ελέγχουν τον αύξοντα αριθμό του κατασκευαστού, χωρίς να έχει το Συμβαλλόμενο Κράτος που διενεργεί την πιστοποίηση δικαίωμα να το αρνηθεί.

5. Αν ζητηθεί από την ομάδα επιθεωρήσεως, η ομάδα συνοδείας θα αφαιρέσει, χωρίς να έχει δικαίωμα να το αρνηθεί, κάθε επιφάνεια που καλύπτει την θέση από την οποία αφαιρέθηκαν οι καλωδιώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου επί της Ανακατατάξεως σε Κατηγορίες των Ελικοπτέρων ή του Πρωτοκόλλου επί της Αναταξινομήσεως Αεροσκαφών.

6. Οι επιθεωρητές θα έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν να παρατηρήσουν, και το Συμβαλλόμενο Κράτος που διενεργεί την πιστοποίηση θα έχει δικαίωμα αρνήσεως, την ενεργοποίηση τυχόν οπλικού συστήματος σε ένα επιθετικό ελικόπτερο πολλαπλού ρόλου που είναι υπό πιστοποίηση ή που έχει δηλωθεί ότι έχει ανακαταταγεί σε κατηγορία.

7. Μετά το πέρας κάθε επιθεωρήσεως πιστοποιήσεως, η ομάδα επιθεωρήσεως θα συμπληρώσει μια έκθεση επιθεωρήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Τμήματος XII του παρόντος Πρωτοκόλλου.

8. Μόλις ολοκληρωθεί μια επιθεώρηση σε ένα τόπο πιστοποιήσεως, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να αναχωρήσει από την επικράτεια του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους, ή να διενεργήσει μια διαδοχική επιθεώρηση σε ένα άλλο τόπο πιστοποιήσεως ή σε ένα τόπο μειώσεως αν έχει δοθεί η δέουσα γνωστοποίηση από την ομάδα επιθεωρήσεως σύμφωνα με το Τμήμα IV, παράγραφος 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η ομάδα επιθεωρήσεως θα ειδοποιεί την ομάδα συνοδείας περί της προθέσεώς της να αναχωρήσει από τον τόπο επιθεωρήσεως και, αν συντρέχει λόγος, περί της προθέσεώς της να συνεχίσει σε άλλο τόπο πιστοποιήσεως ή σε τόπο μειώσεως τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την προγραμματιζόμενη ώρα αναχωρήσεως.

9. Μέσα σε επτά ημέρες μετά την ολοκλήρωση της πιστοποιήσεως, το Συμβαλλόμενο Κράτος που είναι υπεύθυνο για την πιστοποίηση θα γνωστοποιήσει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη την ολοκλήρωση της πιστοποιήσεως. Αυτή η γνωστοποίηση θα προσδιορίζει τον αριθμό, τους τύπους, τα μοντέλα ή παραλλαγές και τους αύξοντες αριθμούς κατασκευαστού των πιστοποιηθέντων ελικοπτέρων ή αεροσκαφών, τον τόπο πιστοποιήσεως, τις πραγματικές ημερομηνίες της πιστοποιήσεως, και τις μονάδες ή θέσεις όπου θα διατεθούν τα ανακατατaχθέντα σε κατηγορίες ελικόπτερα ή τα αναταξινομημένα αεροσκάφη.

ΤΜΗΜΑ X. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΙΩΣΕΩΝ

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να διενεργεί επιθεωρήσεις, χωρίς το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος να έχει δικαίωμα αρνήσεως, της διαδικασίας μειώσεων που πραγματοποιείται εις εκτέλεσιν των Τμημάτων I εως VIII και X εως XII του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τμήματος. Αυτές οι επιθεωρήσεις δεν θα προσμετρώνται στις ποσοστώσεις που καθορίζονται στο Τμήμα II του παρόντος Πρωτοκόλλου. Οι ομάδες επιθεωρήσεως που διενεργούν αυτές τις επιθεωρήσεις μπορούν να απαρτίζονται από εκπροσώπους διαφόρων Συμβαλλομένων Κρατών. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται περισσότερες από μια ομάδες επιθεωρήσεως ταυτοχρόνως σε κάθε τόπο μειώσεων.

2. Το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να οργανώνει και να εφαρμόζει την διαδικασία μειώσεων σύμφωνα μόνον με τις διατάξεις που αναφέρονται στο Άρθρο VII της Συνθήκης και στο Πρωτόκολλο επί των Μειώσεων. Οι επιθεωρήσεις της διαδικασίας μειώσεών θα διενεργούνται κατά τρόπον που δεν εμποδίζει τις εν εξελίξει εργασίες στον τόπο μειώσεως και δεν παρακωλύει, καθυστερεί ή περιπλέκει την διαδικασία μειώσεων.

3. Αν ένας τόπος μειώσεων γνωστοποιηθείς σύμφωνα με το Τμήμα III του Πρωτοκόλλου επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών χρησιμοποιείται από περισσότερα από ένα Συμβαλλόμενα Κράτη, οι επιθεωρήσεις της διαδικασίας μειώσεων μπορούν να γίνονται σύμφωνα με πίνακες χρήσεως που θα δίδει κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που χρησιμοποιεί τον τόπο μειώσεων.

4. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που προτίθεται να μειώσει συμβατικά όπλα και υλικά που περιορίζονται από την Συνθήκη θα γνωστοποιεί σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη ποιά συμβατικά όπλα και υλικά πρόκειται να μειωθούν σε κάθε τόπο μειώσεων κατά την διάρκεια μιας ημερολογιακής περιόδου αναφοράς. Κάθε τέτοια ημερολογιακή περίοδος αναφοράς θα έχει διάρκεια όχι μεγαλύτερη από 90 ημέρες και όχι μικρότερη από 30 ημέρες. Η διάταξη αυτή θα εφαρμόζεται όποτε πραγματοποιείται μείωση σε ένα τόπο μειώσεων, αδιαφόρως του άν η διαδικασία μειώσεων πρόκειται να γίνει επί συνεχούς ή περιοδικής βάσεως.

5. Το λιγότερο 15 ημέρες πριν την έναρξη της μειώσεως για μια ημερολογιακή περίοδο αναφοράς το Συμβαλλόμενο Κράτος που προτίθεται να προβεί σε διαδικασίες μειώσεων θα δίδει σε όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη την ειδοποίηση της ημερολογιακής περιόδου αναφοράς. Αυτή η γνωστοποίηση θα περιλαμβάνει τον προσδιορισμό του τόπου μειώσεων με τις γεωγραφικές του συντεταγμένες, την προγραμματιζόμενη ημερομηνία ενάρξεως των μειώσεων και την προγραμματισμένη ημερομηνία ολοκληρώσεως των μειώσεων των συμβατικών όπλων και υλικών που προορίζονται για να μειωθούν μέσα στην ημερολογιακή περίοδο αναφοράς. Επι πλεόν, η ειδοποίηση θα καθορίζει:

(Α) τον υπολογιζόμενο αριθμό και τύπο συμβατικών όπλων και υλικών που πρόκειται να μειωθούν,

(Β) το αντικείμενο ή τα αντικείμενα επαληθεύσεως από το οποίο τα προς μείωσιν είδη έχουν αποσυρθεί,

(Γ) τις διαδικασίες μειώσεων που θα χρησιμοποιηθούν, εις εφαρμογήν των Τμημάτων III εως VIII και των Τμημάτων X εως XII του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων για κάθε τύπο συμβατικών όπλων και υλικών που πρόκειται να μειωθούν,

(Δ) το σημείο εισόδου/εξόδου που θα χρησιμοποιηθεί από την ομάδα επιθεωρήσεως που διενεργεί μια επιθεώρηση γνωστοποιηθείσα για εκείνη την ημερολογιακή περίοδο αναφοράς, και

(Ε) την ημερομηνία και ώρα μέχρι την οποία πρέπει να αφιχθεί μια ομάδα επιθεωρήσεως στο σημείο εισόδου / εξόδου για να επιθεωρήσει τα συμβατικά όπλα και υλικά προ της ενάρξεως της μειώσεώς τους.

6. Πλήν όσων ορίζονται στην παράγραφο 11 του παρόντος Τμήματος, μια ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να αφικνείται και να αναχωρεί από ένα τόπο μειώσεων ανα πάσα στιγμή κατά την διάρκεια μιας ημερολογιακής περιόδου αναφοράς συμπεριλαμβανομένων 3 ημερών μετά το τέλος της γνωστοποιηθείσης ημερολογιακής περιόδου αναφοράς. Επι πλέον, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να παραμένει στον τόπο μειώσεων κατά την διάρκεια μιας ή περισσοτέρων ημερολογιακών περιόδων αναφοράς υπό τον όρον ότι αυτές οι περίοδοι δεν χωρίζονται από περισσότερες από τρείς ημέρες. Καθ' όλη την περίοδο που η ομάδα επιθεωρήσεως παραμένει στον τόπο μειώσεων, θα έχει το δικαίωμα να παρατηρεί όλες τις διαδικασίες μειώσεων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί των Μειώσεων.

7. Σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο παρόν Τμήμα, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να καταγράφει ελευθέρως εργοστασιακούς αύξοντες αριθμούς από τα συμβατικά όπλα και υλικά που πρόκειται να μειωθούν ή να τοποθετεί ειδικά σήματα επ' αυτών των υλικών πριν από την μείωση και εν συνεχεία να καταγράφει αυτούς τους αριθμούς ή τα σήματα μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας μειώσεως. Τα μέρη και στοιχεία μειωθέντων συμβατικών όπλων και υλικών όπως ορίζονται στο Τμήμα II, παράγραφοι 1 και 2 του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων, ή σε περίπτωση μετασκευής, τα οχήματα που με-

τεσκευάσθησαν για μή στρατιωτικούς σκοπούς θα είναι διαθέσιμα για τρείς τουλάχιστον ημέρες μετά το πέρας της γνωστοποιηθείσης ημερολογιακής περιόδου αναφοράς, εκτός αν η επιθεώρηση αυτών των μειωθέντων αντικειμένων έχει ολοκληρωθεί ενωρίτερα.

8. Το Συμβαλλόμενο Κράτος που προβαίνει στην διαδικασία μειώσεων συμβατικών όπλων και υλικών περιοριζομένων από την Συνθήκη θα τοποθετήσει σε κάθε τόπο μειώσεων ένα μητρώο εργασιών στο οποίο θα καταχωρούνται οι εργοαστασιακοί αύξοντες αριθμοί κάθε τεμαχίου που υφίσταται μείωση καθώς και τις ημερομηνίες κατά τις οποίες οι διαδικασίες μειώσεων άρχισαν και ολοκληρώθηκαν. Το μητρώο αυτό θα περιέχει επίσης και συγκεντρωτικά στοιχεία για κάθε ημερολογιακή περίοδο αναφοράς. Το μητρώο θα τίθεται στην διάθεση της ομάδας επιθεωρήσεως κατά την περίοδο επιθεωρήσεως.

9. Στο πέρας κάθε επιθεωρήσεως της διαδικασίας μειώσεων, η ομάδα επιθεωρήσεως θα συμπληρώνει μια τυποποιημένη έκθεση που θα υπογράφεται από τον επικεφαλής της ομάδας και από ένα εκπρόσωπο του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους. Οι διατάξεις του Τμήματος XII του παρόντος Πρωτοκόλλου θα εφαρμόζονται.

10. Μετά την ολοκλήρωση μιας επιθεωρήσεως σε ένα τόπο μειώσεων, η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να αναχωρήσει από την επικράτεια του επιθεωρουμένου Συμβαλλομένου Κράτους ή να διενεργήσει μια διαδοχική επιθεώρηση σε ένα άλλο τόπο μειώσεων ή σε ένα τόπο πιστοποιήσεως αν η δέουσα ειδοποίηση έχει δοθεί σύμφωνα με το Τμήμα IV, παράγραφος 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η ομάδα επιθεωρήσεως θα ειδοποιήσει την ομάδα συνοδείας σχετικά με την επικείμενη αναχώρησή της από τον τόπο μειώσεων και, αν συντρέχει λόγος, σχετικά με την πρόθεσή της να προχωρήσει σε ένα άλλο τόπο μειώσεων ή τόπο πιστοποιήσεως τουλάχιστον 24 ώρες προ της προγραμματισμένης ώρας αναχωρήσεως.

11. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος θα είναι υποχρεωμένο να δέχεται μέχρι 10 επιθεωρήσεις κάθε έτος για την επιβεβαίωση της ολοκληρώσεως της μετασχευής των συμβατικών όπλων και υλικών σε οχήματα για μή στρατιωτικούς σκοπούς εις εφαρμογήν του Τμήματος VIII του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων. Αυτές οι επιθεωρήσεις θα διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τμήματος με τις εξής εξαιρέσεις:

(Α) η γνωστοποίηση εις εφαρμογήν της παραγράφου 5, υποπαράγραφος (Ε) του παρόντος Τμήματος θα καθορίζει μόνον την ημέρα και την ώρα μέχρι την οποία η ομάδα επιθεωρήσεως θα πρέπει να αφιχθεί στο σημείο εισόδου / εξόδου για να επιθεωρήσει τεμάχια εξοπλισμού κατά την ολοκλήρωση της μετασχευής τους σε οχήματα για μή στρατιωτικούς σκοπούς, και

(Β) η ομάδα επιθεωρήσεως θα έχει το δικαίωμα να αφικνείται ή να αναχωρεί από τον τόπο μειώσεων μόνο κατά την διάρκεια των τριών ημερών μετά το τέλος της γνωστοποιηθείσας ημερομηνίας ολοκληρώσεως της μετασχευής.

12. Μέσα σε επτά ημέρες μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας μειώσεων για μια ημερολογιακή περίοδο αναφοράς, το Συμβαλλόμενο Κράτος που είναι υπεύθυνο για τις μειώσεις θα ειδοποιεί όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη σχετικά με την ολοκλήρωση των μειώσεων για εκείνη την περίοδο. Αυτή η γνωστοποίηση θα προσδιορίζει τον αριθμό και τους τύπους των συμβατικών όπλων και υλικών που μειώθηκαν, τον τόπο μειώσεων, τις χρησιμοποιηθείσες μεθόδους μειώσεων, και τις πραγματικές ημερομηνίες ενάρξεως και ολοκληρώσεως της διαδικασίας μειώσεων για εκείνη την ημερολογιακή περίοδο αναφοράς. Για συμβατικά όπλα και υλικά μειωθέντα εις εκτέλεση των Τμημάτων X, XI και XII του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων, η γνωστοποίηση θα προσδιορίζει επίσης και τον τόπο στον οποίο αυτά τα συμβατικά όπλα και υλικά θα τοποθετηθούν μονίμως. Για συμβατικά όπλα και υλικά μειωθέντα εις εκτέλεσιν του Τμήματος VIII του Πρωτοκόλλου επί των Μειώσεων, η γνωστοποίηση θα προσδιορίζει τον τόπο μειώσεων στον οποίο θα πραγματοποιηθεί η τελική μετασχευή ή τον τόπο αποθηκεύσεως στον οποίο θα μεταφερθεί κάθε προς μετασχευή αντικείμενο.

ΤΜΗΜΑ XI. ΜΑΤΑΙΩΣΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

1. Αν μια ομάδα επιθεωρήσεως διαπιστώσει ότι δεν είναι εις θέσιν να αφιχθεί στο σημείο εισόδου/εξόδου μέσα σε έξη ώρες μετά την αρχικώς υπολογισθείσα ώρα αφίξεως ή μετά την νέα ώρα αφίξεως που γνωστοποιήθηκε εις εφαρμογήν του Τμήματος IV, παράγραφος 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα ενημερώσει σχετικώς τα Συμβαλλόμενα Κράτη που ειδοποιήθηκαν εις εφαρμογήν του Τμήματος IV, παράγραφος 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Στην περίπτωση αυτή, η γνωστοποίηση προθέσεως για επιθεώρηση εκπνέει και η επιθεώρηση θα ματαιώνεται.

2. Στην περίπτωση καθυστερήσεως, εξ αιτίας περιστατικών πέραν του ελέγχου του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους, επισυμβάντων μετά την άφιξη της ομάδας επιθεωρήσεως στο σημείο εισόδου / εξόδου και τα οποία εμπόδισαν την ομάδα επιθεωρήσεως να αφιχθεί στον πρώτο καθορισθέντα τόπο επιθεωρήσεως εντός του χρόνου που ορίζεται στο Τμήμα VII, παράγραφος 8, ή Τμήμα VIII, παράγραφος 6, υποπαράγραφος (Β) του παρόντος Πρωτοκόλλου, το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος θα έχει το δικαίωμα να ματαιώσει την επιθεώρηση. Αν μια επιθεώρηση ματαιωθεί υπό τοιαύτας συνθήκας, δεν θα προσμετράται στις ποσοστώσεις που προβλέπονται από την Συνθήκη.

ΤΜΗΜΑ XII. ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

1. Για να ολοκληρωθεί μια επιθεώρηση που διενεργείται σύμφωνα με ένα από τα Τμήματα VII, VIII, IX ή X του παρόντος Πρωτοκόλλου και πρό της αναχωρήσεως από τον τόπο επιθεωρήσεως:

(Α) η ομάδα επιθεωρήσεως θα δώσει στην ομάδα συνοδείας μια γραπτή έκθεση, και

(Β) η ομάδα συνοδείας θα έχει το δικαίωμα να συμπεριλάβει τα δικά της γραπτά σχόλια στην έκθεση επιθεωρήσεως και θα υπογράψει την έκθεση μέσα σε μια ώρα αφού λάβει την έκθεση από την ομάδα επιθεωρήσεως, εκτός αν συμφωνηθεί παράταση χρόνου μεταξύ της ομάδας επιθεωρήσεως και της ομάδας συνοδείας.

2. Η έκθεση θα υπογραφεί από τον επικεφαλής της ομάδας επιθεωρήσεως και η παραλαβή της θα βεβαιωθεί εγγράφως από τον επικεφαλής της ομάδας συνοδείας.

3. Η έκθεση θα είναι τεκμηριωμένη και τυποποιημένη. Τα τυποποιημένα υποδείγματα για κάθε τύπο επιθεωρήσεως θα συμφωνηθούν από την Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων πριν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις παραγράφους 4 και 5 του παρόντος Τμήματος.

4. Οι εκθέσεις επιθεωρήσεων που διενεργήθηκαν εις εφαρμογή των Τμημάτων VII και VIII του παρόντος Πρωτοκόλλου θα περιλαμβάνουν:

(Α) τον τόπο επιθεωρήσεως,

(Β) την ημερομηνία και την ώρα αφίξεως της ομάδας επιθεωρήσεως στον τόπο επιθεωρήσεως,

(Γ) την ημερομηνία και ώρα αναχωρήσεως της ομάδας επιθεωρήσεως από τον τόπο επιθεωρήσεως, και

(Δ) τον τύπο και ποσότητες των αρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων οχήματα μάχης, πυροβολικού, μαχητικών αεροσκαφών, μαχητικών ελιοπτέρων, αναταξινομημένων εκπαιδευτικών αεροσκαφών με μαχητικές ικανότητες, τεθωρακισμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα μεταφοράς προσωπικού, τεθωρακιμένων οχημάτων προσομοιαζόντων προς τα οχήματα μάχης πεζικού ή γεφυροφόρων αρμάτων, που η παρουσία τους διαπιστώθηκε κατά την διάρκεια της επιθεωρήσεως, περιλαμβανομένης, αν χρειάζεται, μιας ενδείξεως του αντικειμένου επαληθεύσεως στα οποία ανήκαν.

5. Οι εκθέσεις επιθεωρήσεων που διενεργήθηκαν εις εφαρμογή των Τμημάτων IX και X του παρόντος Πρωτοκόλλου θα περιλαμβάνουν:

(Α) τον τόπο μειώσεων ή πιστοποιήσεως στον οποίο οι διαδικασίες μειώσεων ή πιστοποιήσεως πραγματοποιήθηκαν,

(Β) τις ημερομηνίες που η ομάδα επιθεωρήσεως ήταν παρούσα στον τόπο,

(Γ) την ποσότητα και τύπο, μοντέλο ή παραλλαγή συμβατικών όπλων και υλικών στα οποία διαπιστώθηκε η εφαρμογή των διαδικασιών μειώσεων ή πιστοποιήσεως,

(Δ) μια κατάσταση των αυξόντων αριθμών που καταγράφηκαν κατά την διάρκεια των επιθεωρήσεων,

(Ε) στην περίπτωση μειώσεων, τις συγκεκριμένες διαδικασίες μειώσεων που εφαρμόσθηκαν ή τηρήθηκαν, και

(ΣΤ) στην περίπτωση μειώσεων, αν μια ομάδα επιθεωρήσεως ήταν παρούσα στον τόπο μειώσεων καθ' όλη την διάρκεια της ημερολογιακής περιόδου αναφοράς, τις πραγματικές ημερομηνίες κατά τις οποίες άρχισαν και ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες μειώσεων.

6. Η έκθεση επιθεωρήσεως θα είναι συντεταγμένη στην επίσημη γλώσσα της Διασκέψεως για την Ασφάλεια και την Συνεργασία στην Ευρώπη η οποία θα καθορισθεί από το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος σύμφωνα με το Τμήμα IV, παράγραφος 2, υποπαράγραφος (Ζ) ή παράγραφος 3, υποπαράγραφος (ΣΤ) του παρόντος Πρωτοκόλλου.

7. Το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος και το επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος θα κρατήσουν από ένα αντίγραφο της εκθέσεως. Κατά την διάκριση εκατέρου των Συμβαλλομένων Κρατών, η έκθεση

επιθεωρήσεως μπορεί να αποσταλεί σε άλλα Συμβαλλόμενα Κράτη, και κατά κανόνα θα τίθεται στην διάθεσή της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων.

8. Συγκεκριμένως το σταθμεύον Συμβαλλόμενο Κράτος θα:

(Α) έχει το δικαίωμα να συμπεριλάβει γραπτά σχόλια σχετικά με την επιθεώρηση των σταθμευουσών συμβατικών ενόπλων δυνάμεών του, και

(Β) κρατήσει ένα αντίγραφο της εκθέσεως επιθεωρήσεως σε περίπτωση επιθεωρήσεως των σταθμευουσών συμβατικών δυνάμεών του.

ΤΜΗΜΑ XIII. ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

1. Για να εκτελέσουν τα καθήκοντά τους αποτελεσματικά, για τον σκοπό της εφαρμογής της Συνθήκης και όχι προς ίδιον όφελος, οι επιθεωρητές και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς θα χαίρουν των προνομίων και της ασυλίας που έχουν οι διπλωματικοί υπάλληλοι δυνάμει του Άρθρου 29, του Άρθρου 30, παράγραφος 2, του Άρθρου 31, παράγραφοι 1, 2 και 3, και των Άρθρων 34 και 35 της Συνθήκης της Βιέννης επί των Διπλωματικών Σχέσεων της 18ης Απριλίου 1961.

2. Επι πλέον, οι επιθεωρητές και τα μέλη του πληρώματος μεταφοράς θα χαίρουν των προνομίων που έχουν οι διπλωματικοί υπάλληλοι δυνάμει του Άρθρου 36, παράγραφος 1, υποπαράγραφος (β) της Συνθήκης της Βιέννης επί των Διπλωματικών Σχέσεων της 18ης Απριλίου 1961. Δεν θα τους επιτρέπεται να φέρνουν μέσα στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια επιθεώρηση είδη η εισαγωγή ή η εξαγωγή των οποίων απαγορεύεται δια νόμου ή ελέγχεται από κανονισμούς καραντίνας αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους.

3. Τα μεταφορικά μέσα της ομάδας επιθεωρήσεως θα είναι απαραβίαστα, εκτός άν άλλως προβλέπεται στην Συνθήκη.

4. Το επιθεωρούν Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να παραιτηθεί από την ασυλία οιουδήποτε εκ των επιθεωρητών του ή των μελών του πληρώματος μεταφοράς στις περιπτώσεις που είναι της γνώμης ότι αυτή η ασυλία θα παρεμπόδιζε την δικαιοσύνη και θα μπορούσε να παραιτηθεί από αυτήν χωρίς να θιγεί η εφαρμογή της Συνθήκης. Παραίτηση από την ασυλία των επιθεωρητών και των μελών του πληρώματος μεταφοράς που δεν είναι πολίτες του επιθεωρούντος Συμβαλλομένου Κράτους μπορεί να γίνει μόνον από τα Συμβαλλόμενα Κράτη των οποίων εκείνοι οι επιθεωρητές είναι πολίτες. Η παραίτηση πρέπει πάντοτε να είναι ρητή.

5. Τα προνόμια και ασυλίες που προβλέπονται στο παρόν Τμήμα θα παρέχονται σε επιθεωρητές και μέλη του πληρώματος μεταφοράς:

(Α) ενώ διέρχονται μέσω της επικράτειας οιουδήποτε Συμβαλλομένου Κράτους για τον σκοπό της πραγματοποιήσεως μιας επιθεωρήσεως στην επικράτεια ενός άλλου Συμβαλλομένου Κράτους,

(Β) καθ' όλη την διάρκεια της παρουσίας τους στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Κράτους όπου διενεργείται η επιθεώρηση, και

(Γ) μετά από τότε και σε σχέση με πράξεις τελεσθείσες προηγουμένως κατά την άσκηση των επισήμων καθηκόντων του επιθεωρητού ή του μέλους του πληρώματος μεταφοράς.

6. Αν ένα επιθεωρούμενο Συμβαλλόμενο Κράτος κρίνει ότι ένας επιθεωρητής ή ένα μέλος πληρώματος μεταφοράς έχει καταχρασθεί τα δικαιώματα και την ασυλία του ή την ασυλία της, τότε θα έχουν εφαρμογή οι διατάξεις που αναφέρονται στο Τμήμα VI, παράγραφος 6 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Μετά από αίτημα οιουδήποτε εκ των ενδιαφερομένων Συμβαλλομένων Κρατών, θα γίνονται διαβουλεύσεις μεταξύ αυτών για την αποφυγή της επαναλήψεως αυτής της καταχρήσεως.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΕΠΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ

Τα Συμβαλλόμενα Κράτη δια του παρόντος συμφωνούν επί των διαδικασιών και λοιπών διατάξεων που σχετίζονται με την Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων που θεσπίζεται από το Άρθρο XVI της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19 Νοεμβρίου 1990, που εφεξής θα καλείται η Συνθήκη.

1. Η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων θα απαρτίζεται από εκπροσώπους διορισμένους από κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος. Αναπληρωτές, σύμβουλοι και εμπειρογνώμονες ενός Συμβαλλομένου Κράτους μπορούν να λαμβάνουν μέρος στις εργασίες της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων κατά την κρίση αυτού του Συμβαλλομένου Κράτους.

2. Η πρώτη σύνοδος της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων θα συνέλθει όχι αργότερα από 60 ημέρες μετά την υπογραφή της Συνθήκης. Πρόεδρος της πρώτης συνόδου θα είναι ο εκπρόσωπος του Βασιλείου της Νορβηγίας.

3. Η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων θα συνεδριάζει σε τακτικές συνόδους δύο φορές ετησίως.

4. Περαιτέρω σύνοδοι μπορούν να συγκαλούνται μετα από αίτηση ενός ή περισσοτέρων Συμβαλλομένων Κρατών από τον Πρόεδρο της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων, ο οποίος θα ενημερώνει ταχέως όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη περί της αιτήσεως. Αυτές οι σύνοδοι θα συνέρχονται όχι αργότερα από 15 ημέρες μετά την λήψη αυτής της αιτήσεως από τον Πρόεδρο.

5. Οι σύνοδοι της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων δεν θα διαρκούν περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες, εκτός αν εκείνη αποφασίσει άλλως.

6. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα αναλαμβάνουν, εκ περιτροπής και με την Γαλλική αλφαβητική σειρά, την Προεδρία της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων.

7. Η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων θα συνεδριάζει στην Βιέννη, εκτός αν εκείνη αποφασίσει άλλως.

8. Οι εκπρόσωποι στις συνεδριάσεις θα κάθονται με την Γαλλική αλφαβητική σειρά των Συμβαλλομένων Κρατών.

9. Οι επίσημες γλώσσες της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων θα είναι η Αγγλική, η Γαλλική, η Γερμανική, η Ιταλική, η Ρωσσική και η Ισπανική.

10. Οι εργασίες της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων θα είναι εμπιστευτικές εκτός αν εκείνη αποφασίσει άλλως.

11. Η κλίμακα κατανομής των κοινών εξόδων για την λειτουργία της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων θα εφαρμόζεται, εκτός αν αποφασισθεί άλλως από την Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων, ως εξής:

10,35% για την Γαλλική Δημοκρατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, την Ιταλική Δημοκρατία, την Ενωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,

6,50% για τον Καναδά,

5,20% για το Βασίλειο της Ισπανίας,

4,00% για το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Ολλανδίας και την Δημοκρατία της Πολωνίας,

2,34% για την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Δημοκρατία της Ουγγαρίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας,

0,88% για την Ελληνική Δημοκρατία, την Ρουμανία και την Δημοκρατία της Τουρκίας,

0,68% για την Δημοκρατία της Βουλγαρίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και την Πορτογαλική Δημοκρατία, και

0,16% για την Δημοκρατία της Ισλανδίας.

12. Κατα την διάρκεια της περιόδου που το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινώς σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί της Προσωρινής Εφαρμογής, η Κοινή Ομάδα Διαβουλεύσεων θα:

(Α) επεξεργάζεται ή αναθεωρεί, αναλόγως των αναγκών, κανόνες διαδικασιών, μεθόδους εργασίας, την κλίμακα κατανομής των εξόδων της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων και των συνεδρίων, και την κατανομή του κόστους των επιθεωρήσεων μεταξύ δύο ή όλων των Συμβαλλομένων Κρατών, σύμφωνα με το Άρθρο XVI, παράγραφος 2, υποπαράγραφος (ΣΤ) της Συνθήκης, και

(Β) κρίνει, κατόπιν αιτήματος οιουδήποτε Συμβαλλομένου Κράτους, επί θεμάτων σχετικών με τις διατάξεις της Συνθήκης που εφαρμόζονται προσωρινώς.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Για να προαχθεί η εφαρμογή της Συνθήκης επί των Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη της 19ης Νοεμβρίου 1990, που εφεξής θα καλείται η Συνθήκη, τα Συμβαλλόμενα Κράτη συμφωνούν δια της παρούσης για την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της Συνθήκης.

1. Με επιφύλαξη των διατάξεων του Άρθρου XXII της Συνθήκης, τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα εφαρμόζουν προσωρινώς τις εξής διατάξεις της Συνθήκης:

(Α) Άρθρο VII, παράγραφοι 2, 3 και 4,

(Β) Άρθρο VIII, παράγραφοι 5, 6 και 8,

(Γ) Άρθρο IX,

(Δ) Άρθρο XIII,
(Ε) Άρθρο XVI, παράγραφοι 1, (ΣΤ), 2 (Ζ), 4, 6 και 7,
(ΣΤ) Άρθρο XVII,
(Ζ) Άρθρο XVIII,
(Η) Άρθρο XXI, παράγραφος 2,
(Θ) Πρωτόκολλο επί των Υφισταμένων Τύπων, Τμήματα III και IV,
(Ι) Πρωτόκολλο επί της Ανταλλαγής Πληροφοριών, Τμήματα VII, XII και XIII,
(ΙΑ) Πρωτόκολλο επί της Επιθεωρήσεως, Τμήμα II, παράγραφος 24, υποπαράγραφος (Α) και Τμήμα III, παράγραφοι 3, 4, 5, 7, 8, 9 10, 11 και 12,
(ΙΒ) Πρωτόκολλο επί της Κοινής Ομάδας Διαβουλεύσεων, και
(ΙΓ) Πρωτόκολλο επί των Μειώσεων, Τμήμα IX,

2. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα εφαρμόζουν προσωρινώς τις διατάξεις που παρατίθενται στην παράγραφο 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου υπό το φώς των υπολοίπων διατάξεων της Συνθήκης και σε συμφωνία με αυτές.

3. Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ με την υπογραφή της Συνθήκης. Θα παραμείνει σε ισχύ επί 12 μήνες, αλλα θα τερματισθεί ενωρίτερα αν:

(Α) η Συνθήκη τεθεί σε ισχύ προ της εκπνοής της περιόδου των 12 μηνών, ή

(Β) ένα Συμβαλλόμενο Κράτος ειδοποιήσει όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Κράτη ότι δεν προτίθεται να καταστεί συμβαλλόμενο μέρος της Συνθήκης.

Η περίοδος εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου μπορεί να παραταθεί αν όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη το αποφασίσουν.

ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΕΡΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

ΕΚΤΑΚΤΗ ΔΙΑΣΚΕΨΙΣ

1. Κατόπιν αιτήσεως της Γαλλικής Δημοκρατίας, ο Θεματοφύλαξ συνεκάλεσε την 14ην Ιουνίου 1991 έκτακτον διάσκεψιν, συμφώνως προς το άρθρο XXI, παράγραφον 2 της Συνθήκης περί Συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη.

2. Κατά την διάσκεψιν τα 22 συνυπογράφαντα κράτη εξέδοσαν τις νομικώς δεσμευτικές δηλώσεις που επισυνάπτονται στο παρόν έγγραφον.

Τα 22 συνυπογράφαντα κράτη συνεφώνησαν ότι οι εν λόγω δηλώσεις αποτελούν ικανοποιητικήν βάσιν για την κύρωσιν και για την εκτέλεσιν της Συνθήκης περί Συμβατικών Δυνάμεων στην Ευρώπη.

3. Αντίγραφα του παρόντος εγγράφου ομού μετά των επισυναπτομένων δηλώσεων εις όλες τις επίσημες γλώσσες θα έχει εις χείρας του ο Θεματοφύλαξ και θα κυκλοφορήσουν εις όλα τα συνυπογράφαντα κράτη.

Βιέννη, 14 Ιουνίου 1991

ΑΝΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗΝ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΩΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ ΣΤΗΝ ΜΙΚΤΗ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ (J.C.G.)

Προς τον σκοπόν του να προωθηθεί η εφαρμογή της από 19ης Νοεμβρίου 1990 συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ), έλαβα οδηγίες από την κυβέρνησιν της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιαστικών Δημοκρατιών να δηλώσω τ' ακόλουθα:

1. Κατά την διάρκεια των ετών από 1991 ως 1995 η Ένωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών θα καταστρέφει ή θα μετατρέφει σε εξοπλισμόν για πολιτικήν χρήσιν τουλάχιστον 6.000 άρματα μάχης, 1.500 θωρακισμένα οχήματα μάχης και 7.000 μονάδες πυροβολικού από τα συμβατικά οπλικά συστήματα και εξοπλισμούς των κατηγοριών που περιορίζονται από την συνθήκην πέραν των Ουραλίων, επιπροσθέτως προς τον αριθμόν των οπλικών συστημάτων που υπόκεινται εις καταστροφήν και μετατροπήν, που ορίζονται στη Δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, με ημερομηνίαν 14 Ιουνίου 1991 εν αναφορά προς υποχρεώσεις εκτός του πλαισίου της συνθήκης.

Τα εν λόγω οπλικά συστήματα θα καταστραφούν ή θα μετατραπούν υπό διαδικασίες εξασφαλίζουσες επαρκή ορατήν απόδειξιν εκ της οποίας να βεβαιούται ότι ταύτα κατεστράφησαν ή κατέστησαν μη χρησιμοποιήσιμα για στρατιωτικούς σκοπούς.

Στα κράτη που συνυπέγραψαν την συνθήκη θα επιδοθεί εκ των προτέρων γνωστοποίησις και πληροφόρησις αφορώσα τις τοποθεσίες και τους αριθμούς των αρμάτων μάχης, των θωρακισμένων οχημάτων μάχης και των μονάδων πυροβολικού που θα υποβληθούν εις καταστροφήν ή μετατροπήν.

Η κατάργησις οπλικών συστημάτων, των κατηγοριών που περιορίζονται δυνάμει της συνθήκης, θα λαμβάνει χώραν και μεταγενεστέρως, καθώς θα εξαντλείται το χρονικό διάστημα της ζωής, λειτουργίας και υπηρεσίας τους.

2. Η Ένωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ Ιανουαρίου 1989 και υπογραφής της συνθήκης, την 19ην Νοεμβρίου 1990, εν συνδυασμώ προς ενέργειες σχέσιν έχουσες με μονόπλευρες μειώσεις των Σοβιετικών ενόπλων δυνάμεων, με την απόσυρσιν Σοβιετικών Στρατευμάτων από τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και με την προσαρμογήν των ενόπλων της δυνάμεων προς το νέο αμυντικό δόγμα, απέσυρε πέραν των Ουραλίων τους ακόλουθους αριθμούς συμβατικών οπλικών συστημάτων και εξοπλισμού των κατηγοριών που περιορίζονται δυνάμει της συνθήκης:

- 16.400 άρματα μάχης
- 15.900 θωρακισμένα οχήματα μάχης και
- 25.000 μονάδες πυροβολικού.

Εκ των ανωτέρω αριθμών οπλικών συστημάτων και εξοπλισμών:

- 8.000 άρματα μάχης
- 11.200 θωρακισμένα οχήματα μάχης και
- 1.600 μονάδες πυροβολικού

παρεδόθησαν σε στρατιωτικές μονάδες και υπο–μονάδες στην ανατολική Σοβιετική Ένωσιν προς τον σκοπόν του επανεξοπλισμού τους και της συμπληρώσεως των οπλικών τους συστημάτων.

Άλλο ένα τμήμα των συμβατικών οπλικών συστημάτων και του εξοπλισμού των κατηγοριών που περιορίζονται δυνάμει της συνθήκης, το οποίον μετεφέρθη πέραν των Ουραλίων, ήτοι:

- 8.400 άρματα μάχης
- 4.700 θωρακισμένα οχήματα μάχης και
- 16.400 μονάδες πυροβολικού ετέθη εις αποθήκας.

Επιπροσθέτως, 7.000 μονάδες πυροβολικού χρησιμοποιούνται για αντικατάστασιν και επισκευήν.

Τα ανωτέρω αποθηκευθέντα συμβατικά οπλικά συστήματα και εξοπλισμός που απεσύρθησαν πέραν των Ουραλίων θα χρησιμοποιηθούν στην διαδικασία αντικαταστάσεως αχρηστευομένων και πεπαλαιωμένων οπλικών συστημάτων και εξοπλισμού που συνεπλήρωσαν την καθορισμένην ζωήν λειτουργίας και υπηρεσίας τους και, εις την Ανατολικήν Σοβιετικήν Ένωσιν, επίσης και για την συμπλήρωσιν μονάδων.

Αναφορικώς προς τα οπλικά συστήματα και τον εξοπλισμόν που μετεφέρθη πέραν των Ουραλίων προ της υπογραφής της συνθήκης και που είτε αποθηκεύθησαν ή χρησιμοποιούνται για αντικαταστάσεις και επισκευές πέραν των Ουραλίων, θα δοθούν πληροφορίες, άμα τη ενάρξει της ισχύος της συνθήκης προς όλα τα κράτη που συνυπέγραψαν την συνθήκη περί της τοποθεσίας και περί του αριθμού των αρμάτων μάχης, των θωρακισμένων οχημάτων μάχης και των μονάδων πυροβολικού που θα ευρίσκονται στις εν λόγω τοποθεσίες την 1ην Ιουλίου 1991.

Τα οπλικά συστήματα καθεμιάς από τις εν λόγω κατηγορίες (άρματα μάχης, θωρακισμένα οχήματα μάχης και μονάδες πυροβολικού) θα αποθηκεύονται χωριστά.

3. Τα συμβατικά οπλικά συστήματα και ο εξοπλισμός των κατηγοριών που περιορίζονται δια της συνθήκης, τα οποία απεσύρθησαν πέραν των Ουραλίων προ της υπογραφής της συνθήκης δεν θα χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία στρατηγικών αποθεμάτων ή επιχειρησιακών ομάδων και δεν θα αποθηκευθούν κατά τρόπον επιτρέποντα την ταχείαν επιστροφήν των εις το έδαφος εφαρμογής της συνθήκης, ήτοι τα εν λόγω οπλικά συστήματα και εξοπλισμοί, που απεσύρθησαν πέραν των Ουραλίων δεν θα αποθηκευθούν κατά σειρές για στρατιωτικούς σχηματισμούς.

Οι στρατιωτικοί σχηματισμοί και οι μονάδες που θα αναπτύσσονται εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης θα οργανώνονται σύμφωνα με το Σοβιετικό αμυντικό δόγμα, λαμβάνοντας υπ' όψιν την επάρκεια των επιπέδων των οπλικών, συστημάτων που έχουν καθοριστεί από την συνθήκη για ένα έκαστο κράτος.

Βιέννη, 14 Ιουνίου 1991

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΩΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΩΝ

Προς τον σκοπόν του να προωθηθεί η εφαρμογή της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19ης Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ), η κυβέρνησις της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών δηλώνει ότι αναλαμβάνει τις ακόλουθες υποχρεώσεις εκτός του πλαισίου της συνθήκης.

I

Ενωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών θα διατηρεί εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης συμβατικά οπλικά συστήματα και εξοπλισμόν των κατηγοριών που περιορίζονται από την συνθήκη, που δεν θα υπερβαίνουν:

– στις δυνάμεις παρακτίου αμύνης: 813 άρματα μάχης, 972 θωρακισμένα οχήματα μάχης και 846 μονάδες πυροβολικού

– στο πεζικό του ναυτικού: 120 άρματα μάχης, 753 θωρακισμένα οχήματα μάχης και 234 μονάδες πυροβολικού

– στις στρατηγικές πυραυλικές δυνάμεις: 1.701 θωρακισμένα οχήματα μάχης, έκαστον των οποίων είναι θωρακισμένον όχημα μεταφοράς προσωπικού, ως ο εν λόγω όρος ορίζεται στην συνθήκη.

II

Σαράντα μήνες μετά την έναρξιν ισχύος της συνθήκης και στην συνέχεια, και εντός του πλαισίου των ολικών και μερικών ανωτάτων επιπέδων που προκύπτουν από τις υποχρεώσεις της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών δυνάμει της συνθήκης, τα υπό της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών διατιθέμενα άρματα μάχης, θωρακισμένα οχήματα μάχης και μονάδες πυροβολικού θα είναι ολιγότερα από τα ανώτατα επίπεδα εκείνα, τα οποία εγνωστοποιήθησαν συμφώνως προς το άρθρον VII της συνθήκης, και δη κατά τον αριθμόν εκείνον τον οποίον θα έχει εις δυνάμεις παρακτίου αμύνης και πεζικού του ναυτικού, εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης.

Επί παραδείγματι και προκειμένου περί οχημάτων μάχης (εκτός αν τα ανώτατα επίπεδα αρμάτων μάχης που θα διαθέτει η Ένωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών αναθεωρηθεί συμφώνως προς το άρθρο VII της συνθήκης) οι αριθμοί για την Ένωσιν Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης, περιλαμβανομένων των αρμάτων μάχης στις δυνάμεις της παρακτίου αμύνης και του πεζικού του ναυτικού δεν θα υπερβαίνουν:

– τα 13.150 εν συνόλω

– τα 10.500 σε εν ενεργεία μονάδες εν συνόλω

– τα 7.150 σε εν ενεργεία μονάδες εντός της περιοχής που περιγράφεται στο άρθρο IV (παράγραφον 3) της συνθήκης και

– τα 1.850 σε εν ενεργεία μονάδες εντός της περιοχής που περιγράφεται στο άρθρο V, παράγραφον I, στίχον (A) της συνθήκης.

III

I. Η Ένωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών θα μειώσει (επιπροσθέτως προς την υποχρέωσιν μειώσεως που ορίζεται για την Ένωσιν Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών δυνάμει της συνθήκης επί τη βάσει των πληροφοριακών στοιχείων που η ίδια παρέσχε) τα υπ' αυτής διατιθέμενα συμβατικά οπλικά συστήματα και εξοπλισμούς, και δη εις τις κατηγορίες που περιορίζονται από την συνθήκη εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης, κατά τον αριθμόν εκείνων που διέθετε κατά την ημερομηνίαν υπογραφής της συνθήκης εις δυνάμεις παρακτίου αμύνης και πεζικού του ναυτικού, ήτοι:

– κατά 933 άρματα μάχης

– κατά 1.725 θωρακισμένα οχήματα μάχης και

– κατά 1.080 μονάδες πυροβολικού.

2. Οι εν λόγω πρόσθετες μειώσεις θα πραγματοποιηθούν:

– δια της καταστροφής ή διά της μετατροπής εις εξοπλισμόν πολιτικής χρήσεως, 933 αρμάτων μάχης και

– δια της καταστροφής 1.080 μονάδων πυροβολικού.

Εκ των 1.725 θωρακισμένων οχημάτων μάχης που αποτελούν το αντιχείμενον της προσθέτου μειώσεως:

– 972 θωρακισμένων οχήματα μάχης θα καταστραφούν ή θα μετατραπούν εις εξοπλισμόν πολιτικής χρήσεως και

– 753 θωρακισμένα οχήματα μάχης του τύπου «MT–LB», που περιλαμβάνονται στην κατηγορία των θωρακισμένων οχημάτων μάχης και ανήκουν στον αριθμόν που εδηλώθη κατά την ημέραν υπογραφής της συνθήκης, θα τροποποιηθούν σύμφωνα με το πρωτόκολλον περί των υπαρχόντων τύπων, εις θωρακισμένα οχήματα μεταφοράς προσωπικού, που παρομοιάζουν στον τύπο «MT–LB–AT» αλλά δεν περιορίζονται δυνάμει της συνθήκης.

3. Ποσοστόν πενήντα επί τοις εκατόν των 933 αρμάτων μάχης και των 972 θωρακισμένων οχημάτων μάχης θα καταστραφούν ή θα μετατραπούν εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης και πενήντα επί τοις εκατόν των 1.080 μονάδων πυροβολικού θα καταστραφούν εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης εντός των χρονικών προθεσμιών και συμφώνως προς τις διαδικασίες που ορίζονται από την συνθήκη.

Το υπόλοιπον των ανωτέρω συμβατικών οπλικών συστημάτων και εξοπλισμών θα αποσυρθεί από το έδαφος εφαρμογής της συνθήκης. Ισοδύναμος αριθμός συμβατικών οπλικών συστημάτων και εξοπλισμών θα καταστραφεί ή θα μετατραπεί εκτός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης, εντός των χρονικών προθεσμιών που ορίζονται από την συνθήκην και συμφώνως προς τις διαδικασίες εκείνες που θα εξασφαλίσουν επαρκή ορατήν απόδειξιν περί του ότι τα συμβατικά οπλικά συστήματα και εξοπλισμοί κατεστράφησαν ή κατέστησαν μη χρησιμοποιήσιμα για στρατιωτικούς σκοπούς. Στα κράτη που συνυπέγραψαν την συνθήκη θα επιδοθεί εκ των προτέρων γνωστοποίησις διαλαμβάνουσα την τοποθεσίαν, τον αριθμόν και τον τύπον των συμβατικών οπλικών συστημάτων και εξοπλισμών που πρόκειται να καταστραφούν ή να μετατραπούν.

IV

Σύμφωνα με το άρθρον III, παράγραφον I, στίχον (F) της συνθήκης ο αριθμός των θωρακισμένων οχημάτων μάχης των στρατηγικών πυραυλικών Δυνάμεων της Ενώσεως των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών δεν θα υπόκειται στους αριθμητικούς περιορισμούς της συνθήκης.

Οι ανωτέρω Δυνάμεις δεν θα εξοπλισθούν με συμβατικά οπλικά συστήματα και εξοπλισμόν των κατηγοριών που περιορίζονται δυνάμει της συνθήκης, εκτός των θωρακισμένων οχημάτων μεταφοράς προσωπικού.

V

Τα συμβατικά οπλικά συστήματα και εξοπλισμοί των Δυνάμεων παρακτίου αμύνης και πεζικού του ναυτικού, στις κατηγορίες που υπόκεινται στη συνθήκη και εντός του εδάφους εφαρμογής της συνθήκης, θα υποβάλλονται σε ελέγχους αμφισβητήσεως σύμφωνα με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου περί ελέγχου.

Θα εξασφαλισθεί πραγματική επαλήθευσις των εν λόγω οπλικών συστημάτων και εξοπλισμών.

Η Ένωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών θα υποβάλει χωριστά στο καθένα από τα κράτη που συνυπέγραψαν την συνθήκη, πληροφοριακά στοιχεία περί των εν λόγω οπλικών συστημάτων και εξοπλισμών, της αυτής εκτάσεως και με τον αυτόν βαθμόν λεπτομερειών ως προβλέπονται εις το άρθρον III, παράγραφον 2 του Πρωτοκόλλου περί ανταλλαγής πληροφοριών και σύμφωνα με το αυτό χρονοδιάγραμμα παροχής πληροφοριών που προβλέπεται στο άρθρον VII του αυτού Πρωτοκόλλου.

VI

Εκτός αν άλλως ορίζεται:

α) εις την παρούσαν δήλωσιν

β) εις την συνθήκην ή

γ) εις την δήλωσιν περί αεροσκαφών του ναυτικού που έχουν την βάσιν των επί του εδάφους όλα τα συμβατικά οπλικά συστήματα και εξο-

πλισμοί των κατηγοριών που περιορίζονται από την συνθήκην, που έχουν την βάσιν των επί του εδάφους εντός της περιοχής εφαρμογής της συνθήκης, και δη ανεξαρτήτως του προορισμού των, θα υπόκεινται εις όλους τούς αριθμητικούς περιορισμούς της συνθήκης.

VII

Η παρούσα δήλωσις της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, αφορώσα τις προμνημονευθείσες υποχρεώσεις που ανελήφθησαν εκτός του πλαισίου της συνθήκης, θα τεθεί εν ισχύϊ ταυτοχρόνως με την συνθήκην, θα είναι νομικώς δεσμευτική και θα έχει την αυτήν διάρκειαν ως η συνθήκη.

ΔΗΛΩΣΗ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας δια της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνία παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για τη κύρωσι και για την εκτέλεσι της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνημονευθείσα δήλωση της Κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια όπως η συνθήκη.

14 Ιουνίου 1991

ΔΗΛΩΣΗ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής δια της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνία παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για τη κύρωσι και για την εκτέλεσι της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνημονευθείσα δήλωση της Κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια ως η συνθήκη.

14 Ιουνίου 1991

ΔΗΛΩΣΗ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η κυβέρνηση της Τουρκικής Δημοκρατίας δια της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της Κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνία παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για τη κύρωσι και για την εκτέλεσι της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνημονευθείσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως της Τουρκικής Δημοκρατίας θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια ως η συνθήκη.

Βιέννη, 14 Ιουνίου 1991

ΔΗΛΩΣΗ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας δια της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνία παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για τη κύρωσι και για την εκτέλεσι της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνημονευθείσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια ως η συνθήκη.

Ιταλική Διπλωματική Αντιπροσωπεία στην Διάσκεψι της Βιέννης για την διαπραγμάτευσιν επί των συμβατικών ενόπλων δυνάμεων στην Ευρώπη

Αρ. 377/C

ΔΗΛΩΣΗ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας δια της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνία παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για τη κύρωσι και για την εκτέλεσι της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνημονευθείσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ιταλικής Δημοκρατίας θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια ως η συνθήκη.

Βιέννη, 14 Ιουνίου 1991

ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ
ΣΤΗ ΔΙΑΣΚΕΨΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΙΝ
ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ ΕΝΟΠΛΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ-ΒΙΕΝΝΗ

Αντιπροσωπεία της Γαλλίας
στις διαπραγματεύσεις της Βιέννης
PRINZ EUGEN STRASSE 15

A-1030 Βιέννη

Βιέννη, 14 Ιουνίου 1991

ΔΗΛΩΣΗ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας δια της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνίαν παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για τη κύρωσι και για την εκτέλεσι της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνημονευθείσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως της Γαλλικής Δημοκρατίας θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια ως η συνθήκη.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ
ΣΤΙΣ ΔΙΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ

Καναδική Αντιπροσωπεία

Η κυβέρνηση του Καναδά διά της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της Κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνίαν παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για την κύρωσι και για την εκτέλεση της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνημονευθείσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως του Καναδά θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν

να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια ως η συνθήκη.

Βιέννη, 14 Ιουνίου 1991

ΔΗΛΩΣΗ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ

Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρεττανίας και της Βορείου Ιρλανδίας διά της παρούσης συμφωνεί ότι η δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών με σημερινήν ημερομηνία παρέχει ικανοποιητικήν βάσιν για την κύρωσι και για την εκτέλεσιν της Συνθήκης περί συμβατικών δυνάμεων στην Ευρώπη, από 19 Νοεμβρίου 1990 (εν τοις εφεξής καλουμένης Η ΣΥΝΘΗΚΗ).

Η προμνησθείσα δήλωση της κυβερνήσεως της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και η παρούσα δήλωση της κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρεττανίας και της Βορείου Ιρλανδίας θα είναι εξ ίσου νομικώς δεσμευτικές. Θα αρχίσουν να ισχύουν ταυτοχρόνως με την συνθήκη και θα έχουν την αυτή διάρκεια ως η συνθήκη.

14 Ιουνίου 1991

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της δε κυρούμενης Συνθήκης από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων, που προβλέπονται από τη διάταξη του άρθρου XXIι αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 8 Ιουνίου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ ΚΑΙ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΙΩΑΝ. ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 8 Ιουνίου 1992

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΝ
ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΣΩΤΗΡΙΟΣ ΚΟΥΒΕΛΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
Ταχ. Κώδικας: 104 32
TELEX : 22.3211 YPET GR

Οι Υπηρεσίες του **ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ** λειτουργούν καθημερινά από **8.00'** έως **13.30'**

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

* Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Σολωμού 51 τηλ.: 52.39.762
* ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
* Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.141
* Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ Καποδιστρίου 25 τηλ.: 52.25.713 – 52.49.547

* Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785

Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

* Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 60. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 100, από 17 έως 24 δρχ. 120

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 40 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Η ετήσια συνδρομή είναι:

	Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531		Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512 — Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ)	
α) Για το Τεύχος Α'	Δρχ.	13.000	Δρχ.	650
β) » » » Β'	»	23.000	»	1.150
γ) » » » Γ'	»	7.000	»	350
δ) » » » Δ'	»	22.000	»	1.100
ε) » » » Αναπτυξιακών Πράξεων	»	15.000	»	750
στ) » » » Ν.Π.Δ.Δ.	»	7.000	»	350
ζ) » » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	»	4.000	»	200
η) » » » Δελτ. Εμπ.& Βιομ. Ιδ.	»	7.000	»	350
θ) » » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου	»	2.000	»	100
ι) » » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	»	50.000	»	2.500
ια) Για όλα τα Τεύχη	»	100.000	»	5.000

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ